

Año II , nº 3, enero-junio 2017

# TSN

TRANSATLANTIC STUDIES NETWORK

Revista de Estudios Internacionales

**Elecciones en EEUU**

MISCELÁNEA

**Adolfo Sánchez Vázquez**

ESPECIAL

**Regiones de diálogo  
y multiculturalidad**

MONOGRÁFICO

**TSN (Transatlantic Studies Network) Revista de Estudios Internacionales** es una publicación de periodicidad semestral, de contenido interdisciplinar, editada por el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos de la Universidad de Málaga y por el grupo de investigación E-COM: Grupo de Estudios sobre Comunicación y Sociedad de la Información.

**TSN** es una revista académica y de divulgación científica que contiene contribuciones y artículos en español, inglés, francés y portugués.



**Contacto:**  
www.tsn.uma.es  
tsn@uma.es

**ISSN:**  
2530-8521

**Depósito legal:**  
MA 1247 - 2016

**Edita:**  
**Aula María Zambrano  
de Estudios  
Transatlánticos**  
Calle Severo Ochoa, 34.  
Edificio Bioinnovación.  
Parque Tecnológico  
de Andalucía  
29590, Málaga

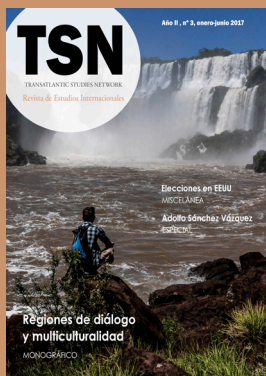
Tel.: 951952559  
www.uma.es/amzet  
aulamz@uma.es

**Grupo de Estudios  
sobre Comunicación  
y Sociedad de la  
Información (E-COM)**  
<http://ecom.uma.es/>

**Imprime:**  
CEDMA. Diputación  
de Málaga

**Bases de datos que  
incluyen TSN:**

- MIAR (Matriz de Información para el análisis de revistas)
- Latindex. Cumple 29 características
- Dialnet
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes



**Foto de portada:**  
*Cataratas del Iguazú.*  
Ana Victoria Espinoza



**Director:** Juan Antonio García Galindo (Universidad de Málaga)

**Subdirectora:** Magdalena Martín Martínez (Universidad de Málaga)

**Editores:** Antonio Cuartero Naranjo (Universidad de Málaga)  
Genoveva Novas Martín (Universidad de Málaga)

**Colaboradores:** Ashley Jáñez González (Universidad de Málaga)  
Manuel Cristóbal Rodríguez Martínez  
Alfonso Cortés González (Universidad de Málaga)  
Fernando Sánchez Gómez  
José Antonio Sierra Lumbreras  
Enrique Benítez Palma

**Colaboradores gráficos:** José Antonio Maldonado Moreno  
Juan Antonio García de Paz

**Corresponsales:** Sergio García de Paz. Corresponsal en Canarias  
Israel Rodríguez Sánchez (Universidad de Puerto Rico. Recinto de Río Piedras). Corresponsal en Puerto Rico  
Gisela Belén Montiel (Universidad Nacional de Misiones). Corresponsal en Argentina  
Isabel Soares y Alice Trindade. Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas. (Universidad de Lisboa).  
Corresponsales en Portugal  
Jean-Jacques Cheval y Laure Bedin. (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3). Corresponsales en Francia  
Alejandro Salafranca. Corresponsal en México

**Corrector:** Javier Olmos Sanz

**Asesora de arte:** Guillermina Guerrero Pérez

**Asesora de documentación:** Natalia Meléndez Malavé (Universidad de Málaga)

**Comité científico:** Dr. Dominique Wolton, Centro Nacional de la Investigación Científica de Francia (CNRS)  
Dr. Eric Letonturier, Universidad París Descartes (París V)  
Dr. Harry E. Vanden, Universidad del Sur de Florida (USF)  
Dr. Ángel Valencia Sáiz, Universidad de Málaga (UMA)  
Dr. Antonio Roldán Ponce, Universidad Técnica de Dresde (TUD)  
Dra. Carolina Moreno Castro, Universidad de Valencia (UV)  
Dra. Gisela Belén Montiel, Universidad Nacional de Misiones (UNaM)  
Dra. Madeline Cámara Betancourt, Universidad del Sur de Florida (USF)  
Dr. Antonio Garrido Moraga, Universidad de Málaga (UMA), Fundación María Zambrano  
Dr. Alberto Pena Rodríguez, Universidad de Vigo (UVIGO)  
Dr. Emilio Ortega Arjonilla, Universidad de Málaga (UMA)  
Dr. Juan Antonio Perles, Universidad de Málaga (UMA)  
Dra. Rachel A. May, Universidad del Sur de Florida (USF)  
Dr. Eliseo Colón Zayas, Universidad de Puerto Rico Recinto de Río Piedras (UPRRP)  
Dra. Eloísa Gordon, Universidad del Sagrado Corazón (USC)  
Dra. Marion Reder Gadow, Universidad de Málaga (UMA)  
Dr. Carlos Pérez Ariza, Universidad de Málaga (UMA)  
Dr. William J. Nichols, Georgia State University (GSU)  
Dra. M<sup>a</sup> Belén Zayas Fernández, Universidad de Málaga (UMA)



@Aulamz



Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos  
(@Aulamz)



Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos



Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos

# SUMARIO

## 7. EDITORIAL

## 9. FIRMAS

## 11. LUGARES Y TERRITORIOS

### 13. San Cristóbal de La Laguna

Sergio García de Paz y Cintia Jorge Alfonso (España)

## 27. MONOGRÁFICO REGIONES DE DIÁLOGO Y MULTICULTURALIDAD

*Coordinado por Gisela Belén Montiel. Universidad Nacional de Misiones (Argentina)*

### 31. El género dentro de la cinta de Moebius de los modelos de desarrollo

Carmen Romo Parra. Universidad de Málaga (España)

### 39. «Maldita» yerba mate: explotación de la mano de obra en las minas yerbateras del Paraguay colonial

Javier Gortari. Universidad Nacional de Misiones (Argentina)

### 55. Biodiversidad arbórea para la producción, la restauración y la conservación en la provincia de Misiones (Argentina)

Beatriz Irene Eibl y Miguel Ángel López. Universidad Nacional de Misiones (Argentina)

### 65. Aprendizagem organizacionalem indústrias moveleiras nas regiões fronteira noroeste e celeiro/rs

Pedro Luís Büttgenbender, Maria Aparecida da Silva Buss y Dionatan Perdonsini. Universidad Regional del Noroeste del Estado de Rio Grande do Sul (Brasil)

### 75. María Zambrano (1904-2004). «Razón, poesía, creencias, compromiso»

Roberto Carlos Abinzano. Universidad Nacional de Misiones (Argentina)

### 83. Málaga y Misiones. Crónica de un encuentro, relato de un reconocimiento

María Teresa Vera Balanza. Universidad de Málaga (España)

## 89. ESPECIAL ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ

### 91. Adolfo Sánchez Vázquez y el exilio mexicano

Ana Jorge Alonso y Vicente Fernández González. Universidad de Málaga (España)

### 95. Adolfo Sánchez Vázquez: sus primeros años de formación en Málaga y su exilio en México

Ángela Caballero Cortés. Universidad de Málaga (España)

### 103. Praxis, Estética y Política en la Filosofía de Adolfo Sánchez Vázquez

José Cepedello Boiso. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla (España)

### 111. Adolfo Sánchez Vázquez y el triste entierro del exilio

Juan José Téllez Rubio. Periodista y escritor (España)

### 123. CREACIÓN. Daniel Torrado. Ilustrador (España)

### 139. MISCELÁNEA

141. **La vida transatlántica de Victoria Kent**  
Enrique Benítez Palma. Economista (España)

147. **Símbolos y lugares de la memoria en torno a la Constitución de 1812**  
Manuel Morales Muñoz. Universidad de Málaga (España)

159. **La política del miedo. Ansiedad económica y nacional-populismo en el Brexit y las elecciones de EE UU**  
Miguel Ángel Simón. Visiting Scholar en European Studies Center, University of Pittsburgh (EE UU)

173. **Las elecciones presidenciales de 2016 en Estados Unidos: balance comunicativo y lecciones para los comunicadores**  
Silvia Álvarez Curbelo. Universidad de Puerto Rico (Puerto Rico)

### 181. HUELLAS TRANSATLÁNTICAS

183. **El patrimonio cultural de Málaga y México: aprendiendo arquitecturas de ida y vuelta**  
Clotilde Lechuga Jiménez. Universidad de Málaga (España)

### 191. RESEÑAS

193. **'El aguardiente de Ojén. Historia y leyenda'**  
Alfonso Cortés González. Universidad de Málaga (España)

197. **El humanismo solidario en poesía. Hacia un neorromanticismo cívico en el nuevo milenio**  
Francisco Morales Lomas. Universidad de Málaga (España)

### 201. ENTREVISTAS

202. **Victoria Sabino. Museo de Arte Precolombino Felipe Orlando de Benalmádena**

208. **Padre Patricio Larrosa**

### 213. REPORTAJES

214. **Macharaviaya reabre el Museo de los Gálvez**

### 217. AUTORES



UNIVERSIDAD DE MÁLAGA



BIBLIOTECA GENERAL



# LA UNIVERSIDAD DEL SIGLO XXI

COMPROMETIDOS CON LA EXCELENCIA

PUBLICIDAD INSTITUCIONAL



**FGUMA**  
FUNDACIÓN GENERAL  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

**20**  
ANIVERSARIO



**Idiomas**



**Formación**



**Premios**



**Internacionalización  
y cooperación**



**Investigación  
y empresas**

**decídete  
a ser  
más**



Avda. de la Estación de El Palo, 4  
29017 Málaga



† 951 952 640  
info@fguma.es

**fguma.es**

## EDITORIAL



TSN cumple su primer año con este número 3 abierto plenamente al Atlántico. En las Islas Canarias iniciamos nuestro recorrido informativo y científico paseando por las calles de la ciudad de La Laguna (Tenerife), a través del reportaje fotográfico realizado por Sergio García de Paz y Cintia Jorge Alfonso, profesores del Colegio Salesiano San Juan Bosco-La Cuesta (Tenerife). Nuestra sección Lugares y Territorios emprende así desde Canarias una nueva singladura que nos lleva desde las Islas Afortunadas a la Triple Frontera, en el corazón del continente latinoamericano, donde tres países unen sus destinos: Argentina, Brasil y Paraguay. Desde allí la profesora Gisela Montiel coordina el Monográfico del presente número bajo el título Regiones de diálogo y multiculturalidad. Destacamos el artículo de Javier Gortari, Rector de la Universidad Nacional de Misiones (Argentina), a quien agradecemos que haya colaborado en este número detrayendo tiempo de sus grandes responsabilidades para acometer una interesante investigación sobre la yerba mate y la explotación de la mano de obra en el Paraguay colonial; la profesora de la Universidad de Málaga, Carmen Romo Parra, aborda, por su parte, el estudio de los modelos de desarrollo a partir del análisis del género en la cinta de Moebius. Asimismo, Pedro Luís Büntenbender, M<sup>a</sup> Aparecida da Silva Buss y Dionatan Perdonsini, todos ellos de la Universidad Regional del Noroeste del Estado de Rio Grande do Sul (Brasil), estudian la formación empresarial en el sector de la industria de la madera y del mueble en Brasil. En esa misma línea, y dada la abundancia de masa forestal en la región, Beatriz Irene Eibl y Miguel Ángel López, ambos de la Universidad Nacional de Misiones, analizan la biodiversidad arbórea en la provincia argentina de Misiones. Por su parte, Roberto Carlos Abínzano, también de la misma universidad argentina, propone un nuevo acercamiento a la obra de la pensadora española María Zambrano; y M<sup>a</sup> Teresa Vera Balanza, de la Universidad de Má-

laga, hace una crónica del acercamiento cultural y académico que se lleva a cabo entre Málaga y Misiones. En cuanto a la sección de Miscelánea, ésta contiene los trabajos del profesor de la Universidad de Málaga, Manuel Morales Muñoz, sobre simbología y memoria en torno a la Constitución de 1812, y del economista español Enrique Benítez Palma sobre la vida transatlántica de Victoria Kent; además de dos estudios sobre las elecciones presidenciales de 2016 en Estados Unidos: el primero a cargo de Miguel Ángel Simón, de la Universidad de Pittsburgh (EEUU), y de Silvia Álvarez Curbelo, de la Universidad de Puerto Rico.

Por otro lado, la sección de Creación incluye el cómic del ilustrador español Daniel Torrado sobre Bernardo de Gálvez. Y el Especial está dedicado a la figura del filósofo y escritor español exiliado, Adolfo Sánchez Vázquez, a cuyo estudio dedican sus trabajos los profesores de la Universidad de Málaga Ana Jorge Alonso, Vicente Fernández González y Ángela Caballero Cortés; José Cepedello Boiso, de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla; y el periodista y escritor español Juan José Téllez Rubio. En la sección Huellas Transatlánticas, la profesora de la Universidad de Málaga, Clotilde Lechuga Jiménez, aborda el estudio del patrimonio cultural y la transferencia de conocimiento entre Málaga y México. Y en la de Entrevistas, se recogen las opiniones de Victoria Sabino, del Museo de Arte Precolombino de Benalmádena (Málaga); y de Patricio Larrosa Martos, más conocido como Padre Patricio, sacerdote misionero español que lleva 25 años en Honduras desarrollando una importantísima labor de alfabetización.

Para finalizar, incluimos en este número una nueva sección de Reseñas, en la que los profesores de la Universidad de Málaga Alfonso Cortés González y Francisco Morales Lomas presentan dos libros de interés que contienen alguna resonancia transatlántica.

En suma, un amplio contenido que pretende arrojar luz sobre nuevos aspectos de la geografía, de la historia y del presente euroamericano. Es ésta nuestra principal tarea, la difusión y la divulgación del conocimiento como medio para avanzar en la ciencia, y como herramienta al servicio de la mejora de la sociedad.

**Juan Antonio García Galindo**  
*Director de TSN*



## Ven, estudia y deja tu huella en la Universidad Metropolitana

La Universidad Metropolitana forma parte del Sistema Universitario Ana G. Méndez, el sistema de educación privada número uno en Puerto Rico. Nuestra visión radica en explorar nuevos espacios en los campos del empresarismo, el estudio del comportamiento humano, el ambiente, las ciencias y la tecnología.

Con más de 35 años en Puerto Rico, hemos sido reconocidos como Institución Modelo de Excelencia por la National Science Foundation y contamos con prestigiosas acreditaciones de calibre mundial.

### Contamos con acreditaciones que compiten en un mercado global y certifican la excelencia académica de nuestra Institución

- Institución licenciada por el Consejo de Educación de Puerto Rico (CEPR)
- Institución acreditada por la Middle States Commission on Higher Education
- Commission for Independent Education (CIE)
- Accreditation Council for Business Schools and Programs (ACBSP) Escuela de Negocios
- Accreditation Commission for Education in Nursing (ACEN) Escuela de Ciencias de la Salud, programa de Enfermería
- International Association for Continuing Education and Training (IACET) - Escuela de Educación Continua



**787-751-1221** [suagm.edu/umet](http://suagm.edu/umet)

**UMET** | UNIVERSIDAD METROPOLITANA  
SISTEMA UNIVERSITARIO ANA G. MÉNDEZ



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES**



## FIRMAS

**Dr. José Ángel Narváez Bueno**

*Rector Magfco. de la Universidad de Málaga*



Es para mí una verdadera satisfacción inaugurar la sección Firmas de TSN, la revista de estudios internacionales de la Universidad de Málaga que edita el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos, un proyecto de internacionalización académica y científica con el que está comprometido nuestra institución universitaria. Mirar hacia América desde Europa fue, sin duda, el primer objetivo; pero la historia ha demostrado que esa mirada solo es acertada si es recíproca. Por eso el encuentro entre Europa y América, a través de España como puente imperecedero, ha de ser el resultado de una mirada cruzada que permita reconocer todos los procesos de ida y de vuelta que se han producido en el eje atlántico, y cuyos contactos nos han enriquecido como pueblos.

Hoy el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos es una red internacional que sitúa a la Universidad de Málaga en el centro de un gran proyecto compartido, en la plataforma principal de un espacio de reflexión, de investigación y de estudio sobre las relaciones euroamericanas, al que se suman la Universidad Metropolitana de Puerto Rico y la Universidad Nacional de Misiones en Argentina, y que mantiene también relación académica con el Aula María Zambrano de la Universidad del Sur de la Florida en Tampa (USA), de cuya colaboración universitaria surge el proyecto actual. La revista TSN es fruto de esas relaciones en red, y en su comité editorial se integran ahora miembros de esas universidades de una y otra orilla para seguir avanzando en

la construcción de un verdadero espacio de diálogo y de encuentro transoceánico. TSN contribuye a ello con la publicación de estudios científicos y académicos, y con la difusión de huellas y testimonios que muestran la hibridación, las influencias y los puntos de contacto entre culturas, mezclando la ciencia y la divulgación en un producto singular en el que la imagen fotográfica constituye un instrumento de mediación y de conocimiento tan importante como el texto.

El presente número tiene además el valor añadido de que su sección monográfica haya sido coordinada y elaborada desde la Universidad Nacional de Misiones, y que en ella escriba su propio Rector, el Dr. Javier Gortari, a quien desde aquí agradezco enormemente su contribución, así como su participación y compromiso con el proyecto transatlántico que nos une. Asimismo, quiero agradecer al Rector de la Universidad Metropolitana de Puerto Rico, el Dr. Carlos Padín, el mismo compromiso y apoyo, que ya ha puesto públicamente de manifiesto con la creación en su universidad de una sede del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos.

Con este número se inicia también una nueva etapa de colaboración con la Diputación Provincial de Málaga, con cuya institución nuestra universidad mantiene numerosos proyectos, y a cuyo presidente, D. Elías Bendodo, agradezco igualmente su disposición a colaborar siempre con la Universidad de Málaga, así como su sensibilidad y su interés hacia el mundo americano que coincide plenamente con nuestros objetivos. A partir del presente número, la edición en papel de TSN será impresa en los talleres de su Centro de Ediciones, lo que supone una garantía para su mayor difusión.

Por último, quiero saludar y agradecer su trabajo a todos los autores que han participado en el presente número, así como al Dr. García Galindo, director del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos, quien con su equipo hace posible la publicación de esta aventura editorial de la Universidad de Málaga.



# Lugares y territorios



# SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA

Tenerife, Canarias, España



Virgen de la Milagrosa. Situada en la Plaza de San Cristóbal, también conocida como Plaza de la Milagrosa.

Situada a 550 metros sobre el nivel del mar, la ciudad de San Cristóbal de La Laguna, en la isla de Tenerife, ha sido testigo de los primitivos asentamientos guanches y la posterior colonización europea. El sitio de La Laguna, otrora sede de la Capitanía General de Canarias (1656-1723) y capital del archipiélago (hasta 1883), reúne en sus calles casas de tradición histórica, palacios, iglesias y templos de incalculable valor histórico y cultural.

En esta edición de TSN queremos homenajear al histórico municipio nivariense, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el año 1999.

## REPORTAJE FOTOGRÁFICO REALIZADO POR:

**SERGIO GARCÍA DE PAZ  
Y CINTIA JORGE ALFONSO**

Sergio García, nacido en Málaga, es maestro en Educación Musical y máster universitario en Innovación Educativa. Es maestro en el Colegio Salesiano San Juan Bosco-La Cuesta (Tenerife).

Cintia Jorge, natural de Tenerife, es maestra en Educación Primaria y graduada en Estudios Ingleses. Ganadora del XVIII Maratón Fotográfico Villa de La Orotava.



Ermita de San Cristóbal. Situada en la plaza del mismo nombre, también conocida como Plaza de la Milagrosa. Erigida por advocación a uno de los santos patrones de la ciudad, esta ermita se fundó en los primeros años del siglo XVI en una propiedad particular. La fábrica actual posiblemente es del siglo XVIII. La tradición histórica señala que los restos de Fernando Guanarteme de Gáldar, que luchó a favor de Fernández de Lugo y frente a las huestes aborígenes de Tenerife, yacen en su recinto.



Capilla de la Cruz Verde, siglo XVIII. Antiguamente, humilladero de la ciudad.



*Vista del histórico callejón de la Amargura.*



Iglesia de Santo Domingo (exconvento de Santo Domingo de Guzmán y anteriormente ermita de La Concepción). Declarado Bien de Interés Cultural, la iglesia se asocia al convento dominico anexo, fundado por el Padre Mendoza el 13 de mayo de 1522. En su interior se albergan obras pictóricas y orfebres de gran valor artístico y cultural. En 1986 es declarado Bien de Interés Cultural.







Iglesia de nuestra Señora de La Concepción. Su origen data del siglo XVI, cuando se erige como parroquia. Su característica torre sería construida en el siglo posterior. En la actualidad, es la iglesia matriz de la isla de Tenerife. En su interior se albergan importantes obras de arte de Luján Pérez, Fernando Estévez y Cristóbal Hernández de Quintana. Declarado Bien de Interés Cultural desde 1948.



Teatro Leal. Construido en 1915 en el centro histórico de La Laguna. La obra fue promovida por Antonio Leal Martín, natural de La Laguna y de familia acomodada, y dirigida por el arquitecto Antonio Pintor Ocete. De estilo ecléctico y alto nivel decorativo, son característicos los elementos florales, animales y personajes que adornan su fachada, así como los murales de su techo interior. En el año 2008 finalizaron las obras de restauración que mantuvieron cerrado el teatro durante varios años.





Iglesia y antiguo Hospital de Nuestra Señora de los Dolores. El templo actual es posterior a la segunda mitad del siglo XVIII y se desarrolla en un costado del Hospital de Dolores, primer centro benéfico de la ciudad, fundado en 1515. En la fachada de la iglesia destaca su portada de piedra. El antiguo hospital se ha rehabilitado como biblioteca pública. Es Bien de Interés Cultural desde 1986.



Casa Salazar (Obispado de la Diócesis Nivariense). A mediados del siglo XVII, Cristóbal Salazar Frías, Conde del Valle Salazar, ordena su construcción. Ejemplo destacado del barroco canario, combinado con elementos manieristas y neoclásicos. De su arquitectura destacan el remate central y las gárgolas con formas zoomórficas que nos recuerdan al prehispánico mejicano. Adquirido a finales del siglo XIX, ha sido sede del Obispado de la Diócesis Nivariense hasta que el 23 de enero de 2006 se incendian sus dependencias. En el 2009 se procede a su reapertura. Es Bien de Interés Cultural desde 1983.



Casa de los Jesuitas (Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife). La orden jesuítica se establece en La Laguna desde 1639, año en el que el canónigo Juan González Boza lega sus casas, en la calle Juan de Vera junto al Hospital de Dolores, para que la Compañía de Jesús fundase un colegio. Se empieza a construir en 1733. Alberga actualmente las dependencias de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife.



Blasón de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife, sobre la fachada de su sede en el municipio de La Laguna.



*Detalle de construcción. La piedra es un elemento fundamental en la arquitectura tradicional canaria.*





Vista de una de las torres de la Santa Iglesia Catedral de Nuestra Señora de Los Remedios, sede de la Diócesis de San Cristóbal de La Laguna (o Diócesis de Tenerife). La ermita primitiva se levanta en 1511 por mandato de Alonso Fernández de Lugo "El Adelantado", figura íntimamente ligada a la fundación de la ciudad.







Vista de la calle Obispo Rey Redondo (antigua calle La Carrera), ejemplo notable del urbanismo tradicional del municipio.



Casa Riquel. Edificación del siglo XVIII, mandada a construir por Antonio Riquel de Angulo. De su fachada destaca la portada principal de cantería roja, que incluye el escudo de armas de la familia. Se trata de una construcción de importante interés patrimonial.



Casa Bigot (s. XVII). El balcón de madera sobresaliente es un elemento característico de la arquitectura tradicional canaria.



Casa Bigot (s. XVII). Detalle de placa inscrita en piedra.

**Monográfico**  
**Regiones de diálogo**  
**y multiculturalidad**

**Coordinado por**  
**Gisela Belén Montiel.**  
**Universidad Nacional de**  
**Misiones (Argentina)**



# I WORKSHOP MÁLAGA- MISIONES «REGIONES DE DIÁLOGO Y MULTICULTURALIDAD»

Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos

**Gisela Belén Montiel**

**Universidad Nacional de Misiones (Argentina)**

En julio del año 2016 se presenta, en la Universidad Nacional de Misiones (Argentina), el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos AMZET de la Universidad de Málaga (España). Esta iniciativa ha sido el marco para presentar el I Workshop Málaga-Misiones «Regiones de diálogo y multiculturalidad», en el que participaron docentes e investigadores de ambas universidades, contextualizando la trama de sus publicaciones en sus entornos.

Desde AMZET estamos convencidos de que este espacio de conocimiento, sumado a la red de relaciones que se producen, da el marco propicio para generar una «cultura transatlántica» de los saberes multidisciplinares que cada uno conlleva en su reflexión filosófica, social, humana y política.

La Universidad Nacional de Misiones es una uni-

versidad de frontera, su ADN académico tiene como rasgo principal la multiculturalidad, ya sea por el territorio «Jesuitico guaraní» que comparte con Brasil y Paraguay, como así también de las diversas corrientes migratorias de españoles, italianos, alemanes o polacos, sumando 23 comunidades extranjeras que llegaron a la región el siglo pasado.

Sabemos que «el diálogo» es la virtud de los pueblos. Nuestro aporte desde este número de TSN es dar la palabra a aquellos que tienen monográficos relevantes, con nuevos enfoques, con miradas cruzadas, y dando libertad interpretativa a quien nos han acompañado. Mostrando desde un reportaje fotográfico hasta textos divulgativos científicos.

Gracias a toda la comunidad AMZET y en especial a su director Juan Antonio García Galindo.



**I Workshop AMZET -  
Málaga y Misiones**

**"Regiones de  
diálogos y  
multiculturalidad"**

5 de Julio de 9 a 12 h.  
Auditorio de la Villa Cultural La  
Estación

Presentación de la Universidad Nacional de Misiones como punto focal del  
**AULA MARIA ZAMBRANO DE ESTUDIOS TRANSATLÁNTICOS UMA - ATECH**

Con la participación de las profesoras de la **Universidad de Málaga**,  
Dra. Teresa Vera y Dra. Carmen Romo





# EL GÉNERO DENTRO DE LA CINTA DE MOEBIUS DE LOS MODELOS DE DESARROLLO

## Gender inside the Moebius strip of development models

Carmen Romo Parra

Universidad de Málaga (España)

El mayor o menor protagonismo de los sujetos que interactúan dentro de la formulación de los modelos de desarrollo caracteriza y delinea los fines que orientan la planificación del progreso social. Los objetivos planteados a corto y medio plazo, desde el acento puesto en el incremento del PIB a la consecución de la igualdad de oportunidades y el bienestar humano, revelan con fuerza los principios que orientan la teoría económica al respecto. En esta línea, la perspectiva de género aporta un elemento clave para analizar el pensamiento implementado desde los años cincuenta del pasado siglo. Si bien no es nuestro objetivo exponer pormenorizadamente este ideario, entre el *modelo centrado en el crecimiento económico* y el *modelo centrado en la ampliación de las capacidades humanas*, reflexionaremos sobre las tendencias para visualizar la aportación del enfoque de género al diseño de paradigmas más inclusivos. A partir de la perspectiva MED (mujeres en desarrollo), que pone el acento en la importancia de la variable sexo, al GED (género en desarrollo), que promueve la igualdad de oportunidades a través del reequilibrio del poder, se propondrán modelos más sólidos, toda vez que estos, de manera recíproca, han legitimado la cobertura de los intereses estratégicos de las mujeres y el empoderamiento femenino.

### Palabras clave

Modelos de desarrollo, Crecimiento económico, Bienestar humano, Mujeres, Perspectiva de género, Relaciones de género, Emancipación, Empoderamiento

The greater or less protagonism of the subjects that interact within the formulation of development models characterize and delineate the goals that guide the planning of social progress. The short and medium term objectives, from the emphasis placed on the increase of GDP to the achievement of equal opportunities and human welfare, strongly reveal the principles that guide economic theory in this regard. In this line, the gender perspective provides a key element to analyze the thinking implemented since the fifties of the last century. Although it is not our objective to elaborate this idea in detail, between the Economic Growth Focused Model and the Human Resource Expansion Model, we will reflect on the tendencies to visualize the contribution of the gender approach to the design of more inclusive paradigms. From the WID perspective, which emphasizes the importance of the variable sex, to the GAD, which promotes equality of opportunity through the rebalancing of power, stronger models will be proposed, since these, in a reciprocal way, have legitimized the coverage of women's strategic interests and women's empowerment.

### Palabras clave

Models of development, Economic growth, Human well-being, Women, Gender perspective, Gender relations, Emancipation, Empowerment

## Crecimiento y desarrollo, ¿el ideal de progreso traicionado?

Hoy sabemos que el camino que han transitado las teorías sobre el desarrollo socioeconómico se asemeja al mecanismo de la cinta de Moebius. En tanto que metáfora de los procesos cíclicos, puede servirnos para entender la evolución de las visiones sobre el avance de la civilización, acercándonos peligrosamente a postulados iniciales que olvidan el protagonismo de las personas y el fin último del bienestar humano.

La idea de progreso constituyó el eje del programa de la contemporaneidad, acompañada por términos también medulares como los de igualdad, justicia social y soberanía popular, incorporándose gradualmente, y esto quizá sea lo más significativo, a la mentalidad popular (Nisbet, 1996). Partiendo de la perspectiva de la Ilustración, los postulados de «producción ilimitada, libertad absoluta y felicidad sin restricciones» formaban el núcleo de esta nueva «religión» y de una «ciudad del progreso» que venía a reemplazar a la «ciudad de Dios» de san Agustín (Fromm, 1978, pág. 21). A partir de aquí, la acumulación de capital y el desarrollo tecnológico concretaron los instrumentos para la persecución de una vida terrenal mejor, superior y más perfecta. Aquel venía a «salvar» al hombre —y no tanto a la mujer— gracias a la educación en la racionalidad, proyectando el futuro linealmente, en una suerte de avance continuo donde «el mundo por siempre y siempre continuaría en la misma dirección, haciéndose más humano, más confortable, más pacífico, más fácil de recorrer y, sobre todo, mucho más rico» (Mumford, 1987, pág. 201). Así, se expandirá aquella fe en la prosperidad que explica una paradójica correlación en tanto que «la vida se juzgaba por la extensión con que servía al progreso, el progreso no se juzgaba por la extensión con que servía a la vida», considerándolo como «bueno por sí mismo, independientemente de la dirección o del fin» (ibídem, pág. 207).

En tanto que «vocablo político difuso» y ambivalente, como el de libertad, desarrollo o democracia (Romano, 1993, pág. 111), arribará a la sociedad de mediados del siglo XX reformulado a través del prurito del crecimiento económico. En este entorno, «su nuevo motor fue más mundano», los avances materiales los dirigían, a través de sus sumos sacerdotes, la empresa capitalista y sus teóricos (Hamilton, 2006, pág. 115). La bandera de la ciencia y la tecnología se instituirán en depositarias del discurso de «lo verdadero» hasta el punto, como nos advertían los teóricos críticos, de convertirse en ideología. Ciencia, técnica y política, en conclusión, se alían para diseñar una nueva organización social alimentada por una idea de prosperidad que, a la

postre, se licua en el fortalecimiento del individualismo (Bauman, 2001), gestando nuevos mitos alrededor de la civilización industrial (Habermas, 1987). En definitiva, la idea se resumirá paulatinamente en la persecución del crecimiento sin límite, auspiciada por los postulados del utilitarismo y el pragmatismo, constructores de realidad al servicio de los flamantes parámetros económicos (Weber, 1990, pág. 221)<sup>1</sup> a partir de la década de los cincuenta del pasado siglo. El éxito mensurado en términos monetarios (Gaudemar, 1991) edificará la medida del avance individual y colectivo. El desarrollo material se erigirá en solitario fedatario del futuro. El ideal de progreso, si no traicionado, reducido, descarnado.

Sin embargo, de la identificación entre civilización y progreso (Le Goff, 1991) también brotará una nueva conexión de ideas: progreso y miseria (Mumford, 1966). La reflexividad de la modernidad, minando las certezas a través de «la pérdida de lo dado por supuesto», que problematiza el «mundo, la sociedad, la vida y la identidad personal» (Berger y Luckmann, pág. 80), difundirá otras maneras de entender el avance, solo posible si está centrado en el bienestar humano en un sentido amplio, más equilibrado y sostenible.

Ciertamente, el adelanto y el retorno lo han acompañado siempre en una vía llena de contradicciones. El progreso, abandonando la directriz de la «superación de prejuicios, producción de juicio crítico, aumento de la emancipación, extensión de la autodeterminación en menoscabo de la heterodeterminación, en suma, de la libertad del hombre», también ha supuesto retrocesos, como hace patente la situación del estatus femenino dentro de la planificación del desarrollo.

## Las políticas de modernización y sus sujetos. Configuración y declive del mito

Decíamos que la mitificación del desarrollo económico inauguró un escenario dominado por el

<sup>1</sup> De este modo, Thompson nos explica la sustitución del «Dios del materialismo mecánico por un empresario», puesto que, siguiendo a Sombart, «si el moderno racionalismo económico es como el mecanismo de un reloj, tiene que haber alguien que le dé cuerda» (Thompson, 1995, pág. 451). Progreso y trabajo, en fin, se unen aquí estrechamente, como exclama Lafargue: «... Los filósofos y economistas burgueses, desde el pensamente confuso Augusto Comte», pasando por el «charlatanesco romántico Víctor Hugo (...), todos han entonado cánticos nauseabundos en honor del dios Progreso, el hijo primogénito del trabajo» (Lafargue, 1977, págs. 100-101). En resumidas cuentas, «el desarrollo tecnointustrial contemporáneo confunde la noción moral y social de progreso, tal como la reformularon los idearios positivistas y socialistas del siglo XIX, con las estrategias económicas, políticas y militares de una competitividad social por el dominio histórico universal que se ha vaciado mil veces de cualquier finalidad humana» (Subirats, 1988, pág. 52).



fetichismo del crecimiento material como motor de la evolución histórica, servido, por ejemplo, de las imágenes catárticas del ama de casa norteamericana, icono de un nuevo estilo de vida que exorcizaba los desastres de la última gran guerra (Hamilton, 2006, pág. 115).

A pesar de los motivos que hacían presagiar tiempos difíciles, bajo la dirección de los Estados Unidos en un papel ya claramente hegemónico a nivel planetario, la economía de los países desarrollados entra en una fase expansiva acelerada a partir de la segunda posguerra mundial que se mantuvo ininterrumpidamente durante más de dos décadas, alcanzándose niveles medios de renta y de consumo desconocidos hasta entonces. Paralelamente, retroalimentadas por las nuevas expectativas vitales, se acentúan diversas tendencias iniciadas a principios de siglo: las clases medias crecen, la tasa de natalidad descende, el tamaño de la familia se reduce, muchas tareas realizadas tradicionalmente en el ámbito doméstico se trasladan a las fábricas, toda vez que, con el auge de la industria de electrodomésticos, la tecnología se introduce masivamente en los hogares.

En su seno, la concepción del desarrollo se debatía entre aquellas imágenes y el desencanto de los modernos seguidores de un progresismo ilustrado que constataban la profundización en nuevas formas de injusticia y pobreza. En fin, la visión de los procesos de desarrollo no puede ser ni «objetivista» ni «monofacética»<sup>2</sup>.

La clave de bóveda quizá se halle en una falacia de la economía positiva neoclásica que niega la presencia de juicios de valor en cualquier formulación del desarrollo. Frente a ella se desvela, como ha demostrado el incesante debate, que se trata de un concepto «multívoco». Y ello en tanto que «padecía el pecado original de ser fruto del encuentro de dos realidades: una realidad común, con su cortejo de imágenes familiares convocadas por la idea de todo lo que crece; y una realidad científica que se caracteriza por una larga historia de alteraciones, crisis y rectificaciones» (Sinaceur, introducción en Perroux, 1984, pág. 13). En esta línea, la introducción de la perspectiva de género en la reformulación del desarrollo tenía mucho que aportar. Con-

feccionar una definición mucho más amplia, rica y plural, a la vez que más pragmática a la hora de enfocar los problemas, implicaba mostrar las asimetrías entre hombres y mujeres, «entretejidas en los conceptos medulares del pensamiento del desarrollo» (Kabeer, 1999, pág. 91). Ello ayudará a desvelar el axioma del paradigma liberal, que instituye el crecimiento en un fin en sí mismo, cuando en realidad debería ser un medio, tal y como mencionábamos al inicio.

De esta suerte, el replanteamiento de las miradas a la hora de gestionar los problemas irá generando la polisemia. Los objetivos se revisarán puntualizando distintos aspectos –desarrollo tecnológico, desarrollo humano–, marcando la aparición de políticas sociales que apuestan en primer término por la inclusión y la igualdad de oportunidades.

En fin, hoy es más que explícita la estrecha relación entre las opciones en política económica y la construcción de unas categorías de género que vienen a apoyarla en sus distintos discursos, versiones y facetas. Para indagar en la fórmula que hila mujeres, progreso y desarrollo, remitámonos a la tradición intelectual incardinada en las teorías de la modernización. Dentro de este entorno, Jane S. Jaquette (1994) traducirá la antítesis entre sociedad tradicional y moderna en base a la situación social de las mujeres conforme a las pautas «autoritarismo» –dependencia del varón– y «democracia» –igualitarismo–. La medición de la modernidad tendrá como indicador el cambio de comportamientos y actitudes femeninas en cuanto a la adquisición de independencia respecto al contexto inmediato, y a la sociedad en general, y en función de la ganancia de confianza en ellas mismas. Desde estas coordenadas, la representación del mundo femenino se ha utilizado extensiva e intensivamente para la validación de la agenda pública: qué duda cabe que «la percepción y la realidad de género son claves en la organización política del mundo contemporáneo» (Nash y Marre, 2003, pág. 32).

Sin embargo, en aras de una pretendida neutralidad, la economía de la planificación económica en sus inicios –unidimensional y tecnocrática– obvió el papel de las relaciones de género, con la consecuente marginación del colectivo de mujeres. La ceguera respecto a su contribución se expande a la invisibilización no solo de las tareas reproductivas –ausentes en la baremación de la riqueza nacional–, sino también de su participación en el área productiva, dentro de la economía formal e informal. El progresivo acercamiento a estas situaciones supondrá una cesura definitiva, marcando el paso de políticas modernas que plantean la cuestión de género como hecho central. Y ello en tanto que la importancia del factor humano se hizo cada vez más palpable, desviando del centro a las élites en favor

<sup>2</sup> Así, «el desarrollo correctamente planteado no es «objetivista», es decir, no tiene por fin último el desarrollo de «las cosas», ni es monofacético, sino que persigue el incremento del desarrollo integral del hombre. Consiguientemente, su centro de interés son las personas cuyo desarrollo es menor o, más exactamente, las personas cuyos medios de desarrollo son menores, es decir, principalmente, aunque no únicamente, los pobres» (Casado, 1990, pág. 16). Atendiendo a su multidimensionalidad, «el desarrollo (o subdesarrollo) auténtico es integral, no solo porque se da en los cuatro aspectos –biológico, económico, político y cultural, como describe el autor en páginas anteriores–, sino también porque estos están interrelacionados» (Bunge, 1982, pág. 119).

de la acción de la población en su conjunto. En esta línea, la conceptualización de la categoría género, en correlación al estudio de la posición social derivada de sus funciones adscritas, constituye una clave para entender cómo se articulan los vínculos entre el sistema productivo y el reparto de los roles, en qué condiciones se incorporan las mujeres a nuevos entramados cotidianos, cuáles son sus perfiles, más allá ahora de la homogeneidad con que se presentó en los inicios el universo femenino. Todas ellas serán cuestiones seminales, ineludibles, para enfrentar con acierto el futuro.

Los procesos de modernización, en resumen, visibilizaron con fuerza inaudita el rol de las mujeres como agentes y garantes del desarrollo en su sentido más amplio, desvelando, por otra parte, unas relaciones de poder entre los sexos que generan un tipo de relaciones sociales que frena el progreso. Explicar la modernización implica, pues, identificar un sujeto y un indicador estratégico: el sujeto femenino y las relaciones de género. La ampliación de derechos o sus trabas, la consecución de una mayor igualdad y una mayor autonomía, o sus contrarios, medirán los éxitos y los fracasos. Completar los caminos de la modernización económica, política y social dependerá, en cualquier caso, de la puesta en valor de las mujeres como colectivo heterogéneo.

En resumidas cuentas, las distorsiones que introducen las «definiciones selectivas» del desarrollo y de los sujetos que interactúan en él, plagadas de juicios de valor, sustancian el déficit de la teoría económica y social. Hoy resulta impensable –pese a las resistencias– medir el cambio social sin tener en cuenta las tareas del cuidado de la vida, aún ausentes con todo de la medición del PIB. A la postre, la comprensión de la realidad en su globalidad debe atender a las pautas que ordenan lo íntimo.

Si bien no es nuestro objetivo exponer pormenorizadamente las distintas maneras de formular las políticas de desarrollo, reflexionaremos sobre las tendencias para visualizar la aportación de la perspectiva de género en el diseño de paradigmas más inclusivos y, por tanto, más sólidos, y en cómo estos, de manera recíproca, han legitimado la cobertura de los intereses estratégicos de las mujeres y el empoderamiento femenino.

### **Fuera y dentro del desarrollo. La perspectiva de género en el centro de la discusión de los modelos**

La preocupación por el desarrollo y su reverso, el subdesarrollo, con sus formas duales de producción y el desequilibrio de sus intercambios, se muestra a través de la confrontación entre modelos

ortodoxos y heterodoxos, ubicados indistintamente dentro de los esquemas neoliberales y marxistas<sup>3</sup>. En su seno, veremos florecer las grandes contraposiciones que pergeñan el devenir ideológico del pasado más inmediato –e incluso del futuro por venir– en unas líneas de fricción en continuo debate: del crecimiento al desarrollo; del desarrollo a secas al desarrollo integral, sustentable, humano en fin.

Como nos recordará R. Tamames, la idea clásica de progreso muta de la mano de W. Arthur Lewis, resumiendo el abandono del antiguo eje central de la felicidad humana, que cede ante la prioridad más concreta de ensanchar las posibilidades de elección en el terreno material (Lewis, 1976). A finales de la década de los cincuenta del pasado siglo, las posturas liberales se resumirán entre el clasicismo de este último, de Rostow o Hirschman y las contestaciones de autores como Myrdal, Prebisch o Perroux. Las diferencias básicamente se dirimirán alrededor del papel del Estado en la coyuntura del despegue sin discutir la centralidad del crecimiento y la industrialización como garante de la salida del círculo de la pobreza<sup>4</sup>. Así, se cuestiona o defiende la eficacia de la revolución keynesiana a la hora de resolver los dilemas del subdesarrollo en el mal llamado Tercer Mundo<sup>5</sup>.

Desde este entorno, el paradigma «desarrollista» constituirá el corolario de la doctrina liberal. Sus presupuestos básicos incluyen la visión del planeta como fuente inagotable de recursos, cuya explotación llevará al progreso material de la humanidad, partiendo de un reparto necesariamente desigual de los beneficios según las tesis maltusianas. Del crecimiento devendría el desarrollo, entendido como ampliación de la capacidad de consumo de la población. En fin, el PIB se erige en referente, administrado por el sujeto masculino, y su aumento cifra la solución de los problemas. Enfrentado,

<sup>3</sup> Para tener una visión amplia tanto de la teoría como de los procesos desde una perspectiva crítica, ver Furtado, 1974. Para profundizar en las aportaciones pioneras a la teoría del desarrollo económico, desde Adam Smith a Schumpeter, ver Adelman, 1974, págs. 37-127.

<sup>4</sup> Como dirá Lewis, «mediante el esfuerzo cooperativo es posible poner a los países menos desarrollados en un curso de alto crecimiento que los conduzca a la independencia económica para fines de este siglo. El beneficio político sería el aumento del número de países de cada continente cuyos pueblos y gobiernos estén firmemente comprometidos al mantenimiento del orden internacional en un mundo "policéntrico"» (Lewis, 1970, pág. 9).

<sup>5</sup> «Fue motivada por el afán de remediar la Gran Depresión que comenzó en 1929 y no guardaba relación alguna con las grandes interrogantes sobre el desarrollo económico que surgieron más tarde con la desintegración de los imperios coloniales y la liberación del Tercer Mundo. Esto no se trae a colación como una crítica a la teoría keynesiana, sino al mal uso que se ha hecho de ella por los economistas que la aplican al análisis del subdesarrollo» (Flores, 1973, pág. 12).

pues, al horizonte cotidiano de mujeres y hombres, el modelo centrado en el crecimiento económico insistió en la pasividad<sup>6</sup> de las primeras, receptoras de los beneficios devengados frente al reconocimiento de cualquier compromiso en su consolidación<sup>7</sup>.

En este sentido muchas autoras, entre ellas Ester Boserup, advirtieron que el desarrollo económico «puede implicar una dinámica de atraso y represión para otros aspectos sociales, como las relaciones de género» (Hossfeld, 1982, pág. 234). Ello condensa la crítica a una matriz «deshistorizada», etnocentrista, que pretendió «dotar universalmente a los agentes de la aptitud para un comportamiento racional, soslayando con ello la cuestión de las condiciones económicas y culturales del acceso a dicha aptitud (así constituida en norma) y, al mismo tiempo, la de la acción imprescindible si se pretende universalizar estas condiciones» (Bourdieu, 2003, pág. 18).

En los años sesenta, el debate mostrará los déficits del paradigma neoclásico a través de las propuestas de la *teoría de la dependencia* de Furtado o Barán, abriendo la denuncia del imperialismo de los países avanzados, responsabilizándolos de la crisis social y económica de las regiones empobrecidas. En su base se halla el fracaso de la industrialización en estos entornos, certificando la muerte de los «milagros económicos» (Jánossy, 1973). Como nos dirá Roger Garaudy (1973, 1977), los aspectos negativos del proyecto capitalista se entienden a partir de la perseverancia en el cómo, olvidando el porqué (Tamames, 1985a, pág. 93). Ciertamente, las censuras de los diseños anteriores promovieron la reformulación de los objetivos a corto plazo, que ahora ponen el acento en la distribución de las ganancias –modelo centrado en la equidad– y la apuesta por la satisfacción de las necesidades básicas –modelo centrado en la satisfacción de las necesidades básicas–. Más allá, se profundizará en una definición de calidad de vida que supere la mera cobertura de lo primordial. Las carencias del ser humano y de los grupos sociales se referirán a partir de aquí a tres tipos de realidades: bienes, servicios y «ámbitos» (Casado, 1990, pág. 19). El concepto de nivel de vida cobrará fuerza, pasado el tiempo, a instancias del enriquecimiento de

sus componentes, exigiendo cotas aceptables de sanidad, educación, vivienda y otros bienes, incluyendo la seguridad, la recreación y la libertad, en un sentido amplio, hacia un sistema equilibrado de bienestar físico, mental y social<sup>8</sup>.

---

## La economía de la planificación económica en sus inicios obvió el papel de las relaciones de género, con la consecuente marginación del colectivo de mujeres

---

La puesta al día en 1970 de las estrategias de la ONU manifiestan que «el objetivo último del desarrollo debe ser provocar un mejoramiento sostenido del bienestar del individuo y otorgar beneficios a todos». De lo contrario, «el desarrollo fracasa en sus propósitos esenciales» (Kabeer, 1999, pág. 21). O como explícitamente apunta R. Aron, las necesidades humanas obedecen a una prelación que deben ir cubriéndose de modo piramidal, por seguir la imagen de Maslow, donde el incremento de los bienes materiales funciona como medio. Explícitamente, soñaba «con un momento en el que, estando ampliamente satisfechas las necesidades fundamentales de los individuos, no nos preocuparíamos tanto de producir más como de vivir mejor, de organizar mejor las ciudades y las condiciones de existencia» (Aron, 1963, citado en Uytterhoeven, 1968, pág. 150). Ello reportaría una transformación social devenida del desarrollo económico: la emancipación de la mujer. A instancias de la liberación «de una larga serie de penosas tareas desempeñadas secularmente» –como cierta elaboración de los alimentos, la confección de la ropa o la enseñanza y el cuidado de los más pequeños–, «la mujer obtiene así la oportunidad de transformarse en un ser

<sup>6</sup> Así, por poner un ejemplo, «Helen Ware ha calculado que antes de 1975, Año Internacional de la Mujer de las Naciones Unidas, menos del 1% de los libros de texto comunes sobre desarrollo se refería específicamente a las mujeres» (Kabeer, 1999, pág. 11).

<sup>7</sup> Para Lewis no cabe duda de que las mujeres se han beneficiado de los cambios más que los varones: «Los hombres pueden discutir si el progreso económico es o no bueno, pero para las mujeres discutir la deseabilidad del desarrollo económico sería tanto como poner en tela de juicio la conveniencia de dejar de ser bestias de carga y sumarse al género humano» (Lewis, 1976, pág. 462).

<sup>8</sup> «Levy y Andersson (1980) definen la calidad de vida como una media compuesta de bienestar físico, mental y social, tal y como la percibe cada individuo y cada grupo, y de felicidad, satisfacción y recompensa; e incluyen en la misma aspectos tan variados como la salud, el matrimonio, la familia, el trabajo, la vivienda, situación financiera, oportunidades educativas, autoestima, creatividad, competencia, etc. (...) Rodríguez Marín (1995) diferencia entre felicidad, que recogería el aspecto subjetivo de la calidad de vida, y Estado de bienestar, que se referiría a los aspectos objetivos» (San Martín, 1997, págs. 67-68).

humano completo, que puede ejercitar sus aptitudes y talento prácticamente en la misma forma que el hombre» (Tamames, 1985b, pág. 692).

En fin, la voluntad de iluminar el rol femenino en el éxito de los procesos se explicita a través de la implementación de la variable sexo en el diagnóstico de los problemas. Con la publicación en 1970 de *La mujer y el desarrollo económico*, Boserup abre la vía definitiva del análisis en este sentido. Dentro de estas coordenadas y en reacción a las décadas anteriores, se propondrá el enfoque MED (mujeres en desarrollo). A través de él se las aprecia como sujetos activos, reivindicando, sin obviar su rol reproductor, su participación en la esfera del trabajo para el mercado, un indicador que había colocado en el centro de la planificación desarrollista exclusivamente a los varones. Sus «capacidades» se habían constatado a través de la observación de la versatilidad femenina. Ellas se ocupan de un abanico mucho más amplio de actividades que los hombres, insertas tanto en el ámbito doméstico como en la esfera del trabajo para el mercado. No se trataba ya de saber lo que «pueden» hacer, sino lo que «deben» hacer y ello contiene «un interés bivalente: el del bienestar individual de la mujer conciliado con la prosperidad de la sociedad» (Myrdal y Klein, 1973, pág. 13). Será pues necesario incorporarlas al diseño de políticas realmente eficientes. En este sentido, «pretender que un país se desarrollara hacia la modernización sin que la mitad femenina de su población fuera capaz de participar plenamente en el proceso era como pedir a alguien que trabajara con un brazo y una pierna atados a la espalda» (Ostergaard, 1991, pág. 13).

Desde estas posturas, Irene Tinker, a través de su estudio de los estereotipos (Tinker, 1976), critica los efectos de la planificación del desarrollo conforme a tres carencias: la omisión o fracaso para reconocer y utilizar los roles productivos de las mujeres; el refuerzo de valores conservadores que limitan el rol de las mujeres a amas de casa, a la reproducción y al cuidado; y el error de imponer los valores occidentales en otros entornos culturales (Hernández, 1999, pág. 72). De nuevo, Boserup no solo como investigadora, sino también como planificadora, «defendió enérgicamente los papeles productivos de las mujeres, desafiando directamente la equivalencia ortodoxa entre mujeres y domesticidad»<sup>9</sup>. A

<sup>9</sup> Argumentará que «varios gobiernos coloniales y poscoloniales habían pasado sistemáticamente por alto a las mujeres en la difusión de nuevas tecnologías, servicios de extensión y otros insumos, debido a su manera de ver, o de mal ver, lo que hacían ellas. Boserup brindaba ejemplos de países en los que, a pesar de los papeles cruciales que desempeñaban las mujeres en los sistemas agrícolas, los planificadores no habían dejado de actuar con prejuicios estereotipados sobre la domesticidad femenina» (Kabeer, 1999, pág. 24).

partir de aquí, se hace patente la importancia de la «igualdad de oportunidades», ya que de la adjudicación de un estatus inferior deviene la barrera para el acceso a los escenarios políticos, a la toma de decisiones y al desempeño de la autoridad en general. Ello se sintomatiza en el silencio que cae sobre el trabajo doméstico o en la presencia femenina en los empleos peor retribuidos, objetando, por otra parte, que, en tanto que ligadas a la familia –reino de los valores tradicionales–, las mujeres sean más resistentes al cambio y a la innovación. En su seno, se inicia el debate alrededor de la concepción de la «unidad doméstica», de un lado como «unidad de toma de decisiones altruista» y, de otro, como «lugar de negociación y conflicto» (Kabeer, 1999, pág. 110). La ruptura con el concepto ortodoxo de trabajo, resumido en el realizado para el mercado, se halla aquí. El doméstico no es solo un grupo de tareas más, constituye un compendio de actividades que requiere de múltiples capacidades y atenciones, sin horario prescrito y, sin embargo, con un único y determinado sujeto responsable. En esta línea, la *nueva economía doméstica* reclama la consideración de todos aquellos trabajos que se realizan para la familia, invisibles para la óptica parcial neoclásica, obcecada en considerar relevantes solo los tiempos de la producción para el mercado, subsumiendo los restantes en la caja negra del ocio.

Siguiendo esta estela, distintos hitos alumbrarán la promoción de la causa de las mujeres en el ámbito de las instituciones supranacionales. La celebración en 1975 del Año Internacional de la Mujer, la convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (1979) y la proclamación del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer (1976-1985) nos hablan de ello. Asimismo, la preocupación por aquilatar la contribución de las mujeres de los países empobrecidos desembocará, sobre todo a partir de 1978, en una gran producción que abarca desde los libros y artículos científicos a los informes y documentos de ayuda a la institucionalización política del enfoque de género. Ann Whitehead nos proporciona quizá una de las primeras definiciones del concepto género en el seno de las políticas de desarrollo<sup>10</sup>. Su planteamiento subraya que el estudio de los problemas debe remitirnos a la construcción social que asocia el sexo a distintas funciones. Así, en el término «relaciones de género», mutables en función de las interacciones sociales, comenzaremos a encontrar las claves, y no en las me-

<sup>10</sup> «... Como contribución a una conferencia del IDS celebrada en 1978 sobre el tema "La subordinación permanente de las mujeres en el proceso de desarrollo" y basó su terminología en debates colectivos mantenidos con sus colegas» (Ostergaard, 1991, págs. 24-25).

ras características biológicas. El eje de coordenadas se desplaza consecuentemente de la adquisición de bienestar hacia la constatación de la subordinación femenina.

De la mano de lo anterior, los déficits del modelo MED serán cada vez más palmarios en tanto que no había reprobado la pauta de desarrollo dominante y las estructuras mentales que lo sostenían, toda vez que consideraba a las mujeres como colectivo homogéneo, sin reparar en el resto de intersecciones que matizan la desigualdad, haciendo meridiana la necesidad de desagregar el colectivo de mujeres en base a las situaciones vitales devenidas de la etnia, la edad, la situación laboral y educativa o de la posición que ocupan en la familia, determinantes de su estatus social. De igual modo, como subrayábamos, comienza a desplazarse el foco de interés desde las mujeres como colectivo separado a las relaciones establecidas entre aquellas y el grupo de varones. Ello culminará por situar el eje en el análisis de las relaciones de poder, singularizadas por una asimetría que establece un sólido dique para la consecución del desarrollo sostenible.

Las aportaciones de Caroline Moser serán cruciales a la hora de examinar los programas de desarrollo a partir de la introducción de la perspectiva de género: la focalización en las necesidades prácticas o estratégicas de las mujeres sin duda revelan el alcance de la planificación. La cobertura de las primeras alude a su condición y a sus carencias cotidianas de índole material, sin cuestionar, por ejemplo, la división sexual del trabajo, pudiendo reforzar incluso los roles encomendados socialmente. Frente a ellas, los intereses estratégicos denuncian la diferenciada posición de las mujeres respecto a los hombres, constatando su subordinación, lanzando propuestas para fortalecer desde dentro al colectivo femenino. Responder, por tanto, a la consecución de esta meta permitirá el paso del diseño centrado en la emancipación al de empoderamiento.

En esta línea, desde la década de los ochenta el *modelo centrado en la ampliación de las capacidades humanas o teoría del desarrollo humano*, de Amartya Sen, entenderá el desarrollo como instrumento al servicio del despliegue de las aptitudes individuales y colectivas, sobre el cimiento de la igualdad de oportunidades y la profundización en la democracia, únicas garantes de la libertad de elección y de un avance sustentable que integra las dimensiones económica, ecológica y social (Gutiérrez Garza, 2007), fundiendo a los individuos con su medio natural y humano.

Producto de estas y otras reflexiones, en la década de los noventa irrumpe con fuerza el enfoque Género en Desarrollo (GED), que desautoriza cualquier paradigma que no avance en primer y último término hacia el desarrollo humano sostenible. La IV Con-

ferencia de Mujeres, celebrada en Pekín en 1995, situará el estudio de las asimetrías de género en el núcleo de sus líneas de trabajo, enriquecidas además por los conceptos «empoderamiento», «transversalidad», «interseccionalidad» y «feminización de la pobreza». Obviamente, a partir de aquí los instru-

---

## La voluntad de iluminar el rol femenino en el éxito de los procesos se explicita a través de la implementación de la variable sexo en el diagnóstico de los problemas

---

mentos de medición del éxito diferirán radicalmente. Sin embargo, no debemos perder de vista las resistencias, tal y como nos apunta Moser: la perspectiva MED, «en la medida en que es un enfoque menos “amenazador”, es mucho más popular», en tanto que la implantación de la «planificación de género» estará sujeta a mayor oposición por visualizarse como patrón «más “confrontacional”» (Moser, 1998, pág. 4). Estas afirmaciones cobran una trascendencia especial si prestamos atención a que en la década de los noventa el movimiento circular de las teorías del desarrollo recupera el antiguo rastro de las tesis neoclásicas. En la forma de «contrarrevolución neoliberal», se volverá a reivindicar la preeminencia del crecimiento económico como eje fundamental, prioritario para alcanzar posteriormente cualquier meta del desarrollo en términos distributivos. La apuesta por la globalización y el enfoque a favor del mercado, con Stiglitz (2003, 2006) a la cabeza, convivirán con la óptica del neoestructuralismo y del «desarrollo endógeno», que abogan por la organización desde abajo, desde las propias comunidades implicadas en el desarrollo, hilando cada vez más la economía a la ética.

En síntesis, la puesta en valor de la perspectiva de género como garante de normas de desarrollo más inclusivas nos ayuda a entender nuestro malestar y a concentrar nuestra reacción ante los designios de los planificadores en los últimos años. En tanto que el final de la década en la que nos situamos no trae buenos presagios para el desarrollo humano sustentable, debemos seguir reclamando el protagonismo de las personas y de los grupos instituidos en ciudadanía. Los fracasos del pasado demuestran que esta es la única vía de progreso. Ser conscientes del pun-

to en el que nos encontramos en la cinta de Moebius del desarrollo puede ser de gran ayuda para entender el *impasse* de la promoción de la igualdad de oportunidades, remarcando la prioridad de seguir intensificando los esfuerzos.

## Referencias

- Adelman, I. (1974). *Teorías del desarrollo económico*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Aron, R. (1963). *Dieciocho lecciones sobre la sociedad industrial*. París: Gallimard.
- Baran, P. (1959). *La economía política del crecimiento*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Bauman, Z. (2001). *La sociedad individualizada*. Madrid: Cátedra.
- Berger, P. L. y Luckmann, T. (1997). *Modernidad, pluralismo y crisis de sentido. La orientación del hombre moderno*. Madrid: Paidós.
- Bourdieu, P. (2003). *Las estructuras sociales de la economía*. Barcelona: Anagrama.
- Bunge, M. (1982). *Economía y filosofía*. Madrid: Tecnos.
- Casado, D. (1990). *Sobre la pobreza en España 1965-1990*. Barcelona: Hacer.
- Flores, E. (1973). *Dentro y fuera del desarrollo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Fromm, E. (1978). *¿Tener o ser?* Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- Furtado, C. (1974). *Teoría y política del desarrollo económico*. México: Siglo Veintiuno.
- Garaudy, R. (1973). *La Alternativa*. Madrid: Cuadernos para el Diálogo.
- (1977). *Una nueva civilización. El Proyecto Esperanza*. Madrid: Cuadernos para el Diálogo.
- Gaudemar, J. P. (1991). *El orden y la producción: nacimiento y formas de la disciplina de fábrica*. Madrid: Trotta.
- Gutiérrez Garza, E. (2007). «De las teorías del desarrollo al desarrollo sustentable. Historia de la construcción de un enfoque multidisciplinario». *Trayectorias*, 25.
- Habermas, J. (1987). *Teoría y praxis. Estudios de filosofía social*. Madrid: Tecnos.
- Hamilton, C. (2006). *El fetiche del crecimiento*. Pamplona: Laetoli.
- Heal, G. M. (1977). *Teoría de la planificación económica*. Barcelona: Bosch.
- Hernández Zubizarreta, I. (1999). «Desigualdad de género en desarrollo». En De Villota, P. (ed.), *Globalización y género*. Madrid: Síntesis.
- Hicks, J. R. (1966). *Ensayo sobre economía mundial*. Madrid: Tecnos.
- Hossfeld, K. (1982). «El género y la economía política: una reformulación de las teorías del desarrollo». En *Nuevas perspectivas sobre la mujer*, tomo II. Madrid: Universidad Autónoma.
- Jánossy, F. (1973). *El fin de los milagros económicos: apariencia y realidad del desarrollo económico*. Madrid: Dopesa.
- Jaquette, J. (ed.) (1994). *The Women's Movement in Latin America. Participation and Democracy*. Oxford: Westview Press.
- Kabeer, N. (1999). *Realidades trastocadas: las jerarquías de género en el pensamiento del desarrollo*. México: Paidós.
- Lafargue, P. (1977). *El derecho a la pereza*. Madrid: Fundamentos.
- Le Goff, J. (1991). *Pensar la historia*. Barcelona: Paidós.
- Lewis, W. A. (1970). *El proceso de desarrollo*. Nueva York: Naciones Unidas.
- (1976). *Teoría del desarrollo económico*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Moser, C. (1998). «Género en el Estado. Estado del género». *Isis Internacional*. Ediciones de las Mujeres, 27.
- Myrdal, A. y Klein, V. (1973). *La mujer y la sociedad contemporánea*. Barcelona: Península.
- Mumford, L. (1966). *La ciudad en la historia. Sus orígenes, transformaciones y perspectivas*. Buenos Aires: Ediciones Infinito.
- (1987). *Técnica y civilización*. Madrid: Alianza.
- Nash, M. y Marre, D. (eds.) (2003) *El desafío de la diferencia: representaciones culturales e identidades de género, raza y clase*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Nisbet, R. (1996). *Historia de la idea de progreso*. Barcelona: Gedisa.
- Ostergaard, L. (coord.) (1991). *Género y desarrollo. Guía práctica*. Bruselas: Comisión de las Comunidades Europeas.
- Perroux, F. (1984). *El desarrollo y la nueva concepción de la dinámica económica*. Barcelona: Serbal/Unesco.
- Romano, V. (1993). *Desarrollo y progreso. Por una ecología de la comunicación*. Barcelona: Teide.
- San Martín, J. J. (1997). *Psicosociología del ocio y del turismo*. Málaga: Ediciones Aljibe.
- Stiglitz, J. E. (2003). *El malestar en la globalización*. Madrid: Taurus
- (2006). *Cómo hacer que funcione la globalización*. Madrid: Alfaguara.
- Subirats, E. (1988). *La cultura como espectáculo*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- Tamames, R. (1985a). *Ecología y desarrollo. La polémica sobre los límites al crecimiento*. Madrid: Alianza.
- (1985b). *Estructura económica de España*. Madrid: Alianza.
- Thompson, E. P. (1995). *Costumbres en común*. Barcelona: Crítica.
- Tinker, I. (1976). «The Adverse Impact of Development on Women». En Tinker, I. y Bramsem, M. (comps.), *Women and World Development*. Washington: Overseas Development Council.
- Uyterhoeven, H. (1968). «¿Es la expansión económica una condición necesaria para la civilización del ocio? En *La civilización del ocio. Cultura, moral, economía, sociología: encuesta sobre el mundo del futuro*. Madrid: Guadarrama.
- Weber, M. (1990). *La ética protestante y el espíritu del capitalismo*. Barcelona: Península.

# «MALDITA» YERBA MATE: EXPLOTACIÓN DE LA MANO DE OBRA EN LAS MINAS YERBATERAS DEL PARAGUAY COLONIAL

«Damned» yerba mate: exploitation of labor  
in the yerbateras mines of colonial Paraguay

Javier Gortari

Universidad Nacional de Misiones (Argentina)

Este trabajo es un recorte de nuestra tesis doctoral (Universidad de Buenos Aires, 2016), en la que analizamos la economía regional yerbatera en Argentina, haciendo especial énfasis en la explotación laboral histórica que ha sostenido, a lo largo de cuatro siglos de consolidación y expansión, el «éxito» empresario del negocio de la producción y comercialización de la yerba mate. Efectuamos acá un breve recorrido histórico basado en documentación de época, desde el primer asentamiento/fortificación española en la región, pasando por la provincia jesuítica del Paraguay, hasta las primeras definiciones político-institucionales de las nuevas naciones americanas que se constituyeron en el territorio. Con la intención de develar una cierta continuidad «cultural sistémica», en la consuetudinaria historia de explotación laboral de la población indígena primero y del mestizaje «desposeído» que le sucedió, en una actividad económica que ha permitido erigir enormes fortunas familiares y empresariales de quienes tuvieron la capacidad capitalista para concentrar en sus manos los factores más prósperos del negocio yerbatero.

## Palabras clave

Yerba mate, Dominación colonial, Explotación laboral

This work is a cutting of our doctoral thesis (University of Buenos Aires, 2016), in which we analyze the yerbatera regional economy in Argentina, with special emphasis on the historical labor exploitation that has sustained, throughout four centuries of consolidation and expansion, the corporate business «success» of the production and marketing of yerba mate. Here, we make a brief historical journey based on historical documents, from the first Spanish settlement in the region, through the Jesuit province of Paraguay, to the first political-institutional definitions of the new American nations that were constituted into the territory. With the intention of revealing a certain «systemic cultural» continuity, in the customary history of labor exploitation of the first indigenous population and the «dispossessed» *mestizaje* that came after that, in an economic activity that has allowed the building of enormous family and entrepreneurs fortunes of those who had the capitalist capacity to concentrate in their hands the most prosperous factors of the yerbatero business.

## Palabras clave

Yerba mate, Colonial domination, Labor exploitation

El «mate» es la principal infusión consumida actualmente en Argentina, sudeste brasileño, Paraguay, Uruguay, sur de Chile y oriente de Bolivia. Su cultivo se circunscribe al territorio de Paraguay, dos provincias del noreste argentino y cuatro estados del sur de Brasil. En el caso argentino, fue la actividad económica de poblamiento de la provincia de Misiones, donde hoy se genera el 90% de la producción nacional, para un mercado doméstico que representa el 50% del consumo mundial del producto, con un promedio por habitante de 6,5 kg/año.

El consumo de yerba mate se remonta a los pueblos originarios americanos de la cuenca del Plata, fue asimilado por los españoles que se establecieron en la región del Paraguay a partir de la tercera década del siglo XVI y se difundió desde entonces por toda la población del territorio del entonces virreinato del Perú.

Hasta entonces, la producción y consumo se limitaban a los nativos de la zona, quienes extraían las hojas de los matorrales silvestres que crecen en el sotobosque de la selva paranaense. La utilización tenía más bien un carácter ritual y la planta y su origen divino eran parte de la mitología guaraní. La leyenda le asignaba propiedades benéficas como estimulante nervioso y complemento dietético, corroboradas siglos más tarde por la ciencia. Compartir la infusión tenía también un significado social de hospitalidad y camaradería que perdura hasta hoy. Si bien la economía aborígena era básicamente de subsistencia, mantuvieron esporádicos intercambios con otras comunidades, lo que difundió el consumo de yerba mate hasta los contrafuertes andinos en las regiones de predominio incaico. La denominación autóctona de la infusión, *caá-mate*, es precisamente la conjunción de una voz guaraní (*caá*: planta/selva) y otra quechua (*mati*: calabaza utilizada como recipiente para beber la infusión)<sup>1</sup>.

Los conquistadores instalados en Asunción establecieron una alianza inicial con los guaraníes, que les permitió a ambos grupos consolidar una posición dominante en relación a otras comunidades

<sup>1</sup> «Al ver solo el producto elaborado que los indios llamaban *caá*, a los españoles se les ocurrió traducir “hierba” en lugar de “planta”. Décadas más tarde se manifestaría el error: en 1620 un jesuita anónimo anota “yerba, llámanla así los españoles, pero impropia- mente porque es una hoja de un árbol que se parece al naranjo y el indio la llama *caá*”. Recién en 1653, el padre Cobo explica que “los españoles, como no han visto el árbol sino la hoja, la llaman comúnmente hierba del Paraguay, siendo, como es, hoja de árbol” (...). Tampoco el mate conservó el nombre que tenía entre los avá, que lo llamaban *caá i guá*: planta-agua-recipiente. “Mate” es una palabra derivada de la voz quechua *mati* –calabaza–, que a su vez, según Javier Ricca, deriva del náhuatl *tecomatl* (...). Por su parte, la *tacupí* de los guaraníes se convirtió pronto, entre los españoles, en un artículo imprescindible al que, metalizado, llamarían bombillax (Navajas, 2013).

aborígenes vecinas. En el marco de esa alianza los españoles aportaron su supremacía militar –armas de fuego, acero y caballos– y los nativos sus conocimientos del terreno, alimentos y mujeres. Se construyó a partir de entonces una relación de mestizaje que incorporó a la cultura española los hábitos de consumo nativos, incluido el de yerba mate pero despojándolo del carácter ceremonial.

Con la organización política del Virreinato del Perú (1550) y la Gobernación del Río de la Plata con capital en Asunción, se estableció un tráfico regular administrativo y comercial desde Lima al Paraguay, que recorría el territorio actual de Bolivia, Salta, Tucumán, Córdoba y Santa Fe. Este último puerto se convirtió en el principal centro de distribución comercial de la producción asuncena, en la que la yerba mate fue adquiriendo una preeminencia notable. El consumo de yerba se expandió por toda la zona de influencia española del occidente americano: a través de Mendoza se comercializó en Chile y desde los puertos del Pacífico llegó hasta los asentamientos del Virreinato de Nueva España (México y Centroamérica). Al contrario de otros productos americanos que lograron rápida aceptación en Europa, como el tabaco y el cacao, la yerba mate no pudo posicionarse en ese continente porque competía con otra infusión que ya había alcanzado un desarrollo comercial relevante: el té (Garavaglia, 1983)<sup>2</sup>.

La fundación de San Pablo en Brasil (1543) y el posterior tráfico de mano de obra esclava para las plantaciones de azúcar, cacao y algodón alentaron las incursiones de los bandeirantes portugueses sobre las poblaciones indígenas del sur. Junto con los cautivos, trasladaron al litoral brasileño el hábito de la yerba mate, que se proyectó con particularidades propias hasta nuestros días (Linhares, 1969).

La rápida difusión del consumo generó la consiguiente demanda comercial, que debió ser atendida por una producción restringida ecológicamente a la región selvática entre los ríos Paraná, Paraguay

<sup>2</sup> «Los españoles experimentaron que los Indios del Paraguay, tomando el agua con la yerba, como aquí se toma el té, les fortificaba para el trabajo, y que en las necesidades les servía de alimento; y así se extendió al Perú y al Chile, y los ingleses después del año de 1714, con el motivo de tener allá casa para la venta de los negros que llevan de África, viendo que aún en los negros obraba lo que en los Indios, y que a ellos les hacía más bien el uso de ella que el del té, traxeron cantidad. Y con la novedad la tomaron en Londres como el té, y todos convinieron en que era mejor que el té i por lo que convendría dexar este, y usar de la yerba del Paraguay, y que cuesta menos que aquel, y es más provechosa y barata que el té; y se trató en forma de ello, en cuyo examen convinieron que la yerba era como queda dicho más provechosa que el té; pero como dependía únicamente de los Jesuitas, y pocos Españoles, y no lo había en otra parte que allí, luego que estos supiesen que por ella habían dexado el té la subirían de precio, y les dexarian sin ella, sin dexar de perderse lo mucho que les vale el comercio de él, y por esto la dexaron» (Valladares de Sotomayor, 1788).



y Uruguay. Aceleró también la masiva esclavización de mano de obra guaraní para la recolección de la yerba selva adentro, con su secuela de mortandad de la población aborígen, diezmada por el esfuerzo agotador del trabajo, la mala alimentación y las enfermedades o la represión de los que se rebelaron (Garavaglia, ob. cit.).

La creación de la Compañía de Jesús (1540) y la autorización para el establecimiento de la Provincia Jesuítica del Paraguay (en el año 1604, abarcando parte del Mato Grosso, sur de Brasil, y los actuales territorios de Argentina, Paraguay y Uruguay) significaron un fuerte impulso a la producción de yerba mate. Los jesuitas se opusieron inicialmente al consumo de yerba en las misiones por considerarlo un vicio (Roth, 1983). Cuando conocieron mejor la cultura guaraní y las virtudes de la infusión, reconsideraron esa postura, aprendieron de los nativos el proceso de elaboración y obtuvieron de la corona española el privilegio de la explotación, convirtiéndose en los principales exportadores de yerba mate. Obtuvieron una cédula real que los autorizaba a la explotación de los yerbales y un cupo de la Audiencia de Buenos Aires para comercializar doce mil arrobas anuales. A fin de evitar las durísimas condiciones de trabajo y las pérdidas humanas que implicaban las expediciones al interior de la selva para llegar a los yerbales silvestres, estudiaron y desarrollaron el proceso de germinación de las semillas e iniciaron el cultivo de la yerba mate. Las reducciones y su floreciente economía alrededor de la yerba mate cumplieron un rol estratégico para la corona española: sirvieron como escudo protector de los ricos yacimientos mineros del Alto Perú (Potosí) frente a los avances portugueses desde el litoral atlántico<sup>3</sup>.

La dificultad para extraer las hojas del interior de la jungla y el secreto que los misioneros jesuitas guardaron en torno a la técnica de su reproducción en cultivo una vez desarrolladas las plantaciones alrededor de las reducciones hicieron de la explotación y comercialización de la yerba mate un floreciente negocio. Las disputas por la apropiación de esta «renta» yerbatera signaron muchos de los acontecimientos de la historia política y económica de la región (Gortari, 2002).

La actividad contribuyó así –por momentos con preponderancia decisiva– al desarrollo regional de los estados del sur brasileño, el noreste argentino y de Paraguay. Junto a la explotación de la mano de obra indígena, los yerbales silvestres fueron la principal fuente de riqueza que encontraron los

conquistadores al instalarse en la cuenca del Plata. La fiebre del oro prometido hasta en los cimientos de la fabulada ciudad de El Dorado se trocó por la del «oro verde» de los tupidos yerbales de la selva paranaense y contagió por igual a españoles, portugueses, jesuitas y criollos. Y arrasó, tan letal como las epidemias de las otras pestes europeas, a la po-

---

## La leyenda le asignaba propiedades benéficas como estimulante nervioso y complemento dietético, corroboradas siglos más tarde por la ciencia

---

blación nativa. Para esta, el brebaje estimulante de la caá con que Tupá bendijo a los hijos de estas tierras (Grünwald, 1971) se tornó así en la más cruel maldición cristiana.

La expulsión de los jesuitas al cabo de casi dos siglos –1609-1768– trastocó el orden social fundado en las misiones y marcó el reinicio de la expoliación de la mano de obra nativa y la depredación de los yerbales. No se volvió a plantar yerba, perdiéndose también los rastros del «tesoro jesuita» más preciado de la región: la técnica de germinación en vivero de la yerba mate (habrían de pasar más de cien años hasta volver a desarrollar esta tecnología).

Las nuevas autoridades combatieron el uso del idioma guaraní, propiciaron el «liberalismo» económico y las prácticas comerciales dinerarias e individuales, iniciando asimismo un rápido proceso de extinción del *tupambaé* que los jesuitas también habían preservado: la organización de tierras y producción comunitarias para proveer de alimentos y vestuario a cada grupo familiar según su necesidad y al margen de las «productividades» individuales. La «desocupación» y los altos «niveles de pobreza e indigencia», cuando no la vuelta al esquema de servidumbre, provocados por las nuevas reglas de juego motivaron un éxodo sostenido de la población hacia las regiones de vaquerías más al sur. De casi noventa mil habitantes de los treinta pueblos de las misiones registrados en 1768 –año de la expulsión de la Compañía de Jesús–, quedaban poco más de cuarenta mil en 1809. En esos cuarenta años, la población de la actual provincia de Misiones se redujo de cuarenta y dos mil almas a dieciséis mil (Poenitz y Poenitz, 1993).

<sup>3</sup> Ese mismo rol «geopolítico» de los asentamientos poblacionales nucleados alrededor de la economía yerbatera se reiteró en el siglo XX con la colonización de la provincia de Misiones: en la concepción militar argentina de entonces resultaba estratégico ocupar la frontera con Brasil, ya que una eventual guerra con ese país era la principal hipótesis de conflicto bélico externo.

Esta declinación demográfica-económica ya no tendría retorno. Si bien la producción yerbatera continuó, la extracción y comercialización pasó a manos privadas en el periodo del siglo XVIII que siguió a la extradición de los jesuitas. Y la creación del Virreinato del Río de la Plata en 1776, con su cabecera en Buenos Aires, formalizó administrativa y políticamente el desplazamiento ya ocurrido en el eje de la economía del Plata hacia el sur y hacia las fuentes de riqueza que serían la base de sustentación y de disputa de los primeros 140 años de vida independiente de lo que después se llamaría la República Argentina: las vacas y las rentas de la aduana. (También marcó el paso de una economía dirigida hacia el mercado interno a otra dependiente del comercio exterior y de un puerto de ultramar).

### La conquista: «cuñados», pero no tanto

El saqueo a sangre y fuego para apropiarse de los metales preciosos cuando los encontraron y la explotación sin límite del trabajo esclavo de las poblaciones aborígenes fueron los mecanismos por excelencia de la relación que entablaron los conquistadores españoles con los naturales de América, a quienes sojuzgaron merced al mayor desarrollo tecnológico europeo. Bartolomé de las Casas tempranamente advierte al muy alto y muy poderoso señor príncipe de las Españas don Felipe sobre el exterminio creciente que tales prácticas generaron entre la población indígena:

Todas estas universas e infinitas gentes, a todo género crio Dios los más simples, sin maldades ni dobleces, obedientísimas, fidelísimas a sus señores naturales y a los cristianos, a quien sirven: más humildes, más pacientes, más pacíficas y quietas (...). Son también gentes paupérrimas, y que menos poseen ni quieren poseer de bienes temporales, y por esto no soberbias, no ambiciosas, no codiciosas. (...) En estas ovejas mansas y de las calidades susodichas por su hacedor y criador así dotadas, entraron los españoles, desde luego que las conocieron, como lobos y tigres y leones crudelísimos de muchos días hambrientos. Y otra cosa no han hecho de cuarenta años a esta parte, y hoy en este día lo hacen, sino despedazarlas, matarlas, angustiarlas, afligirlas, atormentarlas y destruirlas por las extrañas y nuevas y varias, y nunca otras tales vistas ni leídas ni oídas, maneras de crueldad (...).

Dos maneras generales y principales han tenido los que allá han pasado, que se llaman cristianos, en extirpar y raer de la faz de la tierra aquellas miserandas naciones. La una por injustas, crueles, sangrientas y tiránicas guerras. La otra, después que han muerto todos los que podrían anhelar o suspirar o pensar en libertad, o en salir de los tor-

mentos que padecen (...), oprimiéndoles con la más dura, horrible y áspera servidumbre en que jamás hombres ni bestias pudieron ser puestas (De las Casas, B.: 1552 [1966]).

Sostiene Puigros que, en las tierras dependientes del estuario del Plata, la organización social se conformó sobre la base del reparto de tierras y de indios entre los miembros de la expedición colonizadora. Y una vez fundadas la mayoría de las poblaciones, en la segunda mitad del siglo XVI, la emigración a América se restringió o se prohibió del todo y el Tribunal del Santo Oficio controló celosamente la presencia de extranjeros.

El reparto de las tierras tenía un carácter más bien simbólico, puesto que ellas carecían de valor y cualquiera podría apropiarse de miles de leguas cuadradas sin que por ello su fortuna aumentara en lo más mínimo. No sucedía lo mismo con los indios. Los naturales de América eran fuerzas de trabajo, más o menos aptas, pero siempre a disposición del español que supiera o pudiera incorporarlas al género de sociedad que trasplantó el Viejo Mundo a las Indias. (...) En un comienzo la riqueza de los pobladores se medía por el número de indios que poseían en encomienda, o sea, en servidumbre. «Sin indios no hay Indias», solía decirse en aquella época y, en efecto, allí donde no había indios la sociedad languidecía y, por lo general, moría (Puigros, 1946 [1973]).

Los españoles que se asentaron en Paraguay recurrieron a la abundante población indígena para la producción del sustento diario, en una suerte de alianza con las tribus guaraníes de la región (alianza no exenta de conflictos en el contexto del proceso de conquista, dominación y resistencia de los pueblos sometidos –Roulet, 1993–). El asentamiento español de Asunción se inició en 1537, un año después de la primera fundación de Buenos Aires y a cargo de oficiales que acompañaban a Pedro de Mendoza<sup>4</sup>. Respecto al diferente vínculo que pudieron establecer con los nativos del lugar y a las ventajas que tal situación significaba, lo dejó escrito el soldado alemán que integraba la expedición, Ulrico

<sup>4</sup> En 1541 Martínez de Irala, al frente del asentamiento asunceno después de la muerte de Ayolas, conminó a los pocos habitantes de Buenos Aires que habían sobrevivido a los ataques de los indios y a las hambrunas a abandonar la aldea y embarcarse rumbo a Paraguay. En lo que se conoce como la relación de Martínez de Irala, argumentaba así sobre las conveniencias de instalarse en Asunción: «Es un pueblo de cuatrocientos habitantes rodeado de indios leales al rey (...), los cuales sirven a los cristianos así como con sus personas como con sus mujeres, en todas las cosas de servicio necesarias, disponiendo además el vecindario de seiscientas mujeres para que les sirvan en sus casas con su trabajo (...) se tiene tanta abundancia de mantenimiento que no solo hay para la gente que allí reside sino que sobra para atender a otras tres mil personas más...» (citado en Lanata, 2002).

Schmidl, en su crónica *Viaje al Río de la Plata*, publicado en Alemania en 1567:

Allí nos ayudó Dios todopoderoso con su gracia divina, pues entre los carios o guaraníes hallamos trigo turco o maíz, mandioteín, batatas, mandioca-poropí, mandioca-pepirá, maní, bocaja y otros alimentos, así como pescado y carne, venados, puercos salvajes, avestruces, ovejas indias, conejos, gallinas y gansos, y otros animales salvajes que ahora no puedo describir. También hay abundancia de una miel de la que hacen una especie de vino, y tienen en su tierra muchísimo algodón. Estos carios dominan un gran territorio: yo creo, y de eso estoy cierto, que abarca más de trescientas leguas a la redonda. (...) Pidieron que nos quedáramos con ellos y regalaron a cada hombre de guerra dos mujeres, para que cuidaran de nosotros, cocinaran, lavaran y atendieran a todo cuanto más nos hacía falta. (...) Con esto quedó hecha la paz con los carios (...) que nosotros y nuestro capitán Juan de Ayolas no quisimos retroceder, pues la tierra y la gente nos parecían convenientes, junto con la mantención, pues nosotros en cuatro años no habíamos comido pan alguno (citado en Capaccio y Escalada Salvo, 2014; y en Navajas, 2013).

Al cabo de ocho años de convivencia, el retrato que hacen los españoles no había cambiado demasiado:

Es tierra pobre y falta de mantenimientos enpero muy poblada de gente desnuda, no poseen oro ny plata ny otra cosa semejante, sus casas son de paja su hazienda es un harco y flechas y una red de algodón en que duermen y aderezo conque siembran mayz y mandioca y otras cosas de su comida. Son labradores y de lo que siembran y cogen sustentan las vidas, es grande la cantidad de tierra que poseen. Biven como ovejas sin pastor por que no tienen rey ni señor a quien todos obedezcan (...) son ombres de mucho trabajo y muy deseosos de la guerra (clérigo Francisco de Andrada, *Carta al rey*, 1 de marzo de 1545, transcrita en Roulet, ob. cit.).

Para los guaraníes la ofrenda de hijas y hermanas suponía una relación de reciprocidad, de mutua obligación con los nuevos y poderosos guerreros. Se aseguraban que los hijos nacidos de esas uniones fueran criados en lengua y costumbres guaraníes, fortaleciendo así su capacidad de supervivencia y de dominio regional<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> Las mujeres guaraníes fueron en realidad la verdadera bisagra en la relación interétnica. Su trabajo en los campos era vital tanto para los cristianos como para los guaraníes: la subsistencia de unos y otros dependía de su esfuerzo. Compañeras, amantes, criadas, cargadoras, madres, agricultoras y cocineras, esclavas transformadas en mercancía humana trocada por armas o caballos, las mujeres guaraníes fueron protagonistas principales de esta historia. Actrices condenadas a la violencia y al silencio, fueron sin embargo quienes enseñaron el guaraní a sus hijos mesti-

Entre los mestizajes a que dio lugar la relación con los pueblos originarios, el consumo de la yerba mate adquirió una rápida difusión por todo el virreinato y en especial como «vicio básico» de los indios obligados a trabajar en la mina de Potosí. El historiador M. Domínguez publicó un documento testamentario del año 1550 que da cuenta del temprano reconocimiento de la yerba mate entre los españoles, como valor significativo digno de incluirse en el legado patrimonial del difunto:

En la ciudad de Asunción que es en el Río del Paraguay de la Provincia del Río de la Plata en jueves a cuatro días del mes de diciembre de mil e quinientos e cincuenta años, (...) por cuanto hoy día falleció desta presente vida Pedro Montañez (...) manda parecer ante sí a Pedro de Santa Cruz e a Ruiz Díaz Portuguez como amigo de dicho difunto (...). El dicho Ruiz Díaz declaró (entre otros bienes del occiso) (...) un calabazo grande de yerba molida que le falta un poco por echar... (citado en Martínez Crovetto, 1995).

Mientras la economía asuncena se mantuvo en niveles de subsistencia, los españoles no tuvieron mayor interés en forzar una explotación laboral mayor de los indígenas, tal cual se practicaba en las demás colonias españolas a través del régimen de encomienda. Irala se había mostrado reacio a implantarlo, considerando más ventajoso mantener la organización local, que a través de la figura del parentesco garantizaba el servicio voluntario.

... Al cabo de poco más de una década de coexistencia en la región (...) y la triste constatación de que la Sierra del Plata (Potosí) había quedado en manos de los conquistadores del Perú, convirtieron a Asunción, concebida desde su origen como un establecimiento transitorio, en un asentamiento definitivo. Esta situación obligaba a un replanteo de lo que hasta entonces había sido la relación interétnica: si en un principio los europeos se conformaban con «rescatar» los excedentes de la economía indígena para cubrir sus necesidades básicas de alimentación y vestido, y cultivaban sus propias parcelas con la ayuda de sus concubinas y sus cuñados indígenas, organizando de tanto en tanto «rancheadas» para proveerse de un magro botín, la residencia estable en Asunción requería de una diversificación de las actividades productivas y de un método de acceso a la mano de obra que no quedara limitado por las tradiciones culturales de los guaraníes. La encomienda... (Roulet, ob. cit.).

zos, quienes conservaron el maíz y la mandioca en sus cocinas y seguramente, quienes iniciaron a los blancos en el amargo ritual del mate (Roulet, ob. cit.).

## «Maldita» yerba: la encomienda llega al Paraguay

Los jesuitas hicieron mucho en traducir, pero surgieron verdaderos escritores guaraníes. El primer gran documento guaraní es de 1630, una especie de acta sindical en la que ellos exponen sus puntos de vista frente a los encomenderos que los tenían esclavizados en la yerba mate, lo que al padre Montoya le hizo exclamar «la infernal yerba» porque esa yerba venía manchada de sangre (Meliá: 2015 a).

La presión fue creciente y en 1556 se instauró la encomienda en Asunción. Habían transcurrido veinte años de vinculación interétnica, en los que se pasó de una relación de «socios» con los nativos del lugar, acentuando paulatinamente los vínculos de dominación española, hasta que se generaron las condiciones para el sometimiento laboral liso y llano de la población indígena. Se repartieron así 20.000 nativos entre 320 encomenderos. Además del trabajo indígena, el único capital del Plata estaba en la yerba (Navajas, ob.cit.).

Solo a comienzos del siglo XVII, cuando se descubrió un artículo exportable, la yerba mate, cuya producción, sin embargo, era imposible sin la contribución del trabajo indígena, los nativos fueron sometidos a esfuerzos singularmente duros e impersonales (Mörner, 1985).

El suceso comercial de la yerba mate generó la presión de los encomenderos españoles sobre la población nativa, mano de obra obligada en las duras expediciones hacia las zonas de yerbales silvestres distantes más de 150 km de Asunción.

Recorriendo, acaso, el camino originario que la yerba había seguido en el pasado, llevada a través de la Pampa por los habitantes de las llanuras y llegando, quizá, a los araucanos y el Pacífico, el mercado colonial favoreció el producto con una demanda sostenida y lo convirtió en un negocio seguro. En breve hubo que partir a lo profundo de la selva, hacia el norte, donde había una increíble concentración de plantas. La elaboración de yerba tomó la forma de una economía extractiva basada en expediciones de riesgo que forzaban a los desdichados indios a rendir como bestias de trabajo; la misma que se conservaría hasta el siglo XX. En virtud de ser una forma de producción no prevista por las leyes vigentes, la industria yerbatera fue calificada como minera, pues la yerba era un «bien espontáneo de la tierra» –categoría a la que solo los minerales pertenecían–. Los yerbales naturales pasaron a conocerse como «minas», los yerbateros como «mineros» y la explotación de los yerbales como «beneficio». En el futuro, la yerba se conocería como el «oro verde» (Navajas, ob. cit.).

Son conocidas las diatribas del gobernador Hernandarias con estos encomenderos, cuando procuró poner un coto a la mortandad de indios que estas expediciones producían. En 1596 emitió un auto por el cual prohibió el tráfico y uso de la yerba mate:

Que nadie en adelante fuese ni enviase indios a hacer la yerba a ninguna parte donde la haya ni la traiga, ni contraten so pena de pérdida de toda ella, que se ha de quemar en la plaza pública; y el que la metiere o quisiere meter en la ciudad, incurre en cien pesos de multa para gastos de guerra y denunciador (transcripto en Martínez Crovetto, ob. cit.).

El jesuita Pedro Lozano (1697-1752) relata que viajando Hernandarias en visita gubernamental a Buenos Aires, descubrió que los indios remeros llevaban para su uso una talega de yerba. No bien hicieron pie a tierra, mandó quemar en la plaza pública de Buenos Aires dicha yerba, dirigiéndose a los indios con estas palabras:

No extrañéis esta demostración, porque me mueve a ello el gran amor que os profeso; pues oigo que me dice presagioso mi corazón que esta yerba ha de ser fatal ruina de vuestra numerosísima nación y ¡ojalá! jamás ninguno de vosotros hubiera descubierto a los españoles el pernicioso uso de ella, que tan caro os ha de costar en tiempos futuros (transcripto en Martínez Crovetto, ob. cit.).

Esta postura de Hernandarias fue compartida por el visitador Francisco de Alfaro, quien por ordenanza del 4 de julio de 1611, prohibió a los indios aun a su voluntad a emplearse en sacar yerba «por las muchas muertes y daños que eso provoca (...) so pena de cien azotes al indio que fuere; y al español cien pesos, y la justicia que lo consintiere, privación de oficio»<sup>6</sup>. En ese marco Hernandarias mandó a quemar otro cargamento de yerba en la plaza de Asunción. Y los dos comerciantes a quienes estaba consignada la mercadería lo denunciaron por daños y perjuicios ante la Audiencia de Charcas. Durante el proceso, el gobernador envió al rey de España una serie de cartas, en las que justificaba su accionar por los efectos desastrosos sobre la población aborigen que provocaba el tráfico yerbatero. En la misiva fechada en 1617 afirmaba:

... Y assí mismo e executado un auto que dicho visitador (Alfaro) hizo, para que cessasse un trato

<sup>6</sup>El Consejo de Indias recién refrendó la ordenanza dándole valor legal en 1618, con un agregado que la desvirtuaba totalmente: «El no ir los indios a sacar esta yerba (...) se entienda en los tiempos del año que fueran dañosos y contrarios a su salud». Dando cuenta del importante negocio que representaba para los españoles de Asunción y para la caja de la corona el comercio yerbatero, y de la ninguna intención de avalar medidas que pudieran obstaculizarlo.

de una yerba que se coge en esta provincia con yncreible trabaxo de los dichos naturales, a quien los españoles hacen grandes agravios sacándolos de sus tierras, para el efecto, a otras de mucha aspereza y de mal temple y enferma, con que assí del trabajo, como de los malos tratamientos y falta de comida, mueren la mayor parte (transcripto en Martínez Crovetto, ob. cit.).

Y un año más tarde reiteraba:

... También he puesto remedio en las vejaciones que se hacían a los indios de la dicha ciudad y de la provincia de Guayrá, sacándoles de sus tierras para coger la yerba, que es un género de bebida de que otras beces e dado quenta a Vuestra Magestad, que así en cogerla, como en traerla a costas de muchas leguas de la tierra adentro por caminos ásperos asta la ribera del río, eran tratados con tal tiranía qual jamás se a usado con vasallos de V. Magestad, pues muchos mueren en ese trabajo infeliz (transcripto en Martínez Crovetto, ob. cit.).

Al final del juicio, Hernandarias fue condenado y confiscado.

El provincial Mastrille Durán en su carta anual (1626-1627), insistía sobre lo dañoso que resultaba para la población indígena el trabajo de la yerba:

I no es este el maior trabajo que tienen estos Indios, que otro ay maior i es que los españoles les invían a un pueblo de españoles que se llama Maracayú para que en aquellos montes les cojan unas ojas de árboles, que es uno de los maiores encantamientos que ay en esta tierra; estos árboles son como el laurel, aunque la oja tiene un verde más claro: no nacen en todas partes sino en montes mui húmedos i cenagosos, quiebran las ramas i tuestan las ojas al fuego, i puesta en cesos las llevan los indios a costas muchas leguas por aquellos montes i pantanos hasta ponerla en embarcaderos. Como aquel temple es tan caluroso i tan húmedo se mueren los indios de ordinario, i aun de hambre porque el Español no tiene con que poderlos sustentar, y los Indios se sustentan de la fruta silvestre, y comen arañas, gusanos y cuclebras que hace lástima contarlo (citado por Amable y Rojas, 1989).

Es por demás significativo que el primer documento en lengua guaraní que se redactó en las reducciones por los propios indios –los jesuitas generaron la gramática de esta lengua no escrita y alfabetizaron a los pueblos reducidos en su propio idioma y en español– fue una suerte de denuncia en contra de los estragos que producía en los naturales el trabajo forzoso a que los sometían los conquistadores. El documento fue traducido por los propios jesuitas:

Estando todo el cabildo junto de los dichos indios y gran parte del pueblo, respondieron todo lo siguiente que por que vea la fuerza de sus palabras se pondrán en su misma lengua como ellos lo dijeron: «Ore rory katu, ore angapysy katu. aipo ñande rubichavete ñẽ'ẽnga rendu vire, ore recha katu vérami ãngire ko'yte ñande ruvichavete; (...)».

Todo lo cual en nuestra lengua castellana dice así: «Antiguamente, cuando nos veíamos pobres y acosados de los españoles, nos parecía que no tenía noticia su majestad de nosotros, pero ahora de aquí adelante, después de haber oído sus provisiones reales, nos consolamos por ver que ya la tiene y nos parece que nos está mirando y favoreciendo. Y aunque hemos oído mucho tiempo ha lo que ahora hemos oído de que no fuésemos a Maracayú contra nuestra voluntad, pero los españoles no lo obedecían, después de haber mandado su majestad eso, llevan cada día a nuestros hermanos, hijos y vasallos a Maracayú, lugar donde se morían y acababan todos, (...) quedando llenos aquellos yerbales de los huesos de nuestros hijos y vasallos (...) y así os pedimos por amor de Dios que hagáis saber a nuestro rey y señor esto que decimos y pedimos, para que nos mande que no vamos a Maracayú aunque queramos, porque si dice que vamos si queremos, los españoles nos han de afligir (y acosar) por llevarnos allá y nos llevarán no solo con persuasiones sino contra nuestra voluntad y dirán después, como suelen, que vamos de nuestra voluntad y nos amedrentarán y acosarán como lo suelen hacer y lo hicieron los años pasados, trayendo al teniente de Maracayú llamado Sayavedra con gente de guerra a castigarlos (...)».

Y, habiendo oído todo lo susodicho, que decían los indios y, pareciéndonos nos corría obligación, no solo por razón de nuestro oficio, por el cual debemos mirar y cuidar por los pobres que poco pueden (...), sino de caridad, viendo a estos pobres naturales tan destituidos de favor humano y tan acosados y afligidos con este Maracayú, (...) hemos querido dar este testimonio, para que haga fe en la forma que lugar tuviere de todo lo susodicho y lo firmamos de nuestro nombre en esta reducción de San Ignacio del Ypaũmbucú, en catorce de agosto de 1630, hallándose presente el padre Antonio Ruiz, superior de estas misiones, y el padre Juan Suárez de Toledo y Francisco Díaz Taño, todos religiosos de la dicha Compañía de Jesús (Manuscritos de la Colección de Ángelis [MCA] I. *Jesuitas e bandeirantes no Guairá*, Biblioteca Nacional, Río de Janeiro. En Meliá, 2015 b).

Ruiz de Montoya viajó a Madrid y logró interceder personalmente ante la corte por la situación de los indios del modo que sigue:

Está fundado este pueblo (Maracayú) en un pequeño campo rodeado de casi inmensos montes de árboles silvestres, en que hay manchas de a dos y tres y más leguas de largo y ancho, de los árboles de que hacen la yerba que llaman del Paraguay.

(...) Derriban estos árboles, pero brotando de su tronco muy gruesos renuevos, en tres años se ponen en la hermosura y grandor que tenían cuando los cortaron. Los gajos destos árboles se ponen en unos zarzos, y a fuego manso los tuestan, y la hoja la muelen con no pequeño trabajo de los indios, que sin comer todo el día más que los hongos, frutas o raíces silvestres que su ventura les ofrece por los montes, están en continua acción y trabajo, teniendo sobre sí un cómitre, que apenas el pobre indio se sentó un poco a tomar resuello, cuando siente su ira envuelta en palabras, y a veces en muy gentiles palos. Tiene la labor de aquesta yerba consumidos muchos millares de indios; testigo soy de haber visto por aquellos montes osarios bien grandes de indios, que lastima la vista el verlos, y quiebra el corazón saber que los más murieron gentiles, descarrados por aquellos montes en busca de muchas sabandijas, sapos y culebras, y como aún desto no hallan, beben mucha de aquella yerba de que se hinchan los pies, piernas y vientre, mostrando el rostro solo los huesos, y la palidez la figura de la muerte.

Hechos ya en cada alojamiento, aduar destos, ciento y doscientos quintales, con ocho o nueve indios los acarrear, llevando cada uno cinco y seis arrobas, diez, quince y veinte y más leguas, pesando el indio mucho menos que su carga (sin darle cosa alguna para el sustento), y no han faltado curiosos que hiciesen experiencia, poniendo una balanza al indio y su carga en la otra, sin que la del indio, con muchas libras puestas en su ayuda, pudiese vencer a la balanza de su pesada carga. ¡Cuántos se han quedado muertos recostados sobre sus cargas, y sentir más el español no tener quien se la lleve que la muerte del pobre indio! ¡Cuántos se despeñaron con el peso por horribles barrancas, y los hallamos en aquella profundidad echando la hiel por la boca! ¡Cuántos se comieron los tigres por aquellos montes, un solo año pasaron de 60! (Ruiz de Montoya, 1639 [1989]).

Avanzado el siglo XVII, el comercio de la yerba mate entre Paraguay y el resto del virreinato estaba consolidado, así como la aceptación del hábito entre los españoles. Tampoco cesó en ningún momento la explotación laboral de la población indígena. El jesuita Nicolás del Techo, en su *Historia de la Provincia del Paraguay*, de 1673, refería al respecto:

... Sus módicas riquezas eran antes el algodón y el azúcar, hasta que empezó a conocerse el valor de las hojas que echan ciertos árboles que espontáneamente crecen en sitios húmedos y son conocidos con el nombre de yerba del Paraguay. Muchas son las virtudes que se atribuyen a dicha yerba (...). Los que acostumbran a ella no pueden pasar sin usarla, y afirman que si dejaran tal hábito se debilitarían (...). Tal vicio no solamente se ha propagado en el Paraguay, sino también en el Tucumán, el reino de Chile, el Perú y amenaza cundir en Europa. Consecuencia de esto fue que mientras

al principio los paraguayos se contentaban con un vestido de algodón y con vino hecho de miel, crecieron la molicie y el lujo, y los indios fueron vejados más, trabajando en la confección de este producto. Resultado de semejante opresión fue el que la raza disminuyera notablemente (transcripto en Martínez Crovetto, ob. cit.).

Cien años más tarde, el relato de 1761 del obispo de la Torre ponía de relieve que las penosas condiciones del «beneficio» y traslado de la yerba desde los montes hasta Asunción no habían cambiado nada:

Los montes de esta yerba están, señor, más de ciento y treinta leguas de esta ciudad por unos caminos tan difíciles como peligrosos a cada paso, con los pantanos, esteros, bañados, lagunas y precipitadas montañas (...). Hácese el porte y traxin con mulas en esta forma: por cada cien cargas de yerba, son necesarias ciento sinquenta mulas, por las que a cada paso se destruyen, maltratan y fenecen, no haciendo más jornada que dos a tres leguas cada día (...) por lo que es común tardar de tres a quatro meses y aveces más en llegar la yerba desde los montes a la ciudad, con no poca mortandad de mulas y los crecidos afares y penalidades de las tropas y peones que regularmente bienen desnudos ya por haberles comido la ropa los montes; ya por ser necesarios para la yerba en pelotas y a nado por los ríos y a por que en cada paso se empantanar las mulas en tan obios lodazales (...) considerando que la pena de Galeotes (...) es una delicia en comparación (...) de esta faena que les constituye a los pobres paraguayos (transcripto en Garavaglia, ob. cit.).

## Los jesuitas y la yerba mate

Los sacerdotes de la Compañía de Jesús advirtieron las posibilidades económicas que ofrecía la comercialización de la yerba, un modo de obtener excedentes que permitieran pagar el tributo real y adquirir aquellos artículos que no se producían en los pueblos. También vieron en la promoción del consumo de yerba entre la población indígena reducida una forma de evitar o combatir el consumo de bebidas alcohólicas. En la región de la cuenca del Plata, la planta crecía fundamentalmente en la zona del Mbaracayú, frente a las costas del río Paraná, un poco al norte de la desembocadura del río Iguazú. Montoya refiere el origen ritual de la infusión y la secularización popular que hicieron los españoles de su consumo, así como de los importantes réditos comerciales que producía el tráfico yerbatero desde Paraguay hasta el Alto Perú:

Dieron en usarla los Indios viejos pero con moderación: los frutos que comúnmente refieren desta yerba, son, que les alienta al trabajo, que les sirve de sustento, y así lo vemos cada día, que remarán un Indio todo un día sin otro sustento que beber de tres en tres horas la yerba, púrgales el estómago de flemas, y despierta los sentidos, ahuyenta el sueño al que desea velar sin embarazo de sueño, y en esto parece a algunos que se asemeja, o es la misma yerba de la China, llamada Chá (n.d.a.: el té), que quita el sueño, y aun el nombre no desdice mucho: porque en la lengua de los naturales se llama Caá. Los naturales Indios la toman con medida, una vez al día; los Españoles han hallado remedio con ella contra todos los males, (...) a cuya causa la usan por aquellas partes sin orden ni medida (...). Yo no dudo que tenga virtud (aunque nunca la he provado) (...) en los efectos de sustentar con aliento al que trabaja, en el subido precio en que se vende (porque en el Paraguay vale un quintal, que son 100 libras, 25 pesos huecos; en Santa Fe vale 16 y 20 reales de plata, en el Tucumán 35 y 40 pesos, y a este paso va subiendo, mientras va llegando a Potosí) (...). Y es muy semejante a la yerba del Pirú, que llaman Coca (Ruiz de Montoya, ob. cit.).

También León Pinelo (1596-1660), cronista mayor de Indias, se ocupó de la yerba mate y su relato evidencia la difusión adquirida por el producto:

Doy fin a todos estos licores i bebidas con una, que no se aplica a quitar el hambre, ni a templar la sed, sino que siendo medicinal se ha convertido en vicio, i originada de la Provincia del Paraguay, se ha extendido por todo el Perú, i a vezes llegando a esta corte. Cógese en aquella provincia una yerba que por antonomasia la ha quedado el nombre de yerba del Paraguay, porque solo allí nace, i de allí se lleva a las demás partes (transcripto en Martínez Crovetto, ob. cit.).

Tempranamente los jesuitas reconocieron el valor fitofármaco del producto: el padre Montenegro (1663-1728), reconocido médico y botánico de la Compañía de Jesús, destacó las propiedades de la yerba mate en su *Materia médica misionera*:

Crio el Todo-Poderoso en estas tierras últimas de América este árbol tan hermoso, y agradable a la vista, como gustoso y provechoso a sus habitantes (...). Socorrió Dios con esta medicina a esta pobre tierra por ser más conducente a ella que el chocolate y el vino a sus naturales habitantes, porque estas tierras muy calientes y húmedas causan graves relajaciones de miembros, por la grave aspersion de los poros, y vemos que de ordinario se suda con exceso, y no es remedio el vino, ni cosas cálidas para reprimirlo, y la yerba sí, tomada en tiempo de calor con agua fría, como la usan los Indios, y en tiempo frío o templado con agua caliente (Montenegro, 1710 [2007]).

En 1645, la corona española autorizó a la orden a explotar los yerbales y en 1666 la Audiencia de Buenos Aires otorgó a las misiones un cupo de comercialización de 12.000 arrobas anuales (Snihur: 2007). Las expediciones a los yerbales silvestres tenían un altísimo costo en pérdidas humanas, que en las reducciones significaban además que las viudas y huérfanos pasaban a ser carga de toda la comunidad. Afectaba también el desempeño productivo por la ausencia durante varios meses de una importante proporción de la población masculina laboralmente activa. La alternativa fue lograr la reproducción de la planta de yerba por cultivo, lo que lograron los jesuitas a fines del siglo XVII por dos métodos: acodo y germinación de la semilla.

El padre Soto y Cortejarena –uno de los doce sacerdotes que acompañaron al padre Montoya a catequizar la región del Guayrá en 1612– cuenta que un reconocido *marangatú* de la nación guaraní lo introdujo en el secreto de la germinación de la yerba mate:

Una vez por semana visitaba la choza de Aguará (...). En una de las visitas me mostró unos dibujos. Se trataba de tucanes comiendo semillas, tucanes defecando y plantitas dentro de calabazas. Miré sin entender e interpretando mi ignorancia me llevó hasta el patio donde exhibía sobre una mesa varias calabazas con plantines. Acto seguido señaló a los tucanes y al árbol de las semillas: ¡Se trataba del Caá!, ¡la planta de la yerba! (...) El milagro consistía en que germinaba previo pasaje por el tubo digestivo del tucán. ¡Aguará lo descubrió! Después, tratamos las mil maneras de hacerlas crecer hasta que logramos implantarlas en tierras previamente preparadas y fertilizadas (transcripto en García, 2015).

Surgieron así los yerbales hortenses «al modo de los olivares de Europa» (Garavaglia, ob. cit.), de donde los pueblos jesuitas extraían una yerba de calidad muy superior al resto.

Cortan los gajos del árbol, los chamuscan a la llama, y después los cuelgan en barbacoas, o casas tejidas de palos, y ponen fuego de ascua debajo para que se tueste la hoja. Después la muelen en morteros hechos de tierra, la ciernen y guardan para enzuñarla. Este es el modo desaseado que tienen los españoles. Los indios Guaraníes tienen morteros de palos, y todo lo necesario para la limpieza. Los españoles no quitan los palillos de las ramas, sino que con la hoja lo quebrantan y mezclan, por eso su Yerba se llama de Palos, y no es muy estimada. Los Guaraníes muelen solamente las hojas, y separan las graznas. Esta es la Yerba Caámirí, tan afamada (padre Sánchez Labrador, 1774, en Snihur, ob. cit.).

Pronto se suscitaban conflictos entre los españoles de Asunción y los jesuitas por el control del

mercado de la yerba mate y de la mano de obra indígena. De esas disputas da cuenta el informe del general Mathías de Angles y Gortari, corregidor del Potosí, designado juez por el virrey del Perú a propósito de un conflicto de poderes entre las autoridades de Asunción y los regulares de la Compañía de Jesús. El episodio ocurrió en 1724 y el informe fue escrito en 1731: denunciaba la desmesurada riqueza de los misioneros, originada en buena medida en la producción de yerba mate a partir de la abundancia de mano de obra «barata», cuyo servicio de encomienda retaceaban a los vecinos asuncenos:

Los reverendos padres de la Compañía tienen en las orillas de los dos ríos grandes Paraná y Uruguay veinte y seis pueblos, de numerosa multitud de Indios, y otros quatro pueblos más (...) que pasarán de ochenta mil, y otras tantas Indias. (...) Tienen los dichos reverendos padres curas ocupados una gran parte de los Indios de su pueblo en los montes y beneficio de la yerba; y como les abunda el genitío, y no les cuenta nada su manutención, trabajan copiosamente, y juntan porciones considerables de yerba de palos, que es la que más abunda; y en el pueblo de Nuestra Señora de Loreto, en el de Santa Ana y otros dos o tres más, se beneficia y enzurrón la más selecta y escogida, que llaman Caminí (...). De los treinta pueblos que tienen los padres de la Compañía en sus misiones con tan crecida multitud de Indios, solo una parte de los del pueblo de San Ignacio Guazú está encomendada a los vecinos del Paraguay, y concurren a sus encomenderos, aunque con muchas fallas; y cuando los padres quieren la suspenden enteramente, y carecen de su servicio los encomenderos, como ha sucedido en estos últimos años, y de todos los demás pueblos que tienen, ninguno concurre con Indio, ni por razón de encomienda, ni para servicio del rey, ni de la provincia (De Angles y Gortari, 1769)<sup>7</sup>.

## El mercado yerbatero

El mercado de yerba mate se fue afianzando a pesar de las vicisitudes productivas (mano de obra), políticas/militares (*bandeirantes* portugueses y rivalidades entre encomenderos españoles y jesuitas) y morales (condena religiosa). Así lo reconoce Félix de

<sup>7</sup> Entendiendo que el poder de la compañía se fundaba en la fortaleza económica de su organización, el informe recomendaba prohibir el tráfico de metálico de los jesuitas desde América hacia los principales de la Orden en Roma y Madrid, así como que no se les permitiera la construcción de embarcaciones ni la navegación por los ríos Uruguay y Paraná. Proponía también desmantelar toda la industria yerbatera de las Misiones, haciendo tala rasa con las plantaciones y prohibirles la producción y el comercio de yerba. Las recomendaciones de Angles y Gortari, se harían efectivas treinta y seis años después, cuando la Corona Española resolvió la expulsión de los jesuitas de todos sus dominios.

Azara, enviado por la corona en 1781 al Río de la Plata para determinar los límites de las posesiones españolas en litigio con Portugal, y que en su *Viaje por la América meridional* escribió:

El uso de esta hierba es general en el país, y también en Chile, en el Perú y en Quito. Los españoles lo deben a los indios guaraníes de Monday o de Maracayú, y está de tal manera extendido que la extracción, que no era más que de 12.500 quintales en 1726, alcanza hoy a 50.000. Para tomarlo se echa lo que se puede coger entre los dedos en una taza o calabaza pequeña, llamada mate, llena de agua muy caliente, y al instante se bebe esta sorbiendo por medio de un tubo o pipeta, perforada en su parte inferior por pequeños agujeros que no dejan pasar más que el líquido. La hierba sirve hasta tres veces echando encima nueva agua. Algunos le añaden azúcar. Se toma a cualquier hora. El consumo medio por cada habitante es de una onza por día. Un obrero puede recolectar y preparar al menos un quintal, y a veces tres, por día (transcripto en Capaccio y Escalada Salvo, ob. cit.).

De acuerdo al relato del padre Guevara, transcrip to por Puiggros:

Es tan usual la bebida del caá en estas provincias que ni el chocolate, té ni café han merecido en parte alguna tanta extensión. Desde el bozal más negro hasta el caballero más noble, la usan. Si llega un huésped, aun sea a una vil choza o rancho campestre, mate para descansar; si sudado, mate para desudar; si sediento, mate para apagar la sed; si soñoliento, mate para despabilar el sueño; si con la cabeza cargada, mate para descargarla; si con el estómago descompuesto, mate para que lo componga... (en Puiggros, ob. cit.).

Los registros de 1630 de los embarques salidos de Asunción –a cien años de su fundación– muestran a la yerba mate ocupando el primer lugar con un promedio de 890 arrobas anuales, superando las 680 arrobas promedio para el azúcar y dejando muy atrás al vino, que no llegaba a las 100 arrobas anuales. En los años siguientes alcanzaría un promedio de 2.500 arrobas anuales; y se multiplicaría por diez cinco décadas más tarde: 25.000 arrobas anuales de acuerdo a los registros de 1682. Ya entrado el siglo XVIII superaba las 50.000 arrobas anuales, de las cuales el 15% correspondía a la producción en las reducciones jesuíticas.

Los conventos de la Compañía de Jesús, diseminados por todas las poblaciones de América, recibían en depósito la yerba que se les remitía desde los establecimientos misioneros. En estos, los indios guaraníes, convertidos a la fe de Cristo y sometidos a una rígida disciplina, cosechaban y manipulaban el precioso vegetal que luego, en enormes



jangadas de hasta 100 toneladas, se transportaba por los ríos Paraná y Uruguay hasta el Plata, o se descargaba en Santa Fe para ser llevado en carretas a Córdoba, Tucumán, Perú y Chile, cruzando a lomo de mula sierras y cordilleras. El pulpero más modesto no podía hacer negocio si no disponía de yerba mate y el comerciante más rico ocupaba buen espacio de su almacén con ella. Estaba presente en todas partes. En muchos lugares ofició las veces de dinero, como medida de valor de las mercancías (Puiggros, ob. cit.).

Al final de 1800 el mercado peruano alcanzó su máxima expansión con un promedio anual de 60.000 arrobas. En tanto no cesó de crecer el mercado de Buenos Aires llegando hacia 1810 a cifras cercanas a las 200.000 arrobas. El año 1816 fue el último y mejor año de exportación yerbatera paraguaya al Río de la Plata: 290.000 arrobas. A partir de entonces las desavenencias políticas entre Asunción y Buenos Aires signaron la declinación del comercio bilateral (Garavaglia, ob. cit.).

Paulatinamente la mano de obra de la producción yerbatera fue pasando a pivotar sobre peones libres, esto es, campesinos pobres de origen indio o mestizos o mulatos que no tenían más opción de subsistencia que ofrecer, durante un lapso de tiempo en el año, su fuerza de trabajo fuera de la unidad campesina:

No solamente los Yndios que se sacan por mandamientos de los Pueblos van al Venefizio de la yerva, porque muchos españoles ban con la jente de su familia o se juntan barrios y traen las cargas de Yerva (...) y también ai muchos mosos españoles, mestisos, mulatos y otros que se alquilan de su voluntad para yr a aser la yerva, aunque los beneficiadores rehusan el llevarlos porque estos no van si no les pagan bien su trabajo y le cobran de antemano (informe de Juan S. Benavídez, Asunción, 8 de octubre de 1707. Transcripto en Garavaglia, ob. cit.).

El beneficiador, munido de algunos géneros propios o fiados, pedía permiso al gobernador y recorría los valles campesinos, donde adelantaba a los futuros peones esos artículos a precios altísimos a cambio del empleo de su fuerza de trabajo en los yerbales. La función del capital comercial era entonces obligar a los campesinos convertidos ahora en sus peones a trabajar no por un salario, sino como un pequeño productor de yerba que debía funcionar a destajo y entregar una cantidad de arrobas hasta saldar la deuda que lo inició en este engranaje. El informe ya mencionado del obispo De la Torre, de 1761, al referirse a esta situación, deja en claro que las condiciones de trabajo no eran mejores a las de los indios, ni tan diferentes a como se «popularizarían» cien años después entre

los «mensúes» beneficiadores en las «minas» de los yerbales silvestres o las de los actuales tareferos:

Cada arroba de yerba, que beneficia el peón, no vale más que un peso hueco; y para pagar en esta especie doscientos pesos de ropa (que no valdrá treinta pesos de plata) se demoran en aquellos desiertos por un año o muchos, mal alimentado con flaca carne, pagándola por muy gorda; teniendo por cama el duro suelo, sin más abrigo que su poca ropa; durmiendo entre víboras y otras sabandijas ponzoñosas; y después de estas penosas incomodidades, tiene que madrugar a buscar los árboles de yerba, a veces a muchas leguas del rancho; fatigarse en cortar las ramas, formar hazes y traerlo a lomo como si fuera un jumento, con los peligros de muchos tigres que en aquellas partes hacen no pocos destrozos y para descansar, le precisa desde la noche comenzar la faena de secar y retocar la yerba con gran cuidado y prolijidad para que no se le pierda la diaria fatiga (...) trabajan para vestirse y quedan desnudos por el trabajo (transcripto en Garavaglia, ob. cit.).

## Después de los jesuitas

Los jesuitas fueron siempre rivales de las oligarquías de Corrientes y Asunción, a las que les habían arrebatado la mano de obra de los guaraníes, por lo que estas fueron firmes partidarias del alejamiento de los padres. Pero las causas fundamentales de la expulsión de la Compañía de Jesús de América se originaron más bien en Europa (...) el pensamiento de la Ilustración, en boga en aquellos días, era eminentemente anticlerical y cargaba las tintas en contra del Vaticano y de sus defensores, entre los cuales los jesuitas estaban en primera fila. Por ello habían sido expulsados de Portugal en 1759 y de Francia en 1764. Además, en el continente europeo se hicieron circular rumores acerca de las supuestas pretensiones de separarse de España que tendrían los jesuitas, quienes habrían acumulado incalculables riquezas esclavizando a los aborígenes.

(...) Consiguieron que el rey expulsara a la Compañía de Jesús en 1767 de todos los territorios pertenecientes a la corona española, incluyendo las misiones, donde la orden se implementó recién un año después (Machón y Cantero, 2006).

Bolsi documenta que la población de los treinta pueblos jesuíticos-guaraníes se redujo en casi un 60% entre los treinta y cinco años que van de 1768 a 1803: pasando de 89.000 a 38.000 habitantes. La explicación de esta auténtica debacle demográfica hay que buscarla en la desorganización de la provincia jesuítica y el consecuente traspaso de una economía de autosuficiencia a otra más orientada a la producción comercializable sobre la base de la explotación laboral indígena: las fugas que esto provocó —funda-

mentalmente de la población más joven y masculina— afectaron a la potencialidad laboral, productiva y de procreación. También en las derivaciones de la guerra hispano-portuguesa de 1801 (Bolsi, 1986).

En 1776 se creó el Virreinato del Río de la Plata, que se dividió en ocho intendencias: Buenos Aires, Tucumán, Santa Cruz de la Sierra, La Paz, Mendoza, Charcas, Potosí y Asunción, administradas por un gobernador intendente con excepción de Buenos Aires, cabecera política, que era gobernada directamente por el virrey.

El Río de la Plata fue absorbiendo paulatinamente la vida económica de las tierras interiores y concentrando en un puerto único el comercio de la dilatada unidad cuyo centro era Buenos Aires. Al constituirse el virreinato quedó consagrada en el orden administrativo una realidad que ya existía en la geografía, en el comercio y hasta en la política. El sistema comercial que tenía por eje el estuario platense, se había desarrollado en forma independiente y en pugna con el sistema general impuesto por los reyes de España al Nuevo Mundo. (...) Buenos Aires se convirtió, por la fuerza de los hechos, en el centro económico, administrativo y político del extremo austral del continente. Su población aumentó de 12.044 habitantes en 1744 a 32.069 en 1778, dentro del radio urbano, y de 7.156 a 12.577, durante igual periodo, en la campaña, según datos de Ravignani (Puiggrós, ob. cit.).

En 1803 se agrega la provincia de Misiones, a costa de desprendimientos territoriales de las provincias de Paraguay y Buenos Aires, fijando su gobierno en Candelaria. Allí residió el primer gobernador, Santiago de Liniers. Para 1810 el gobierno de las provincias de Misiones y Paraguay se había unificado en la figura del español peninsular B. Ramírez de Velasco, con sede en Asunción. Este no reconoció al gobierno revolucionario y designó a F. Yegros a cargo del gobierno de los pueblos misioneros a un lado y otro del río Paraná; por su lado la Junta de Buenos Aires nombró a Tomás de Rocamora gobernador de los diez pueblos jesuíticos de los departamentos de Concepción y Yapeyú, sobre la costa oeste del río Uruguay (los siete pueblos de las Misiones Orientales —hoy territorio de Brasil— estaban desde 1801 en poder de los portugueses).

M. Belgrano, durante su campaña al Paraguay, —al igual J. J. Castelli en el Alto Perú—, decretó la libertad de los indios y el fin del tributo y los servicios personales. Respecto a los yerbales y al trabajo de los nativos, estableció en el *Reglamento para el régimen político y administrativo y reforma de los 30 Pueblos de las Misiones*:

27.º Hallándome cerciorado de los excesos horrosos que se cometen por los beneficiadores de la hierba no solo talando los árboles que la traen

sino también con los naturales de cuyo trabajo se aprovechan sin pagárselos y además hacen padecer con castigos escandalosos, constituyéndose jueces en causa propia, prohíbo que se pueda cortar árbol alguno de la hierba so la pena de diez pesos por cada uno que se cortare, a beneficio la mitad del denunciante y para el fondo de la escuela la otra.

28.º Todos los conchabos con los naturales se han de contratar ante el corregidor o alcalde del pueblo donde se celebren y se han de pagar en tabla y mano en dinero efectivo, o en efectos si el natural quisiera con un diez por ciento de utilidad deducido el principal y gastos que se tengan desde su compra en la inteligencia de que, no ejecutándose así, serán los beneficiadores de hierba multados por la primera vez en diez pesos, por la segunda con quinientos y por la tercera embargados sus bienes y desterrados, destinando aquellos valores por la mitad al delator y fondo de la escuela.

29.º No se les será permitido imponer ningún castigo a los naturales, como me consta lo han ejecutado con la mayor iniquidad, pues si tuvieren de qué quejarse ocurrirán a los jueces para que se les administre justicia, so la pena que si continuaren en tan abominable conducta, y levantaren el palo para cualquier natural serán privados de todos sus bienes, que se han de aplicar en la forma arriba descrita, y si usaren el azote, serán penados hasta el último suplicio.

(...) Hecho en el Campamento del Tacuarí a treinta de diciembre de mil ochocientos diez. (transcripto en Pigna, 2004).

Poco tiempo después de rechazar al ejército revolucionario, los paraguayos formaron su propia junta gubernativa deponiendo a Velasco. En octubre de 1812 los gobiernos de Paraguay y Buenos Aires suscribieron un tratado de recíproco reconocimiento y apoyo mutuo, en el que se acordaba el mantenimiento del departamento de Candelaria bajo la custodia del gobierno de Asunción (Larguía, 2006). Unos años más tarde, en el marco de las campañas de Artigas en el litoral, este designó comandante de las Misiones a su hijo adoptivo, el guaraní Andrés Guacurarí, quien expulsó a los paraguayos de Candelaria, llegó a ocupar la ciudad de Corrientes y mantuvo durísimos enfrentamientos con los portugueses, hasta que fue derrotado a fines de 1819 y conducido preso a Río de Janeiro, donde murió años después en circunstancias nunca esclarecidas. Hay un documento de Guacurarí, *Exhorto a los naturales de los pueblos orientales de Misiones* (1816) —escrito cuando puso sitio a la sede central del gobierno regional portugués en San Borja—, que nos habla, desde la mirada del oprimido, acerca de lo que significaba el yugo conquistador independientemente de la casaca que portara. Sometimiento en el que las diferentes for-

mas de esclavitud laboral y servidumbre personal –como lo fue la encomienda yerbatera– tuvieron un rol preponderante:

Andrés Guacurarí y Artigas, ciudadano capitán de Blandengues, comandante general de la provincia de Misiones, por el supremo gobierno de la libertad (...). Siendo constante que por un favor del cielo he sido llamado al mando de las Misiones, como para el efecto, he tenido la dicha de quitar los pueblos gobernados por Buenos Aires, y rescatar los otros que se hallaban en el año anterior bajo el yugo del Paraguay (...): Por tanto, atendiendo e inteligiendo que las mismas o aún mayores razones concurren en mí para la libertad de los Siete Pueblos de esta banda del tiránico dominio de los portugueses, bajo el cual han estado quince años los infelices indios gimiendo la dura esclavitud, he puesto mi ejército delante de los portugueses (...) solo con el fin de dejar a los Pueblos en el pleno goce de sus derechos, esto es para que cada Pueblo se gobierne por sí, (...) pues habrán experimentado los Pueblos los grandes atrasos, miserias y males en los gobiernos del español y portugués (transcripto en Machón y Cantero, ob. cit.).

Artigas fue derrotado en 1820 por el caudillo entrerriano F. Ramírez, quien se erigió en gobernador supremo de todas las provincias mesopotámicas. Bajo su protección, el científico francés A. Bompland, se trasladó a Misiones con la intención de explotar la yerba mate<sup>8</sup>. Acordó organizar una colonia agrícola en Santa Ana y a principios de 1821, viajando hacia esa localidad, describió la situación de los viejos yerbales jesuitas de la reducción de Candelaria:

La posición de Candelaria es hermosísima, se halla allí con abundancia de naranjos, duraznos, maderas y piedras, y un resto considerable del yerbal plantado por los padres jesuitas. Dicho yerbal se halla al este del pueblo inmediato al río. A pesar de que ha sido quemado y cortado todo y está lleno de malezas, lo he andado todo. En su principio este yerbal se componía de 50 líneas: cada una tenía 250 árboles plantados a la distancia de tres varas, de allí resulta que este yerbal se componía de 12.500 árboles. Hoy por un cálculo aproximado y hecho con toda prolijidad, quedan más de 4.000 árboles: la mayor parte de ellos tienen retoños de tres años, pero muchos que no han sido alcanzados por el fuego y por el hacha son árboles grandes y daban cada uno una arroba de yerba (reproducida en la conferencia de H. H. Hernández: «Un científico en la

<sup>8</sup> Luego de ser contratado por B. Rivadavia como profesor del Museo de Historia Natural de Buenos Aires (1817), Bompland se trasladó en 1820 a Corrientes, con el objetivo de interiorizarse sobre el llamado «té del Paraguay», cuyas cualidades había analizado como muy similares al té, lo que prometía una gran potencialidad comercial en la propia Europa si se realizaba un cultivo adecuado y un procesamiento cuidadoso.

tierra del Caá: Amadeo Bompland». Centro Correntino, Buenos Aires, 1973, citado en Amable y Rojas, ob. cit.).

Bompland se instaló en Santa Ana despertando el recelo de Rodríguez de Francia, quien entendió que ponía en riesgo el monopolio comercial yerbatero de Paraguay. Considerando además Santa Ana como parte del territorio paraguayo, en diciembre de 1821 ordenó a una patrulla del ejército paragua-

---

## Los registros de 1630 de los embarques salidos de Asunción muestran a la yerba mate ocupando el primer lugar con un promedio de 890 arrobas anuales

---

yo que destruyera la colonia agrícola y secuestrara a Bompland<sup>9</sup>.

En el marco de los desentendimientos políticos con el gobierno de Paraguay, Buenos Aires ordenó el bloqueo total del tabaco y de yerba salidas de Asunción. El incremento en los precios –que ya habían subido por el descalabro en la producción provocada por la expulsión de los jesuitas– llevó al paulatino abandono del consumo de yerba mate en Perú y Ecuador, y a una fuerte reducción en Chile

<sup>9</sup> Tras diez años de confinamiento fue liberado y se asentó en la provincia de Corrientes –que había anexado bajo su dominio el territorio misionero no ocupado por Paraguay–, concentrando su atención en la actividad yerbatera. Resulta interesante el informe que en 1854 envió al gobernador Juan Pujol: «La provincia de Corrientes no es menos rica en yerbales que el Brasil y el Paraguay; tiene en ellos una mina inagotable, que daría un rédito anual, en razón del esmero que se pusiese en cultivarlos como se debe, y empleando un procedimiento diferente al que hoy se emplea en su fabricación. Para lograr tantas ventajas, es preciso reconocer todos los yerbales y mudar enteramente el sistema que se ha observado hasta hoy, que es el mismo, sin ninguna diferencia, que el que usaban los indios guaraníes, antes de la época de la conquista del Paraguay. (...) Estos trabajos se harían con indígenas, los que a mi parecer son más propios para un trabajo, no solo fuerte y penoso, sino ajeno a toda diversión y sociedad. (...) Para principiar el trabajo, no se necesita más que de quince indios, sean solteros o casados, dos canoas de una magnitud adecuada para la conducción de ellos y de los víveres y herramientas indispensables» (Bompland: «Notas sobre la utilidad de trabajar los yerbales, empleando un procedimiento distinto del que se emplea hasta hoy día por los rutineros que los benefician». *Revista Farmacéutica* T.V., Buenos Aires, 1867. Citado en Amable y Rojas, ob. cit.).

(Ricca, 2009). Generó asimismo las condiciones para el ingreso de la yerba brasileña en el Río de la Plata: Francisco de Alzogaray, miembro de una vieja familia de comerciantes santafesinos, inició el beneficio yerbatero en el estado de Paraná<sup>10</sup>. Para 1822 las entradas de «yerba de Paranaguá» a Buenos Aires eran de 170.000 arrobas. En simultáneo se desarrolló un activo tráfico entre Paranaguá y Chile para abastecer el mercado trasandino (Garavaglia, ob. cit.). Las exportaciones de yerba mate desde el estado de Paraná se triplicaron entre 1860 y 1872, pasando de 5 millones de kilos a más de 16 millones (no obstante la recuperación de las exportaciones paraguayas después de la muerte de Rodríguez de Francia en 1840). Este tráfico creciente se asentó en dos factores clave: los importantes territorios de yerbales que fueron anexados a Brasil después de la guerra con Paraguay (1865-1870) y el crecimiento demográfico argentino, que pasó de 550.000 habitantes en 1800 a 4.600.000 en 1900, con una rápida asimilación del caudal inmigratorio a los hábitos locales de tomar mate, pasando de un consumo de 3 kilos anuales de yerba mate por habitante en 1900 a superar los 7 kilos veinte años después. En ese tiempo también se constituyeron algunas de las grandes empresas yerbateras con incidencia en el mercado argentino durante todo el siglo XX: Mate Larangeira Mendes –Cruz de Malta– y la Industrial Paraguaya –Flor de Lis– (Bolsi, ob. cit.).

Sobre la situación de la población de Misiones previa a la guerra con Paraguay, resulta ilustrativo el informe que realizó el francés Martín de Moussy, contratado por el presidente Urquiza para hacer un relevamiento del territorio de la Confederación Argentina. En el capítulo «Misiones Occidentales llamadas también de Entre Ríos o de Corrientes. Su estado actual», refiere:

Los quince pueblos que cubría el vasto triángulo de las Misiones occidentales contaban a comienzos de este siglo con un total de 26.820 habitantes, a saber: los cinco pueblos del Paraná, 7.536; los diez restantes, 19.284. De todos ellos ninguno se mantiene en pie. Ni un solo indio vive en las ruinas de su antiguo pueblo bajo el techo de la vieja casa de sus padres. La escasa población que ha vuelto no se interesa en la región, vive en los lugares próximos al río Uruguay y está bien prepa-

<sup>10</sup> El científico francés Auguste de Saint Hilaire, a quien debemos la clasificación botánica de la yerba mate como *Ilex paraguariensis*, escribió al respecto: «... Una planta interesante crece con abundancia en los montes vecinos a Curitiba, es el árbol conocido bajo el nombre de "árbol del mate" o "*Congonha*", que produce la famosa "hierba del Paraguay", o mate. Como en la época de mi viaje las circunstancias políticas tornaban casi imposibles las comunicaciones del Paraguay propiamente dicho con Buenos Aires y Montevideo, venían de estas ciudades a buscar el mate en Paranaguá, puerto vecino de Curitiba». (Saint Hilaire, 1851 [1969]).

rada para pasar a la orilla brasileña ante cualquier amenaza de los paraguayos. Para recorrer estos vestigios de civilización es necesario organizar algo semejante a una expedición. A partir de la organización de la Confederación Argentina en 1853, este territorio fue asignado a la provincia de Corrientes, que ha tomado medidas para colonizarlo. Al respecto, he consultado a empresarios pero, hasta el presente, ninguna iniciativa se ha concretado. A consecuencia de la extinción de las comunidades, estas tierras pertenecen naturalmente al gobierno (citado en Capaccio y Escalada Salvo, ob. cit.).

Pasada la guerra y después de la federalización de Misiones en 1881, en el marco de una estrategia de ocupación del territorio, el gobierno nacional envió en 1883 a Misiones al agrimensor R. Hernández, quien realizó un pormenorizado informe de situación:

El gobierno de Corrientes, a cuya jurisdicción fue anexo este territorio, nada hizo por él, sino oprimirlo y tratar de obtener alguna renta, hasta que, aproximándose la época de su nacionalización, y bajo el gobierno del señor Gallino, se enajenó a vil precio todo el territorio. (...) Así es que no pasan de 20 todos los dueños de Misiones, en tanto que los verdaderos pobladores, los que han defendido con su sangre y sacrificios esta tierra, esos no tienen dónde levantar un toldo o cavar un agujero para sepultar sus huesos. (...) Los antiguos pueblos de Candalaria, Santa Ana, Loreto, San Ignacio, Corpus, Mártires, Apóstoles no son hoy sino ruinas, montones de piedras, la mayor parte superpuestas, sin mezcla de argamasa, a cuyos alrededores se agrupan treinta o cuarenta chozas humildes, con habitantes desnudos, hambrientos y semisalvajes, que se mantienen, ellos y sus perros, con maíz y naranjas silvestres. La mayor población está en los montes, invisible e inaccesible, diseminada en las costas de los arroyos, o trabajando en los yerbales. (...) Los hombres en general viven errantes, cubiertos de amplio sombrero y bombacha desgarrada por las ramas; ya subsistiendo de naranjas, pesca y caza que aportan al miserable toldo, ya trabajando en los yerbales, ya perdiéndose en las espesuras armados de un gran cuchillo de monte; disputando el alimento a las fieras, el lecho a los reptiles, su cuerpo a los insectos que voracean chupándoles la sangre (Hernández, 1887 [1973]).

Sobre fines de ese siglo y principios del XX, la política migratoria asociada a la plantación de yerba mate generaría un flujo vertiginoso de poblamiento, capitalización y desarrollo en todo el territorio. Inmigrantes europeos con más o menos recursos traídos de su lugar de origen, la entrega estatal de tierras a estos colonos con la obligación de plantar yerba mate en un 25 a 50% de la parcela asignada y empresarios del centro del país que vieron en el cultivo yerbatero una veta de rápidas ganancias dieron a la

provincia de Misiones una dinámica virtuosa de crecimiento económico y poblacional. Sin embargo, la mano de obra empleada en los yerbales siguió padeciendo, y padece hasta nuestros días, un nivel de explotación rayano en la servidumbre.

## Referencias

- Bolsi, A. (1986): «Misiones (una aproximación geográfica al problema de la yerba mate y sus efectos en la ocupación del espacio y el poblamiento)». *Folia Histórica del Nordeste*, n° 7. Instituto de Investigaciones Geohistóricas, UNNE/Conicet, Fundanord. Resistencia, Chaco.
- Capaccio, R. N., y Escalada Salvo, R. (2014): *La mirada de los viajeros: testimonios de viajes a Misiones desde la conquista hasta mediados del siglo XX*. Editorial Universitaria, Posadas.
- De Angles y Gortari, M. (1769): *Informe del General D. Mathías de Angles y Gortari, corregidor del Potosí, sobre los puntos que han sido causa de las discordias sucedidas en la ciudad de la Asunción de la Provincia del Paraguay*. Imprenta Real de la Gazeta, Madrid.
- De las Casas, B. (1552 [1966]): *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Eudeba. Buenos Aires.
- Garavaglia, J. C. (1983): *Mercado interno y economía colonial: tres siglos de historia de la yerba mate*. Editorial Grijalbo, México.
- Gortari, J. (2002): *La yerba mate: un rito guaraní de proyección universal*. En: Proyecto Ruta cultural del Mate. Secretaría de Cultura de la Nación, Buenos Aires.
- Grünwald, K. (1977): *Diccionario etimológico lingüístico de Misiones*. Editorial Puente, Posadas.
- Hernández, R. (1887 [1973]): *Cartas misioneras*. Eudeba, Buenos Aires.
- Lagier, J. (2008): *La aventura de la yerba mate: más de cuatro siglos de historia*. (INYM, Gobierno de la Provincia de Misiones, Las Marías, Piporé, Pindó, Silva Ortiz y asoc.). Tipas Gráficas, Posadas.
- Lanata, J. (2002): *Argentinos*. Ediciones B Argentina, Buenos Aires.
- Larguía, A. (2006): *Misiones-Itapúa y los pioneros del oro verde*. Corregidor, Buenos Aires.
- Linhares, T. (1969): *Historia Econômica do Mate*. Livraria José Olympio Editôra, Río de Janeiro.
- Machón, J. F. y Cantero, O. D. (2006): *Andrés Guaucurarí y Artigas*. Edición de autor, Posadas.
- Meliá, B. (2015 a): «Entrevista». Diario *El Territorio* (4/6/15), entrega doctor honoris causa de la UNAM, Posadas.
- (2015 b): *Camino guaraní: de lejos venimos, para más lejos caminamos* (en preparación), Asunción.
- Montenegro, P. (1710 [2007]): *Materia Médica Misionera*. Editorial Universitaria, UNAM, Posadas.
- Mörner, M. (1985): *Actividades políticas y económicas de los jesuitas en el Río de la Plata*, Hispanoamérica, Buenos Aires.
- Navajas, P. (2013): *Caá Porá: el espíritu de la yerba mate. Una historia del Plata*. Las Marías. Gdor. Virasoro, Corrientes.
- Pigna, F. (2004): *Los mitos de la historia argentina*. Grupo Editorial Norma, Buenos Aires.
- Poenitz, E. y Poenitz, A. (1993): *Misiones, Provincia Guaranítica*. Editorial Universitaria, UNAM, Posadas.
- Puiggros, R. (1946 [1973]): *Historia de la economía del Río de la Plata*. A. Peña Lillo, editor S.R.L., Buenos Aires.
- Rau, V. (2006): «La génesis del proletariado rural altoparanaense». *Revista Estudios Regionales* n.º 33. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNAM, Posadas.
- Ricca, J. (2009): *El mate*. Editorial Sudamericana, Buenos Aires.
- Roth, A. (1983): *Todo mate*. Edición del autor, Santo Pipó.
- Roulet, F. (1993): *La resistencia de los guaraníes del Paraguay a la conquista española 1537-1556*. Editorial Universitaria, Posadas.
- Ruiz de Montoya, A. (1639 [1989]): *La conquista espiritual del Paraguay*. Equipo Difusor de Estudios de Historia Iberoamericana, Rosario.
- Snihur, E. A. (2007): *El universo misionero guaraní*. Golden Company, Buenos Aires.
- Valladares de Sotomayor, A. (1788): *Semanario erudito que comprehende varias obras inéditas, críticas, morales, instructivas, políticas, históricas, satíricas, y jocosas de nuestros mejores autores antiguos y modernos*. Volumen 8: p. 110 ss. Blas Román, Madrid.



# BIODIVERSIDAD ARBÓREA PARA LA PRODUCCIÓN, LA RESTAURACIÓN Y LA CONSERVACIÓN EN LA PROVINCIA DE MISIONES (ARGENTINA)

Trees biodiversity for production, restoration and conservation purpose in Misiones province, Argentina

Beatriz Irene Eibly Miguel Ángel López

Universidad Nacional de Misiones (Argentina)

La provincia de Misiones, con la mayor biodiversidad de la República Argentina, presenta en sus formaciones de selva y campo 336 especies arbóreas. Comprende el extremo sur del Bosque Atlántico interior, zona reconocida mundialmente como prioritaria de conservación. Con un clima subtropical húmedo, presenta eventos meteorológicos de temperatura y precipitaciones extremas, por los cuales se recomiendan actividades productivas en las que se cumplan las reglamentaciones de bosques protectores de márgenes de arroyos y pendientes. Actualmente, bajo el dosel de árboles en sistemas agroforestales, se consideran las alternativas productivas sustentables para productores agropecuarios a partir de la generación de nuevos bosques en áreas de restauración. La biodiversidad como un recurso renovable puede contemplar el uso múltiple y masivo de las especies con fines económicos en un marco de conservación. Mientras, las actividades de restauración de bosques protectores de márgenes de arroyos y pendientes favorecen la conexión de la diversidad en toda su extensión para las cuencas del Uruguay, Iguazú y Paraná. El potencial productivo maderable, de restauración y las opciones de uso múltiple se presentan en un listado de árboles que se recomiendan para la implementación de sistemas combinados y estratificados, que actúan generando un ambiente propicio para el desarrollo de la actividad productiva principal.

## Palabras clave

Selva misionera, Biodiversidad, Especies nativas, Árboles, Sistemas agroforestales, Bienes y servicios ambientales

The province of Misiones has one of the most valuable biodiversity ecoregion in all Argentinian Republic, where 336 tree species can be found in one hectare of its forests. This area belongs to the Upper Parana Atlantic Forest ecoregion which is worldwide known as a high priority area for conservation purpose. It is characterized by a subtropical humid climate, which presents extreme weather events in terms of temperature and precipitations. Thus, it is recommended to carry out productive activities by accomplishing the regulation on protective forests on the margins of stream and slopes. Agroforestry systems are considered as a sustainable productive alternative for agriculture activities and livestock producers. That activities carried out under the canopy of the trees allows a new generation of forest grown in the restoration area. The biodiversity as a renewable resource can be considered for the multiple purposes and intense uses of valuable tree species under a conservation framework. Meanwhile, the restoration activity of the protective forests of the stream margins and slopes, acts as a connection among the diverse basins of the Uruguay, Iguazú and Paraná rivers. The productive potential of wood, restoration and multiple purposes uses are presented in a list of trees which are recommended for the implementation of combined and stratified systems, which generates favourable conditions for the development of the principal productive activity.

## Palabras clave

Upper Parana Atlantic Forest, Native species, Agroforestry, Agriculture, Forestry, Goods and ecosystem services

La provincia de Misiones, localizada en el nordeste de la República Argentina, con un 90% de su perímetro fronterizo con Brasil y Paraguay, posee una superficie de 29.801 km<sup>2</sup>, que representa el 1,1% del territorio nacional continental, con una población que alcanza 1,2 millones de habitantes sobre un total de 44 millones de la Argentina. La edad media de la población de Misiones es de 22,9 años, la más joven del país. La población rural alcanza 289.758 y representa el 26,3% del total provincial. La población de los pueblos originarios es de 13.006 y está distribuida en todo el territorio provincial, viviendo mayoritariamente en comunidades (IPEC, 2010). En el año 2013 el producto bruto geográfico (PGB) de Misiones representaba el 2,5% del producto interno bruto (PIB) del país (Freaza, 2016).

Misiones presenta un clima subtropical húmedo sin estación seca, con temperaturas medias anuales de 21,5 °C, con periodos de heladas en invierno y precipitaciones distribuidas durante todo el año con valores que varían desde los 1.600 mm a 2.020 mm anuales, según las ecorregiones climáticas. Su fisiografía es de serranías con alturas que llegan hasta los 800 m s. n. m. en el extremo noreste. Incluida en la Ecorregión del Bosque Atlántico del Alto Paraná, representativa a nivel mundial como área subtropical de elevada biodiversidad y de importancia para la mitigación ambiental (Myers et al., 2000). Existe regionalmente un esfuerzo desde las instituciones públicas y privadas de conformar un corredor verde trinacional (Argentina, Paraguay y Brasil) para la conservación y restauración que incluye exclusivamente la selva misionera en Argentina, donde se fijaron los objetivos basados en los principios de la biología de la conservación (Di Bitetti et al., 2003).

Con una larga tradición forestal, la provincia de Misiones posee, desde finales de los años ochenta del siglo XIX hasta la actualidad, los bosques nativos como productores de bienes y servicios ambientales. Desde los años sesenta del siglo XX se inició la plantación en macizo, inicialmente con una especie nativa, pino Paraná (*Araucaria angustifolia*), y posteriormente con especies exóticas como *Pinus spp.* y *Eucalyptus spp.*, entre otras, e incipientes plantaciones con otras especies nativas (Cozzo, 1982). En la actualidad cuenta con una Red de Áreas Naturales Protegidas que abarca diferentes ecosistemas y categorías de conservación (Ley Provincial XVI N.º 29).

En cuanto a la estructura agraria predominante, existen grandes extensiones de tierras en manos de pocos propietarios (0,2% propietarios ocupan el 37% de superficie) y muchas pequeñas propiedades en manos de 27.500 productores (92,8% de propietarios con superficies de hasta 100 ha de los

cuales el 48% tienen entre 0,1 y 25 ha). Esta característica propia de la estructura agraria con pequeñas propiedades rurales es única a nivel nacional y se ve reflejada en la composición de las principales actividades económicas (INTA, 2009).

Una abundante normativa vigente en leyes y decretos a nivel nacional y provincial consolida la conservación de la biodiversidad, particularmente del ecosistema de los bosques, produciendo bienes y servicios así como la valoración de los servicios ambientales que brindan. La Ley Nacional 26.331 de los Presupuestos Mínimos de Protección Ambiental de los Bosques Nativos da cumplimiento a lo que establece la Constitución nacional reformada de 1994 y taxativamente reconoce los servicios ambientales tangibles e intangibles generados por los ecosistemas de bosques nativos; entre ellos la regulación hídrica, la conservación de la biodiversidad, del suelo y la calidad del agua, la fijación de emisiones de gases de efecto invernadero, la identidad cultural y la diversificación y belleza del paisaje. La Ley Nacional 26.432 proroga la vigencia de la Ley 25.080 de forestación, bosques cultivados, régimen de promoción y vigencia donde se pretende por medio de la ayuda económica no reintegrable (ARN) incrementar el área de plantaciones con especies de rápido crecimiento, exóticas y/o nativas. Por otro lado, se crea el Programa Social de Bosques (Decreto Nacional 1332/2002), con énfasis en lo social, en las comunidades rurales y pueblos originarios. La ley de agricultura familiar (Ley VIII N.º 69), provincia de Misiones, está orientada a valorizar el rol cultural de las familias rurales como actores relevantes en la economía y en el cuidado del ambiente en los sistemas productivos.

En cuanto a las actividades productivas primarias, se tiene la siguiente distribución según uso del suelo y en orden de importancia: bosques nativos, plantaciones forestales, yerba mate (*Ilex paraguayensis*), té (*Camelia sinensis*) y otras actividades como el tabaco, el tung, los cítricos, los bovinos, los porcinos, los ovinos y la avicultura, y cultivos anuales como el maíz, el poroto, la mandioca y productos obtenidos en las huertas (IPEC, 2010; Freaza, 2016; INTA, 2009).

La provincia de Misiones está entre las de menor superficie de Argentina, con una densidad demográfica de 37 habitantes/km<sup>2</sup>, muy superior a la media nacional, que es de 14 habitantes/km<sup>2</sup>, y una tasa de crecimiento demográfico que también supera la media nacional. Cuenta con una población joven, dispuesta a incorporarse al mercado laboral. Por lo tanto, mantener la actividad productiva en los predios rurales para producir bienes y servicios con la tecnología actual y en forma sustentable garantizaría el arraigo de las familias rurales. Además, el 23,8% de los hogares (sobre un total de 302.000)



de la provincia utilizan leña para cocinar, y el 16,5% se abastecen de agua de pozo (IPEC, 2010; Ley Provincial VIII n.º 69).

Con la estructura agraria actual, más de 1.300 productores están gestionando recursos en pequeñas propiedades agropecuarias y las comunidades de los pueblos originarios, abocadas a cubrir las necesidades alimentarias de la familia y generar productos de colocación inmediata en el mercado «del productor al consumidor» (principalmente en ferias y en ventas directas al consumidor, Ley Provincial VIII n.º 69). En la permanente búsqueda para lograr productos diferenciados y de estación, provenientes de la producción regional, las plantaciones a cielo abierto sufren daños y/o pérdidas debido a las condiciones meteorológicas adversas frecuentes.

En los documentos suscritos en París por 195 países ante los desafíos por el cambio climático (COP, 2016), se indica que los bosques y energías renovables son claves para cumplir compromisos. Se espera que los bosques puedan hacer contribuciones decisivas para cerrar la brecha de emisiones y para garantizar la estabilidad del régimen climático en el largo plazo. Específicamente se remarca la importancia de la restauración de bosques degradados y el manejo de los mismos para conformar paisajes resilientes que permitan absorber el carbono y mantener los servicios ecosistémicos para los seres humanos, tales como la provisión de agua para consumo y uso productivo sustentable. Resiliencias requeridas y necesarias también, reportadas en Lhumeau y Cordero (2012).

La restauración de bosques como práctica para la restauración ambiental es una actividad incipiente pero creciente para recuperar y/o mantener la productividad de los sitios, para percibir una ayuda económica del estado (ARN) y/o por cumplimiento de normativas vigentes (Ley Provincial XVI n.º 106 y Ley Nacional n.º 26331).

Las actividades productivas se benefician al incorporar el árbol individual y/o en macizo conformando bosques de diferentes dimensiones y estructuras, en los bordes de arroyos y ríos, cubriendo las nacientes de agua y manteniendo la cobertura de las altas cuencas, pendientes y en la restauración de áreas degradadas. En los sistemas combinados de producción agrosilvopastoril y de bellezas paisajísticas, se traduce en una diversidad de productos y en el bienestar de la población local con la valorización de los bienes y servicios producidos.

Al final de este artículo mostramos un listado de árboles que conforman sistemas agroforestales cuya biodiversidad genera microclimas, posibilita actividades productivas sustentables ante las condiciones meteorológicas extremas y suelos frágiles,

y brinda oportunidades económicas a las familias rurales que caracterizan la provincia de Misiones.

## Materiales y métodos

La información analizada en el presente artículo corresponde a experiencias y trabajos de campo realizados en diversas localidades de la provincia de Misiones. Los listados de especies que conforman la biodiversidad vegetal nativa fueron corroborados en las listas de especies del Instituto Darwinion ([www.darwin.edu.ar](http://www.darwin.edu.ar)).

A partir de un listado de especies arbóreas nativas, donde se mencionan un total de 336 diferentes representadas en 67 familias botánicas que componen el estrato superior de la selva misionera (selva paranaense) (Gartland y Bohren, 2008), se seleccionaron las especies de acuerdo a las experiencias de campo, los ensayos establecidos monitoreados en el tiempo y las preferencias indicadas por los productores.

Para evaluar los eventos meteorológicos puntuales y los valores extremos absolutos que ocurren en diferentes puntos de la provincia de Misiones se analizaron series meteorológicas diarias de temperaturas y precipitaciones correspondientes a estaciones de observación y registro ubicadas en diferentes regiones mesoclimáticas de la provincia (INTA, 2017). En particular se tuvieron en cuenta los registros de la estación termopluviométrica de Eldorado para el periodo 1985-2016, ubicada en la región de influencia del río Paraná en la zona centro oeste de la provincia, considerada representativa e intermedia para describir las condiciones para las actividades agrícolas de la provincia (Silva *et al.*, 2014; Eibl *et al.*, 2017).

Los antecedentes para el uso de especies arbóreas se mencionan en las primeras experiencias realizadas por el Centro de Estudios del Bosque Subtropical, en el Departamento Manuel Belgrano, sobre enriquecimiento de bosque degradado con especies nativas (Mangieri, 1965).

En el Primer Encuentro sobre la Ecología de Especies Nativas de la Selva Subtropical Misionera, se presentaron resultados de proyectos de investigación referentes a las semillas, fenología y bioclimatología, plantaciones puras y mixtas, reciclaje de nutrientes, regeneración natural, enriquecimiento y anatomía de la madera de las especies forestales nativas. Las jornadas se realizaron en los años subsiguientes con más resultados y nuevas temáticas abordadas. Se detallan en las publicaciones los diseños y especies de cada experiencia (Montagnini y Eibl, 1991).

El monitoreo permanente de sobrevivencia y

crecimiento de especies arbóreas nativas en propiedades de la universidad y propietarios privados –ubicadas en la zona norte en el departamento de Eldorado y en la zona centro en el departamento San Pedro, en la Reserva de Uso Múltiple de Guaraní, que comprenden plantaciones realizadas desde el año 1991 al 2016– está destinado a áreas demostrativas, sobre las cuales se realizan determinaciones de curvas de crecimiento, volumetría y valoraciones económicas. Se realizan observaciones de formas, selecciones de individuos sobresalientes y evaluaciones de sobrevivencias y crecimiento inicial en altura, así como tolerancia a situaciones de heladas, sequías y daños por insectos. También monitoreos del crecimiento en diámetro y altura y de las condiciones del suelo y estudios de la diversidad producto de la regeneración natural (Eibl y Montagnini, 1998; Eibl *et al.*, 2000; Montagnini *et al.*, 2005, 2006, 2011; Barth *et al.*, 2008 y 2011; Day *et al.*, 2011; López *et al.*, 2014; Eibl *et al.*, 2015; Bohren *et al.*, 2015; Küppers *et al.*, 2016). Los sitios demostrativos son:

*Sitio 1:* Ensayo instalado en el año 1991 en un predio de la Escuela Agrotécnica, Universidad Nacional de Misiones, Eldorado. Ensayo de plantación en parcelas puras y mixtas. Objetivo: restauración del suelo con implantación de especies maderables nativas, en forma pura y mixta. Diseño: parcelas aleatorizadas puras y mixtas (3 x 3 m).

*Sitio 2:* Ensayo instalado en el año 1991 en una propiedad privada sobre la avenida Fundidora en la localidad de Eldorado. Ensayo agroforestal que consta de plantaciones de yerba pura y en mezcla (yerba con nativas intercaladas). Objetivo: evaluar los beneficios de la implantación de yerba bajo dosel de árboles nativos. Diseño: parcelas aleatorizadas de yerba pura (3 x 1,5 m) y yerba con árboles (3 x 6 m). Hay una reserva de bosque nativo anexa.

*Sitio 3:* Se ubica en una propiedad particular en el Paraje Paticuá del municipio de Eldorado, donde se plantaron entre los años 2008 y 2010 las especies nativas en fajas aprovechando los beneficios ambientales de la vegetación natural capuera como protección. Objetivo: evaluar la adaptación al sitio de un grupo de especies maderables nativas y especies para leña. Diseño: parcelas aleatorizadas de especies a 3 m en fajas.

*Sitio 4:* Ensayo instalado en el año 2013, un predio de la Universidad Nacional de Misiones en el km 3, Eldorado, en el marco del proyecto PIA Leña 10069, de plantación en parcelas puras y mixtas a alta densidad. Objetivo: ensayo de especies nativas que produzcan biomasa para leña. Diseño: parcelas aleatorizadas puras y mixtas (1,5 x 1,5 m) en tresbolillo.

*Sitio 5:* Instalados en el año 2013 bajo dosel protector del ensayo en Sitio 1, un grupo de espe-

cies esciofitas maderables de alto valor económico y ecológico. Se determina la factibilidad del cultivo bajo diferentes condiciones de sombra. Objetivo: evaluar condiciones de luz para especies de sombra. Diseño: parcelas aleatorizadas puras y mixtas (3 x 3 m) bajo dosel de árboles.

Con productores de tabaco de la región este de la provincia de Misiones vinculados a la cuenca del río Uruguay, se implementó un programa de conservación y restauración de bosques nativos los años 2006 al 2010 con el fin de contribuir a mantener y enriquecer los ecosistemas naturales, a la vez que capacitar y crear conciencia en los productores de las distintas zonas tabacaleras de la provincia para realizar un manejo sustentable de los recursos. Se favorecía la restauración y conservación de los bosques protectores, el registro de árboles semilleros, la producción de plantas en viveros y la concienciación acerca de los beneficios económicos y ecológicos al propiciar la mayor diversidad en los sistemas productivos. El programa se inició a partir de la selección de los productores entre quienes habían manifestado interés por la propuesta, tenían cierta antigüedad como productores, y contaban con una propiedad vinculada a cursos de agua que mantenían el bosque nativo en diferentes estados de conservación y/o capueras o bosques secundarios en diferentes estados de sucesión. También debía mostrar disposición a restaurarlos, enriquecerlos, de realizar vivero y/o plantación y marcación de árboles en su propiedad que conformaran la red de árboles semilleros, además de estar interesado en la capacitación y la difusión de sus experiencias (Eibl, 2007, 2010).

Propietarios privados que conservan remanentes de selva nativa y propietarios integrantes de la Red de Reservas Naturales solicitaron a la Facultad de Ciencias Forestales visitas técnicas para el registro de árboles semilleros y pusieron a disposición estos espacios para la investigación y capacitación (Schiaffino y Bertolini, 2016).

Productores de yerba mate del departamento de Obera, interesados en la restauración de yerbales degradados y en la conservación de bosques protectores, participaron durante los años 2010 a 2016 de un proyecto para el cual se propuso una lista tentativa de 32 especies arbóreas nativas con fin maderable y/o leña para incorporar en los diferentes sistemas productivos, atendiendo los intereses de los productores como ser: 1) yerbales de baja producción y/o abandonados en suelos degradados, 2) sitios con bosque primario, 3) sitios con bosque secundario, 4) bosques protectores de nacientes, arroyos o pendientes, 5) sitios con pasturas abandonadas o sucesión secundaria inicial, capueras, 6) sitios con monocultivos (Eibl *et al.*, 2016).

## Resultados y discusión

La biodiversidad vegetal que compone las áreas de remanentes de selva nativa y bosques protectores cercanos a los sitios de restauración productiva se incorpora en las diferentes etapas de la recomposición en función de los planes de manejo y la estructura y diversidad deseada que realiza el propietario.

Con un clima subtropical húmedo sin estación seca para la provincia de Misiones, cuando se analizan los datos diarios de las series meteorológicas observando los valores absolutos que se presentan en lo que respecta a temperaturas extremas de calor y frío, la ocurrencia de heladas tempranas y tardías y la interrupción de las horas de frío acumuladas por olas de calor en pleno invierno, se observa que en determinados años se presentan temperaturas absolutas de  $-6^{\circ}\text{C}$  de mínima y  $+40^{\circ}\text{C}$  de máxima en termómetros ubicados en abrigo meteorológico. Estos valores, cuando se corresponden a los valores a los que están sometidas las plantas a la intemperie y a nivel del suelo, son más extremos aún. Las amplitudes térmicas diarias muy frecuentemente superan los  $30^{\circ}\text{C}$ .

Las precipitaciones, aunque en sus valores promedios se distribuyen equitativamente en todos los meses del año, cuando se presentan analizadas en su distribución diaria, muestran épocas de sequía e inundaciones en diferentes momentos del año. Lluvias torrenciales con gotas de gran tamaño producen la desagregación del suelo descubierto y el drenaje superficial inmediato hacia los cauces, causando erosión y degradación, daño a los cultivos y deterioro de la calidad de las aguas e inundaciones. Precipitaciones intensas que en un solo día pueden alcanzar los 200 mm y otros meses del año solamente 2 mm. La situación se agrava regionalmente por los cambios de uso de la tierra que en extensión, por calentamiento en superficie, propician la formación de tormentas severas y eventualmente tornados. Lluvias torrenciales y temperaturas extremas generan impactos en el suelo que disminuyen el potencial productivo, con la consecuente degradación de los sitios. La mitigación de los daños a la producción cuando se presentan estos valores extremos, en el corto, mediano y/o largo plazo, es posible con la incorporación de árboles a la actividad productiva.

Los beneficios que un dosel de árboles genera en un sistema agroforestal o en un área de restauración, además de proteger el suelo y facilitar la disponibilidad permanente de agua, cumplen con la función de minimizar estos extremos generando un microclima más estable para los niveles productivos requeridos. Las temperaturas extremas, las heladas y la insolación directa se minimizan y

la precipitación se amortigua en estos ecosistemas amparados por los árboles.

Las especies arbóreas nativas ofrecen un potencial productivo todavía poco explorado en los predios rurales, ya que utilizadas con propósitos

---

## Las especies arbóreas nativas presentan los recursos necesarios para la alimentación, el abrigo, la medicina y la restauración ambiental

---

múltiples presentan los recursos necesarios para la alimentación, el abrigo, la medicina y la restauración ambiental. La conformación de un dosel protector de árboles facilita los objetivos de la producción principal con especies diversas representadas en diferentes estratos y produce a nivel del suelo un sustrato de hojarasca que propicia el reciclaje de nutrientes y la recuperación de su estructura en profundidad con el transcurso del tiempo.

A partir de visitas y encuestas semiestructuradas realizadas desde el año 1998 al 2016, se identificaron productores agropecuarios que visualizaron la importancia de la conservación de los remanentes de selvas en sus propiedades, entendiendo que los beneficios son mayores aunque disminuyan sus espacios de producción. Así, se valoró asignar recursos a la conservación de la biodiversidad o a la propia restauración. Muchos productores supieron conservar los remanentes de bosques por legado de sus antecesores que ocupaban las tierras desde la época de la colonización/inmigración y manifiestan su preocupación por el avance de cultivos extensivos y por el destino de estas reservas ante las decisiones de sus descendientes y las presiones del mercado. El relevamiento de los 30 «gigantes de la selva misionera», que representan remanentes de los árboles más grandes y permanecieron porque sus propietarios en forma visionaria los cuidaron, incluye especies raras, vulnerables u otras que actualmente son monumentos y que como portagranos proveen de semillas para la producción y/o restauración (Eibl *et al.*, 2001, Monumentos Provinciales Ley Provincial XVI n.º 19 y n.º 91).

Productores de tabaco de la región este de la provincia de Misiones fueron identificados por su

interés en las especies nativas y en la conservación de remanente de bosques y protectores de márgenes de arroyos y nacientes. En promedio y para un total de 84 propiedades, el 40% de las superficies están aún cubiertas de bosque nativo, la mayoría bajo la forma de reservas y bosques protectores. El 96% de las propiedades cuentan con cursos de agua (arroyos y/o nacientes) de diferentes magnitudes, con vertientes en el 80% de los casos. Para el 84% de las propiedades se registraron 569 árboles semilleros, representados en 72 especies diferentes, incluyendo especies raras, vulnerables o amenazadas. Estos mismos productores realizaron plantaciones con especies nativas utilizando una diversidad de 39 especies diferentes.

Distribuidos en localidades ubicadas en ocho regiones sobre la zona este y oeste de la región norte de la provincia, un total de 14 propietarios entre productores, empresas y fundaciones solicitaron el registro de los árboles semilleros en sus áreas de conservación y pusieron a disposición el material de propagación de 48 especies representadas en 24 familias botánicas, en un total de 219 ejemplares con especial énfasis en especies raras, vulnerables y declaradas monumento provincial.

En asesoramiento técnico a 11 productores de yerba mate ubicados en la región centro este de la provincia interesados en diversificar la producción y agregar componentes árboles a las plantaciones de yerba mate y áreas de restauración en la propiedad, se implementaron ensayos demostrativos que contemplaban conservación de margen de arroyo, conservación de remanentes de bosque en la loma (conteniendo especies raras y vulnerables), conservación, registro de semilleros y manejo de regeneración natural, plantación de especies nativas mixtas (2 x 3 m) con fin maderable y leña a cielo abierto en potrero degradado, árboles en yerbal degradado, especies nativas para leña plantadas en área degradada a cielo abierto, plantación de árboles nativos en margen de arroyo (surtido de frutíferas y árboles de sombra), plantación de árboles nativos en yerba mate y conducción de regeneración natural de especies de interés, y enriquecimiento de bosque primario degradado con especies nativas maderables.

Durante los dos años del trabajo, se implantaron 20.000 ejemplares de 42 especies nativas en los diferentes sitios productivos y de restauración. Se realizó el relevamiento de biodiversidad en bosque remanente y un registro de semilleros en seis propiedades.

En los cinco ensayos demostrativos de plantaciones en fajas de enriquecimiento en áreas de regeneración natural, plantación en macizo y mezcla, y en ensayos agroforestales que posee la Universidad Nacional de Misiones con monitoreo perma-

nente para 16 especies nativas de interés maderable, ya se dispone de curvas de crecimiento.

Juntamente con los trabajos anteriormente citados y desarrollados por la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Nacional de Misiones, los propietarios de la Red de Reservas Privadas, que representan 50.140 hectáreas en 69 reservas distribuidas en toda la provincia, constituyen el eje adecuado para la implementación de una red de experiencias y comunicación a la sociedad en su conjunto. Esto supone la disponibilidad de áreas demostrativas para evaluar potencialidades productivas según sistema y especies, beneficios de la diversidad y los impactos sobre los suelos en el tiempo.

A partir de los estudios realizados en las diferentes áreas demostrativas se proponen las especies arbóreas adecuadas para la conformación de un dosel protector. Estas especies presentan un potencial productivo desde el aspecto de adaptación a sitios degradados, crecimientos y oportunidades de uso múltiple (madera, leña, flores, paisaje, restauración, medicinales, alimenticias). Se atienden las preferencias por parte de los productores, principalmente por sus cualidades como especies maderables.

*Tabla 1: Efectos ocasionados por la presencia de la componente árbol. Características generales que definen la especie a seleccionar.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Efecto árbol: sombra, madera, paisaje, biodiversidad, conservación, control biológico, corredores biológicos, reciclaje de nutrientes, materia orgánica, infiltración de agua de lluvia, retención del escurrimiento, menor albedo, intercepción a la radiación directa, mayor absorción de la radiación, menor turbulencia del aire, menor evapotranspiración, percha para aves, otros.                                            |
| Efecto sombra: genera un microclima particular en función de la composición arbórea. En general: menor temperatura máxima, mayor temperatura mínima, menor radiación directa, mayor humedad, mayor descomposición de materia orgánica, mayor germinación de semilla en el banco del suelo, facilita restauración, otros.                                                                                                            |
| Características a seleccionar para definir las especies indicadas: heliófitas/esciófitas, tallo único/bifurcado (crecimiento monopódico/simpódico), copa centrada y pequeña/amplia, porte, estrato que ocupa, hojas que no interfieran en la producción, regeneración no invasora, madera de calidad para aserrado, nativas, fijadoras de nitrógeno, flores, leña, medicinales, frutas, paisaje, melíferas, de uso múltiple, otros. |

Fuente: elaboración propia

Tabla 2: Especies nativas de uso múltiple, arbóreas maderables y palmeras seleccionadas para combinar según el sistema productivo bajo sombra.

| Especies seleccionadas. Nombre científico, autor/es, familia                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Anadenanthera colubrina</i> (Vell.), Brenan var. <i>cebil</i> (Griseb.), Altschul, Fabaceae |
| <i>Aralia warmingiana</i> (Marchal), J. Wen, Araliaceae                                        |
| <i>Araucaria angustifolia</i> (Bertol.), Kuntze, Araucariaceae                                 |
| <i>Aspidosperma polyneuron</i> (Mull.), Arg., Apocinaceae                                      |
| <i>Astronium balansae</i> (Engl.), Anacardiaceae                                               |
| <i>Balfourodendron riedelianum</i> (Engl.), Engl., Rutaceae                                    |
| <i>Bastardiopsis densiflora</i> (Hook y Arn.), Hassl., Malvaceae                               |
| <i>Cabranea canjerana</i> (Vell.), Mart., Meliaceae                                            |
| <i>Cedrela fissillis</i> (Vell.), Meliaceae                                                    |
| <i>Cordia americana</i> (L.), Gottschling y J. S. Mill., Boraginaceae                          |
| <i>Cordia trichotoma</i> (Vell.), Arrab. ex Steud, Boraginaceae                                |
| <i>Enterolobium contortisiliquum</i> (Vell.), Morong., Fabaceae                                |
| <i>Eugenia involucrata</i> (DC.), Mirtaceae                                                    |
| <i>Eugenia uniflora</i> (L.), Mirtaceae                                                        |
| <i>Euterpe edulis</i> (Mart.), Arecaceae                                                       |
| <i>Handroanthus albus</i> , (Cham.), Mattos A. St. Hil., Bignoniaceae                          |
| <i>Handroanthus heptaphyllus</i> , (Vell.), Mattos Phil., Bignoniaceae                         |
| <i>Handroanthus pulcherrimus</i> (Sandwith) S. Grose, Bignoniaceae                             |
| <i>Jacaranda micrantha</i> (Cham.), Bignoniaceae                                               |
| <i>Jacaranda puberula</i> (Cham.), Bignoniaceae                                                |
| <i>Machaerium paraguariense</i> (Hassl.), Fabaceae                                             |
| <i>Machaerium stipitatum</i> (DC.), Vogel, Fabaceae                                            |
| <i>Myrocarpus frondosus</i> (Allemao), Fabaceae                                                |
| <i>Nectandra lanceolata</i> (Nees y Mart.), Lauraceae                                          |
| <i>Parapiptadenia rigida</i> (Benth.), Brenan, Fabaceae                                        |
| <i>Peltophorum dubium</i> (Spreng.), Taub., Fabaceae                                           |
| <i>Plinia rivularis</i> (Cambess.), Rotman, Myrtaceae                                          |
| <i>Pterogyne nitens</i> (Tul.), Fabaceae                                                       |
| <i>Schefflera morototoni</i> (Aubl), Maguire Steyer y Frodin, Araliaceae                       |
| <i>Syagrus romanzoffiana</i> (Cham.), Glassman, Arecaceae                                      |
| Otras a incorporar con nuevos ensayos                                                          |

Fuente: elaboración propia

Comprende aquellas especies de importancia por la calidad de su madera. Árboles de copa amplia o pequeña, follaje caduco o persistente y porte mediano a grande ocupando el dosel superior e intermedio. Las especies de crecimiento simpódico, cuando se encuentran asociadas a especies de crecimiento monopódico, desarrollan por competencia un fuste libre de ramas. Frutíferas varias y palmeras para el dosel intermedio e inferior con fines de producción de frutos comestibles y flores para la apicultura y otros subproductos no maderables. También resultan indicadas para ser incorporadas en áreas de restauración ambiental, como bosques protectores de arroyos y nacientes.

La incorporación de especies arbóreas nativas

para la formación de estos sistemas productivos contribuye a la conservación de la biodiversidad y posibilita el uso productivo de las especies a partir de su plantación. La diversidad disminuye el riesgo de daños por plagas y enfermedades facilitando la producción de productos ecológicos y atiende a la salud de la familia agropecuaria.

## Conclusiones y recomendaciones

La biodiversidad arbórea de Misiones contribuye con un listado de especies para la plantación en los sistemas agropecuarios haciendo que la actividad productiva sea sostenible frente a los extremos meteorológicos de temperatura y precipitaciones.

Las especies maderables identificadas y plantadas en bordes de arroyos, nacientes de agua, yerbales de bajo rendimiento y en bordes para sombras de áreas degradadas en diferentes localidades de Misiones a distintas escalas de producción cuentan con la complicidad de los propietarios/productores, quienes consideran el componente árbol como un recurso estratégico capaz de mantener la capacidad productiva de los predios.

La evaluación continua de los ensayos de las áreas demostrativas y su ampliación en áreas con los árboles registrados en la «red de árboles semilleros» posibilitaría incorporar nuevas especies para la restauración ambiental.

La creciente demanda de los productores agropecuarios para mantener la capacidad de producción de sus predios generó la necesidad de organizarse y contar con un marco legal necesario para promover la actividad y sostenerlo en el tiempo, como la Ley de Agricultura Familiar que propicia el arraigo rural.

La inserción de Misiones entre Brasil y Paraguay requiere de políticas públicas comunes transfronterizas de parte de los tres países para la conservación y restauración de la biodiversidad, puesto que la región es una prioridad a nivel mundial.

## Referencias

- Barth, S. R., Eibl B. I., Montagnini F. (2008). «Adaptabilidad y crecimiento de especies nativas en áreas en recuperación del noroeste de la provincia de Misiones». 13. <sup>as</sup>. *Jornadas Técnicas Forestales y Ambientales*. Eldorado, Misiones, Argentina, Facultad de Ciencias Forestales, Universidad Nacional de Misiones, y Estación Experimental Montecarlo del INTA, Actas, CD.
- Barth, S., Eibl, B., Montagnini, F., Palavecino, J., y Kozarik J., C. (2011). «Watershed Restoration Using Native Species: Pomar Stream», Eldorado, Misiones, Argentina. Sec. 1, cap. 2, pp. 29-50. En: *Restoring Degraded Landscapes with Native Species in Latin America*.

- Montagnini F and Finney C (Eds). Nova Science Publishers. Nueva York. ISBN 978-1-61122-131-2.
- Bohren, A. V., Zaderenko, C., Eibl, B. I., Barney, E., Niella, F., Rocha, P., González, C., Aguilera, M. A., Branco, F. y Karlsthorf, G. (2015). *Ensayo de especies leñosas nativas para la producción de biomasa mediante bosques energéticos en la provincia de Misiones Componente: Plantaciones Forestales Sustentables*. Proyecto de Investigación Aplicada PIA.- PIA10069, 2010 MSRN BIRF LN 7520 AR pp. 361-363. [http://www.minagri.gob.ar/site/forestacion/proyectos\\_forestales/20-Proyectos%20de%20Investigaci%C3%B3n%20Aplicada%20\(PIA\)/PIAS%20BAJA\\_con%20tapas.pdf](http://www.minagri.gob.ar/site/forestacion/proyectos_forestales/20-Proyectos%20de%20Investigaci%C3%B3n%20Aplicada%20(PIA)/PIAS%20BAJA_con%20tapas.pdf)
- Convención Marco sobre el Cambio Climático. Acuerdo de las Partes. (2015). COP 21. 15 de diciembre de 2015. París Francia. <http://unfccc.int/resource/docs/2015/cop21/spa/109s.pdf>. Acceso octubre de 2016.
- Cozzo, D. (1982). *Notas sobre una tecnología agroforestal de interés, para la provincia de Misiones, Argentina: Las plantaciones arbóreas en alineación intercaladas con cultivos agrícolas*. Catie, Turrialba, Costa Rica, 7 p.
- Decreto Nacional n.º 1332/2002. (2002) Programa Social de Bosques. PROSOBO. Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable. B.O. 26 de julio de 2002. Buenos Aires.
- Di Bitetti, M. S., Placci, G. y Dietz, L. A. (2003). Una visión de biodiversidad para la ecorregión del Bosque Atlántico del alto Paraná: diseño de un paisaje para la conservación de la biodiversidad y prioridades para las acciones de conservación. Washington, D. C., World Wildlife Fund., p. 104.
- Day, S., Montagnini, F., Eibl, B. (2011). «Effects of native trees in agroforestry systems on the soils and yerba mate in Misiones», Argentina, pp. 99-112, en: Montagnini, F., Francesconi, W. y Rossi, E. (eds.), *Agroforestry as a Tool for Landscape Restoration*. Nueva York, Nova Science Publishers, p. 201.
- Eibl, B., Montagnini, F. (1998). «El potencial de las especies nativas en programas de plantación». En: *VI Jornadas Técnicas. Ecología de Especies Nativas de la Selva Subtropical Misionera*. ISIF. FCF-UNAM. Eldorado, Misiones, pp.19-26.
- Eibl, B., Fernandez, R., Kozarik, J., Lupi, A., Montagnini, F. y Nozzi, D. (2000). «Agroforestry systems with *Ilex paraguariensis* (American holly or yerba mate) and native timber trees on small farms in Misiones», Argentina. *Agroforestry Systems*, 48:1-8.
- Eibl, B., Paredes, D., Gomez, J. (2001). «Gigantes de Misiones». Comunicación. *Revista Forestal Yvyrareta*, 10:87-88.
- Eibl, B. I., Montagnini, F., López, M. A., Montechiesi, R., Barth, S. R., Esterche, E. (2015). *Ilex paraguariensis* A. St.-Hil., yerba mate orgánica bajo dosel de especies nativas maderables, una propuesta de producción sustentable. Cap. 7, pp.158-177. En: *Sistemas agroforestales. Funciones productivas, socioeconómicas y ambientales*. Montagnini, F., Somarriba, E., Murgueitio, E., Fassola, H., Eibl, B. (eds.). ISBN 978-958-9386-74-3.
- Eibl, B., Silva, F., Bobadilla, A. (2017). «Base de datos meteorológica regional». *Boletín Agro Meteorológico Mensual Eldorado*, Misiones. Secretaría de Extensión Universitaria Facultad de Ciencias Forestales Universidad Nacional de Misiones. Proyecto SCTyP I 02. 1985/2017.
- Eibl, B. (2007). «En marcha un programa para cuidar la selva y el agua en chacras tabacaleras». *El paranaense digital*. <http://elparanaense.blogia.com/2007/053002-en-marcha-un-programa-para-cuidar-la-selva-y-el-agua-en-chacras-tabacaleras.php>. (Acceso en enero de 2017).
- Eibl, B., López, M., Barbaro, L., Sforza, O., López, J., Branco, F., López, M., Stadler, N., Méndez, R., Steitzer, N. (2016). «Experiencias productivas con especies nativas multi-propósito en áreas de restauración ambiental y estrategias para la conservación de remanentes de bosques». *Actas XVII Jornadas Técnicas Forestales y Ambientales*. 17 al 19 de agosto de 2016. Posadas, Misiones.
- Freaza, M. A. (2016). *Indicadores económicos de la provincia de Misiones: periodo 2002-2012*. Miguel Ángel Freaza, Zulma Nely Ibarra. Posadas: EDUNAM. Editorial Universitaria de la Universidad Nacional de Misiones, p. 256.
- Garland, H. M. y Bohren, A. V. (2008). «Consideraciones sobre la biodiversidad forestal a nivel de especies arbóreas, en la selva paranaense de Misiones Argentina». *Revista Forestal Yvyrareta*, 15:39-49.
- INTA (2009). *Plan de Tecnología Regional 2009-2012*. Consejo Regional Misiones Posadas, Misiones, Argentina, p. 72.
- INTA (2017). Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. SIGA. *Sistema de información y gestión agrometeorológico*. Datos históricos. <http://siga2.inta.gov.ar/en/datoshistoricos/> (Acceso en febrero de 2017).
- Instituto de Botánica Darwinion. [www.darwin.edu.ar](http://www.darwin.edu.ar) (Acceso el 7 de febrero de 2017).
- IPEC (2010). Instituto Provincial de Estadística y Censo. Gobierno de la Provincia de Misiones, Argentina. <http://www.ipecmisiones.org/censo-2010>.
- Küppers, G. F., Eibl, B. I., González, C. (2016). «Crecimiento inicial de *Aspidosperma polyneuron* Müll. *Myrocarpus frondosus* Fr. Allen. y *Cabralea canjerana* (Vell.) Mart. bajo distintos niveles de iluminación». *Actas de las XVII Jornadas Técnicas Forestales y Ambientales*. 17 al 19 de octubre de 2016, Posadas, Misiones.
- Ley Provincial VIII n.º 69. Ley de Agricultura Familiar. Provincia de Misiones Posadas, 1 de octubre de 2015 B.O.: 2/10/15 Misiones. Vigencia: 10/10/15.
- Ley Nacional 25080, Ley de Inversiones para bosques cultivados. Argentina Boletín Oficial. Enero, 15/1999. Buenos Aires, Argentina. SAIJ Sistema Argentino de Información Jurídica. Ministerio de Justicia.
- Ley Nacional 26432. Prórroga y Reforma de la Ley 25080, Argentina, Boletín Oficial. 29/12/2008. Buenos Aires, Argentina. SAIJ (Sistema Argentino de Información Jurídica). Ministerio de Justicia.
- Ley Nacional 26331 Bosques nativos. Presupuestos Mínimos de Protección Ambiental de los Bosques Nativos. Boletín Oficial de diciembre, 26/2007. Buenos Aires, Argentina. SAIJ (Sistema Argentino de Información Jurídica). Ministerio de Justicia.
- Ley Provincial XVI n.º 19. (Ex Ley Provincial 2380). Declara Monumento Natural Provincial a la *Araucaria angustifolia* (pino parana) y *Aspidosperma polyneuron* (palo rosa). Posadas, Misiones, Argentina. [www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto\\_juridico](http://www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto_juridico).
- Ley Provincial XVI n.º 91. (Ex Ley Provincial 4318). Declara Monumento Natural Provincial a *Handroanthus hepta-*

- phyllus* (lapacho negro). Posadas, Misiones, Argentina. [www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto\\_juridico](http://www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto_juridico).
- Ley Provincial XVI n.º 60 (Ex ley n.º 3631). Área Integral de Conservación y Desarrollo Sustentable Corredor Verde. Provincia de Misiones.
- Ley Provincial XVI n.º 106. Energías Renovables. Marco regulatorio de los recursos energéticos renovables. (Ex Ley n.º 4439). Provincia de Misiones. [www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto\\_juridico](http://www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto_juridico).
- Ley Provincial XVI n.º 29 (Ex Ley n.º 2932). Áreas Naturales Protegidas. Provincia de Misiones. [www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto\\_juridico](http://www.diputadosmisiones.gov.ar/digesto_juridico).
- Lhumeau, A. y Cordero, D. (2012). «Adaptación basada en Ecosistemas: una respuesta al cambio climático». UICN. Quito, Ecuador, p. 17.
- López, M., Eibl, B. y Palavecino, J. (2014). «Valoración de especies nativas en áreas de restauración ambiental», Provincia de Misiones, República Argentina. En: *Educación ambiental: Premisa inafastavel ao desenvolvimento económico sustentavel*. Editores Joao Almeida y Da Silva Almeida. Ed. Lumen Juris. Río de Janeiro. Cap. XV. pp 371-391.
- Mangieri, H. R. (1965). «Reconstitución de los bosques misioneros y características biológicas de las principales especies». En: *Primeras Jornadas de Trabajo del Centro de Estudios del Bosque Subtropical* (CEBS) Eldorado, Misiones, Argentina, pp 141-145.
- Ministerio de Ecología y Recursos Naturales Renovables. (2010). Información Imágenes Satelitales. Gobierno de la Provincia de Misiones. Posadas, Misiones, Argentina. Inventario Nacional de los Montes Nativos. <http://ecologia.misiones.gov.ar/ecoweb/images/eventgallery/mapas/inventario-bosques-nativos.jpg>. (Acceso en octubre de 2016).
- Montagnini, F. y Eibl, B. (1991). *Primer Encuentro sobre la Ecología de Especies Nativas de la Selva Subtropical Misionera*. Instituto Subtropical de Investigaciones Forestales. Convenio Facultad de Ciencias Forestales-Universidad Nacional de Misiones y la Escuela de Ciencias Forestales y Ambientales de la Universidad de Yale-USA. Junio de 1991, Eldorado, Misiones, Argentina. [https://books.google.com.ar/books?id=-84OQAAlAAJ&dq=inventario+en+la+reserva+de+la+universidad+nacional+de+misiones&hl=es&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.com.ar/books?id=-84OQAAlAAJ&dq=inventario+en+la+reserva+de+la+universidad+nacional+de+misiones&hl=es&source=gbs_navlinks_s). Acceso el 6 de febrero de 2017.
- Montagnini, F., Cusack, D., Petit, B., Kanninen, M. (2005). «Environmental services of native tree plantations and agroforestry systems in Central America». *Journal of Sustainable Forestry*. 21(1): 51-67.
- Montagnini, F., Eibl, B., Fernández, R. (2006). «Rehabilitation of degraded lands in Misiones, Argentina». *Bois et Forests des Tropiques*. 288: 51-65.
- Montagnini, F., Eibl, B., Barth, S. (2011). «Organic yerba mate: an environmentally, socially and financially suitable agroforestry system». *Bois et Forests des Tropiques*. 308(2): 59-74.
- Myers, N., Russell, A., Mittermeier, C. G., Mittermeier, G., Fonseca, A. B., Kent, J. (2000). «Biodiversity hotspots for conservation priorities». *Nature*. 403: 24.
- Schiaffino, K. y Bertolini, M. P. (2016). «Reservas Naturales Privadas, avances de un trabajo en Red». Conferencia. Actas de las *XVII Jornadas Técnicas Forestales y Ambientales*, 17-19 de agosto de 2016, Posadas, Misiones.
- Silva, F., Eibl, B., Bobadilla, E. (2014). «Características de la precipitación durante 1981-2012». *XVI Jornadas Técnicas Forestales y Ambientales*. Eldorado, Misiones, 15 al 17 de mayo de 2014. En formato CD ISSN16685- 385. Área Desarrollo Rural y Sustentable, pp. 372-380.





# APRENDIZAGEM ORGANIZACIONAL EM INDÚSTRIAS MOVELEIRAS NAS REGIÕES FRONTEIRA NOROESTE E CELEIRO/RS

Organizational learning in furniture industries on  
the northwest border and Celeiro regions/rs

**Pedro Luís Büttgenbender, Maria Aparecida da Silva Bussy Dionatan Perdonsini**

**Universidad Regional del Noroeste del Estado de Rio Grande do Sul (Brasil)**

O trabalho abarca uma investigação diante de um tema central em organizações, a aprendizagem organizacional, alimentado por uma pesquisa qualitativa, nas indústrias moveleiras na Região Fronteira Noroeste e Celeiro/RS que integram o Projeto Extensão Produtiva e Inovação, que tem como objetivo fortalecer a cadeia produtiva, ao oportunizar o acesso ao conhecimento, à gestão da inovação no processo produtivo, mediante a busca da qualidade, produtividade e o desenvolvimento permanente. Busca-se apresentar a caracterização das empresas, a partir do banco de dados do Projeto, da vivência extensionista nas organizações. À luz do objeto de estudo, da pesquisa em campo, consta-se grandes desafios para operacionalizar o aprendizado nas organizações, devido a sua complexidade e subjetividade diante das perspectivas de mudanças, evolução e desenvolvimento contínuo do conhecimento. A análise dos processos operacionais permite evidenciar certa fragilidade das ações voltadas à aprendizagem e gestão da inovação nas organizações investigadas, ao sistematizar e delinear a estruturação de regras, procedimentos, aquisição de softwares, criação de sites, pesquisas de mercado e interação entre as diversas áreas da organização, para ampliar a efetividade, potencializando a cultura da inovação e a aprendizagem organizacional em um ambiente altamente competitivo.

#### **Palabras clave**

Aprendizagem organizacional, Gestão da inovação, Conhecimento, Cultura, Indústria moveleira

This work embraces an investigation through a central topic in organizations, the organizational learning, fed by a qualitative research, in the furniture industries on the Northwest border and Celeiro regions/RS integrating the Productive Extension and Innovation Program, which aims to fortify the production chain, by giving the opportunity to access the knowledge, the innovative management on the productive process, while seeking permanent quality, productivity and development. This work aims to present the characterization of the companies, from the project's database, from the extensionist experience on the organizations. By the light of this study's object, the field research, big challenges to operationalize the learning on the organizations are noticed, due to its complexity and subjectivity at the perspective of changes, evolution and continuum development of knowledge. The analysis of the operational processes allows to highlight certain fragilities on the actions toward the learning and management of the innovation on the studied organizations, by systemizing and outlining the structuring of rules, procedures, software acquisition, website creation, market study and interaction between different organization areas, to amplify the effectiveness, optimizing the innovation culture and the organizational learning in a highly competitive environment.

#### **Palabras clave**

Organizational learning, Innovation management, Knowledge, Culture, Furniture industry

O setor moveleiro brasileiro vem crescendo nos últimos anos, segundo Associação das Indústrias de Móveis do Rio Grande do Sul - Movergs (2014), a indústria brasileira de móveis é constituída por mais de 17,5 mil micros, pequenas e médias empresas que geram mais de 322,8 mil empregos diretos e indiretos. O Rio Grande do Sul por sua vez concentra cerca de 2,47 mil dessas indústrias moveleiras, gerando 43,475 mil empregos, produzindo 92 milhões de peças e movimentando cerca de 6,3 bilhões de reais.

As organizações se diferenciam uma das outras, com particularidades, como a cultura e a capacidade de incorporar novos enfoques, para atingirem plenamente seus objetivos. Senge (2004) considera que de certa forma, todas as empresas são organizações que aprendem o que desafia a investigação do processo aprendizagem organizacional nas indústrias de móveis da Região Fronteira Noroeste e Celeiro em relação à operacionalização no cotidiano organizacional.

Diante da realidade atual de competitividade e demanda crescente torna-se importante compreender o papel do aprendizagem organizacional no panorama da indústria moveleira na região Fronteira Noroeste e Celeiro, como ponto de partida para a diferenciação e sustentabilidade do setor.

Em busca de melhores condições para seu desenvolvimento, as empresas buscam qualificar seus processos dando novo impulso à organização e ao desenvolvimento das indústrias, justificando a necessidade deste estudo, pois vem de encontro às necessidades da cadeia produtiva da madeira e do mobiliário na região Noroeste do Estado, contribuindo com o conhecimento teórico metodológico, aliado ao estudo de suas práticas e realidade do contexto atual de competitividade ao qual está inserido o setor.

Dentro deste contexto o artigo teve o objetivo de caracterizar as empresas da indústria moveleira, atendidas pelo Núcleo de Extensão Produtiva e Inovação - NEPI em 2014, identificando as principais carências e prioridades estabelecidas, evidenciando as inovações e ações implementadas, analisando o processo de aprendizagem nas organizações e finalmente mediante uma proposta de melhorias, contribuir para o desenvolvimento sustentável das empresas da região.

As empresas participantes deste estudo foram atendidas pelo Projeto, desenvolvido pela Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul - Unijuí nas Regiões Fronteira Noroeste e Celeiro, em convênio com a Agência Gaúcha de Desenvolvimento e Promoção do Investimento - AGDI, tendo como objetivo fomentar a inovação, para contribuir na geração de novos conhecimen-

tos, solução de problemas específicos, o que indica um ambiente favorável para compreender o processo de aprendizagem organizacional nas indústrias moveleiras na região.

O presente artigo está organizado em seis seções. Na primeira seção o trabalho contempla o referencial teórico; na segunda seção são apresentados os procedimentos metodológicos; na terceira destacam-se as Indústrias Moveleiras e os Processos de Aprendizagem e Inovação; na seção quatro são alinhadas as proposições frente ao objeto de estudo e finalmente as considerações finais.

## Referencial teórico

O desenvolvimento de novos conhecimentos pode ser um dos insumos básicos da conquista e manutenção de padrões competitivos sustentáveis. Essa característica no contexto mercadológico contemporâneo intensifica a gestão no ambiente empresarial, o entendimento de que os recursos do conhecimento representam um ativo estratégico que deve ser gerenciado juntamente com os recursos físicos (Drucker, 2001).

Na assertiva de Mariotti (1999, p. 13) no mundo das empresas, o ser humano caminha para deixar de ver a organização em que trabalha como um mecanismo em que é apenas uma peça. A empresa por sua vez, passará a tratá-lo como um indivíduo cujas potencialidades precisam ser descobertas. Para isso investirá em sua integração.

O resultado traduzir-se-á, como já vem acontecendo em muitas organizações, em um processo de aprendizagem, que conforme Fleury (1997, p. 19) é um processo de mudança, resultante de prática ou experiência anterior, que pode vir, ou não a manifestar-se em uma mudança perceptível de comportamento, que podem contribuir em uma elaboração de novos mapas cognitivos, uma definição de novas posturas profissionais.

No entender de Wagner III (1999, p. 6), o comportamento organizacional enfoca comportamentos observáveis tais como conversar com colegas de trabalho, utilizar equipamentos ou preparar relatórios, também contempla ações internas, como pensar, perceber e decidir, o que pode contemplar as ações externas.

Na perspectiva de Fleury (2004) destaca-se o desenvolvimento de competências que contempla a conjugação de estações de aprendizagem que podem propiciar a transformação do conhecimento em competência em um ambiente profissional específico, onde a realização da competência individual, passa também para organização coletiva, onde a aprendizagem pode vir a constituir-se em

um processo social e coletivo; para compreendê-lo, é preciso observar como o grupo aprende e como combina os conhecimentos e as crenças individuais, interpretando-as e integrando-as em esquemas coletivos e compartilhados, constituindo-se em orientações para ações.

A partir desse processo, torna-se institucionalizado o aprendizado, devendo ser expresso em diversos artefatos organizacionais: estruturas, regras, procedimentos e elementos simbólicos, desenvolvendo a memória das organizações que passa a fazer parte da cultura, definida pelos antropólogos como o comportamento aprendido pelos membros de um sistema social. É ela que faz com que o homem se diferencie tão profundamente do mundo natural.

Para Mariotti (1999, p. 28), a cultura de uma organização é um sistema de valores e crenças compartilhados. Já em Wagner III (1999, p. 367) a cultura organizacional desempenha quatro funções básicas no processo de ajudar a criar um entendimento mútuo da vida da organização. Em primeiro lugar, ela dá aos membros uma identidade organizacional, compartilhando normas, valores e percepção, ajudando a promover um sentimento de propósito comum. Em segundo lugar, ela facilita o compromisso coletivo, que tende a suscitar um sólido compromisso em todos aqueles que aceitam a cultura como a sua própria. Em terceiro lugar, ela promove à estabilidade organizacional, ao nutrir um senso comum de identidade e compromisso, a cultura encoraja a permanente integração e cooperação entre os membros da organização. Em quarto lugar, ela molda o comportamento ao ajudar os membros a dar sentido a seus ambientes. A cultura serve como uma fonte de significados comuns para explicar porque as coisas acontecem do modo como acontecem.

Na visão de Chiavenato (2005, p.157), outra área de aprendizagem que merece atenção é a modernização da empresa que começa pelas pessoas que nela trabalham. A modernização passa antes pela cabeça das pessoas e pela sua competência para chegar posteriormente às máquinas, aos equipamentos, métodos, processos, produtos e serviços.

Finalmente em Büttenbender (2008), encontra-se o processo de aprendizagem no processo de acumulação de novas competências humanas e tecnológicas que resulta da capacidade de adquirir e incorporar novos conhecimentos. Os processos de aprendizagem caracterizam-se pela variedade, intensidade, funcionamento e interação dos mesmos na aquisição interna e externa de novos conhecimentos, integrando as estratégias diferenciadoras das organizações.

## Procedimentos metodológicos

A pesquisa caracteriza-se quanto aos fins, como estudo de caso, de natureza exploratória, quali-quantitativo voltado às empresas industriais moveleiras atendidas pelo NEPI. A pesquisa também descritiva, porque expõe características de determinada

---

### Processo de aprendizagem no processo de acumulação de novas competências humanas e tecnológicas que resulta da capacidade de adquirir e incorporar novos conhecimentos

---

população ou de determinado fenômeno. Pode também estabelecer correlações entre variáveis e definir sua natureza. Não tem compromisso de explicar os fenômenos que descreve, embora sirva de base para tal explicação. A pesquisa tem presente a análise de conteúdo, pelo fato de registrar opiniões e percepções de empresários envolvidos.

Quanto aos meios, a pesquisa qualitativa sustentou-se em pesquisa de campo, com entrevistas com empresários, complementados pela observação direta e estudo de documentos e registros vinculados a metodologia de atendimento do NEPI. Quanto as abordagens quantitativas, os dados coletados foram com base nos registros da metodologia do projeto, dados dos relatórios gerais do NEPI e também indicadores de desempenho das empresas (firmas) e ao próprio setor da indústria moveleira da região.

O universo amostral utilizado para este estudo foi constituído por conveniência, pois foram selecionadas empresas atendidas diretamente, tomando-se por base a sua participação no setor da indústria moveleira. Com a existência de um relacionamento de continuidade com as organizações que fizeram parte deste estudo presume-se que seus resultados sejam mais relevantes nesse contexto.

A coleta de dados foi realizada a partir do banco de dados do NEPI Fronteira Noroeste e Ceileiro, entrevistas e socializações com colegas extensionistas e com gestores das empresas atendidas, observação por contatos virtuais, diretos, entrevista

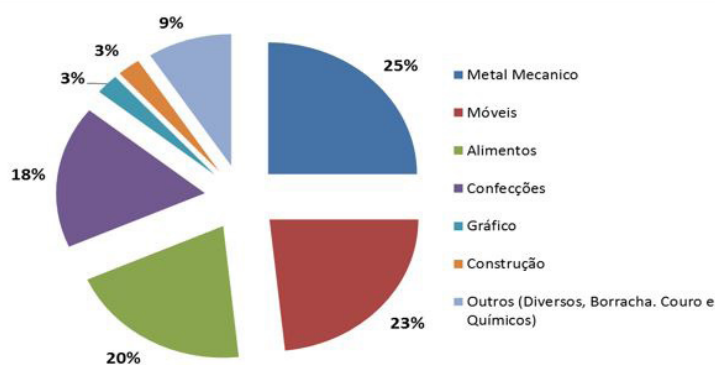
participante e análise de procedimentos visando responder aos principais tópicos das práticas de aprendizagem na organização.

### Indústrias moveleiras e os processos de aprendizagem e inovação

O setor é moveleiro se caracteriza por ser pulverizado e concorrencial, sendo que a maioria das empresas atuantes no setor é de pequeno porte e de gestão familiar, aspecto este que dificulta a adoção de técnicas modernas de administração e controle. Além disso, há muitas empresas informais, como as marcenarias. O desenvolvimento da indústria moveleira também é diretamente influenciado pelo nível de renda da população, taxas de juros e condições creditícias. Sendo também relevante o nível de atividade econômica e da expansão da construção civil (demanda de móveis de escritório e residenciais).

A amostra utilizada para este estudo contou com a identificação de 28 empresas que serão caracterizadas a seguir, representando o universo das empresas atendidas no segmento da indústria moveleira participantes do NEPI Fronteira Noroeste e Celeiro, que representam 23,33% das 120 empresas atendidas pelo Projeto em 2014. No Gráfico I é demonstrada a distribuição do número de empresas industriais em cada um dos segmentos do estudo.

Gráfico I - Segmentos das Empresas atendidas pelo NEPI Fronteira Noroeste e Celeiro, 2014



Fonte: Projeto Extensão Produtiva e Inovação - 2014

As indústrias do setor metalmeccânico (25%) integram o polo regional onde estão instaladas duas das maiores montadoras de colheitadeiras e tratores em nível mundial, que são a AGCO do Brasil em Santa Rosa e a John Deere em Horizontina.

Já a indústria de alimentos, que contemplam as empresas de processamento de alimentos e agroin-

dústrias, foi o segmento com terceiro maior número de empresas, representando 20% do total das empresas atendidas. Seguem os demais segmentos, a indústria de confecções com 18%, indústria da construção e indústria gráfica com 3% e outros segmentos representam 9% (Couro, Tecnologia da Informação, Químicos, Cooperativa, Borracha).

De acordo com Sebrae (2013), as empresas são classificadas pelo seu porte de acordo com seu faturamento anual e número de colaboradores. Indústrias com faturamento até R\$ 240.000,00 e de 0 a 19 funcionários são consideradas como micro empresas. Com faturamento acima de R\$ 240.000,00 até R\$ 2.400.000,00, e de 20 a 99 funcionários são classificadas como empresas de pequeno porte, e de 20 a 99 funcionários com faturamento superior a 2,4 milhões e de 100 funcionários são enquadradas como média empresa.

Essa definição de enquadramento assume um papel estratégico na elaboração de políticas públicas de incentivo a estas empresas, servindo de critério para a participação em projetos de desenvolvimento e cooperação, onde o escopo deste Projeto prevê o atendimento a indústrias preferencialmente de pequeno e médio porte, participantes de APLs (Arranjos Produtivos) e/ ou setores priorizados pelo Sistema de Desenvolvimento do Estado, pelas comunidades regionais e pelos planos de desenvolvimento dos Conselhos Regionais de Desenvolvimento - Coredes.

O Comparativo do enquadramento do porte das empresas segundo o seu faturamento e o respectivo número de funcionários é detalhado no Quadro I.

Quadro I - Enquadramento Porte empresas indústria moveleira Região Noroeste e Celeiro

| Porte   | Faturamento                               | % empresas | N.º funcionários | % empresas |
|---------|-------------------------------------------|------------|------------------|------------|
| Micro   | Até R\$ 240.000,00                        | 3,57       | 0 a 19           | 64,29      |
| Pequena | Acima R\$ 240.000,00 até R\$ 2.400.000,00 | 75         | 20 a 99          | 28,57      |
| Média   | Acima de 2,4 milhões                      | 21,43      | 100 a 499        | 7,14       |

Fonte: Projeto Extensão Produtiva e Inovação - 2014

Embora a complexidade da análise e definição de micro, pequena e média empresa, pode-se considerar que a maioria das empresas são enquadradas como pequenas em relação ao faturamento, embora tenha estrutura de micro em relação ao número de funcionários, sendo esta realidade refle-

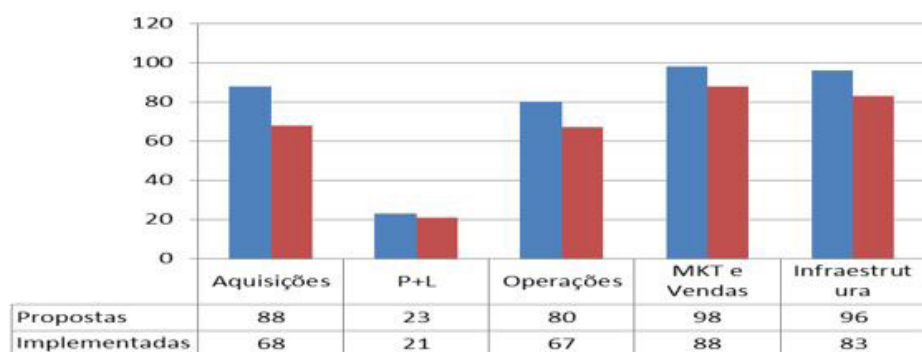
xo da falta de disponibilidade de profissionais, alta agregação de valor da indústria moveleira e uso de tecnologia como máquinas e softwares que permitem uma maior produtividade.

Em relação a sua estrutura organizacional, seus processos são informais com poder centralizado no proprietário que controla e toma as decisões a partir de suas experiências e aprendizagem tácita do dia a dia, atuando também na parte operacional sobrando pouco tempo para as decisões estratégicas e análises mais detalhadas do mercado.

A criação de um polo moveleiro na região de Santa Rosa contribuiu para o crescimento e importância do setor, consubstanciada pela efetividade NEPI que visa o aumento de competência sistêmica e incremento da inovação no processo produtivo.

Com base nos diagnósticos realizados pelo NEPI e planos de ações definidos, foram propostas 385 ações envolvendo as áreas de aquisições, produção mais limpa, operações, marketing e vendas e infraestrutura, e destas 327 foram implementadas, representando 85% das ações propostas, conforme ilustrado no Gráfico II.

Gráfico II - Ações propostas e implementadas, 2014



De forma específica, nas indústrias de móveis, foram atendidas no módulo básico 71,43% das empresas do setor moveleiro, com 99 ações implantadas nesse módulo, sendo 26,26% nas áreas de marketing e vendas, 23,23% nas operações, 22,22% em infraestrutura, 21,21% em aquisição e 7,08% em produção mais limpa.

Na área de marketing e vendas foram implantadas ações de divulgação como melhorias em sites, pesquisas de mercado, participação em feiras, indicadores com controle e previsão de vendas, elaboração de planos de marketing com definição de objetivos e metas, cadastro e fidelização de clientes visando não apenas o aumento de mercado, mas também o conhecimento do perfil de seus clientes, identificação de produtos com maior margem de agregação de valor e região geográfica de abrangência, permitindo assim a contribuição de todos

os setores da organização de forma mais participativa.

As principais ações efetuadas no nível operacional foram à estruturação dos seus processos, como a mensuração e definição da capacidade produtiva, formalização de roteiro e indicadores de produção, documentação do procedimento operacional, cadastro da estrutura do produto, avaliação da eficiência produtiva, controle de estoque e outras visando a formalização dos seus processos produtivos, evidenciando-se assim a falta de informação para a tomada de decisões mais estratégicas.

Foram também efetivadas ações nas áreas de aquisição, infraestrutura e produção mais limpa, visando mitigar os problemas mais frequentes como a falta de formalização e controles financeiros, informalidade na gestão e falta de padronização de processos, através da implantação de software gerenciais ou planilhas disponibilizadas pelo projeto.

Em relação ao tipo de ação, 41,18% foram referentes à atualização que conforme definição da metodologia do NEPI prevê mudança de processo e/ou produto que contempla a equalização com práticas dos principais concorrentes. Em geral, consiste em novidade para a

empresa, mas não para o mercado. Não implica propor alterações que contemplem práticas ainda não adotadas. Apresenta baixo risco de insucesso, pois suas consequências já são bem conhecidas.

Em expansão e adaptação, representaram 58,82% das implantadas, fazendo referência a ampliação de capacidade ou adaptação do processo

produtivo que não implica introdução de novas práticas (sejam ou não inovadoras). Não apresenta possibilidade de patenteamento. Tem baixo risco de insucesso. Exemplo: as alterações de layout, compras de equipamentos contratação de pessoal, visando o aumento da capacidade produtiva.

A falta de padronização nos processos evidencia a necessidade formalizar o aprendizado, utilizando-se estruturas que visem a sua disseminação e acesso a organização como um todo, através da retenção e aprimoramento do aprendizado, desenvolvendo assim as informações que podem ser transformadas em competências de acordo com a estratégia da organização sendo necessário percorrer o caminho que vai da aprendizagem individual para aprendizagem em grupo, para finalmente a aprendizagem na organização.

A busca de aperfeiçoamento e implementações

de métodos formais deve estar mais detalhada em termos de regras e práticas por parte do empresário, identificado nas vivências com os empresários que fazem parte do Projeto. As comunicações e reuniões internas, assim como o conhecimento da realidade do mercado, concorrência, deve se constituir em elemento diferenciador para promover maiores inovações na redução de custos, melhoria da qualidade dos produtos e serviços, resultando em melhoramento dos níveis de satisfação dos clientes.

Confirmando assim que o processo de desenvolvimento de competências envolve a interação de experiências que podem propiciar a transformação do conhecimento em competência. Essa transformação só acontece em um contexto profissional específico, pois a realização da competência deverá não apenas agregar valor ao indivíduo, mas também à organização.

Os empresários reconhecem a importância do aprendizado organizacional, como a geração do conhecimento de sua capacidade e demanda do mercado, mas enfatizam que superar as metas depende da eficiência e capacidade do colaborador e a falta de mão-de-obra atual obriga absorver o que tem no mercado e capacitar conforme a necessidade da empresa.

Por outro lado à falta de normas e regras formais ausentes na maioria das empresas com estrutura bastante informal, dificulta a comunicação e disseminação do conhecimento gerado, ficando este restrito ao setor ou indivíduo que o utiliza forma mais pontual.

No entanto as empresas que utilizam a formalização de processos e comunicação através de reuniões com chefes de setor, regulamentos internos, premiação, reconhecimento, valorização através de bônus de produtividade, consideram o retorno muito baixo, porque falta comprometimento, ficando clara a importância de compreender as potencialidades do indivíduo, integrando as competências necessárias à organização como um todo.

No módulo estratégico, foram atendidas 28,57% das empresas, sendo as principais carências elencadas, a falta de cultura da inovação, dificuldade na gestão de ideias, gestão da mudança e ausência de foco para expansão dos processos de inovação.

Considerando o diagnóstico estratégico, as empresas concentraram suas ações em melhorias na atualização de processos com 74,07%, em expansão ou adaptação como aumento de mercado e aquisição de equipamentos representaram 14,81% das ações e apenas 11,12% em inovação, contemplando mudança de processo e/ou produto com utilização de práticas ainda não adotadas no mercado da empresa e por seus concorrentes.

Visando atender os objetivos e benefícios da participação das empresas no Projeto e compro-

metimento com a efetivação das ações propostas estão elencados desde a transmissão de informações a seus colaboradores e definição de prioridades, assim como a para efetivação realização de uma contrapartida, que seria investimentos na sua própria estrutura visando desenvolver as melhorias propostas.

O investimento total das 120 empresas participantes do Projeto representou um montante de R\$ 2.031.000,00 em contrapartidas, sendo o setor moveleiro responsável por 18,56%, confirmando a importância e potencialidades do setor para o desenvolvimento regional.

Através da orientação dessas ações buscou-se a sua efetivação através da aquisição de softwares, criação de sites, pesquisas de mercado, ampliando assim a efetividade das ações e conseqüentemente desenvolvendo o mercado regional privilegiando as empresas locais como uma forma de cadeia de valor informal, visto que o mapa serve apenas como indicação, tendo a empresa total liberdade para utilizar outras empresas se assim achar necessário.

Essas empresas promoveram ainda investimentos com capital de terceiros, somando o valor total no projeto de R\$ 11.627.000,00, sendo que destes 19,44% representam o resultado do setor moveleiro.

No que tange a investimentos externos com fonte de terceiros foram investidos R\$ 2.260.000,00 em expansão ou adaptação, sendo os valores mais expressivos oriundos principalmente do BRDE (Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul) e de bancos comerciais diversos.

Os valores investidos a partir das contrapartidas geraram benefícios com valores estimados anualmente de acordo com a ação efetuada, totalizando o montante de R\$13.587.250,00, sendo que 36,30% destes representam os benefícios da indústria moveleira atendida pelo projeto, totalizando R\$ 4.928.000,00.

Os principais benefícios elencados foram classificados como:

- a) Redução de custos: diversos, com valores estimados de R\$ 1.359.000,00;
- b) Ganho qualitativo no valor de R\$1.357.000,00;
- c) Processo, com benefícios de R\$100.000,00;
- d) Perda: estoque e super processamento, somando R\$ 202.000,00;
- e) Aumento de faturamento totalizando R\$ 680.000,00;
- f) Aumento de mercado representando benefícios na ordem de R\$1.080.000,00, e outros no valor de R\$ 150.000,00, calculados a partir da metodologia conforme descrição do Quadro II.

Quadro II - Como estimar valores de benefícios

| Redução de custos (em reais)      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Energia                           | 1) Substituição de uma máquina por outra mais eficiente energeticamente - calcular o número de horas de trabalho mensal e multiplicar pela diferença de consumo; depois, multiplicar pelo valor do MW/h;<br>2) Substituição de lâmpadas por lâmpadas mais econômicas ou outras formas de iluminação (luz solar, etc.). Calcular a economia em MW/h e multiplicar pelo valor do MW/h;<br>3) Troca de combustível por outro mais eficiente (por exemplo Gás Natural). Calcular a economia em consumo. |
| Materiais                         | 1) Diminuição do consumo de materiais por melhoria de equipamento, diminuição de perdas (refugos, sobras, aparas). Calcular a redução de consumo e multiplicar pelo custo unitário (por kg, metro, litro);<br>2) Troca de materiais por outros de menor custo. Calcular a economia em termos de consumo x custo unitário.                                                                                                                                                                           |
| Mão-de-obra                       | 1) Redução de consumo de mão-de-obra por peça ou serviço. Calcular a redução multiplicando pelo valor-hora;<br>2) Eliminação da necessidade de alguma atividade (por exemplo, inspeção, reembalagem, retrabalho). Calcular o número de horas ou pessoas reduzidas vezes o valor da hora ou do salário.                                                                                                                                                                                              |
| Serviços de terceiros             | 1) Troca de fornecedor de serviços: calcular a redução de custo;<br>2) Diminuição da frequência de serviços: calcular a redução da necessidade da atividade (ex: redução de necessidade de manutenção, pela troca de equipamento, componentes, etc.).                                                                                                                                                                                                                                               |
| Manutenção                        | 1) Redução de custos de manutenção pelo uso de componentes mais duráveis. Estimar a economia pela menor troca de componentes e também a redução de horas de serviços de manutenção;<br>2) aumento de produção pelo menor tempo parado - estimar a margem total obtida calculando a margem unitária vezes o número adicional de peças (ou serviços) produzidos.                                                                                                                                      |
| Ganho qualitativo                 | 1) Ganhos em divulgação (mídia gratuita - rádio, jornal, tv);<br>2) Participação em programas ou convênios institucionais (feiras, mostras, etc.);<br>3) Melhoria do clima organizacional, pela melhoria de relações e ambiente de trabalho;<br>4) Participação em ONGs e outras entidades de apoio humanitário;<br>5) Redução não mensurável de impactos ambientais;<br>6) Melhoria da reputação da empresa, por meio de ações sociais.                                                            |
| Processo                          | 1) Redução de leadtime (tempo de atravessamento);<br>2) Redução do Takt-time (ritmo de produção necessário para atender a um determinado nível considerado de demanda, dadas as restrições de capacidade da linha ou célula);<br>3) Setup de Máquina;<br>4) Layout.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Super processamento               | 1) Passos desnecessários para processar as peças. Processamento ineficiente devido a uma ferramenta ou projeto de baixa qualidade do produto, causando movimento desnecessário e produzindo defeitos. Geram-se perdas quando se oferecem produtos com qualidade superior à que é necessária.                                                                                                                                                                                                        |
| Excesso de estoque                | 1) Excesso de matéria-prima, de estoque em processo ou de produtos acabados, causando leadtimes mais longos, obsolescência, produtos danificados, custo de transporte e de armazenagem e atrasos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Aumento de faturamento (em reais) | 1) Aumento de venda de um produto existente: calcular o aumento de unidades vendidas e multiplicar pelo preço unitário;<br>2) Novo produto: multiplicar a quantidade estimada de venda e multiplicar pelo preço unitário;<br>3) Aumento de número de clientes: estimar a venda adicional por cliente e somar todos os.                                                                                                                                                                              |
| Aumento de mercado                | 1) Aumento da região atendida: número de novos municípios (estados, países, etc.) atendidos;<br>2) Aumento de fatia de mercado, em % (market share).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Fonte: Projeto Extensão Produtiva e Inovação, 2014

Esses benefícios refletem de forma direta os esforços das empresas em melhorar seu desempenho através de investimentos que vão desde ferramentas de controle como a implantação de software, assim como atividades qualitativas como melhorias no clima organizacional, através de mudanças na estrutura e relação com colaboradores e fornecedores que passam a ser vistos como parceiros que contribuem com seu próprio desenvolvimento para o crescimento da organização.

## Proposições

Considerando a complexidade de transferir os conhecimentos e alinhar o comportamento interno desde a relação com colegas, assim como a dinâmica de pensar, perceber e decidir, promovendo o desenvolvimento de competências individuais que agregue valor a organização de forma sistematizada, é necessário ainda combinar os conhecimentos e crenças individuais numa cultura organizacional de aprendizagem.

Nesse sentido sugere-se que as organizações complementem a formalização de seus processos, agregando suas experiências e aprendizados de forma sistematizada, através da aquisição de softwares, criação de sites, pesquisas de mercado servindo como propulsor para sua evolução permanente, buscando nos seus colaboradores, fornecedores e até mesmo nos seus concorrentes, parceiros que compartilham conhecimento e gerem aprendizado para todos envolvidos.

Levando em conta que o comportamento organizacional enfoca comportamentos observáveis tais como conversar com colegas de trabalho, utilizar equipamentos ou preparar relatórios. Wagner III (1999, p. 6) enfatiza também a importância das ações internas, como pensar, perceber e decidir, as quais acompanham ações externas.

O comportamento das pessoas tanto como indivíduos quanto como membros de unidades sociais maiores, nem sempre se comportam do mesmo jeito que uma pessoa, embora somente possam ser explicados como resultado de comportamentos individuais, esses eventos devem ser entendidos como processos grupais ou organizacionais.

Como o comportamento organizacional incorpora o processo envolvendo permitir o controle, mas também contribuir para o acúmulo de conhecimento a partir da compreensão do que está ocorrendo em seu ambiente externo e interno, que comprovam a efetividade do aprendizado, a definição de novos comportamentos, através de mudanças operacionais, táticas e estratégicas vem a contribuir para alcance benefícios tangíveis, como

pode se observar nas empresas atendidas através do aumento de desempenho qualitativo e financeiro.

Embora os conceitos de qualidade, satisfação do cliente e excelência mudaram muito, e continuam mudando. Atualmente nenhum deles é suficiente, é preciso ultrapassá-los e melhorá-los continuamente. Isso só é possível encarando-os como parâmetros não apenas operacionais, mas também culturais, procurando entender o modo como as coisas são feitas num dado contexto.

Diante desta realidade sugere-se uma educação mais abrangente como um modo de fazer melhor com qualidade. Daí porque o aprendizado contínuo, em ciclos sucessivos, surge como um imperativo. Trata-se de uma reestruturação não somente de processos, mas também de mentalidades (Mariotti, 1999, p. 15).

O conhecimento pode ser obtido pelo estudo, pela pesquisa e pela observação sistemática. Assim pode-se falar de aquisição de conhecimento. O fato de ser acumulável faz com que ele seja até certo ponto controlável pelos que acumularam, e deste modo se torne disponível (ou não) fora de determinados círculos. Nesse sentido o conhecimento é uma forma de capital, já conhecida pelos economistas desde o século XVIII.

As novas formas de aprendizagem serão grupais e terão muito a ver com a sinergia, criatividade, e um melhor entendimento das distorções cognitivas, dos preconceitos e da resistência à mudança, vindo este preceito de encontro aos objetivos das empresas mais competitivas atualmente, sendo este um alerta para as empresas em desenvolvimento.

Gonçalves (2006, p. 125), chama atenção para introdução do modelo de aprendizagem organizacional em todos seus níveis de atividades e, ao mesmo tempo, adaptá-lo às características distintas da empresa, como estruturas de processo, grau de desenvolvimento tecnológico, tamanho. Uma organização segmentada por unidades estratégicas de negócio poderá utilizar estratégias de aprendizagem adequada às suas características singulares, onde os profissionais que sabem mais ensinam aos outros, disseminando o conhecimento. Tal processo de troca de informações poderá ser à base da expansão do conhecimento organizacional.

Nesse ambiente de aprendizagem, a empresa pode manter um alinhamento entre palavras e as ações para solidar vantagens competitivas. Embora simples em teoria, essa não é tarefa fácil, por vezes, as empresas não deixam claros seus objetivos para funcionários ou não tem objetivo algum: são apenas reativas ao ambiente. O contrário mediante objetivos claros semeia um sentimento de confiança entre os funcionários. Assim, esta adequação entre



visão estratégica genérica de longo prazo e práticas operacionais constitui-se em uma chave para o sucesso.

Políticas claras de recursos humanos, como avaliação de funcionários de planos de carreira, podem ajudar a criar este senso de confiança dentro de uma empresa, por consequência gera uma cultura franca e honesta, uma visão estratégica compartilhada entre todos os membros da organização.

Acelerar a dinâmica da acumulação de competências tecnológicas via a intensificação dos processos de aprendizagem (Figueiredo, 2003 e Büttendbender, 2008), com capacidade de desenvolver atividades de maior complexidade tecnológica e agregação de valor. Uma significativa contribuição para desenvolver esses processos pode ser aplicados através de dinâmicas de redes de cooperação entre micro e pequenas empresas (Büttendbender, 2010) ampliando as suas capacidades de operar em mercados nacionais e internacionais (Jardón e outros, 2013).

## Considerações finais

Embora as empresas de forma geral sejam caracterizadas como de pequeno porte, possuindo uma estrutura bastante informal e carecendo de processos formalizados e continuidade no seu desenvolvimento de forma a se aperfeiçoar continuamente através da aquisição de conhecimento, evidencia-se sua capacidade de reforçar o que se sabe, mas não se faz, desafiando o compartilhamento desse conhecimento para a geração de aprendizagem e crescimento contínuo.

O acesso ao conhecimento, cultura da inovação, pode gerar um diferencial competitivo alavancando o seu crescimento e desenvolvimento da região, mas precisa ser bem estruturado, desde seus processos operacionais até a interação e trocas de experiência dentro da organização, valorizando as crenças individuais, aliadas a cultura da organização através da definição de objetivos claros, facilitando assim o seu entendimento e comprometimento de todos envolvidos.

As organizações desenvolvem rotinas para lidar com problemas internos e externos que podem servir como aprendizagem para um conjunto de realidades, considerando a sua complexidade, capacitando a organização para criar, adquirir e transferir conhecimentos, enfatizando a dinâmica permanente de adaptação às mudanças.

Esse entendimento de aprender com as mudanças é muito claro nas práticas observadas nas indústrias moveleiras, pois o mercado de móveis exige estar em constante adaptação com tendên-

cias para atender a demanda cada vez mais exigente, sendo este o grande desafio das empresas atualmente.

Diante deste cenário a aprendizagem organizacional implica em mudanças, que possibilitem compreender melhor o que está ocorrendo em seu ambiente externo e interno, que comprovam a efetividade do aprendizado, como também a definição de novos comportamentos.

A aprendizagem também tende a ser um comportamento em desenvolvimento e cada vez mais requisitado para dar conta dos impactos e novas demandas surgidas com as evoluções constantes das necessidades de melhorias contínuas e competitividade do mercado que ao mesmo tempo em que traz ameaças, oferece oportunidades para quem tem visão e investe em seu próprio desenvolvimento.

## Referencias

- Büttendbender, P. L. *Estratégias, inovação e aprendizagem organizacional: Cooperação e gestão de competências para o desenvolvimento*. Ijuí: Ed. Unijuí, 2008.
- Arranjos institucionais, Cooperação e Desenvolvimento. Redes econômicas, tecnológicas e sociais, sementes do desenvolvimento e agregação de valor*. Ijuí/RS: Unijuí, 2010.
- Chiavenato, I. *Gerenciando com as pessoas: transformando o executivo em um excelente gestor de pessoas: um guia para o executivo aprender a lidar com sua equipe de trabalho*. Rio de Janeiro: Elsevier, 2005.
- Drucker, Peter F. «O advento da nova organização». In: *Harvard Business Review (Org). Gestão do conhecimento*. 9. ed. Rio de Janeiro: Campus, 2001.
- Figueiredo, P. N. *Aprendizagem Tecnológica e Performance Competitiva*. Rio de Janeiro: Editora Fundação Getúlio Vargas, 2003.
- Fleury, A, Fleury, M. T. L. *Aprendizagem e inovação organizacional: as experiências de Japão, Coréia e Brasil*. 2.ª ed. São Paulo: Atlas, 1997.
- Estratégias empresariais e formação de competências: Um quebra-cabeça caleidoscópico da indústria brasileira*. 3.ª ed. São Paulo: Atlas, 2004.
- Gonçalves, C. A., Gonçalves Filho, C., Reis, M. T. *Estratégia empresarial: o desafio das organizações*. São Paulo: Saraiva, 2006.
- Jardón, C. M. F. e outros. «Modelo de estimación del vab de las cadenas productivas em regiones transfronterizas de países en vías de desarrollo». In: *V Simpósio Iberoamericano em Comércio Internacional, Desenvolvimento e Integração Regional*. Santa Rosa: FEMA, 2013.
- Mariotti, H. *Organizações de aprendizagem: educação continuada e a empresa do futuro*. 2.ª ed. São Paulo: Atlas, 1999.
- Movergs: [http://www.movergs.com.br/views/imagem\\_pdf.php?pasta=relatorio\\_setorial2013](http://www.movergs.com.br/views/imagem_pdf.php?pasta=relatorio_setorial2013) acessado em 06/07/2014.

Sebrae: <http://www.sebrae.com.br/setor/madeiraemveis/osetor/perfilediagnosticos/arquiv001.pdf> acessado em 23/08/2013.

Senge, P. M. *A Quinta Disciplina: arte, teoria e prática da organização de aprendizagem*. São Paulo: Nova Cultural, 2004.

Wagner III, J. A. *Comportamento Organizacional: criando vantagem competitiva*. São Paulo: Saraiva, 1999.

# MARÍA ZAMBRANO (1904-2004). «RAZÓN, POESÍA, CREENCIAS, COMPROMISO»

María Zambrano (1904-2004). «Reason, poetry, beliefs, commitment»

**Roberto Carlos Abínzano**

**Universidad Nacional de Misiones (Argentina)**

La proyección hacia América Latina del pensamiento de los filósofos españoles encuentra en esta oportunidad un ámbito auspicioso a partir de los acuerdos entre nuestras universidades. Se abre la posibilidad de romper con un aislamiento antiguo y estéril. Desde el Aula María Zambrano de la Universidad de Málaga se inicia un camino que comenzamos a recorrer. Pero no se trata solamente de un homenaje a una intelectual relevante del pensamiento contemporáneo, sino de mucho más que eso: de continuar un itinerario de compromiso social y político con base en una propuesta filosófica que no se abroquea únicamente en el racionalismo, sino que lo integra a otras formas de ver, pensar, imaginar y vivenciar la realidad. En este breve artículo, que fue primero una disertación, intento señalar algunos aspectos relevantes de la obra de Zambrano, pero, además, establecer puntos de coincidencia desde mi formación antropológica, sobre todo, en la valorización de la poesía como forma de locución privilegiada para expresar aquello que está vedado a la razón, en tanto vivencia.

## Palabras clave

Filosofía española, Ignorancia mutua, Posibilidad de re-conocernos, Valoración de un pensamiento trans-racionalista, Docencia, Compromiso

The projection of the thought of the Spanish philosophers toward Latin America found in this opportunity a propitious field thanks to the agreement between our universities. The opportunity to break an old and vain isolation its open. From the María Zambrano classroom's in the University of Málaga we start to walk a road. But this it's not only about a tribute to an relevant intellectual of the contemporary thought, this is much more than that: this is about continuing an itinerary of social and politic commitment with bases in a philosophic proposal that not hug only in rationalism because its integrate to others ways of seeing, thinking, imaging and experience reality. In this short article, that was at first a dissertation, I try to point out some relevant aspects of Zambrano's work but also to establish points of coincidence from my anthropological formation, above all thing, in the valorization of the poetics as a privilege form of speaking to express that its forbidden to the reason, as its experience.

## Palabras clave

Spanish philosophy, Mutual ignorance, Possibility to recognize ourselves, Appreciation of a trans-rationalistic thinking, Teaching, Commitment

**E**l presente artículo es una combinación de la guía original que pensaba utilizar, en un panel que compartimos con nuestras invitadas, profesoras de la Universidad de Málaga, y lo que realmente dije en esa oportunidad. Podrá comprobarse en la grabación del vídeo que no hay una total coincidencia entre ambos discursos. Confieso mi incapacidad para ceñirme en mis conferencias a lo previamente escrito, pero ese desfase se debe a que, hasta el momento de tomar contacto con los presentes en un auditorio, sobre todo en actividades no sistemáticas, siento la obligación de adaptarme a los asistentes, que, en este caso, de manera sorpresiva, fueron en parte alumnos de escuela secundaria, cuyos profesores consideraron que era muy importante escuchar a las investigadoras malagueñas en esta única oportunidad. Esa iniciativa, poco usual, fue sin duda de gran importancia.

Entonces, sobre la marcha, y también en atención al tiempo asignado, expresé aproximadamente lo que sigue:

Gracias a la directora de la Oficina de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM) por la invitación a participar en este evento junto a las profesoras invitadas de la Universidad de Málaga que representan al Aula María Zambrano y demás invitados y autoridades. Las doctoras María Teresa Vera Balanza y Carmen Romo Parra ya son, por cierto, nuestras amigas, además de nuestras visitantes académicas. Y eso me exime de mayores formalismos. Ellas tendrán a su cargo la presentación principal referida al Aula María Zambrano y sus actividades, así como los planes de acciones conjuntas en el futuro en el ámbito de los estudios transatlánticos.

Creo que la directora de Asuntos Internacionales de la UNaM, Gisela Montiel, escuchó, durante la recordada visita de Juan Antonio García Galindo, vicerrector de Política Institucional de la Universidad de Málaga, que yo «sabía algo» sobre María Zambrano y eso la indujo a esta invitación. Voy a exponer ahora en qué aprieto me puso. Tuve que apelar a mis recuerdos, mi biblioteca, servidores de internet, algunas revistas especializadas y a los manuales de filosofía disponibles. Y pude comprobar después de todo eso que mis ideas y recuerdos sobre María Zambrano eran bastante pertinentes y razonables, aunque totalmente insuficientes. El resultado de todo esto fue lo siguiente:

Apelando al humor podemos preguntarnos: ¿Hay vida en otros planetas? ¿Hay filosofía en España? ¿Y en Argentina? ¿Hay pensadores que pasan por ser filósofos? Y en definitiva: ¿qué es la filosofía? Althusser diría que la filosofía es lo que hacen los profesores de Filosofía. Para otros es solo un sistema de pensamiento original y diferente de otros

que intenta responder a las mismas cuestiones que se plantean todos los demás.

Toda la filosofía es una búsqueda de su propia definición, un debate sobre sí misma; y en ese debate autorreferencial están contenidos todos los interrogantes de la experiencia humana. No voy a hablar de filosofía y mucho menos internarme en definiciones, salvo en la mínima medida que me permita destacar los rasgos esenciales del pensamiento de María Zambrano. Mi propósito es muy diferente.

Para comenzar tengo que decir que María Zambrano es casi totalmente desconocida en nuestro país. A lo sumo, en ciertos niveles de educación superior se sabe que fue una filósofa muy ligada a Ortega y Gasset y en los círculos muy especializados quizá se sepa un poco más sobre sus actividades sociales y políticas, su exilio y sus viajes; en definitiva, de sus luchas y también de su ruptura con Ortega y su vinculación con otros filósofos como Zubiri, en busca de su propia originalidad. Fue probablemente en su acción política y de compromiso con la democracia y las libertades donde el nombre de Zambrano resonó más entre nosotros, junto al de otros exiliados españoles que tanto contribuyeron a la cultura de América Latina.

Zambrano no figura en los manuales de filosofía que utilizamos en nuestros ámbitos académicos. Y esto puede generalizarse para la filosofía española y también para la latinoamericana y de otras regiones no centrales. La filosofía parece haber sido monopolio de Grecia, Alemania, Austria, Francia, Inglaterra, y algunos pensadores aislados de otras naciones. Eso demuestra una vez más que la llamada cultura occidental podría graficarse como una estrella de mar donde cada extremidad se conecta con el centro pero no entre sí. Es probable que a María Zambrano se la conozca más en universidades privadas católicas o cristianas en general, por los rasgos teológicos y místicos de su filosofía. Pero no lo sé. De las personas a las que les comenté que iba a participar de este evento, solo en dos casos sabían al menos el nombre y el campo de su actuación y nada más.

En los años sesenta Zambrano era leída por nosotros en la *Revista de Occidente*, que se difundía en Buenos Aires por la calidad de sus artículos y por la influencia de su fundador: Ortega, quien visitó varias veces la Argentina. Ortega se vinculó al círculo de la revista *Sur*, donde alternó con las hermanas Ocampo, Bioy Casares y Borges (a quien los poetas españoles y sus intelectuales no le gustaban demasiado). Pero la *Revista de Occidente* era conservadora como *Sur*, aunque ambas permitían heterodoxias progresistas y liberales.

Bien, así conocimos a María Zambrano. Luego de la muerte de Franco volvimos a saber de ella, ya mayor, reconocida y homenajeadada en su tierra. Es muy interesante que se haya creado un aula con su

nombre y creo que ese ámbito no es para estudiar su obra, sino para investigar los temas y problemas humanos y sociales que preocuparon a la filósofa. Nosotros no tenemos esa costumbre de poner nombre a las cátedras. Pero en la tradición de otras universidades es habitual. Es no solo un reconocimiento, sino una continuidad, la ejecución de un mandato.

La obra de María Zambrano es demasiado extensa como para reseñarla aquí. Y no soy experto en ella. Ya se ocuparán de eso, seguramente, nuestras visitantes. Pero sí me referiré brevemente a algunos rasgos de su obra.

La obra de María Zambrano, de quien se conmemoró este año el ciento doce aniversario de su nacimiento, compone un sugestivo fresco caracterizado «por una muy bella escritura, un apasionado tono poético y un elevado misticismo». ¿Pero puede, en rigor, entenderse como una producción intelectual filosófica que está a la altura de su tiempo y del nuestro?

Fernando Rodríguez Genovés utiliza la cita de un poeta, que en un párrafo sirve para ejemplificar el estilo denso de Zambrano: «Atravesaba esa fantástica región donde van todos los acentos de la tierra, los sonidos que decimos que se desvanecen, las palabras que juzgamos que se pierden en el aire, los lamentos que creemos que nadie oye». (G. A. Bécquer, *Leyendas*, en Rodríguez Genovés, 2001).

En 1939 María Zambrano (1904-1991) publicó uno de los libros de juventud más programáticos, *Filosofía y poesía* —el mismo año que ve la luz *Pensamiento y poesía en la vida española*—, donde queda definida la línea de puntos que orientará el resto de su obra. Lo escribe con el propósito principal de hacer reconciliar el pensamiento con la poesía, aunque para ello no le importe dulcificar la filosofía platónica y casi neutralizar a su propio fundador, al ser este justamente uno de los máximos acusadores de la poética en la ciudad. Pienso en poesía en sentido de creación, de desvelamiento.

Zambrano era de una tierra que tuvo desde la Antigüedad un arte extraordinario, Andalucía. Y sus poetas fueron mucho más que meros buceadores de belleza para convertirse en profundos pensadores de los temas centrales de la vida y la muerte. ¿Hay acaso una obra filosófica que nos diga algo tan contundente sobre la muerte como *Llanto por la muerte de Ignacio Sánchez Mejía*, de García Lorca? *Arrojados al mundo*, de Heidegger, o *Una vez que has nacido no hay donde esconderse*, de un autor italiano. Entender no es lo mismo que sentir o comprender. Y no hay nada que nos ponga frente a la barbarie como el *Guernica* del malagueño Pablo Picasso, por no mencionar a los hermanos Machado, Juan Ramón Jiménez, Luis Cernuda, Rafael Alberti, Vicente Aleixandre e innumerables poetas de las canciones populares de un pueblo que parece estar

siempre dispuesto «al toque y el cante» no por ser superficial, sino por ser creativo, vital y pasional.

Era imposible que Zambrano no llevara a lo largo de su vida esta magia de una tierra que a través de miles de años conoció la superposición y mezcla de muchas culturas y que su obra filosófica no fuera una «reflexión sobre esa vitalidad». Y no hablo del

---

## Toda la filosofía es una búsqueda de su propia definición, un debate sobre sí misma; y en ese debate están contenidos todos los interrogantes de la experiencia humana

---

vitalismo biológico tan en boga en algunos círculos que negaban la evolución, sino de la vitalidad entendida como vivencia compleja en el sentido de la *ergebnis* de los neokantianos como Droysen. El hombre como una unidad compleja de razón, sentimientos, misticismo, creación poética, etc. El hombre total del que habla otro filósofo español, Miguel de Unamuno.

«El hombre, dicen, es un animal racional. No sé por qué no se haya dicho que es un animal afectivo o sentimental». «Los hombres que no piensan más que con el cerebro, terminan como definidores, se hacen profesionales del pensamiento». «El hombre por tener consciencia es ya, respecto al burro y al cangrejo, un animal enfermo. La consciencia es una enfermedad».

Unamuno decía esto porque su gran problema era la consciencia de la muerte de la que años más tarde hablaba Sartre. «Razón y fe son dos enemigos que no pueden sostenerse el uno sin el otro».

Xavier Zubiri, maestro de Zambrano en Madrid, sostenía que el hombre del Paleolítico y Descartes se diferencian en que el hombre de Altamira no podía filosofar. «Cuando el hombre y la razón creyeron serlo todo se perdieron a sí mismos, quedaron anodados. De esta suerte, el hombre del siglo XX se quedó más solo aún, sin mundo, sin Dios y sin sí mismo».

A través de un recorrido portentoso de palabras de gran poder evocador, Zambrano logra que Platón apruebe todo aquello que en realidad denostaba —por lo visto, solo «en apariencia»—, hasta el

punto de convertirlo en un flamante «filósofo poeta», en el que las energías del alma y el cuerpo se funden por efecto de un aliento místico. Sobre esta ensoñadora base se instituye una congregación que promueve el cruzamiento de la filosofía y la religión, una unión que durante la Edad Media y el Renacimiento encarna la esencia de la cultura europea cristiana, a través de sus producciones más sublimes: el arte y la poesía. La filosofía aportó la concepción del amor platónico, que el cristianismo elevó a categoría mística. La *Divina comedia* de Dante «realiza ese momento feliz, tal vez no repetido, de unión sin vagas y nebulosas identificaciones, entre poesía, religión y filosofía» (Zambrano, 1993, en Rodríguez Genovés, 2001).

Ese momento de paz y felicidad no dura mucho tiempo, según Zambrano. Con el vibrante ascenso del humanismo bajo los auspicios de la modernidad, el saber renuncia a su pasado de ascesis y ascensión, al descubrir un nuevo mundo: la individualidad. Mas, como quiera que para Zambrano el abrazo entre filosofía y cristianismo había sido tan intenso, su mutua presión no se ve disminuida con el paso del tiempo.

El cristianismo aporta a la unión el patrimonio del misterio y el milagro de la creación; la filosofía, el fundamento de lo real (da por descontada la creación). El resultado muestra una refundación de la metafísica: la «metafísica de la creación». El tercer vértice del triángulo místico se reserva para la poética, principio inspirador de la pareja inseparable, la razón y la fe: «La metafísica de la creación. Nada más natural que, dentro de ella, la creación artística tenga su lugar y aun su lugar central, pues al fin el acto de la creación es un acto estético de dar forma» (Zambrano, 1993, en Rodríguez Genovés, 2001).

Entonces hay tres dimensiones: la religión (lo divino), la filosofía (la razón) y el arte (la creación o creatividad).

Negativa a aceptar la versión cartesiana de una filosofía rigurosamente racional. Descartes inicia lo que podríamos llamar la modernidad filosófica con el culto a la razón y al racionalismo por oposición al empirismo. Pero no niega la existencia de un dios que puede ser alcanzado por la razón. En Descartes hay una dualidad de lo material y lo espiritual y a esto último se le asigna el campo de la religión, la sacralidad, etc.

Hay en Zambrano una intención de recuperación del pensamiento platónico en oposición a la supremacía de Aristóteles en su maridaje con Tomás de Aquino, pensamiento claramente dominante en la cristiandad medieval hasta el Renacimiento.

El Romanticismo del siglo XIX define el momento preciso e incorpora el escenario propicio para que pueda consumarse de nuevo la apoteosis de

verdad, creación y belleza. Filosofía y poesía vuelven a igualarse. No hay descendencia al no existir contacto físico, mas sí emanación: la conciencia despliega su manto sobre filósofos y poetas, como humus nutriente, donde florecen las categorías de pecado, culpa y claudicación. En este instante, Kierkegaard toma el relevo de Platón. La fenomenología de la angustia sirve ahora de pretexto para anunciar la derrota de la razón moderna y del ideal del hombre como ser autónomo y dueño de sí mismo.

El símbolo de la «caída» se interpreta como consecuencia de un existir y un insistir en la soberbia, como efecto de una filosofía arrogante que conduce al hombre a plegarse sobre sí mismo sin futuro ni salvación: «Castillo de razones, muralla cerrada de pensamientos frente al vacío» (Zambrano, 1993, en Rodríguez Genovés, 2001).

La poesía «pura» sí supera este trance, gracias a que vive alejada de razones, dominaciones y potestades. Se salva porque se refugia en el «martirio»; «por eso es padecimiento y sacrificio bajo la protección del “ímpetu divino”» (Zambrano, 1993:89, en Rodríguez Genovés, 2001)

Zambrano lleva a cabo unas maneras de apropiación de los contenidos de la filosofía verdaderamente muy sorprendentes. Primero, ha sido la portentosa maniobra efectuada sobre el racionalismo platónico hasta convertirlo en palabra poética y trascendental. No habría aquí, por lo demás, para la pensadora de Vélez, violencia interpretativa, sino una rehabilitación: lo que excusa a Platón de su violencia antipoética es que, a pesar de todo, estaba impregnado de un designio religioso. Esta circunstancia constituye su salvación. Pues bien, ahora le llega el turno del sacrificio a Kierkegaard. En la nueva faena hermenéutica que se consuma, el filósofo danés pierde gran parte de su fuerza al serle amputados, o jibarizados, sus postulados más notorios, a saber: la libertad, la elección y la decisión; fundamentos, como es sabido, de la *Teoría tripartita de estadios existenciales* de la que es autor.

Zambrano, en su particular visita a Kierkegaard, no le sigue hasta el estadio teológico —en cuyo caso hubiera aliviado sus textos de serias ambigüedades—, sino que, en una extraña maniobra de superación, retrocede hacia el estadio estético, aunque asumiendo a la vez la religiosidad y el espacio místico de la conciencia, en un trasunto de suma de contrarios muy hegeliano, cuya noticia, de llegar al buen danés, gran consternación le hubiese producido. No podemos reclamar, empero, coherencia y responsabilidad a quien proclama con su elogio poético una «liberación de todo género de subordinación a lo real y lo lógico». Tampoco cabe esperar acto de justicia, moral o hermenéutica, porque la poesía no sabe

de ella; tan solo vive de la caridad, «caritativamente». ¿Qué posibilidad de diálogo se nos reserva? La palabra del poeta exige derechos, pero no se ajusta a ningún deber; se debe solo a sí mismo, como ser deudor y culpable que es.

Por este motivo dice Zambrano que el verbo poético es tan profundamente injusto, tan inagotable y tan audaz; quién sabe si también muy culpable: son tantos los misterios... Su derecho –autoproclamado, porque le sobreviene, sin conquistarlo; en la poesía no hay lucha, lección ni violencia– consiste en expandirse más allá de sus límites, si es que los posee (nuevo misterio). Filosofía y poesía se recogen así en el seno de la «metafísica de la creación», objetivo más próximo a lo segundo que a lo primero. «En lo que no estarían jamás de acuerdo sería en el método», puntualiza la autora.

Y llegados al tema del método, penetramos en el núcleo del conflicto de géneros y de demarcación de campos de saber. En el libro *Notas de un método* (1989), cuarenta años después de *Filosofía y poesía*, Zambrano corona en breve sinopsis su vasta obra. Su arranque ya revela el firme propósito de ratificarse en la posición anteriormente defendida:

Ha sido una especie de imperativo de la filosofía, desde su origen mismo, el presentarse sola, prescindiendo de todo cuanto en verdad ha necesitado para ser. Mas lo ha ido consumiendo o, cuando así no lo conseguía, lo ha dejado en la sombra, tras de su claridad (Zambrano, 1989, en Rodríguez Genovés, 2001).

Para Zambrano, la claridad y la distinción del método cartesiano –así como de todo método filosófico moderno– afianzaron la figura del sujeto en la filosofía, el cual, lejos de aportar luminosidad y plenitud, generó sombra y escisión en la noción del ser humano. El hombre, de esta manera, se separa de sí mismo al querer ser «sí mismo» y se vuelve contra su propia vida, dando como resultado un cuadro en el que la conciencia y la inteligencia quedan eclipsadas por la enajenante «sombra de la escisión». Freud, pienso yo, hubiera estado de acuerdo con esto, aunque desde una perspectiva diferente. El hombre es racional e irracional y sus comportamientos combinan estas dimensiones.

El sujeto, eje y palanca sobre los que se afirma la filosofía moderna, es percibido como una realidad incompleta, debido a su quietud y manquedad, es decir, algo rebajado a mero concepto. Para Deleuze y Guattari la filosofía es la creación de conceptos. Para Ortega también. Siguiendo una orientación no muy alejada de la filosofía heideggeriana, Zambrano vuelve la mirada sobre el pasado, aquello que denomina «el camino recibido». La imagen que recibe la arrastra hacia las profundidades del ser

originario, ese espacio que alberga la comprensión del trágico vaciamiento de la persona y la evaluación de la naturaleza de su estado. (Georges Gusdorf trató magistralmente este tema en su *Mito y metafísica*).

---

## Algunos ontólogos españoles contemporáneos han acompañado a la poetisa pensadora hasta la filosofía-límite para mirar el abismo y apesadumbrarse

---

El resultado de la búsqueda confirma una doble realidad, a saber: la ausencia del sentir y la presencia de la culpa: «El sentir acusa la pérdida, la acción del sujeto de haberlo dejado perder» (Zambrano, 1989:89).

Tiempo y olvido remiten a un ser aludido, al que se le impele para que responda de su desorientación inductora de pérdida. El sentir acusa y el aludido se siente señalado. La máxima falta cometida por el hombre, según Zambrano, se debe al ensimismamiento, a su «cierre categórico» dentro de su fortaleza subjetiva. La cura pasa por el reencuentro con el otro, lo perdido, el efecto de lo desprendido. La ruta que asume Zambrano para rehacer el estado decaído del ser humano se distancia visiblemente de la opción racional –demarcación clara entre «saber» y «conocimiento»– y en su lugar, o quizás impugnándola, apela a lo que no duda en denominar «imaginación suplantadora».

Más que de un nuevo método, presuntamente sustitutivo del método, nos hallamos ante la negación del método como vía de acceso a la experiencia vital y a su confinamiento en el terreno artístico, poético, paso previo para la plena consagración en el espacio religioso, el «pensar entre lo sagrado y lo divino», y para la penetración en el universo de los «misterios»: en lo que respecta a los verdaderos e íntimos asuntos humanos «raramente se encuentra la palabra, y si se encuentra es por el camino del arte y de la poesía» (Zambrano, 1989:108). Se impone, en consecuencia, una travesía reservada solo para iniciados y dispuesta a atravesar la dura prueba del dolor y la melancolía. (Rodríguez Genovés, 2001).

En esta procesión y prosecución en aras del espacio apropiado donde alojarse (el paraíso perdido),

sobran las palabras y mucho más la razón. ¿Qué le queda por hacer a la razón? Zambrano le reconoce un lugar privilegiado en el canto y la música, y una tarea eficaz en el desciframiento de los enigmas que nos separan de la morada nativa: el destino de los jubilados. Poca renta y triste dividendo para la filosofía, que parece saberle a poco a una pensadora como Zambrano de tan altas miras. La imaginación, mientras tanto, oteando en su «logos sumergido», solo halla la salida en la «razón poética», mucho más elástica que la filosófica.

Más allá de la razón, se vislumbra el abismo del misterio, en el enigmático «otro lado», un espacio vedado a la filosofía: «Y es que la condición originaria, la inocencia primera según algunos filósofos, tal como Nietzsche, perdieron la razón por buscarla. ¿O será el músico, y no el filósofo, el protagonista de la cultura de Occidente?» (Zambrano, 1989:52, en Rodríguez Genovés, 2001).

Con la palabra revelada y la razón perdida, Zambrano asume una travesía que la conduce a la experiencia lingüística del límite (será lo inefable, eso que no se puede decir), del espacio propicio para la aparición de un sentir esperanzado, del ámbito donde los géneros se cruzan caprichosamente y donde la palabra creadora transita en pos de su recinto: desde la religión hacia el reino que garantiza un «vibrar literario». Algunos ontólogos españoles contemporáneos han acompañado a la poetisa pensadora hasta esta filosofía-límite para mirar el abismo y apesadumbrarse. Por su pasión por el espíritu, la «poesía pura», el gusto por la transversalidad y la confusión entre la filosofía y la literatura los conoceréis.

A la vista de este panorama desasosegante y ambiguo, ambivalente y elástico, no es de extrañar la voluntad, expresada por algunos comentaristas de la obra de María Zambrano, de congeniarla con las tendencias «posmodernas» y «anti-modernas» del pensamiento coetáneo, esto es, con las fuerzas hostiles a la razón y con los tratantes de filosofías y demás géneros, próximos a las diversas variaciones del pensamiento débil. Pero no daré yo más pistas que fomenten semejante empresa, pues reservada queda para sus simpatizantes, los cuales han demostrado sobradamente que, si no en ideas, en osadía y desenvoltura son exuberantes.

Mientras preparaba esta intervención leí una buena crítica a la filosofía de Zambrano del doctor filósofo de la Universidad de Valencia Fernando Rodríguez Genovés, del cual tomé algunas ideas. Muchas partes de este texto le pertenecen. No he sido prolijo en las citas de este autor porque eran solo una ayuda a la memoria para exponer oralmente.

Lo más prodigioso de la obra de Zambrano es que su verbo haya fascinado igualmente a filósofos que se dicen herederos del ideal ilustrado de la modernidad. Pero, para ella, los caminos de la razón,

cuando no se desprenden del todo de la fe y el mito, aunque se diga laica, son inescrutables. Me pregunto, además, para qué necesitan algunos la filosofía, si tan incómoda les resulta para abordar lo indecible, y por qué no la dejan ser y estar en su lugar, allí donde logró, tras grandes esfuerzos, liberarse de la carga del mito, la poesía y la culpa. Sin ir más allá.

Pero no. Entre nosotros, han sido muchos, y lo son todavía, los que suspiran por un retorno a la etapa pre-filosófica del pensar o, al menos, al momento en que la filosofía trajinaba todavía entre metáforas y parábolas, rimas y leyendas. Este ha sido, por ejemplo, el caso de Juan David García Bacca, erudito postulante de aquello que denomina «filosofía edificante»:

Y para devolver a la filosofía esta propiedad que en otros tiempos poseyó, cuando no se había separado aún de la poesía y el mito, es preciso que en ella hable el hombre entero y no solo la inteligencia (García Bacca, 1964/2003:16).

La racionalidad moderna, que no puede comerciar con secretos ni misterios, tiene aquí serios interrogantes sobre los que pensar y actuar, pues en la duda, la reflexión y la acción se reconoce su labor; una labor tal vez no suficientemente recompensada ni prolongada.

Lo que no se puede decir, lo indecible o inefable no es concepto, y un conocimiento que consista en visión inefable del objeto será todo lo que ustedes quieran, incluso será, si ustedes quieren, la forma suprema de conocimiento, pero no es lo que intentamos bajo el nombre de filosofía.

Esta era la posición «fuerte» de Ortega. Mi campo no es el de la filosofía, pero soy de los que creen que el diálogo de cualquier ciencia con la filosofía es necesario. Y, obviamente, la filosofía es la práctica del pensamiento que puede dialogar con todas las formas de conocimiento. Es más, creo que el problema del conocimiento es fundamentalmente filosófico sobre la epistemología. El poeta no filosofa antes de crear, su creación puede ser objeto de un análisis filosófico. Incluso los contenidos poéticos pueden contener un valor filosófico. En cambio, las ciencias, al internarse en el terreno de su validación epistemológica, siempre se encuentran con la gnoseología o filosofía del conocimiento.

Es hora de conectar nuestras prácticas intelectuales y desligarlas de esa actitud de sometimiento ante los centros productores de teorías como un aspecto de una hegemonía general. Tenemos que comenzar a trabajar de otra forma. Bienvenidas entonces nuestras amigas malagueñas, con quienes en conversaciones privadas hemos alcanzado numerosas coincidencias.



## Referencias

Abellán, J. L. (2006). *María Zambrano: una pensadora de nuestro tiempo*. Barcelona, Anthropos Editorial.

Gusddorf, G. (1953). *Mythe et métaphysique*, París, reeditado en 1984.

Rodríguez Genovés, F. (2001). «Tres poetas filósofos espa-

ñoles: Santayana, Zambrano, Aranguren», *Teorema. Revista Internacional de Filosofía*, vol. XX/1. «Suplemento Limbo», n. ° 13, Boletín de la Cátedra Jorge Santayana del Ateneo de Madrid, Madrid, pp. 1-18.

Savater, F. y otros (1985). *Historia de la filosofía. Curso de Orientación Universitaria*. Barcelona, Noguer Didáctica.



# MÁLAGA Y MISIONES. CRÓNICA DE UN ENCUENTRO, RELATO DE UN RECONOCIMIENTO

Malaga and Misiones. Chronicle of a meeting,  
story of a recognition

---

**María Teresa Vera Balanza**

**Universidad de Málaga (España)**

Proponemos en este artículo una breve semblanza de María Zambrano para valorar sus aportaciones al pensamiento contemporáneo; con el propósito de difundir su obra y su legado, que tiene un marcado carácter transatlántico.

**Palabras clave**

María Zambrano, Biografía, Pensamiento

This article proposes a short biography of Maria Zambrano's intellectual and personal life has a profound transatlantic character. We value her work, her legacy and her contributions to contemporary thinking.

**Palabras clave**

Maria Zambrano, Biography, Ideas

El camino se abre cuando se despeja el horizonte. El horizonte creador de espacio y tiempo (María Zambrano, *Persona y democracia*)

Convocadas al *workshop* «Málaga y Misiones. Regiones de diálogo y multiculturalidad», como primera actividad que se realiza en Argentina del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH con la generosa hospitalidad de la Universidad Nacional de Misiones, tuvimos ocasión de establecer un diálogo entre ambos países, propiciar el reencuentro entre nuestras respectivas universidades y explorar la trayectoria, tanto personal como profesional, de María Zambrano.

Que los estudios comparados tienen una gran tradición en las ciencias sociales y en las humanidades es indudable. A día de hoy no hay manera alguna de explicar el mundo, la mundialización incluso, más que de manera correlacionada. En la tradición culturalista se permite revalorizar la comunicación de masas como sustrato fundamental de la cultura contemporánea en el que se encuentran e interactúan los múltiples sujetos sociales que explicitan las condiciones de producción de su identidad particularmente en lo referido, primero, al género y luego a la interculturalidad (Curran, 1998).

Como quiera que es el interés de esta Aula de Estudios Transatlánticos contribuir a una visión panorámica del mundo, una reconstrucción de las relaciones internacionales en un escenario de convivencia y de historia –y de historias– compartida, alejándose de posiciones etnocéntricas y cuestionando la hegemonía cultural, no resultan ajenos estos planteamientos fundacionales. Se trata, en definitiva y en la práctica, de ver el Atlántico (Reider, 2016) (Zayas y Vías, 2016) como espacio de encuentro, cuando a menudo solo ha sido el vehículo de la diáspora.

Con estos mimbres y bajo la advocación de una de las figuras más notables del pensamiento contemporáneo y la más ilustre intelectual malagueña, doña María Zambrano Alarcón, iniciamos un camino que, como el puente que sobre el río Paraná nos mira, deseamos que sea de ida y vuelta. Y lo hacemos de la mano de quien, como otras tantas personas, antes y ahora, supo lo que era el desgarrar (Abellán García González, 2005), pasar por el mundo de prestado, vivir en otro lugar que no es el que eliges, no saber qué tierra ni qué casa pisarás mañana.

María Zambrano Alarcón nació en Vélez-Málaga, un pueblo de la zona oriental de Málaga que se dedicó al cultivo de la caña de azúcar, que tiene trapiches e ingenios, como Argentina, como Brasil, como Cuba; que ahora, atento a las de-

mandas globales y a los cambios en la alimentación tradicional, ha mutado este cultivo tradicional por el subtropical, como por estas tierras ocurre: mango, aquí mamón; palta, que allí llamamos aguacate.

Fue la primera hija de Blas José Zambrano y Araceli Alarcón, ambos maestros, que prestan su servicio en la Escuela Graduada de este municipio (Ortega Muñoz, 2006). A la edad temprana de cinco años se traslada a Segovia, donde su padre, que enseña Gramática Castellana en la Escuela Normal, frecuenta la compañía de Antonio Machado, con el que colabora en la fundación de la Universidad Popular.

Desde 1924 y hasta 1927 cursa estudios de Filosofía en Madrid, asistiendo a las clases de José Ortega y Gasset, de Manuel García Morente, Julián Besteiro y de Xavier Zubiri. Sus años formativos lo serán no solo en el plano académico, sino en el personal y en el compromiso político: forma parte de la Federación Universitaria Española (FUE) y colabora con diversos periódicos madrileños como *El Liberal* y *La Libertad* y con *El Manantial de Segovia*, y participa en la constitución de la Liga de Educación Nacional.

Enferma de tuberculosis, el reposo prescrito es productivo, porque es físico pero no intelectual. De él nace su primer libro, *Horizonte del liberalismo (El nuevo liberalismo)* (1930) (Zambrano, 1996 a), que le permite su incorporación como profesora auxiliar de la cátedra de Metafísica de la Universidad Central de Madrid, al Instituto Escuela y a la Residencia para Señoritas, a la vez que ve llegar con júbilo el advenimiento de la II República. María Zambrano habita un Madrid efervescente. Con ella, también Maruja Mallo, Rosa Chacel, Federica Montseny, Victoria Kent, Clara Campoamor, Margarita Nelken, Concha Méndez, María Teresa León, diversas en sus compromisos ideológicos, autónomas en sus respectivos campos de trabajo, krausistas mayoritariamente, mujeres de la burguesía acomodada, «modernas» todas, en el sentido atribuido por Mangini (2001) o Kirkpatrick (2003), referentes de modernidad e innovación, de cambios de conducta y de modelos. Y es que dentro del proyecto orteguiano y al margen de lo acontecido en Europa, en España confluyen modernización burguesa y modernidad literaria (Alonso Valero, 2005).

No está sola, pero tampoco es fácil. Es conocida, como recuerda Alonso Valero, la opinión de Ortega sobre la cuestión feminista y su convicción sobre la inferioridad femenina para la actividad intelectual y artística. Con todo, paradójicamente, brindó su apoyo no solo a María Zambrano o a Rosa Chacel, sino que ofreció las oficinas de la *Revista de Occidente* para la exposición de Maruja Mallo (2005, pág. 164). Ciertamente (Ortega Muñoz, 2007), tampoco Zambrano se reconoce feminista, ni siquiera

gusta de que la llamen filósofa, entiende, por el contrario, que su condición de persona —como forma social análoga al pueblo o a la ciudadanía— rebasa, incluso, la distinción de géneros. No deja de ser paradójico para quien participó en unas Cortes Constituyentes donde el derecho al voto era negado a la mitad de la población.

En 1932 colabora en publicaciones como la *Revista de Occidente*, *Cruz y Raya* y *Hora de España*. En estos años que preceden al exilio entabla amistad con los miembros de la Generación del 27: Luis Cernuda, Emilio Prados, Miguel Hernández y Jorge Guillén, entre otros.

En sus escritos a partir de 1933 vemos aparecer el germen de todo el pensamiento de nuestra filósofa: la reflexión sobre la pérdida de contacto con la tierra, la prolongación —desde Ortega— del tema de la «deshumanización de las artes» y la cavilación sobre los despojos abandonados por la conciencia, con un indiscutible fondo nietzscheano. En 1936 viaja a La Habana y esa experiencia marcará su pensamiento transatlántico; allí conoce a José Lezama Lima y glosa el pensamiento de su maestro, Ortega, en una conferencia en el Lyceum Femenino de La Habana. Es esta primera estación el prelude de lo que vendría después. En 1939, al huir de España, tras tan doloroso camino por Perpiñán hasta Francia, de tanto desgarro y desolación, de tanta ruptura y muertes, camino a México, pasa nuevamente por La Habana.

Poco después del estallido de la Guerra Civil, María Zambrano se casa con Alfonso Rodríguez Aldave, que acaba de ser nombrado secretario de la Embajada española en Santiago de Chile, con quien parte hacia su destino, donde publica la primera versión de *Los intelectuales y el drama de España* (1998) como respuesta a su creciente angustia. Por ello mismo y con la certeza de que la guerra está perdida, regresa a España y colabora, desde Valencia, con la República atendiendo las labores como directora general de la Infancia Evacuada o de Propaganda del Gobierno de la República y escribiendo junto a otros intelectuales en la revista *Hora de España*.

A partir de ahí, el exilio; pasa a Francia con su hermana y su madre y comparten el camino con Machado y con su madre, también. Desde allí a México pasando por New York y La Habana, y por último es contratada como profesora de Filosofía en la Universidad de San Nicolás de Hidalgo, Morelia, Michoacán, donde conoce a Octavio Paz y León Felipe. En este año comienza un periodo de intensa actividad literaria marcada por el exilio y publica *Pensamiento y poesía en la vida española* y *Filosofía y poesía*. Su estancia en México se alternará con visitas académicas a Cuba y Puerto Rico (donde asiduamente ofrece cursos y seminarios en

la Asociación de Mujeres Graduadas) hasta que se traslada, en 1943, a este país, luego a París, en 1949 a México, La Habana y en 1953 a Roma. En todos estos recorridos María se integra perfectamente en el grupo de exiliados españoles y confraterniza con la intelectualidad de la época. De este periodo da

---

## Aportó una forma nueva de pensar la filosofía, la razón poética, que rompe con la rigidez del racionalismo para integrar todos los elementos de la naturaleza humana

---

tan *Persona y democracia* (1959) y *La tumba de Antígona* (1967), entre otras muchas colaboraciones y artículos literarios y filosóficos.

En 1980 se traslada a Ginebra. Comienzan los reconocimientos oficiales a una María Zambrano que se debate sobre el regreso. El 20 de noviembre de 1984 retorna a Madrid. Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades en 1981, Doctora Honoris Causa por la Universidad de Málaga en 1982 y Premio Cervantes en 1989, entre otros notables reconocimientos, celebran su vuelta. Su producción intelectual es amplísima y sirvan de ejemplo *El pensamiento vivo de Séneca* (Buenos Aires, 1944), *La agonía de Europa* (Buenos Aires, 1945), *Hacia un saber sobre el alma* (Buenos Aires, 1950), *El hombre y lo divino* (México, 1950), *La tumba de Antígona* (México, 1967), *Claros del bosque* (Barcelona, 1977), *De la aurora* (Madrid, 1986), *Notas de un método* y *Delirio y destino* (Madrid, 1989), *Los bienaventurados* (Madrid, 1990), *Al parpadeo de la luz* (Málaga, 1991), *Los sueños y el tiempo* (Madrid, 1992).

María Zambrano fallece el 6 de febrero de 1991, su magisterio y su memoria perviven. Su pensamiento y su biografía recorren las diferentes etapas de la vida de esta mujer comprometida con la cultura y la política de su tiempo, y marcada por el exilio tras la Guerra Civil española. Su legado la convierte en una de las filósofas más importantes del siglo XX por la originalidad de su pensamiento. Aportó una forma nueva de pensar la filosofía, la razón poética, que rompe con la rigidez del racionalismo para integrar todos los elementos de la naturaleza humana, la relación con lo divino y tam-

bién con el mundo que nos rodea. Lo hizo con un lenguaje exacto y bellissimo, al modo de la poesía. Afirma Chantal Maillard que «la razón poética se construye como el método adecuado para la consecución del fin propuesto: la creación de la persona» (1998, pág. 8).

Y ella fue, ante todo, persona, hija de su tiempo, y a propósito de esta contingencia afirma: «El tener lo que se ha llamado conciencia histórica es la característica del hombre de nuestros días. El hombre ha sido siempre un ser histórico. Mas hasta ahora, la historia la hacían solamente unos cuantos, y los demás solo la padecían». Pese al contexto que le tocó vivir o precisamente por ello, María Zambrano supera la historia trágica para entrar en la fase de la historia ética. El instrumento con el que contamos será la conciencia histórica que implica responsabilidad, esto es, la certeza de que lo que se hace tiene un peso y no está predeterminado, y no podemos reclamar ayuda ni a los dioses ni al destino, somos los únicos y últimos responsables (Sánchez Vázquez, citado por Rodríguez Garrido, 2012).

La filósofa coloca por delante del tiempo histórico al ser humano: la historia ahora «la hacemos entre todos», también «la sufrimos todos». Y, desde luego, «todos hemos venido a ser sus protagonistas». El hombre de hoy, dice, vive la historia en un sentido horizontal, en comunicación con los acontecimientos de los países más lejanos al suyo. «Es propio del hombre viajar a través del tiempo», por eso hoy y en su nombre nos reunimos aquí para convocar a la razón en un espacio de entendimiento, de debate y de crítica.

María Zambrano se compromete como intelectual y como ciudadana española mediante la palabra escrita en una doble dimensión, moral y política, defendiendo un modo de razón combativa, pues advierte: «Convendría recordarles que en los días del nacimiento de la razón, con maravillosa y fragante intuición, se quiso representar a la diosa de la sabiduría, Palas Atenea, se la vistió con casco, lanza y escudo. La razón nació armada, combatiente» (Zambrano, 1998, pág. 109, citado por Rodríguez Garrido, 2012).

En los días previos hemos iniciado contactos sobre dos asuntos que nos interesan: uno, las fronteras que nos atraviesan, que son porosas realidades que nos afectan y que nos instan, indiscutiblemente, al entendimiento, pues, como afirma el pensador Dominique Wolton (2006), el objetivo de la comunicación no es tecnológico, sino que concierne a la comprensión de las relaciones entre los individuos y entre estos y la sociedad.

Y otro sobre las desigualdades y particularmente sobre las cuestiones de género que nos interpelan y que nos urgen, como mujeres, como académicas, como seres humanos, pues de la mitad de la huma-

nidad hablamos. María Zambrano experimentó esa sensación de moverse en la periferia, de romper con el padre –intelectual en este caso– y de apropiarse de un espacio propio de conocimiento; en ello estamos y en ello coincidimos con las colegas de la Universidad Nacional de Misiones.

Decía María Zambrano hace 50 años, con lucidez y clarividencia: «La crisis de Occidente ya no ha lugar apenas. No hay crisis, lo que hay más que nunca es orfandad. Oscuros dioses han tomado el lugar de la luminosa claridad. Todo está salvado y al par vemos que todo está destruido o en vísperas de destruirse». Zambrano se mueve entre la frustración por no haber visto consolidado el proyecto de una nueva cultura y la esperanza de que renacerá. Desde estas otras latitudes, virando el eje, tomamos humildemente el testigo.

Entendemos también que ha de ser esta la misión de la universidad que escribiera el propio Ortega en 1930. Permítannos el quiasmo, para recordar la misión de la universidad en la Universidad de Misiones. Decía Ortega, insistimos, que no censuraba al que mira al prójimo –a eso se dedica esta cátedra–, pero sin que ello pueda eximirnos de resolver luego nosotros originalmente nuestro propio destino; aunque todos fuéramos idénticos, personas y países, sería funesta la imitación. Porque al imitar eludimos aquel esfuerzo creador de lucha con el problema que puede hacernos comprender el verdadero sentido y los límites o defectos de la solución que imitamos. No importa que lleguemos a las mismas conclusiones y formas que otros países –las buscamos–; lo importante es que lleguemos a ellas por nuestro pie, tras personal combate con la cuestión sustantiva misma (Ortega y Gasset, 2015).

Iniciamos pues esta colaboración y esperamos que dé sus frutos, exuberantes, como todo lo que por aquí crece.

## Referencias

- Abellán García González, J. L. (2005). «María Zambrano y el exilio: valoración de un desgarro». En J. M. José Luis Mora García, *Pensamiento y palabra en recuerdo de María Zambrano (1904-1991): contribución de Segovia a su empresa intelectual* (págs. 51-62). Segovia: Junta de Castilla y León.
- Alonso Valero, E. (2005). «Feminismo y vanguardia. La producción literaria obliterada de las mujeres en la España de los años 20 y 30». *Pandora: Revue d'Etudes Hispaniques*, 163-169.
- Curran, J. (1998). «El nuevo revisionismo en los estudios culturales». En J. Curran, D. Morley, y V. Walkerdine, *Estudios culturales y comunicación: análisis, producción y consumo cultural de las políticas de identidad y el posmodernismo* (págs. 383-417). Barcelona: Paidós.

- En homenaje a María Zambrano* (2005). Velez-Málaga: Fundación María Zambrano.
- Kirkpatrick, S. (2003). *Mujer, modernismo y vanguardia en España (1898-1931)*. Madrid: Cátedra.
- Maillard, C. (1998). *La mujer y su obra*. Málaga: Universidad de Málaga.
- Mangini González, S. (2001). *Las modernas de Madrid: las grandes intelectuales españolas de la vanguardia*. Madrid: Península.
- Mora García, J. L., y Moreno, J. M. (2005). *Pensamiento y palabra en recuerdo de María Zambrano (1904-1991): contribución de Segovia a su empresa intelectual*. Junta de Castilla y León.
- Ortega Muñoz, J. F. (2006). *Biografía de María Zambrano*. Málaga: Arguval.
- (2007). *La aventura de ser mujer*. Málaga: Veramar.
- Ortega y Gasset, J. (2015). «La cuestión fundamental». En J. Ortega y Gasset, *Misión de la Universidad*. Madrid: Cátedra.
- Reder, M. (2016). «Una historia secular compartida a ambas orillas del Atlántico: proyectos culturales comunes». *TSN. Revista de Estudios Internacionales*, 1, 126-133.
- Rodríguez Garrido, M. A. (2012). *Tragedia y conciencia histórica en la filosofía política de María Zambrano*. (UNED, editor) Obtenido de UNED: <http://e-spacio.uned.es/fez/view/bibliuned:masterFilosofiaFilosofia-Practica-Marodriguez>.
- Sánchez Vázquez, A. (s. f.). «El compromiso político intelectual de María Zambrano». *Revista de la Universidad de México*.
- Wolton, D. (2006). *Salvemos la comunicación*. Madrid: Gedisa.
- Zambrano, M. (1996 a). *Horizonte del liberalismo*. Madrid: Morata.
- (1996 b). *Persona y democracia*. Madrid: Siruela.
- (1997). *La tumba de Antígona*. Madrid: Sociedad General de Autores y Editores.
- (1998). *Los intelectuales en el drama de España y escritos de la guerra civil*. Madrid: Trotta.
- (2000). *La aurora de la razón poética*. Málaga: Ágora.
- Zayas, B., y Vías, J. (2016). «El Atlántico a través de su representación cartográfica». *TSN. Revista de Estudios Internacionales*, 6-20.









# ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ Y EL EXILIO MEXICANO

## Adolfo Sánchez Vázquez and the Spanish Exile in Mexico

Ana Jorge Alonso y Vicente Fernández González

Universidad de Málaga (España)

La condición de exiliado y la reflexión sobre ella es una constante que marca la vida y se refleja en la obra de Adolfo Sánchez Vázquez. A diferencia de José Gaos, que acuñó la atemperada noción de «transterrados», Sánchez Vázquez destaca la naturaleza indudablemente traumática del exilio, que no es desde su perspectiva sino destierro, prisión, herida que no cicatriza, desconexión obligada con el entorno propio y el pasado.

### Palabras clave

Exilio republicano en México, Destierro, Transterrados

His condition as an exile and his reflexions upon it were a constant presence in Adolfo Sánchez Vázquez's life, and they are equally present in his work. Unlike José Gaos, who coined the tempered notion of «transterrados», Sánchez Vázquez emphasizes the undoubtedly traumatic nature of exile, which, from his perspective, is nothing less than banishment, imprisonment, wound that refuses to heal, forced disconnection from his own environment and the past.

### Palabras clave

Spanish Republican exile in Mexico, Banishment, Transterrados

El destierro no para con tu muerte  
que, implacable, dilata tu destino,  
bajo la misma tierra prolongado.  
Tú no descansas, no, con esta suerte  
de muerte enajenada; con el sino  
de estar bajo la tierra desterrado.

(Adolfo Sánchez Vázquez, «Desterrado muerto»,  
*Sonetos del destierro*, 1951-1952).

«¿El motivo por el que ayuda México a España?», se preguntaba Lázaro Cárdenas (2003: 315) el 17 de junio de 1937 en sus apuntes personales y se respondía: «Solidaridad a su ideología». Dos años después, el generoso ofrecimiento del presidente de México Lázaro Cárdenas permitió que numerosos españoles, entre los que se encontraban algunos de nuestros mejores intelectuales, se refugiaron en México. El denominado exilio republicano en México tendría en las décadas posteriores un considerable impacto sobre la cultura y la generación de conocimiento en este país y, por ende, en el conjunto de América Latina.

El 13 de junio de 1939 atraca en el puerto de Veracruz el buque Sinaia, procedente de Francia, de donde había salido el 25 de mayo, del puerto de Sète. Esta fue la primera expedición de –1.599– refugiados españoles, aunque el Estado mexicano había acogido con anterioridad a varios contingentes, no muy numerosos, especialmente de niños e intelectuales. Transcurridos cincuenta años, Adolfo Sánchez Vázquez (1989: 7) escribiría:

En verdad, la del Sinaia fue la primera expedición colectiva de exiliados, a la que siguieron poco después las del Ipanema y el Mexique. Las tres, a diferencia de la del grupo de eminentes intelectuales que las había precedido, no respondían a una rigurosa selectividad intelectual y reflejaban en su composición la diversidad social, ideológica, política y profesional del pueblo que había hecho la guerra. Fue, pues, propiamente terminada la guerra, la llegada del Sinaia a Veracruz la que marcó el comienzo de la larga marcha del exilio en México.

Ignacio García Téllez, secretario (ministro) de Gobernación, recibió a este grupo de refugiados en nombre del presidente Cárdenas. Sus palabras son hoy, más que nunca, un referente ético y solidario: «El Gobierno y pueblo de México os reciben como a exponentes de la causa imperecedera de las libertades del hombre. Vuestras madres, esposas e hijos encontrarán en nuestro suelo un regazo cariñoso y hospitalario» (en Ruiz Funes y Tuñón, 2003: 195). Al Sinaia seguirían otros barcos, en el mismo año de 1939, en 1940 y en 1941, hasta una cifra total de unos 25.000 refugiados, número que puede oscilar entre los 20.000 y los 30.000, según las fuentes.

Los cálculos aproximados realizados en torno a los exiliados que llegaron a México<sup>1</sup> son de 5.000 profesionales cualificados; en este apartado se incluyen profesionales del mundo del espectáculo. Se cifra en aproximadamente 500 el contingente de escritores, poetas, pintores y periodistas. Con respecto a los docentes, la cifra que se baraja es de 2.700 profesores de varias categorías. En el apartado técnico se calcula que llegaron unos 250 ingenieros y arquitectos. Los juristas, incluyendo magistrados y abogados, y los estudiantes de Derecho fueron unos 500. Con respecto a los médicos, unos 500, aproximadamente<sup>2</sup>.

El exilio español constituyó, en su conjunto, y así ha sido reconocido, una significativa aportación en casi todos los ámbitos de la sociedad. Diversos estudios han dado cuenta de la amplia gama de intelectuales, artistas, científicos, literatos y filósofos que vinieron y formaron revistas, instituciones, publicaciones de libros, etcétera:

En el caso de la filosofía recordemos que también fueron exiliados, entre otros, José Gaos, Eduardo Nicol, José Manuel Gallegos Rocafull, Wenceslao Roces, Juan David García Bacca, Joaquín Xirau, Ramón Xirau, María Zambrano, quienes realizaron numerosas traducciones de los clásicos de la filosofía; publicaron libros originales y fueron maestros de muchas generaciones. (Vargas Lozano: 2006).

## El exilio en Sánchez Vázquez

La condición de exiliado y la reflexión sobre ella es una constante que marca la vida y se refleja en la obra de Adolfo Sánchez Vázquez; la diferencia que él marca, especialmente con José Gaos y su autodefinición de «transterrado»<sup>3</sup>, es la naturaleza indudablemente traumática del exilio:

El exiliado ha quedado sin tierra; sin su propia tie-

<sup>1</sup> Las fuentes principales, para estos cálculos y todo lo demás referido al exilio republicano en México, son el archivo del Comité Técnico de ayuda a los Republicanos Españoles (CTRE), depositado en el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), el Archivo del Ateneo Español de México, especialmente su denominado Fondo Histórico, y el Archivo de Historia Oral de los refugiados españoles en México.

<sup>2</sup> Cabe destacar la creación en 1939 del Ateneo Ramón y Cajal, cuyo presidente, Manuel Márquez, fue uno de los discípulos del premio Nobel. Este ateneo se funda por razones eminentemente prácticas, pues fue el organismo encargado de certificar los títulos de los médicos españoles y así acortar los trámites para su reconocimiento legal que les permitiera el ejercicio de la profesión. A propósito del papel de los exiliados en el campo de la medicina, v. Martínez Palomo (2006).

<sup>3</sup> «[...] Por la acogida que en general se nos hizo, en comida de profesores mexicanos y españoles presidida por el Maestro [Antonio Caso] dije [...] que no nos sentíamos desterrados, sino simplemente “transterrados”». (Gaos, 1954: 316).

a otra que vendría a ser simplemente la prolongación o el rescate de la que ha perdido. (Sánchez Vázquez, 1991: 84).

Condición traumática que no se extingue con el paso del tiempo. El prolongadísimo destierro al que se vieron abocados cientos de miles de españoles se entrelaza con el trauma de la derrota y es consecuencia inevitable de la decisión de preservar la vida del triunfo de la barbarie que representa la victoria del fascismo nacionalcatólico. La larga duración del régimen franquista impide el regreso esperado y trunca en gran medida los planes de quienes pensaban que el exilio sería un episodio transitorio en sus vidas. La supervivencia de la dictadura varias décadas después de la derrota del Eje, por mor de los intereses geoestratégicos de los Estados Unidos y el equilibrio tácito marcado por la Guerra Fría, hace que esta herida permanezca siempre abierta. Sobre ello reflexiona en *Fin del exilio y exilio sin fin* (Sánchez Vázquez, 1997: 45-46):

[...] El exilio sigue siendo una prisión, aunque tenga puertas y ventanas, y calles y caminos, si se piensa que el exiliado tiene siempre ante sí un alto, implacable y movedizo muro que no puede saltar. Es prisión y muerte también, muerte lenta que recuerda su presencia cada vez que se arranca la hoja del calendario en el que está inscrito el sueño de la vuelta y muerte agrandada y repetida un día y otro porque el exiliado vive, en su mundo propio, la muerte de cada compatriota. Al aclararse las filas y estrecharse el círculo exiliado, cada quien ve estrecharse el círculo de su propia vida. «Uno más que se queda, uno menos que vuelve», se dice a modo de adiós. Tristes son los entierros, pero ninguno como el del exiliado. El exilio es un desgarrón que no acaba de desgarrarse, una herida que no cicatriza, una puerta que parece abrirse y nunca se abre. El exiliado vive siempre escindido: de los suyos, de su tierra, de su pasado. Y a hombros de una contradicción permanente: entre una aspiración a volver y la imposibilidad de realizarla.

### Sánchez Vázquez en el exilio

En una conferencia impartida en Málaga con ocasión de la reedición por parte del CEDMA de su libro de poemas *El pulso ardiendo*<sup>1</sup>, Sánchez Vázquez admitió que, a pesar de haber nacido en Algeciras, la condición de malagueño era una de las certezas que nunca le abandonaron; como otro ilustre exiliado, Max Aub, afirmaba que uno es de donde ha estudiado el bachillerato. Este comentario lo hizo al hilo de sus reflexiones sobre el dolor permanente causa-

do por el desarraigo que produce el exilio. El ser un español en México y, cuando al fin puede venir de visita a España, ser un mexicano aquí. La imposibili-

---

## La larga duración del régimen franquista impide el regreso esperado y trunca los planes de quienes pensaban que el exilio sería un episodio transitorio en sus vidas

---

dad del regreso durante tanto tiempo y el propio hecho, al margen de cuestiones vinculadas a su trabajo, de ser padre y abuelo de mexicanos, lo colocaron, afirmaba, como a todos los exiliados en México, en una especie de tierra de nadie, la tierra del exilio. La constatación de esta trágica realidad no implica una actitud de indiferencia o de abandono ante la vida y con respecto al país de acogida; no sería propio del filósofo de la praxis que él fue:

El exiliado no se encuentra como en su tierra en la nueva que lo acoge. Esta solo será su tierra, y lo será con el tiempo, no como un don con el que se encuentra a su llegada, sino en la medida en que comparte las esperanzas y sufrimientos de sus habitantes. Y en la medida también en que con su obra —la que hace gracias a ellos y con ellos—, y sin dejar de ser fiel a sus orígenes y raíces, se va integrando en la tierra que le brindó asilo. (Sánchez Vázquez, 1991: 84).

Con su obra se integró indudablemente en la tierra que le brindó asilo y sus nuevos compatriotas se lo reconocieron. La necrológica firmada por Arturo Jiménez el 9 de julio de 2011 en *La Jornada* se titulaba «Murió Sánchez Vázquez, forjador de generaciones de pensadores críticos»; en ella se reproducía un fragmento de la intervención de Griselda Gutiérrez Castañeda, profesora de Filosofía de la UNAM, con ocasión de la presentación de *Vida y obra: homenaje a Adolfo Sánchez Vázquez*, volumen recopilatorio editado por la UNAM para la celebración de sus 90 años:

[Varias generaciones] hemos tenido en Sánchez Vázquez al guía y al interlocutor para dar cauce a la crítica, al debate, a la indignación, como también a la propuesta y a la utopía, porque nuestro maestro es un joven de noventa y pico de años que siempre

<sup>1</sup> El libro fue publicado en 2004, con ocasión de su nombramiento como hijo adoptivo de la provincia.

se ha atrevido a ser un pensador insumiso, un idealista, que no iluso, capaz de concebir utopías posibles, empeñar su vida y energía y contagiarnos de esperanza sobre el sentido de luchar por la dignidad y la justicia.

## Referencias

- Cárdenas, L. (2003): *Apuntes, una selección*, México, D. F.: UNAM / Centro de Estudios de la Revolución Mexicana Lázaro Cárdenas.
- Gaos, J. (1954): *Filosofía mexicana de nuestros días*, México, D. F.: Imprenta Universitaria (UNAM).
- Jiménez, A. (2011): «Murió Sánchez Vázquez, forjador de generaciones de pensadores críticos», *La Jornada*, 9 de julio.
- Martínez Palomo, A. (2006): «Cárdenas, la ciencia y el exilio español en México», *Letras Libres* [edición Española], 61, pp. 26-31.
- Sánchez Vázquez, A. (1989): «Recordando al Sinaia», *Sinaia. Diario de la primera expedición de exiliados republicanos a México*, México, D. F.: Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM / Dirección de Difusión Cultural de la UAM, pp. 7-17.
- (1991): *Del exilio en México. Recuerdos y reflexiones*, México, D. F.: Grijalbo.
- (1997): «Fin del exilio y exilio sin fin», en *Recuerdos y reflexiones del exilio*, San Cugat del Vallés: Grupo de Estudios del Exilio Literario / Coop d'Ídees (Sinaia, 2), pp. 45-47. [Primera edición, con el título «Cuando el exilio permanece y dura» a manera de epílogo, en Lizandro Sánchez Alfaro et al. (1977): *¡Exilio!*, prólogo de Gabriel García Márquez, México, D. F.: Tinta Libre].
- Vargas Lozano, G. (2006): «El humanismo teórico-práctico de Adolfo Sánchez Vázquez», *Proyecto Ensayo Hispánico* [portal], <[http://www.ensayistas.org/critica/generales/C-H/mexico/sanchez.htm#\\_ftn3](http://www.ensayistas.org/critica/generales/C-H/mexico/sanchez.htm#_ftn3)> [última consulta: 30-V-2016].
- Ruiz Funes, C., y Tuñón, E. (2003): *Palabras del exilio 2. Final y comienzo: el Sinaia*, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, <<http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcb8551>> [edición original: México, D. F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, SEP, Librería Madero, 1982].

# ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ: SUS PRIMEROS AÑOS DE FORMACIÓN EN MÁLAGA Y SU EXILIO EN MÉXICO

Adolfo Sánchez Vázquez: His early years of training in Málaga and his exile in México

Ángela Caballero Cortés

Universidad de Málaga (España)

La imagen de los maestros, de los filósofos, de los poetas, de los políticos..., en definitiva, de las personas, permanece en nuestra memoria a través de los tiempos. El presente artículo es una aproximación a una de las personalidades más relevantes del exilio español en México y una figura de prestigio internacional en el campo de la filosofía contemporánea. Nuestro trabajo aborda la figura intelectual y humana del pensador andaluz, exiliado en México tras la Guerra Civil por su participación activa en el bando republicano. Exponemos los aspectos más relevantes de su biografía, así como los rasgos más destacables de su pensamiento político, actividad literaria, su filosofía y una pequeña relación de sus libros, ensayos y artículos publicados. A pesar del amplio reconocimiento de la obra filosófica de Sánchez Vázquez, este pequeño trabajo solo quiere contribuir a la difusión del conocimiento de su vida y formación en Málaga hasta su exilio de esta ciudad.

## Palabras clave

Biografía, Educación, Filosofía, Política, Poesía, Historia, II República, Málaga, Maestro, Exilio

The image of teachers, philosophers, poets, politicians, etc, ultimately people remain in our memory through time. This article is an approach to one of the most important figures of the Spanish exile in México, and a figure of international standing in the field of contemporary philosophy. Our work addresses the intellectual and human figure of the Andalusian philosopher, in exile in México after the Civil War, for their active participation in the Republican side. We present the most relevant aspects of his biography and the most remarkable features of his political thought, literary, philosophy, and a small list of his books, essays and articles published throughout his life. Despite widespread recognition of the philosophical work of Sánchez Vázquez, this essay just want to help spread the knowledge of his life and training in Málaga until his exile in this city.

## Palabras clave

Biography, Education, Philosophy, Politics, Poetry, History, Second Republic, Málaga, Maestro, Exile

Hoy estoy más convencido que nunca que el socialismo (...) sigue siendo una alternativa necesaria, deseable y posible. Sigo convencido asimismo que el marxismo (...) sigue siendo la teoría más fecunda para quienes están convencidos de la necesidad de transformar al mundo en el que se genera hoy como ayer la explotación y la opresión de los hombres y de los pueblos si no también un riesgo mortal para la supervivencia de la humanidad.

Adolfo Sánchez Vázquez. Post-scriptum político-filosófico. México

Ser marxista hoy significa no solo poner en juego la inteligencia para fundamentar la necesidad y posibilidad de esa alternativa (al capitalismo), sino también tensar la voluntad para responder al imperativo político-moral de contribuir a realizarla.

Adolfo Sánchez Vázquez, «Por qué ser marxista hoy». Discurso pronunciado al recibir el doctorado honoris causa de la Universidad de La Habana

Con estas palabras se expresaba un maestro español, como tantos, en el exilio, hoy tristemente fallecido: Adolfo Sánchez Vázquez.

Para abordar la vida y obra de una persona, en mi opinión, hay que conocer las circunstancias concretas: época, ambiente familiar, social, cultural... que le tocó vivir y sobre todo la formación humana y académica llevada a cabo en sus primeros años. Este trabajo tiene por objeto dar a conocer una serie de datos y hechos que, de manera decisiva, marcaron sus primeros años de vida y formación, en Málaga, hasta su exilio a México.

### **Adolfo Sánchez Vázquez: datos biográficos (Algeciras, 1915 - Ciudad de México, 2011)**

Adolfo Sánchez Vázquez, de madre gaditana y padre salmantino, nace en Algeciras (Cádiz) en 1915<sup>1</sup>. Benedicto Sánchez Calderón es teniente de carabineros cuando lo destinan a Algeciras. Conversador, inteligente, estudioso, autodidacta y, sobre todo, «profesor de sus hijos»; así lo definía su hijo Gonzalo, que, junto con Ángela, componían esta familia.

<sup>1</sup> Su padre, Benedicto Sánchez, era teniente del Cuerpo de Carabineros. Su carrera militar cambia drásticamente, ya que al comienzo de la Guerra Civil es encarcelado durante la ocupación de Málaga y sentenciado a la pena capital, que más tarde sería conmutada. Su madre, María Remedios Vázquez, era natural de San Roque (Cádiz). Antes de nacer Adolfo el 17 de septiembre, nacería Ángela. El tercero de los hermanos, Gonzalo, nacería en 1917. La familia se traslada a El Escorial y de allí, en 1925, fijan su residencia en Málaga. Vivieron en la barriada del Palo, en el Compás de la Victoria y en Pedregalejo.

Sus estudios primarios pudo cursarlos Adolfo dos años en el Escorial, donde se traslada la familia por motivos profesionales del padre, y algunos cursos

---

## **Este trabajo tiene por objeto dar a conocer una serie de datos y hechos que, de manera decisiva, marcaron sus primeros años de vida y formación en Málaga**

---

posteriores en una «escuela unitaria» del Palo, barriada de Málaga, donde llegan en 1925. Los estudios de bachillerato los realiza, como «alumno libre», en el único instituto de segunda enseñanza existente en Málaga, siguiendo el Plan Callejo, vigente esos años. Adolfo elige bachillerato de letras y posiblemente lo realiza en cinco años<sup>2</sup> y lo termina cuando tiene 16 años, en 1931.

En el curso 1930/31 se presenta como alumno «no oficial» en la Escuela Normal de Magisterio a una serie de asignaturas de los cursos primero, segundo y tercero. Algunas son: Nociones de Geografía y Geografía Regional, Música, Dibujo, Caligrafía, Gramática Castellana, Aritmética, Geometría y Álgebra... entre otras<sup>3</sup>. En septiembre de 1931 realiza las oposiciones para ingresar ya como alumno oficial en la Escuela de Magisterio y cursar el Plan Profesional, promulgado por Decreto de 29 de septiembre de ese mismo año.

En el Plan Profesional se distinguían tres etapas diferenciadas. La etapa selectiva o de ingreso, la de formación teórica y de adquisición de técnicas profesionales a desarrollar en la escuela normal y la etapa

<sup>2</sup> El director del instituto de segunda enseñanza en Málaga era el señor Muñoz Cobos, catedrático de Ciencias Naturales. Otros profesores que impartían clases en dicho centro eran: Pogonoski, de Literatura; Bañares, de Historia; Fortuny, de Inglés; además de Fernández Ramuro, García Rodeja y Armanza Briaes, entre otros.

<sup>3</sup> Libro de actas. Escuela de Magisterio de Málaga. Año 1930/31. El Profesorado que impartía las asignaturas comprendidas en el Plan Profesional estaba formado por: María Victoria Montiel: Elementos de Literatura y Derecho y Legislación Escolar. Vicente Pertusa: Geografía Universal, María Carbajo: Gramática Castellana, María de la Cruz Fernández Ramuro: Historia Natural. Hemos comprobado que Adolfo Sánchez Vázquez se matriculó en el curso de 1931/32, abonando el primer plazo de matrícula de 25 pesetas. Su expediente no se encuentra en la Escuela Normal, al igual que otros muchos de la época. Estos fueron requeridos por el tribunal que llevó a cabo las depuraciones de muchos maestros y maestras al término de la Guerra Civil española.



de formación práctica de los nuevos maestros, lleva a cabo en la escuela pública. El tribunal encargado de seleccionar los aspirantes a ingreso estará formado por un profesor y una profesora de escuela normal, un catedrático de instituto, un inspector o inspectora de primera enseñanza y un maestro nacional.

Las disciplinas conducentes a la formación profesional de Magisterio abordarán tres grupos de estudio: Conocimientos Filosóficos, Pedagógicos y Sociales; Metodologías Especiales; y Materias Artísticas y Prácticas. Debieron gustarle las asignaturas Pedagogía, Historia de la Pedagogía, Organización Escolar, Paidología..., ya que sus notas en ellas eran de 10.

En el curso 1934/35 realiza el año de prácticas en el Colegio Público Giner de los Ríos, cuyo director era Rafael Verdier. Al año siguiente es nombrado para regentar una escuela situada en la calle del Calvario de Torremolinos<sup>4</sup> (Málaga). Adolfo Sánchez Vázquez pertenece a la primera promoción del Plan Profesional (1931). En el curso 1935/36 aprueba el correspondiente y «durísimo examen» de ingreso en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid. La facultad, orgullo de la política cultural de la República, lo era tanto por el pensamiento que la inspiraba como por la influencia que ejercía en sus aulas. Asistió a las lecciones de Ortega y Gasset, Zubiri, Besteiro y Montesinos. Frecuentaba las reuniones de jóvenes estudiantes y compartía tertulias y amistad con Rafael Alberti, Ramón J. Sender, Pablo Neruda y Miguel Hernández, entre muchos otros. En Málaga tendrá ocasión de escuchar a Miguel de Unamuno, Gregorio Marañón, Blas Cabrera... en la Sociedad de Ciencias y a numerosos políticos en la Económica de Amigos del País.

Su expediente académico (con una nota media de conjunto de 9,75) no lo conoció en esos años. Con motivo de su nombramiento como hijo adoptivo de la provincia de Málaga (2004) en reconocimiento de su trayectoria personal y de su vinculación con Málaga, tuvo la suerte de saludarlo y hacerle entrega de su Certificación Académica y Personal así como su Hoja de Servicios. Su gesto fue de sorpresa y sus palabras de agradecimiento.

Pero no llegó a desarrollar su profesión como maestro. A la escuela para la que fue nombrado, Calvario (en Torremolinos) no se presentó en febrero de 1937, así consta en la relación enviada por el inspector jefe Francisco Verge al rector de la Universidad de Granada. Sus ideas políticas y sus actividades en defensa de los planteamientos políticos y educativos emanados de la Constitución de 1931 le obligaron a exiliarse.

ESCUELA UNIVERSITARIA DE FORMACION DE PROFESORADO DE E. P. D. MÁLAGA

CERTIFICACION ACADÉMICA PERSONAL

EXPEDIENTE Académico de D. ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ provincia de CÁDIZ PLAN PROFESIONAL (1931)

| AÑOS                        | ASIGNATURAS                        | Notas | Justi | Justificac. |
|-----------------------------|------------------------------------|-------|-------|-------------|
| 1931/32                     | Teoría y Práctica                  | 8,25  |       |             |
| 1932/33                     | Elementos de Pedagogía             | 8     |       |             |
| "                           | Psicología                         | 8     |       |             |
| "                           | Metodología de Matemáticas         | 8     |       |             |
| "                           | Metodología de Lengua y Literatura | 8     |       |             |
| "                           | Ciencias Naturales                 | 7     |       |             |
| "                           | Asociación                         | 8     |       |             |
| "                           | Música                             | 8     |       |             |
| "                           | Trabajos manuales                  | 7     |       |             |
| "                           | Idiomas                            | 8     |       |             |
| 1933/34                     | Organización y Dirección           | 9,75  |       |             |
| "                           | Pedagogía                          | 10    |       |             |
| "                           | Historia de la Pedagogía           | 8,75  |       |             |
| "                           | Metodología de Matemáticas         | 8     |       |             |
| "                           | Metodología de Lengua y Literatura | 7,50  |       |             |
| "                           | Idiomas (Inglés)                   | 8     |       |             |
| 1934/35                     | Psicología                         | 8     |       |             |
| "                           | Historia de la Pedagogía           | 10    |       |             |
| "                           | Organización Escolar               | 10    |       |             |
| "                           | Psicología                         | 8     |       |             |
| "                           | Trabajos de especialización        | 8     |       |             |
| "                           | Prácticas de enseñanza             | 8     |       |             |
| NOTA MEDIA DE CONJUNTO..... |                                    | 9,75  |       |             |

HOJA DE SERVICIOS

PROFESOR DE MÁLAGA

RELACION DE MAESTROS DE ESCUELAS BÁSICAS

Nombre de Familia: ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ

Fecha de Nacimiento: 1902

Fecha de Ingreso: 1931

Escuela: CALVARIO DE TORREMOLINOS

| PERIODO   | ESQUEMA | NOTAS | REMARKS |
|-----------|---------|-------|---------|
| 1931-1932 | 1º      | 8,25  |         |
| 1932-1933 | 2º      | 8,00  |         |
| 1933-1934 | 3º      | 9,75  |         |
| 1934-1935 | 4º      | 10,00 |         |
| 1935-1936 | 5º      | 8,75  |         |
| 1936-1937 | 6º      | 7,50  |         |
| 1937-1938 | 7º      | 8,00  |         |
| 1938-1939 | 8º      | 8,00  |         |
| 1939-1940 | 9º      | 8,00  |         |
| 1940-1941 | 10º     | 8,00  |         |
| 1941-1942 | 11º     | 8,00  |         |
| 1942-1943 | 12º     | 8,00  |         |
| 1943-1944 | 13º     | 8,00  |         |
| 1944-1945 | 14º     | 8,00  |         |
| 1945-1946 | 15º     | 8,00  |         |
| 1946-1947 | 16º     | 8,00  |         |
| 1947-1948 | 17º     | 8,00  |         |
| 1948-1949 | 18º     | 8,00  |         |
| 1949-1950 | 19º     | 8,00  |         |
| 1950-1951 | 20º     | 8,00  |         |
| 1951-1952 | 21º     | 8,00  |         |
| 1952-1953 | 22º     | 8,00  |         |
| 1953-1954 | 23º     | 8,00  |         |
| 1954-1955 | 24º     | 8,00  |         |
| 1955-1956 | 25º     | 8,00  |         |
| 1956-1957 | 26º     | 8,00  |         |
| 1957-1958 | 27º     | 8,00  |         |
| 1958-1959 | 28º     | 8,00  |         |
| 1959-1960 | 29º     | 8,00  |         |
| 1960-1961 | 30º     | 8,00  |         |
| 1961-1962 | 31º     | 8,00  |         |
| 1962-1963 | 32º     | 8,00  |         |
| 1963-1964 | 33º     | 8,00  |         |
| 1964-1965 | 34º     | 8,00  |         |
| 1965-1966 | 35º     | 8,00  |         |
| 1966-1967 | 36º     | 8,00  |         |
| 1967-1968 | 37º     | 8,00  |         |
| 1968-1969 | 38º     | 8,00  |         |
| 1969-1970 | 39º     | 8,00  |         |
| 1970-1971 | 40º     | 8,00  |         |
| 1971-1972 | 41º     | 8,00  |         |
| 1972-1973 | 42º     | 8,00  |         |
| 1973-1974 | 43º     | 8,00  |         |
| 1974-1975 | 44º     | 8,00  |         |
| 1975-1976 | 45º     | 8,00  |         |
| 1976-1977 | 46º     | 8,00  |         |
| 1977-1978 | 47º     | 8,00  |         |
| 1978-1979 | 48º     | 8,00  |         |
| 1979-1980 | 49º     | 8,00  |         |
| 1980-1981 | 50º     | 8,00  |         |
| 1981-1982 | 51º     | 8,00  |         |
| 1982-1983 | 52º     | 8,00  |         |
| 1983-1984 | 53º     | 8,00  |         |
| 1984-1985 | 54º     | 8,00  |         |
| 1985-1986 | 55º     | 8,00  |         |
| 1986-1987 | 56º     | 8,00  |         |
| 1987-1988 | 57º     | 8,00  |         |
| 1988-1989 | 58º     | 8,00  |         |
| 1989-1990 | 59º     | 8,00  |         |
| 1990-1991 | 60º     | 8,00  |         |
| 1991-1992 | 61º     | 8,00  |         |
| 1992-1993 | 62º     | 8,00  |         |
| 1993-1994 | 63º     | 8,00  |         |
| 1994-1995 | 64º     | 8,00  |         |
| 1995-1996 | 65º     | 8,00  |         |
| 1996-1997 | 66º     | 8,00  |         |
| 1997-1998 | 67º     | 8,00  |         |
| 1998-1999 | 68º     | 8,00  |         |
| 1999-2000 | 69º     | 8,00  |         |
| 2000-2001 | 70º     | 8,00  |         |
| 2001-2002 | 71º     | 8,00  |         |
| 2002-2003 | 72º     | 8,00  |         |
| 2003-2004 | 73º     | 8,00  |         |
| 2004-2005 | 74º     | 8,00  |         |
| 2005-2006 | 75º     | 8,00  |         |
| 2006-2007 | 76º     | 8,00  |         |
| 2007-2008 | 77º     | 8,00  |         |
| 2008-2009 | 78º     | 8,00  |         |
| 2009-2010 | 79º     | 8,00  |         |
| 2010-2011 | 80º     | 8,00  |         |
| 2011-2012 | 81º     | 8,00  |         |
| 2012-2013 | 82º     | 8,00  |         |
| 2013-2014 | 83º     | 8,00  |         |
| 2014-2015 | 84º     | 8,00  |         |
| 2015-2016 | 85º     | 8,00  |         |
| 2016-2017 | 86º     | 8,00  |         |
| 2017-2018 | 87º     | 8,00  |         |
| 2018-2019 | 88º     | 8,00  |         |
| 2019-2020 | 89º     | 8,00  |         |
| 2020-2021 | 90º     | 8,00  |         |

Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

Resumen de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1931: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1932: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1933: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1934: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1935: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1936: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1937: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1938: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1939: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1940: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1941: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1942: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1943: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1944: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1945: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1946: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1947: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1948: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1949: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1950: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1951: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1952: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1953: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1954: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1955: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1956: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1957: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1958: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1959: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1960: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1961: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1962: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1963: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1964: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1965: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1966: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1967: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1968: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1969: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1970: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1971: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1972: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1973: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1974: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1975: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1976: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1977: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1978: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1979: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1980: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1981: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1982: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1983: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1984: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1985: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1986: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1987: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1988: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1989: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1990: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1991: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1992: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1993: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1994: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1995: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1996: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1997: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1998: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

1999: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2000: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2001: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2002: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2003: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2004: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2005: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2006: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2007: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2008: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2009: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2010: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2011: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2012: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2013: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2014: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2015: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2016: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2017: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2018: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2019: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2020: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2021: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

2022: Compendio de la vida de Adolfo Sánchez Vázquez

### Actividad literaria

La educación recibida en la familia, según su hermano, al tener a su padre como profesor y formador de ella «abierto a nuevas concepciones educativas», debió influir en sus manifestaciones literarias y poéticas de etapas posteriores<sup>5</sup>.

Suscritos a la *Revista de Pedagogía*, eran miembros de la Sociedad Económica de Amigos del País,

<sup>5</sup> N. B. En una entrevista, en Málaga, con su hermano Gonzalo, catedrático de Matemáticas y director de un instituto de enseñanzas medias en Sevilla, ponía de manifiesto las cualidades de su padre, definiéndolo como un «autodidacta» abierto a las nuevas concepciones educativas, pero sobre todo «profesor de sus hijos». Fue su padre quien les compró las obras de Seix Barral, así como las de Quevedo y muchos más libros de todos los géneros.

<sup>4</sup> A. M. Ma. Actas del Consejo Local de Primera Enseñanza. La escuela fue creada el 28 de marzo de 1936, p. 60.

leían *Revista de Occidente*, *Octubre*, la *Gaceta Literaria*, *Litoral*, así como los periódicos de la época, *Sol*, *Periódico Nacional* y *El Popular*, *La Unión Mercantil*, *Diario de Málaga*, *Rebeldías...*; estos, locales.

Con Enrique Robledo, su cuñado, dirige algunos números de la revista *Sur*. En ella aparecieron colaboraciones inéditas de Rafael Alberti, Manuel Altolaguirre, Emilio Prados y María Teresa León, entre otros. Es amigo de Emilio Prados, que por aquel entonces expresa su compromiso político con la revista que fundara Rafael Alberti en 1933: *Octubre*. El desengaño de Emilio Prados ante la política, llevado a cabo por la República, no tardó en producirse, apareciendo dos poemas suyos en la revista *Octubre*, titulados «No podéis» y «Llanto de octubre»<sup>6</sup>. Adolfo escribe cuentos, obras de teatro y algunos poemas. Es premiado por algunas de sus obras en el periódico *Informaciones*.

Su obra *Poesía* (2005), prologada por M. D. Gutiérrez<sup>7</sup>, nos permite contemplar la obra de Adolfo Sánchez Vázquez, enriqueciéndola con una nueva faceta que hasta ahora había pasado inadvertida, su reconocimiento definitivo como poeta.

Según nota del autor, en este volumen se reúne su obra poética dispersa desde hace ya muchos años. El título *Poesía* pretende marcar su lugar propio y distintivo con respecto a una extensa y más conocida obra en el campo de la estética, la filosofía y la teoría política y moral.

En palabras del autor:

Estos poemas fueron escritos en España, ya en vigilante y dramática espera de la tragedia colectiva de mi patria. Al salir a la luz, los dedico al pueblo a quien debo el tesoro que más aprecio: una salida a la angustia y a la esperanza.

Morelia, mayo 1942

Los poemas, que marcaron tan profundamente la vida personal y pública del autor, aquí reunidos, se agrupan en tres partes. Los de la primera, «Poesía en vela» (1933-1936), fueron escritos –como ya se decía en *El pulso ardiendo*– en España.

La segunda parte, «Poesía en guerra» (1936-1938), comprende los poemas escritos –algunos en el frente– durante la cruenta contienda.

Y por último, la tercera parte, «Poesía en el exilio» (1940-1954), recoge los poemas escritos en los años más duros, nostálgicos e ilusionados a la vez del exilio en México, de un exilio vivido como el desgarrón

<sup>6</sup> Primer poema, revista *Octubre*, número 1, p. 15. «Llanto de Octubre» aparece en plena Guerra Civil. Manuel Altolaguirre es el autor del prólogo a «Llanto en la sangre». Ediciones españolas. Valencia, 1937. p. 6.

<sup>7</sup> Sánchez Vázquez, A. (2004). *El pulso ardiendo*. Edición facsímil. Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga.

más doloroso de la patria perdida, con la obsesión constante y esperanzada de una vuelta que no se cumplió y, cuando pudo cumplirse, el destierro ya se había convertido, para los supervivientes, en «trastierro».

## Actividad política

Según sus palabras, la actividad política «la inicié muy precozmente en Málaga», pues era difícil sustraerse al clima de entusiasmo y esperanza que suscitó, sobre todo en la juventud estudiantil, el nacimiento de la Segunda República el 14 de abril de 1931<sup>8</sup>.

Los acontecimientos de 1931 le hicieron involucrarse progresivamente en la política, como tantos otros jóvenes de la época. La lentitud de las reformas lo llevó a tomar posiciones cada vez más radicales. Las uniones de estudiantes existentes en algunos centros de Málaga se agrupan en 1932 en una Federación de Asociaciones de Estudiantes. En 1933 formaba parte del Bloque de Estudiantes Revolucionarios dentro de la FUE. La Federación fue múltiple en su composición política: comunistas, libertarios, socialistas, republicanos; «organización de un centenar de miembros, muy combativa y audaz»<sup>9</sup>. El compromiso político y social marcó la vida y la obra de los jóvenes poetas de la generación a la que pertenece Sánchez Vázquez.

Las actividades culturales, teatro universitario, recitales poéticos... ocuparon parte de su misión. Fernando de los Ríos y Margarita Nelken ofrecieron conferencias dentro del programa de actividades de esta organización estudiantil, la FUE. Desde los primeros meses de 1936, se acelera el proceso de unificación de las Juventudes Socialistas y Comunistas. Al estallar la Guerra Civil, es imposible celebrar el Congreso de Unificación. Se nombra una comisión ejecutiva de la JSC, cuyo secretario general era Santiago Carrillo.

En palabras del propio Sánchez Vázquez, «ya casi en vísperas de la Guerra Civil, entre Madrid y Málaga, escribí un conjunto de poemas que titulé *El pulso ardiendo*, y en los que, en cierto modo, se

<sup>8</sup> Sánchez Vázquez, A.: *op. cit.*, p. 447. La proclamación de la Segunda República la vive en Málaga al igual que los lamentables sucesos que sufre la ciudad. Benedicto Sánchez, padre de Adolfo, tuvo una intervención decisiva cuando grupos de exaltados pretendían quemar el Colegio de San Estanislao de los padres jesuitas, en la barriada del Palo, convenciéndoles para que desistieran de sus propósitos.

<sup>9</sup> Adolfo formaba parte del Bloque de Estudiantes Revolucionarios (BEOR), dentro de la FUE. Ese mismo año, 1933, ingresa en las Juventudes Comunistas. Dentro de la FUE se impulsaron las universidades populares y los cursos para obreros, en los que Adolfo colaboró eficazmente. En el congreso celebrado en Sevilla en 1934, presentó una ponencia, y también comenta que conoció a Gregorio Marañón Moya.

podía rastrear la tragedia que se avecinaba». Es el único libro de poesía publicado por Adolfo. *El pulso ardiendo* queda siempre dedicado «al pueblo, a quien debo el tesoro que más aprecio: una salida a la angustia y a la desesperanza». Es una obra breve, gestada en Málaga y compuesta por 19 poemas de formas y metros variados.

M. D. Gutiérrez, en un estudio introductorio, establece tres partes diferenciadas de esta obra y comenta que «los diez primeros sonetos, agrupados bajo el título común *Soledad adentro* construyen un diálogo interior del yo poético que busca su rumbo en la lucha contra la soledad, el desarraigo, el dolor y la desesperanza». En el segundo conjunto poético pueden situarse «los sentimientos de horror que despiertan en el poeta» los acontecimientos de Asturias posteriores a la revolución de octubre de 1934. Un tercer bloque puede quedar definido por los poemas agrupados bajo los títulos *Entrada a la agonía*, *Entre ser o no ser*, *Entrada a la Esperanza* y *Promesa*, escritos antes del estallido de la Guerra Civil.

## La Guerra Civil

La «sublevación militar» del 18 de julio de 1936 sorprende en Málaga a Adolfo, que había regresado de Madrid, donde cursaba sus estudios en la Facultad de Filosofía y Letras.

Por la mañana la radio había retransmitido la noticia: el ejército de Marruecos se ha sublevado contra el Frente Popular: Málaga se moviliza. Los días posteriores al levantamiento son agitados, la ciudad recupera la calma el 22 de julio de 1936. «El movimiento militar había fracasado».

En febrero de 1937 en Málaga se decide la evacuación hacia Almería, único sitio posible, comenzando así el «éxodo de los malagueños». El día 8 de febrero, diversas columnas formadas por italianos, marroquíes y nacionalistas penetran en la ciudad y las tropas desfilan a las cinco de la tarde por la calle Larios sobre una ciudad vencida.

Adolfo Sánchez Vázquez, en una obra titulada *Hora de España*, narra el éxodo de la población civil que sale de Málaga hacia Almería al caer la ciudad en manos de las tropas franquistas. Más de 150.000 personas, incluidos viejos, mujeres y niños, huyeron mientras la marina y la aviación bombardeaban.

Adolfo Sánchez dejó escrito:

El sábado 6 de febrero el frente se había roto, el enemigo avanzó, desplegando sus mejores elementos. Al anochecer tomaba las alturas que dominaban Málaga (...) los tanques sembraban la muerte muy cerca (...) miles de voluntarios marcharon al frente (...) para salvar las vidas de miles y miles de hombres y mujeres que marchaban carretera

adelante (...) al anochecer comenzó el éxodo. Se abandonaba Málaga con el puño encogido (...) y los hombres, las mujeres y los niños tomaban el camino del Palo, carretera adelante, librándose de las horribles ligaduras que encadenaban sus sueños (...)»<sup>10</sup>.

---

**«Hoy estoy más convencido que nunca de que el socialismo (...) sigue siendo una alternativa necesaria, deseable y posible». Palabras de Adolfo Sánchez Vázquez**

---

El día 8 de febrero de 1937 «era liberada la ciudad» por las tropas nacionales, al mando de Queipo de Llano. La llegada de las tropas nacionales es comentada y vista por las autoridades de la ciudad con muestras entusiastas y júbilo desmesurado. La situación en que se encontraba la ciudad, a nivel general, era precaria.

La situación de las escuelas era lamentable, estaban deterioradas, ya que se habían convertido en «cuartel general» de uno y otro bando. Y para «reparar los males causados» se realizan obras de gran consideración en la mayoría de grupos escolares y escuelas unitarias.

La Comisión de Cultura y Enseñanza, creada para «normalizar la situación de la enseñanza» en la ciudad, daba cuenta al rector de la Universidad de Granada, a la que Málaga pertenecía, de la situación de las escuelas y de los maestros que las regentaban en esos años.

Es el inspector jefe, Francisco Verge Sánchez, quien envía una relación detallada de los «nombres de los maestros y maestras que se incorporan a sus escuelas en febrero de 1937, una vez liberada la ciudad». En la relación detallada se informa del número de la escuela, el emplazamiento de la misma, el nombre del maestro y maestra el 16 de julio de 1936, su condición de propietario o no, si se ha presentado a la escuela con fecha de 22 de febrero, si la escuela puede o no funcionar, el motivo y el domicilio del maestro.

Adolfo Sánchez Vázquez, en ese documento enviado al rector de la Universidad de Granada, constaba adjudicado a la escuela denominada El

<sup>10</sup> *Hora de España* (1937), «Málaga ciudad sacrificada».

Calvario (Torremolinos), pero no se llegó a presentar en ella.

Con la toma de Málaga por el ejército del general Franco, Adolfo Sánchez Vázquez huye a Valencia, donde Santiago Carrillo lo destina a Madrid para dirigir el diario *Ahora*, cargo que abandona en septiembre de 1937 para ir al frente. Dirige en la capital de España su órgano de prensa *¡Pasaremos!* A finales de la guerra se le encarga una misión en Francia.

El 30 de mayo de 1939 embarca en la primera expedición colectiva hacia México, junto a 1.598 refugiados<sup>11</sup>. Llega a Veracruz el 13 de junio y se traslada a México capital, donde vivió y tristemente falleció.

### Adolfo Sánchez Vázquez: su exilio en México

En México, Sánchez Vázquez orientó sus pasos en la dirección política y cultural. Participó en la redacción de diversas revistas del exilio español: *Romance*, *España Peregrina* y *Ultramar*, y fue responsable del *Boletín de Información de la Unión de Intelectuales en México*. Publica sonetos en la revista *Taller*, de Octavio Paz, y en el suplemento cultural del diario *El Nacional*, que dirigía Juan Rejano. En todos ellos expresa fundamentalmente el dolor, la angustia y la melancolía del exiliado.

En 1941<sup>12</sup> tres acontecimientos señalan que Adolfo Sánchez Vázquez ha iniciado una nueva vida. Se traslada a Morelia para impartir clases de Filosofía en el Colegio San Nicolás de Hidalgo de la Universidad Michoacana, de tradición libertaria e históricas raíces que se remontan a Hidalgo, héroe de la independencia, que había sido su rector. Se casa y nace su hijo mayor, Adolfo.

En Morelia, el nuevo reto al que tiene que hacer frente son sus clases de Filosofía. La ciudad contaba con una intensa vida cultural, dándose cita en discusiones y conferencias la intelectualidad mexicana y española en el exilio, promovida, por su universidad. En 1942 se publica su libro de poemas *El pulso ardiendo*<sup>13</sup>, escrito años antes como «anticipación

presentada de la contienda española».

En 1943 renunció a su función docente y regresó a la ciudad de México. Ante las dificultades para reanudar su vida laboral, traduce, escribe novelas basadas en guiones cinematográficos y da clases de español en la embajada soviética. En 1944 retomó sus estudios universitarios truncados por la Guerra Civil y cursó la maestría en Letras Españolas en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.

En 1946 publica un trabajo en la revista *Las Españas* y en 1947 es redactor de la revista *Ultramar*, junto con Juan Rejano, Julián Calvo, Ramón Rodríguez Mata, etc.

En 1955 obtuvo la maestría en Filosofía con la Tesis *Conciencia y realidad en la obra de arte*, y cuatro años después fue nombrado profesor titular en la UNAM. A partir de entonces comenzó su fulgurante carrera como filósofo, crítico y ensayista. En 1952 es nombrado profesor ayudante de la Cátedra de Lógica del doctor Eli de Gortari.

En 1955 es profesor ordinario de varias asignaturas, ascendiendo diez años después a profesor titular. El grado de doctor lo obtiene el 28 de marzo de 1966. En 1985 es nombrado, por el Consejo Universitario, profesor emérito de la UNAM.

Tras la muerte de Franco, fue homenajeado en Madrid en 1976 y nombrado presidente de la Asociación Filosófica de México. En 1984 fue nombrado presidente del Colegio de Profesores de Filosofía de la UNAM y miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación Internacional de Estética.

Profesor emérito de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), es una de las personalidades más relevantes del exilio español en México.

Figura de prestigio internacional en el ámbito de la estética, la ética, la filosofía contemporánea y la revisión crítica del marxismo a partir de sus fuentes. Su extensa obra ha sido reconocida con numerosos premios, distinciones y doctorados honoris causa por distintas universidades españolas: Cádiz, UNED, Complutense de Madrid, y latinoamericanas: Puebla, Guadalajara, Buenos Aires, La Habana...

Ha sido distinguido con la gran Cruz de Alfonso X el Sabio (1988), por el Estado español; Premio Universidad Nacional de Investigación en Humanidades; Premio Nacional Historia, Ciencias Sociales y Filosofía de México (2002); hijo adoptivo de la provincia de Málaga (2004); y Premio María Zambrano de la Junta de Andalucía (2005).

<sup>11</sup> En París le llega la noticia de que el general Lázaro Cárdenas, presidente de México, acogería en su país a los refugiados españoles. «Tuve la suerte de encontrarme entre los que podían iniciar, gracias a Cárdenas, una nueva vida. Y en Sète, puerto francés del Mediterráneo, embarcamos en la primera expedición colectiva, a bordo del Sinaia». La travesía duró quince días. A bordo de la expedición española procuró informarse acerca de la cultura e historia de la sociedad contemporánea mexicana. Juan Rejano y Pedro Garfía le acompañaron en el exilio.

<sup>12</sup> Este año se casa con Aurora Rebolledo. «El amor de toda mi vida».

<sup>13</sup> Sánchez, V. A., *El pulso ardiendo* (1942). Ed. Voces, Morelia, Michoacán, reedición en Ed. Molinos de Agua, Madrid, 1980. Prólogo de Aurora Albornoz. Esta obra en forma de manuscrito había

quedado en manos de Manuel Altolaguirre.

## Pensamiento y obras

«Su filosofía la fundamenta en el marxismo, concebido como un instrumento de cambio de la realidad a partir de lo ya existente, un intento de transformación del mundo».

Adolfo Sánchez Vázquez comienza a interesarse por la filosofía antes de dedicarse profesionalmente a ella. Primeramente a partir de su actividad poética y en segundo lugar de su militancia política, a la que trata de buscar un contenido teórico.

Sus estudios en la Universidad Central de Madrid le dan poca satisfacción a su obsesión marxista, puesto que allí los filósofos que se leen son los otros alemanes, no Marx. Cuando, tras su exilio, llega a México, su inquietud por la filosofía se hace más patente. Entiende el marxismo desde un punto de vista crítico. La filosofía para él es tanto un modo de concebir la vida, una guía para todas las acciones que realizamos, como un punto de crítica de las mismas. El abordaje filosófico lo plantea en tres campos: la estética, la ética y la filosofía marxista<sup>14</sup>.

De sus obras, por razones de espacio, solo decir que aborda multitud de temas, especialmente filosóficos, en numerosos libros, ensayos y artículos publicados a lo largo de toda su vida. Por orden cronológico, plasmamos algunas de sus publicaciones: *El pulso ardiendo* (1942), *Las ideas estéticas de Marx* (1965), *Filosofía de la praxis* (1967), *Ética* (1969), *Estética y marxismo. Antología* (1970), *Del socialismo científico al socialismo utópico* (1975), *Sobre arte y revolución* (1979), *Filosofía y economía en el joven Marx* (1982), *Sobre filosofía y marxismo* (1983), *Ensayos marxistas sobre filosofía e ideología* (1984), *Ensayos marxistas sobre historia y política* (1985), *Cuestiones estéticas y artísticas contemporáneas* (1996), *Filosofía y circunstancias* (1997), *Del exilio en México. Recuerdos y reflexiones* (1997), *Entre la realidad y la utopía. Ensayos sobre política, moral y socialismo* (1998), *De Marx al marxismo latinoamericano* (1999), *El valor del socialismo* (2000), *A tiempo y destiempo* (2003), *Poesía* (2005), *Ética y política* (2007), *Incursiones literarias* (2008).

<sup>14</sup> Su pensamiento y su obra han sido ampliamente estudiadas y publicadas en *Anthropos, Revista de documentación científica de la cultura*, número 52, 1985. Abellán, J. (1976) *El exilio español*. Madrid. Taurus. Ferrater Mora J. (1979) *Diccionario de Filosofía*. Madrid. Vico Monteoliva, M. e Hijano del Río, M. *Adolfo Sánchez Vázquez: exiliado español y profesor en la Universidad de México. Obra, pensamiento y utopía*. Y Caballero Cortés, A. *Sus primeros años de formación en Málaga, hasta su exilio en México*. Comunicaciones presentadas en el V Coloquio Nacional de Historia de la Educación Historia de las relaciones educativas entre España y América, Sevilla, 1988.

## Conclusiones

Adolfo Sánchez ha estado fuertemente ligado a la ciudad de Málaga. Cursó la enseñanza secundaria en el Instituto de esta ciudad, así como el título de maestro en la Escuela Normal. De sus estudios superiores, de su formación autodidacta, con la lectura de libros marxistas, proviene su interés por la



obra de Marx. Comenzó a interesarse por la filosofía antes de estudiarla en profundidad. Su inquietud por ella se hace más patente cuando llega a México, exiliado. La filosofía para él es un modo de concebir la vida, una guía para todas las acciones que realizamos. Su curiosidad por la poesía le hace plantearse temas de estética.

Su interés por la poesía, fruto de su relación con los poetas y escritores malagueños, la vive como un joven de veinte años, en torno a 1936. Con ese bagaje personal, cultural, intelectual, político, se convierte en un soldado, en un exiliado, en un docente, ya en México y, sobre todo, en un creador de filosofía. Conocido en su ciudad de exilio, en América Latina y en otros muchos lugares del mundo, ha sido un desconocido, tanto él como su obra, en España. No ha sido hasta la década de los setenta u ochenta cuando la extensa obra de Adolfo Sánchez Vázquez ha sido reconocida con numerosos premios y distinciones.

## Referencias

- AA. VV. *Anthropos* (1985). Monográfico de Adolfo Sánchez Vázquez, 52.
- Abellán, J. L. (1967), *Filosofía española en América* (1936-66). Madrid.
- Caballero Cortés, A. (1988). *Sus primeros años de formación en Málaga, hasta su exilio en México*. Comunicación presentada en el V Coloquio Nacional de Historia de la Educación. Historia de las relaciones educativas

entre España y América, celebrado en Sevilla.  
Gutiérrez, N. M. D. (2004). Introducción a Adolfo Sánchez Vázquez, *El pulso ardiendo*.  
Vico Monteoliva, M. e Hijano del Río, M. (1988). *Adolfo Sánchez Vázquez: exiliado español y profesor en la Universidad de México. Obra, pensamiento y utopía*. Comunicación presentada en el V Coloquio Nacional

de Historia de la Educación. Historia de las relaciones educativas entre España y América, celebrado en Sevilla.

# PRAXIS, ESTÉTICA Y POLÍTICA EN LA FILOSOFÍA DE ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ

Praxis, Aesthetics and Politics in the Philosophy of Adolfo Sánchez Vázquez

José Cepedello Boiso

Universidad Pablo de Olavide de Sevilla (España)

En el presente artículo, se analizan los rasgos esenciales de la trayectoria filosófica del pensador español, exiliado en México tras la Guerra Civil, Adolfo Sánchez Vázquez (1915-2011). En primer lugar, se realiza un somero recorrido por sus sucesivos contactos con la filosofía a lo largo de su vida: desde sus primeras lecturas filosóficas de juventud hasta su dedicación total a la misma como docente e investigador en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). En segundo lugar, se estudian los elementos esenciales de su concepción marxista de la filosofía, de la estética y de la política.

## Palabras clave

Adolfo Sánchez Vázquez, Marxismo, Filosofía de la praxis, Teoría estética

In this article we discuss the essential traits of the philosophical career of Adolfo Sánchez Vázquez (1915-2011), Spanish-born thinker exiled in Mexico after the Spanish Civil War. We start with a rough sketch of his successive contacts with philosophy throughout his life: from his first philosophical readings in his youth until his appointment as full-time professor of philosophy at the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Next, the essentials of his Marxist conception of philosophy, aesthetics and politics are analyzed.

## Palabras clave

Adolfo Sánchez Vázquez, Marxism, Philosophy of praxis, Aesthetic theory

## El camino de Adolfo Sánchez Vázquez a la filosofía

Adolfo Sánchez Vázquez no se dedicó en plenitud a la filosofía hasta el comienzo de sus estudios universitarios en la maestría de Filosofía, que culminaron, en un primer momento, con su tesis de grado sobre la estética marxista (1955) y, posteriormente, con su tesis de doctorado, *Sobre la praxis* (1966). Estos dos trabajos de reflexión filosófica representan el inicio de una extensa carrera universitaria dedicada por completo a la filosofía, en general, y al marxismo, en particular, en el seno de la Universidad Autónoma de México.

Sin embargo, su inmersión definitiva en el quehacer filosófico y su orientación específica hacia el pensamiento marxista fueron el resultado último de una larga trayectoria muy condicionada tanto por sus experiencias vitales como intelectuales. Así, es indudable que sus primeros contactos con la filosofía se remontaban a su juventud y fueron debidos a la influencia ejercida por una de las personas que más huella dejarían sobre nuestro autor, su tío Alfredo Vázquez, quien, sin llegar a militar, tan siquiera, en partido u organización política alguna, fue fusilado de manera sumaria en los primeros días de la sublevación militar. En su Algeciras natal y, posteriormente, en Málaga, al tiempo que comenzaba su andadura de compromiso político, su tío Alfredo Vázquez le facilitó el acceso a la lectura de algunos libros de orientación marxista y anarquista, con los cuales, confiesa nuestro autor, «fui sentando los cimientos de mi ideología revolucionaria» (Sánchez Vázquez, 2003: 21-22). La impronta de estos textos será determinante y marcará, de una manera casi indeleble, los rasgos esenciales que acabarían convirtiéndose, en un futuro, en la columna vertebral del pensamiento de Sánchez Vázquez.

Desde el punto de vista de la acción política, en aquellos tiempos, Sánchez Vázquez se había afiliado, en 1933, al Bloque de Estudiantes Revolucionarios, ingresando ese mismo año en la Juventud Comunista. Sánchez Vázquez reconoce el carácter idealista, inconformista, romántico y utópico de su labor política en esos días, así como la afinidad que sentía hacia el que consideraba como un movimiento cercano, de hondas raíces anarquistas, el de las Juventudes Libertarias, aun cuando las relaciones entre ambas organizaciones fueran generalmente difíciles.

El contenido filosófico-político de las lecturas inspiradas por su tío Alfredo viene determinado, de igual forma, por estos dos componentes fundamentales: los elementos marxistas y anarquistas. Es imposible comprender la trayectoria tanto vital como intelectual de Sánchez Vázquez sin atender, en todo momento, a la compleja dinámica establecida, en su vida y en su obra, entre los elementos de raíz

marxista y los de sustrato anarquista. Así, desde un punto de vista biográfico, Sánchez Vázquez confiesa que sintió, en un principio, un marcado interés por las doctrinas de contenido anarquista, pero que, paulatinamente, fue avanzando hasta desembocar en una adhesión casi total al marxismo dogmático y oficial. Pero, de otro lado, desde la perspectiva de la evolución de su pensamiento filosófico es innegable que, con el avance de su reflexión teórica, sus posiciones doctrinales fueron alejándose de la interpretación ortodoxa del marxismo, muy condicionada en su tiempo por los dictados establecidos desde la URSS, fundamentalmente por la importancia que Sánchez Vázquez otorgaba a un principio: la libertad.

Ahora bien, la manera en que el concepto de libertad fue convirtiéndose en la herramienta esencial que permitió a Sánchez Vázquez alejarse de la ortodoxia marxista no constituía, en ningún caso, la herencia de ningún tipo de resabio doctrinal que tuviera su origen en alguna de las corrientes de pensamiento de raigambre liberal que imperaban por doquier y eran alimentadas desde Occidente como contrapunto al modelo filosófico-político marxista. En el caso de Sánchez Vázquez, la idea de libertad mantenía, aún, el sustrato anarquista insuflado por sus lecturas y sus experiencias de juventud, dado que se trataba no de una libertad comprendida como principio anquilosado en el seno de una estructura jurídico-política liberal, sino de una libertad entendida, en todo momento, como elemento esencial de la práctica revolucionaria. Un concepto de libertad que la mayoría de las doctrinas liberales del siglo XX entendían ya cumplido con las prácticas revolucionarias dieciochescas y decimonónicas, pero que, para Sánchez Vázquez, era preciso que se mantuviera vigente en cualquier doctrina filosófico-política contemporánea. Esto es, libertad no como concepto estático a partir del cual legitimar, de manera espuria, las estructuras de poder establecidas, sino como realidad esencialmente dinámica que solo tiene sentido en tanto que principio de subversión frente a las formas de ejercicio de poder sustentadas en la dominación y el control arbitrario de la acción libre de los sujetos.

Es desde esta concepción anarquista y revolucionaria de libertad desde la que Sánchez Vázquez acabaría posteriormente denunciando de qué manera los autoproclamados marxistas puros habían desdeñado un basamento esencial no solo del marxismo original, sino de todo movimiento revolucionario y que puede ser considerado como el germen mismo de toda revolución, esto es, la lucha por la libertad. Sin duda que esas lecturas anarquistas de juventud debieron ejercer una gran influencia en su constante cuidado en desarrollar un marxismo revolucionario entendido siempre como búsqueda



irrenunciable de la libertad. El mantenimiento, a lo largo de toda su trayectoria tanto vital como intelectual, de una fidelidad constante a su concepción revolucionaria de libertad permitirá a nuestro autor iniciar, con posterioridad, un constante y sólido camino de alejamiento de todas aquellas interpretaciones del marxismo que justamente habían tomado como punto esencial de referencia la renuncia presente al principio de libertad en pro de una supuesta consecución futura de la misma. Sin embargo, es evidente que, para Sánchez Vázquez, esta actitud vital e intelectual no llegará a convertirse, en ningún momento, en la necesidad de llevar a cabo un alejamiento paulatino del marxismo, sino todo lo contrario, se constituirá como el mejor acicate para indagar en las raíces más fidedignas de esta doctrina, a través del estudio directo de sus fuentes textuales más originarias.

Tras sus lecturas de juventud, Sánchez Vázquez tuvo su primer contacto con la filosofía, desde un punto de vista académico, con el comienzo, posteriormente interrumpido por la Guerra Civil, de sus estudios universitarios en Madrid. Ingresó en la Facultad de Filosofía y Letras, en la que destacaban, sin duda, dos figuras de gran talla filosófica: José Ortega y Gasset y su discípulo José Gaos (Sánchez Vázquez, 2003: 24). Aunque Sánchez Vázquez reconoce su valía y su admiración por ambos, así como por otros docentes del momento como Zubiri, al mismo tiempo se lamenta de la ausencia casi total de las doctrinas marxistas en las aulas universitarias. Incluso, muestra su sorpresa al no encontrar ni tan siquiera algún resabio marxista en las clases del socialista Besteiro, aun cuando las lecciones de este tuvieran como objeto una materia específica, la lógica, en principio ajena a referencias de contenido filosófico-político. En ese ambiente universitario madrileño, aunque es indudable que tanto Ortega y Gasset como Gaos dejarán su impronta en el pensamiento posterior de nuestro autor, para profundizar por su cuenta en su propia trayectoria intelectual, Sánchez Vázquez decide continuar su autodidacta labor de aprendizaje a través de la lectura directa de textos, con la intención clara de profundizar en el marxismo.

En esta línea, leía con entusiasmo las versiones de algunos textos de Marx que habían sido realizadas por Wenceslao Roces, aunque, al mismo tiempo, huérfano de alguna figura intelectual que le facilitara el acceso a la filosofía marxista, se quejaba amargamente de que «apenas si manejaba algunos textos clásicos (...) aunque sin rozar los problemas filosóficos» (Sánchez Vázquez, 2003: 24). Esta orfandad intelectual y este apego a los textos caracterizarán, sin duda, también, su posterior trayectoria filosófica. Cuando, ya en la UNAM, Adolfo Sánchez Vázquez se dedique por completo al estudio de la

filosofía y del marxismo, su labor intelectual estará marcada por un rasgo esencial heredado de su experiencia universitaria en Madrid: su búsqueda incansable de los textos originales de Marx y su fi-

---

## Es imposible comprender la trayectoria vital e intelectual de Sánchez Vázquez sin atender a la compleja dinámica establecida, en su vida y en su obra, entre los elementos de raíz marxista y los de sustrato anarquista

---

delidad absoluta a los mismos. Todo ello permitirá a Sánchez Vázquez desarrollar una compleja y acertada labor interpretativa del pensamiento marxista caracterizada por dos rasgos. Por un lado, un alto grado de independencia intelectual que le permitirá, llegado su momento, liberarse de manera paulatina pero firme del influjo omnipresente ejercido por el marxismo ortodoxo de la época. Y, de otro, realizar esa labor de liberación sobre la base firme conseguida tras un estudio concienzudo y minucioso de los textos originales del propio Karl Marx.

Sus estudios universitarios fueron interrumpidos de manera brusca por el inicio de la Guerra Civil. La contienda acentuó el compromiso ideológico de raíz marxista de Sánchez Vázquez, quien intensificó en ella sus lazos de militancia política. En un primer momento, sorprendido en Málaga por el inicio de la sublevación militar, se unió a las tareas de defensa de la ciudad como miembro activo de la organización local de las Juventudes Socialistas Unificadas. Posteriormente, a lo largo de toda la guerra mantuvo su actividad en el seno de esta organización desempeñando, fundamentalmente, labores de propaganda a través de órganos de divulgación como el diario *Ahora* o mediante su participación en acontecimientos como el II Congreso Internacional de Escritores Antifascistas, donde tuvo ocasión de conocer a intelectuales de la talla de André Malraux, Tristan Tzara, Louis Aragon, César Vallejo, Alejo Carpentier, Octavio Paz, Rafael Alberti o Ramón J. Sender, entre otros. Sus labores durante la guerra profundizaron la adhesión de Sánchez Vázquez al marxismo ortodoxo en la medida en que lo alejaron de la lectura detenida de los textos de Marx y lo im-

plicaron en la tarea de convertirse, con sus escritos, en uno de los portavoces de la doctrina oficial inspirada por los órganos centrales del Partido Comunista, los cuales, en aquellos momentos, se preocupaban, sobre todo, por mantener la mayor fidelidad posible a los dictados ideológicos promovidos desde Moscú. De esta forma, la experiencia de la guerra alejó a Sánchez Vázquez de los textos marxistas, al mismo tiempo que intensificó su adhesión a la disciplina política dictada por los cuadros superiores del Partido Comunista. Como él mismo confiesa: «Para un joven militante de filas como yo, ser marxista significaba comprender la justeza de nuestra lucha y la necesidad de actuar subordinándolo todo a un objetivo prioritario: ganar la guerra» (Sánchez Vázquez, 2003: 28).

Tras la dura experiencia de la derrota y el exilio, Sánchez Vázquez tendrá, de nuevo, ocasión de reencontrarse con la filosofía en unas circunstancias radicalmente distintas cuando, en 1941, se traslade a Morelia para dar clases de Filosofía en el nivel de bachillerato en el Colegio de San Nicolás de Hidalgo de la Universidad Michoacana (Sánchez Vázquez, 2003: 32; Gandler, 2007: 69-70; Gutiérrez, 2004: XI). El reencuentro con la filosofía no va a ser meramente circunstancial, ya que, lejos de conformarse con llevar a cabo la mera tarea de impartir las lecciones, utilizando tan solo los conocimientos filosóficos ya adquiridos en su experiencia universitaria en Madrid, Sánchez Vázquez se dedicará a profundizar en la materia y a retomar su interés, ya demostrado en España, por el conocimiento directo de los textos, con especial atención, en todo momento, a los de contenido marxista:

En Morelia (y este es el otro acontecimiento decisivo), pude entrar de lleno, ante el reto de mis clases, en el terreno de la filosofía, y recuperar y acrecentar en horas interminables de lectura y estudio, con Aurora, que me servía pacientemente de interlocutora, todo mi bagaje teórico (...). Las exigencias de mis clases me obligaron a elevar mi formación filosófica y, hasta donde podía hacerlo, dada la escasez de textos confiables de que disponía, mi formación marxista. (Sánchez Vázquez, 2003: 33).

Tras los primeros años de difícil adaptación a la vida en México, sobre todo por la inevitable necesidad de conseguir el imprescindible nivel de asentamiento social y, fundamentalmente, económico, Sánchez Vázquez decide retomar sus estudios universitarios de Filosofía y Letras. En un primer momento, su interés se dirige hacia la literatura española. Sánchez Vázquez ya había mostrado su amor por la literatura desde su juventud en Málaga, a lo largo de los meses de sus estudios universitarios en Madrid e, incluso, durante la dura experiencia de la

Guerra Civil. Fruto de este interés literario fue su única obra poética, *El pulso ardiendo*. Los poemas que forman parte de este libro de poesía publicado por Adolfo Sánchez Vázquez fueron escritos entre Madrid y Málaga durante los últimos y agitados años de la República (1935-1936) y, a pesar de que su autor había intentado publicarlos en Málaga en la revista *Sur*<sup>1</sup>, no vieron la luz hasta 1942 en México, debido a la ímproba labor de Manuel Altolaguirre, quien conservó el poemario durante los años de la Guerra Civil y lo llevo consigo a México, cuando el propio Sánchez Vázquez lo daba por perdido (Sánchez Vázquez, 2003: 20).

Igualmente, su pasión por la literatura se manifestó durante todos estos años de juventud en una ingente labor editorial y periodística, con participación activa en publicaciones como la ya citada revista *Sur*, en Málaga, o la revista *Línea*, durante su estancia en Madrid. Posteriormente, durante la Guerra Civil fue editor de los principales órganos de expresión de las Juventudes Unificadas Socialistas, las publicaciones *Octubre* y *Ahora*. Incluso, en los apenas quince días que duró la travesía del buque Sinaia, con la que inició su exilio en México, tuvo tiempo de emprender la tarea de redactar un periódico en el que registraba la vida a bordo y la intensa actividad cultural y social que desarrollaban todos los exiliados españoles en el barco. Ya en México, su primera labor intelectual y cultural va a ser precisamente de carácter editorial. Junto con otros seis exiliados funda, tan solo medio año después de su llegada, la revista *Romance. Revista Popular Hispanoamericana*, cuyo primer número apareció en México el 1 de febrero de 1940.

También diversas labores de tipo literario ayudarán a Sánchez Vázquez a sobrevivir en sus primeros años duros en México. Así, tras volver a la ciudad de México, en 1943, después de su estancia como profesor de Filosofía en Morelia, realizó todo tipo de tareas para subsistir: traducir, escribir novelas basadas en diversos guiones de películas de estreno o dar clases de español al personal de la embajada soviética. Su elección de llevar a cabo las asignaturas de la maestría en letras españolas al reiniciar sus estudios universitarios nos demuestra que, en esos años, en convivencia con su continuada actividad política orientada por las directrices del socialismo dogmático del partido, sus intereses intelectuales seguían siendo, sobre todo, los específicamente literarios, acordes con su producción poética inicial y con su actividad editorial, periodística y crítica en los

<sup>1</sup> «*Sur* iniciará en breve la edición de obras de firmes valores de la nueva generación literaria, con la aparición de sendos libros de Emilio Prados, Rafael Alberti y Adolfo Sánchez Vázquez», en *Sur. Revista de Orientación Intelectual*, n.º 2, p. 15. Salieron a la luz tan solo dos números de esta revista en los meses de diciembre de 1935 y enero-febrero de 1936 (Gutiérrez, 2004: VII-VIII).

diversos órganos de expresión en los que participó intensamente.

En línea con esta elección inicial, será igualmente en el ámbito literario en el que Sánchez Vázquez llevará a cabo sus primeros proyectos universitarios. Comenzó así a preparar su tesis de grado sobre el tema «El sentido del tiempo en la poesía de Antonio Machado». Sin embargo, las exigencias de la vida política y familiar le impidieron finalizar con éxito esta tarea y hubo de abandonar momentáneamente sus estudios. No obstante, no fueron en vano esos años de estudios literarios, ya que Sánchez Vázquez supo verter los conocimientos adquiridos en atinados trabajos de crítica que publicaría con posterioridad. Fruto de esta labor serán dos artículos que aparecerán ya en la década de los cincuenta: «El tiempo en la poesía española» y «Humanismo y visión de España en Antonio Machado». En ambos artículos se manifiesta de qué forma el enfoque crítico-literario de Sánchez Vázquez mostraba ya una clara orientación hacia la materia de la que luego se ocuparía con mayor detenimiento en sus primeros años de dedicación ya plena a la filosofía en la década de los cincuenta, la teoría estética. En este sentido, Sánchez Vázquez encuentra en Machado a un precursor de su propia teoría estética, cuando define su labor vital y poética como un pionero intento de intensificar el carácter esencialmente creativo de la literatura y como ejemplo paradigmático de una concepción del quehacer artístico caracterizada por desarrollar las fuerzas necesarias para liberar al ser humano de la situación de enajenación en la que se encuentra inmerso.

Así pues, durante toda la década de los cuarenta en México, a pesar de que, con el fin de preparar de manera adecuada sus clases en Morelia, Sánchez Vázquez había retomado el contacto con el estudio directo de los textos filosóficos, sus intereses intelectuales seguían siendo fundamentalmente de tipo literario, mientras que el marxismo se mantenía, para él, como un credo de orientación política, más que el objeto de reflexión teórica en que se acabaría convirtiendo años después.

En estas coordenadas, cuando en la década de los cincuenta se decida a reanudar sus estudios universitarios reorientándolos hacia la filosofía, este interés filosófico va a estar condicionado, en especial, por dos factores. Por un lado, su trayectoria intelectual, muy determinada por su interés por la literatura desde el punto de vista tanto de la producción como de la reflexión sobre la misma, dirigirá su mirada hacia el estudio de los mecanismos implicados en los procesos de creación y recepción artística, esto es, hacia la estética. Y, de otro, su trayectoria política, marcada, de manera indudable, por su compromiso ideológico con el marxismo, en tanto que doctrina central constitutiva del Partido Comunista, le condu-

cirá a retomar la que había sido otra de sus grandes pasiones intelectuales constantemente interrumpida hasta entonces, el conocimiento directo de los textos de Karl Marx. Una vez alcanzado un cierto nivel de estabilidad social y vital, el autor algecireño ve llegado el momento de reflexionar sobre los aspectos esenciales de la teoría marxista, tras largos años de dificultades y duros obstáculos sociales y vitales, pero también de intenso compromiso y activismo político. En línea muy acorde con su concepción «práctica» de la realidad, entiende que toda la apasionada práctica desarrollada en pro del marxismo exige, en esos momentos, una necesaria y razonada reflexión teórica.

Es evidente que el hecho de que Sánchez Vázquez comenzara su andadura académica filosófica en el ámbito de la estética no es sino un desarrollo coherente con el largo periplo vital, literario, intelectual y político previo que estamos repasando de manera somera en estas páginas. Como poeta, como incansable colaborador en revistas literarias, como preclaro crítico y teórico de la literatura y como inquebrantable activista político, Sánchez Vázquez consideró que la mejor manera de iniciar su inmersión en los escritos de Marx era intentando establecer un puente entre los dos grandes senderos que había ido trazando en su larga trayectoria vital, intelectual y política. Y, hasta esa fecha, su actividad creativa y sus estudios de reflexión teórica habían sido esencialmente literarios, mientras que la raíz de su práctica y su ideología política había sido, indudablemente, el marxismo. Por esta razón, el autor algecireño entenderá que la estética y el marxismo constituían los dos campos de estudio más idóneos que le permitirían unir de manera satisfactoria, tanto desde un punto vital como intelectual, las dos vías esenciales que habían marcado su trayectoria previa: la creatividad y la reflexión literaria junto al activismo y el compromiso con una determinada ideología política, profundamente enraizada en una concreta doctrina filosófica. Y, para culminar con éxito esta labor, disponía de todas las herramientas más idóneas: conocía los entresijos de la creación artística, puesto que había sido, y seguía siendo, poeta; además, no le eran extraños los métodos de reflexión sobre el hecho artístico, dada su dilatada carrera como crítico y teórico de la literatura; y, por último, había vivido en permanente contacto con la teoría y la práctica marxistas realmente desde su adolescencia.

### **De la estética a la política. La filosofía de la praxis y la crítica al concepto capitalista de arte**

Dedicado ya por completo a la filosofía, desde el punto de vista académico, la labor filosófica de Sán-

chez Vázquez tiene dos fechas clave. Por un lado, su maestría de Filosofía con la tesis *Conciencia y realidad en la obra de arte*, de 1955, que sería el germen del inigualable estudio sobre la estética marxista que Sánchez Vázquez publicará en 1965 con el título *Las ideas estéticas de Marx*. Y por otro, marzo de 1966, pues en ese mes presenta su tesis de doctorado en Filosofía, titulada *Sobre la praxis*, germen, de igual forma, del que luego sería uno de sus textos más representativos y reconocidos, *Filosofía de la praxis*, publicado en 1967 y considerado por el propio autor como su libro fundamental, en la medida en que en él «se cristaliza –sobre todo en los aspectos filosóficos y teórico-políticos– el punto a que ha llegado mi visión del marxismo» (Sánchez Vázquez, 2003: 39). Como reconoce el propio Sánchez Vázquez, su visión renovadora y crítica del marxismo, desde la perspectiva de la filosofía de la praxis, no fue sino un desarrollo coherente con su concepción de la estética marxista:

La idea de Marx acerca del hombre como ser práctico, creador –aunque enajenado en la sociedad capitalista– junto con la idea del trabajo enajenado como negación de su actividad práctica, creadora, me condujeron a la idea del hombre como ser de la praxis y a la interpretación del marxismo como filosofía de la praxis. (Sánchez Vázquez, 1997: 158-159).

Sánchez Vázquez considera que, en Marx, la actividad artística aparece como una expresión superior de la praxis. La praxis debe tender a transformar radicalmente la realidad humana con la intención de instaurar una sociedad en la que el ser humano pueda desplegar todas sus potencialidades creativas, una vez que, previamente, se haya liberado de todas las fuentes de alienación que subvierten la capacidad emancipadora de toda su actividad productiva:

Al vincular lo estético con la práctica, la concepción estética de Marx, como toda su filosofía, se mueve en un plano radicalmente distinto al de la estética idealista. La primera de las *Tesis sobre Feuerbach* establece, frente al idealismo y al materialismo premarxista, un tipo de relación entre sujeto y objeto que permite también concebir el objeto artístico como producto, como actividad sensorial humana, como práctica, como prolongación objetivada del sujeto. (Sánchez Vázquez, 2005: 20-21).

La práctica es entendida por Marx como una acción desplegada por el ser humano sobre la naturaleza que, al llevar a cabo su transformación, permite la creación de una nueva realidad tanto exterior como interior. La capacidad creativa es, por tanto, el origen de la humanización de lo natural, en la medida en que los objetos producidos tienen como finalidad

satisfacer necesidades específicamente humanas. El ser humano necesita relacionarse con el mundo para transformarlo y conseguir, así, satisfacer sus necesidades. Cuando lo consigue se siente realizado, esto es, se siente reafirmado como ser humano. Esta capacidad productora no tiene una dirección unilateral, ya que el universo de las necesidades humanas es inmensamente rico y variado. Por esta razón, la realidad humana solo se afirma enriqueciendo sus relaciones con el mundo, a partir del objetivo original de satisfacer sus múltiples necesidades.

Una de esas múltiples relaciones del ser humano con el mundo es la relación estética. Lo característico de este tipo de relación es que, en ella, el ser humano desarrolla toda la potencialidad de su subjetividad hasta tal punto que lo subjetivo se vuelve objetivo y el objeto se vuelve sujeto. En palabras de Sánchez Vázquez, «la obra de arte es un objeto en el que el sujeto se expresa, exterioriza y se reconoce a sí mismo» (Sánchez Vázquez, 2004: 24). Ahora bien, esta relación dialéctica subjetivo-objetiva no la lleva a cabo el ser humano en una situación de aislamiento, sino en el seno de la comunidad social, dado que la expresión objetivada del sujeto puede ser, así, compartida por otros sujetos. En consecuencia, sin el necesario entronque «con los otros», la relación creativa no podría desarrollarse en toda su plenitud. Y todo ello con una finalidad clara: la humanización de cada ser humano mediante el proceso de autoproducción libre a través de la praxis creadora, en consonancia con la humanización del resto de los sujetos.

La actividad que permite que el hombre consiga humanizarse, al mismo tiempo que cubre sus necesidades mediante la transformación de la naturaleza, es el trabajo. El trabajo permite humanizar la naturaleza en la medida en que, en el proceso de su transformación, se produce la expresión de las fuerzas del ser humano. Es justamente esta capacidad del hombre de materializar sus «fuerzas esenciales», de producir objetos materiales que expresan su esencia, en donde reside la posibilidad de que ese trabajo se manifieste como arte. No existe, pues, la escisión entre arte y trabajo defendida por la estética idealista. Esta oposición solo es válida cuando nos hallamos ante alguna de las expresiones del trabajo alienado. Pero cuando el trabajo es realmente libre y creador adopta formas semejantes a las de la producción artística, ya que la raíz de ambas actividades es, en esencia, la misma (Sánchez Vázquez, 2005: 37).

El arte es, además, un fenómeno social. Es expresión de la individualidad más profunda del ser humano, pero no de una individualidad abstracta, trascendente y aislada, sino real, concreta y concebida siempre en el seno de una comunidad social. Toda obra artística surge desde un «yo» que se bus-

ca a sí mismo en relación continua con la naturaleza y con los «otros». Esta necesidad de relación con los otros conlleva, en primer lugar, que el artista sienta la necesidad de crear de modo que otros puedan compartir los frutos de su creación libre y, en segundo lugar, que no le sea indiferente el tipo de relaciones sociales en el marco de las cuales se lleva a cabo su actividad creativa. De ahí que Sánchez Vázquez sentencie: «Su obra tiene que reflejar su modo de sentirse como ser humano concreto en el marco del régimen social dado» (Sánchez Vázquez, 2005: 109). El arte está, pues, en íntima relación con otros fenómenos sociales como la política, la economía, la cultura o la religión y se ve, al mismo tiempo, mediatizado por ellos. Todos juntos forman, en terminología marxista, la «superestructura» ideológica de la sociedad. Los valores que predominan en esta superestructura determinarán, de forma decisiva, las formas de realización de la actividad artística. Si esta superestructura está dominada por los valores de la clase dominante, el arte mismo se verá sometido a sus designios. En ese caso, el arte pasa de ser una actividad libre y emancipadora a convertirse en uno de los mecanismos más eficaces para conseguir la alienación. Si el arte se pliega a los designios de la clase dominante, se convierte en una herramienta de cosificación y deshumanización de la existencia humana. Para Sánchez Vázquez, esta es la situación del arte en la sociedad capitalista. La sociedad capitalista solo permite que se desarrollen en su seno las manifestaciones artísticas al servicio de la enajenación del ser humano, mientras que, por el contrario, se muestra hostil a toda producción artística que intente mantener su verdadera naturaleza como actividad libre y emancipadora (Sánchez Vázquez, 2005: 112-115)<sup>2</sup>.

En el sistema capitalista, la sociedad se opone al artista en la medida en que este se resiste a dejarse cosificar, en tanto que intenta expresar lo humano. Como el verdadero artista no se deja cosificar o, en otras palabras, no permite que su obra se integre en el universo abstracto, banal y cuantificado de la sociedad burguesa, esta lo condena a la miseria, la locura o incluso la muerte. El artista, por el mero hecho de permanecer fiel a su voluntad creadora, es decir, por mostrar de forma radical y libre la esencia de lo humano, se convierte en un enemigo de toda sociedad deshumanizada. La creación se con-

vierte entonces en rebelión y el arte se convierte en un acto heroico. Pero, justamente, es en esos periodos deshumanizadores cuando es más necesario el desarrollo del auténtico arte. En esta línea, Sánchez Vázquez invierte los términos de la sentencia de Ortega «La deshumanización del arte» y la convierte en «La deshumanización del ser humano».

---

## La praxis debe tender a transformar radicalmente la realidad humana con la intención de instaurar una sociedad en la que el ser humano pueda desplegar todas sus potencialidades creativas

---

Ahora bien, convertir la actividad artística en un acto heroico y de rebeldía conlleva un peligro: el progresivo alejamiento del artista, esto es, la ruptura de su necesaria relación con los otros. El capitalismo se convierte, de esta manera, en un callejón sin salida para el arte: el arte inauténtico y enajenante llega a todos, mientras que el auténtico y emancipador se convierte en inaccesible para la mayoría: «El verdadero arte revela siempre aspectos esenciales de la condición humana, pero de modo que su revelación pueda ser compartida. La incomunicación artística es, por tanto, la negación del arte en un aspecto cosubstancial con él» (Sánchez Vázquez, 2005: 114).

El capitalismo se configura como un sistema que consigue romper la esencial relación entre sociedad y arte: el auténtico arte no es social y el arte que llega a la sociedad no es verdadero arte. Sánchez Vázquez analiza, de forma detenida, los mecanismos utilizados por el capitalismo para conseguir este objetivo (Sánchez Vázquez, 1996: 190-195). En primer lugar, en el capitalismo la obra de arte se convierte en mercancía y el arte se vuelve una rama más de la actividad económica. El valor estético del producto artístico se reduce al valor de cambio en el mercado y queda, por tanto, sometido no a las reglas del arte mismo, sino a las leyes de la economía. Además, al sujetarse el arte a la economía capitalista se somete, al mismo tiempo, a su máxima norma: la obtención del máximo beneficio. El arte se ve contaminado, de esta manera, por las técnicas de la producción masiva, que solo puede alcanzarse mediante una uni-

<sup>2</sup> Esta misma idea es abordada por Sánchez Vázquez en los siguientes capítulos de *Las ideas estéticas de Marx*: «La hostilidad de la producción capitalista al arte», «El artista y la sociedad burguesa», «El desenvolvimiento del arte en las condiciones hostiles del capitalismo» y «El capitalismo y el arte de masas», así como en otros trabajos como «Aportaciones a una estética marxista» y «Socialización de la creación o muerte del arte», aparecidos en el volumen recopilatorio *Cuestiones estéticas y artísticas contemporáneas* (Sánchez Vázquez, 1996).

formización de los productos que atenta claramente contra la libertad creativa. El arte se convierte en una realidad de producción y consumo masivos al servicio de las fuerzas alienantes de la sociedad capitalista, al mantener al individuo en la situación del hombre cosificado u hombre masa. El arte de masas conduce, inexorablemente, a la incomunicación del verdadero arte: el consumidor solo entiende el lenguaje del arte enajenante y los productos del arte creativo y libre le resultan indescifrables, mientras que el artista, para desligarse de ese arte inauténtico, intenta autoafirmarse afianzándose y profundizando en el hermetismo.

La alienación propia de la sociedad capitalista se extiende al arte tanto desde el punto de vista de los productores como de los consumidores (Sánchez Vázquez, 2005: 221-227). El carácter social del arte se pone de manifiesto en el destino de sus productos como objetos directos de consumo o de goce. Dado su carácter social, la producción artística solo se cumple en su totalidad cuando tiene lugar su consumo bajo la forma de goce. La obra de arte, pues, satisface dos necesidades que se hallan íntimamente entrelazadas: la necesidad de expresión del artista productor y la necesidad del espectador consumidor. Ambas necesidades se condicionan de forma dialéctica: la producción determina el consumo y el consumo orienta la producción:

La producción produce realmente los objetos, que, en cierta medida, han sido ya producidos «idealmente» como fines trazados por las necesidades del consumo. (Sánchez Vázquez, 2005: 224).

La producción artística no solo proporciona los objetos adecuados para satisfacer una necesidad humana, sino que crea también nuevos modos de gozar de su belleza y crea, asimismo, el sujeto, el público. (Sánchez Vázquez, 2005: 227).

En la situación alienada del arte en la sociedad capitalista, esta relación sirve para justificar las formas degradadas del denominado «arte de masas». En esta coyuntura, los productos de arte despersonalizado y hueco son los que mejor responden a las exigencias de los consumidores. El arte de masas aparece, en este sentido, como el producto de las propias masas, como el arte producido en virtud de las exigencias del consumo. Se llega a hablar, incluso, de la «dictadura de los consumidores». Pero, según Sánchez Vázquez, esta apariencia es falsa. La realidad es que es la producción, dominada por la idea de plusvalía, la que rompe la dialéctica y se impone a las formas de consumo, de tal forma que el consumo se halla dirigido y organizado para satisfa-

cer las exigencias de la producción. El poder de la producción es tal que esta no solo produce objetos, sino al sujeto mismo que ha de consumirlos. El consumidor ya no disfruta cuando encuentra en el arte una fuente de liberación y emancipación, sino cuando identifica en él alguna de las formas del «goce prefabricado» por los productores. La auténtica dictadura es la de los productores. El consumidor, alienado, no busca satisfacer sus propias necesidades, sino las necesidades económicas de los productores (Sánchez Vázquez, 2005: 236-250).

En el capitalismo se promueve la realización de aquel tipo de arte cuyo consumo permita mantener al ser humano en un estado permanente de alienación. La mercantilización del arte se convierte en una herramienta más para la mercantilización del ser humano:

El gusto y el criterio estético del consumidor se halla conformado o adaptado para apreciar determinados productos y descartar otros, justamente aquellos que tienen más alto valor estético, o los que ofrecen un contenido ideológico que entra en oposición con el pobre y mezquino molde en que ha sido encerrada su mente. (Sánchez Vázquez, 2005: 253).

El arte de masas alienante y deshumanizado se consolida, en este sentido, como la forma característica del sistema capitalista, en la medida en que logra cumplir una doble finalidad: por un lado, convertir el arte en mercancía propicia para un consumo masivo que ofrece los más altos beneficios y, por otro, uniformizar y cosificar tanto la producción como el consumo y cumplir, de esta forma, la función ideológica de salvaguardar y perpetuar la situación de alienación y dominación del ser humano.

## Referencias

- Gandler, S. (2007). *Marxismo crítico en México: Adolfo Sánchez Vázquez y Bolívar Echeverría*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Gutiérrez Navas, M.<sup>a</sup> D. (2004). Introducción a la edición facsímil de *El pulso ardiendo*. Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga.
- Sánchez Vázquez, A. (1996). *Cuestiones estéticas y artísticas contemporáneas*. México: Fondo de Cultura Económica.
- (1997). *Filosofía y circunstancias*. Barcelona: Anthropos.
- (2003). *A tiempo y destiempo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- (2005). *Las ideas estéticas de Marx*. México: Siglo XXI Editores.

# ADOLFO SÁNCHEZ VÁZQUEZ Y EL TRISTE ENTIERRO DEL EXILIO

Adolfo Sánchez Vázquez and the sad entombment of the exile

Juan José Téllez Rubio

Periodistay escritor (España)

A través de varias entrevistas periodísticas mantenidas con Adolfo Sánchez Vázquez entre 1989 y 2001, el autor reconstruye la percepción que del exilio mantuvo el filósofo andaluz, trasterrado desde su infancia en un largo periplo español que, tras la Guerra Civil, finalizará en México, a bordo del célebre buque Sinaia. Sánchez Vázquez, a través de su memoria oral, pasa revista a la percepción de inminente retorno que tenían los exiliados españoles, que aguardaban la caída inmediata de la dictadura de Franco. Aunque la república de Cárdenas les había abierto los brazos como tierra de acogida, ellos consideraban como un acto de desertión el simple hecho de enviar a sus hijos al colegio. A través del testimonio de Sánchez Vázquez asistimos a la transformación de su propia vida, a su mexicanización progresiva que, no esconde, sin embargo, un compromiso firme con su memoria española, especialmente con Madrid, Málaga y Algeciras, entre otros lugares de referencia. Al mismo tiempo, el que fuera catedrático de Estética en la UNAM, pasa revista a su propia obra y a los principales referentes filosóficos, literarios y políticos de su generación. Tampoco faltan comentarios sobre la evolución del pensamiento marxista, desde las interpretaciones de la socialdemocracia al presunto althusserismo del subcomandante Marcos.

## Palabras clave

Exilio, Adolfo Sánchez Vázquez, Filosofía, Poesía, Periodismo

The author reconstructs the Adolfo Sánchez Vázquez perception of the exile, transterritorialized since childhood in a long journey from Spain after the Civil War that would finish in México aboard the famous ship Sinaia, through several journalistic interviews with the Andalusian philosopher between 1989 and 2001. Sánchez Vázquez, thanks to his oral memory, provides an overview of the Spanish exiles' perception of the imminent return, who waited the prompt fall of Franco's dictatorship. Even though the republic of Cárdenas embraced them as a welcoming land, they considered the mere fact of sending their children to school as an act of desertion. Through the testimony of Sánchez Vázquez, we can witness the transformation of his own life, his gradual mexicanization that did not hinder hence a firm commitment with his Spanish culture and memory, especially with Madrid, Málaga and Algeciras, among other places of reference. At the same time, by then the former Aesthetics professor of the UNAM reviewed his own work and the main philosophical, literary, and political referents of his time. It has also been many comments on the evolution of the Marxist ideology, from the interpretation of the Social democracy to the alleged althusserism of Subcommander Marcos.

## Palabras clave

Exile, Adolfo Sánchez Vázquez, Philosophy, Poetry, Journalism

A finales de abril de 1990, en la plaza de la Constitución de Málaga, Adolfo Sánchez Vázquez era un setentón largo y recio que paseaba del brazo de Aurora, su esposa desde 1941, la hija del médico malagueño Enrique Rebolledo y su amor de por vida.

No son tantos los que se han integrado. Muchos por razones ya biológicas, diríamos de edad, ¿no? Usted piense en nosotros, en mi esposa y yo, en los que llegamos jóvenes al exilio, con veinte o veintidós años. Somos los que lo podemos contar hoy, cincuenta años más tarde. Pero los que llegaron ya con una obra hecha o con una profesión ya en marcha, con treinta, cuarenta o cincuenta años, ya no viven muchos o si viven son muy ancianos. Prácticamente, el exilio desapareció, no solo políticamente, sino físicamente. Ha pasado ya tanto tiempo y se han echado nuevas raíces, como yo he tratado de explicar en un texto mío que apareció en *Anthropos*, que se llama «Cuando el exilio permanece y dura». Tenemos hijos, tenemos nietos...

### «Cuando el exilio permanece y dura»

En aquel artículo, publicado en el número 52 de la revista *Anthropos*, en un número aparecido en 1985 y dedicado en su totalidad a Adolfo Sánchez Vázquez, él enunciará una tesis que volverá a repetir de tarde en tarde, la del exilio como prisión y como desgarrar. Se trata de un texto titulado «Cuando el exilio permanece y dura (a manera de epílogo)», que reaparecerá más tarde en el libro colectivo *Exilio* (Ed. Tinta Libre, México, 1997), prologado por Gabriel García Márquez, con la versión siguiente:

Larga es la tradición del exilio en los pueblos de lengua española. Tan larga como sus luchas por un porvenir que todavía no se hace presente. Larga también su huella en sus mejores escritores, conciencia alerta de esos pueblos. Testimonio fresco de un exilio, aún fresco, son la mayoría de los cuentos de este libro. En ellos se reconocerán los exiliados de hoy que tejen y destejen en México o en París, en Caracas o Estocolmo, en Madrid o La Habana, sus sueños y sus esperanzas.

Quien dice exilio nombra con ello las manos amigas y generosas tendidas al exiliado, y maldice también las ásperas manos (venturosamente pocas) que lo rechazan.

Pero no siempre se alcanza a ver lo que el exilio representa en la vida de un hombre. Se habla de «exilios dorados». No serán ciertamente los de los hombres oscuros y sencillos que se vieron forzados a dejar su tierra por haber sido fieles a su pueblo. A ningún exiliado puede compensar —y es verdad que también hay compensaciones— lo que ha per-

dido al abandonar su suelo. Hablo del exilio verdadero, de aquel que un hombre no buscó pero se vio obligado a seguir (en rigor, no hay autoexilio) para no verse emparedado entre la prisión y la muerte.

¿Mal menor, acaso, ante estos dos terribles males? Pero el exilio sigue siendo una prisión, aunque tenga puertas y ventanas, y calles y caminos, si se piensa que el exiliado tiene siempre ante sí un alto, implacable y movedizo muro que no puede saltar. Es prisión y muerte, también muerte lenta que recuerda su presencia cada vez que se arranca la hoja del calendario en el que está inscrito el sueño de la vuelta y muerte agrandada y repetida un día y otro, porque el exiliado vive, en su mundo propio, la muerte de cada compatriota. Al aclararse las filas y estrecharse el círculo exiliado, cada quien ve estrecharse el círculo de su propia vida.

«Uno más que se queda, uno menos que vuelve», se dice a modo de adiós. Tristes son los entierros, pero ninguno como el del exiliado.

El exilio es un desgarrón que no acaba de desgarrarse, una herida que no cicatriza, una puerta que parece abrirse y nunca se abre.

El exiliado vive siempre escindido: de los suyos, de su tierra, de su pasado. Y a hombros de una contradicción permanente: entre una aspiración a volver y la imposibilidad de realizarla.

Tiene por ello su vida un tinte trágico, lo que explica ese humor defensivo que se refleja en algunos de estos cuentos. Ciertamente, se puede volver —y muchos lo han hecho— sumándose a la lucha, desafiando la prisión y la muerte, para horadar el terrible muro que lo escinde. Solo así se puede poner fin al exilio cuando no han desaparecido las condiciones reales que lo mantienen.

Pero mientras se está fuera no se puede escapar a esa contradicción insoluble. El exiliado está siempre en el aire, sin poder asentarse aquí ni allá. «...Uno está acá, pero tampoco está...» (Miguel Donoso Pareja: *Tendría que estar aquí*).

Siempre en vilo, sin tocar tierra. El desterrado, al perder su tierra, se queda aterrado (en su sentido originario: sin tierra). El destierro no es un simple trasplante de un hombre de una tierra a otra, es no solo la pérdida de la tierra propia, sino con ello la pérdida de la tierra como raíz o centro. «Pierdes el centro, sabes, has dejado de tener un lugar donde afirmarte» (Poli Délano: *En la misma esquina del mundo*).

El desterrado no tiene tierra (raíz o centro). Está en vilo sin asentarse en ella. Cortadas sus raíces, no puede arraigarse aquí prendido del pasado, arrastrado por el futuro, no vive el presente. De ahí su idealización de lo perdido, la nostalgia que envuelve todo en una nueva luz (las calles sucias resplandecen, la fruta pequeña se agranda, las flores huelen mejor, las voces duras se suavizan y hasta las



piedras pierden sus aristas). Idealización y nostalgia, nutriendo la comparación constante. «Todo cobra nuevas dimensiones» (Poli Délano).

La idealización y la nostalgia, sin embargo, no se dan impunemente y cobran un pesado tributo que pocos exiliados dejan de pagar: la ceguera para lo que lo rodea. Sus ojos ven y no ven viendo esto, ven aquello mirando el presente, ven el pasado. Y lo que durante algún tiempo puede alimentar el fuego de la poesía (ha habido una excelente poesía del destierro) es fatal en política, pues no se hace política en el aire, sino con los pies bien afirmados en tierra. El político tiene que ajustar exactamente las manecillas de su reloj a la hora presente (la de aquí y la de allá) y por ello nada más ciego e ineficaz que los partidos del exilio con el reloj parado en una hora ya lejana.

Y cuanto más avanza el tiempo, cuanto más permanece y dura el exilio, tanto más crece la contradicción entre el ansia de volver y la imposibilidad de saciarla. Y sin embargo, no se puede vivir un día y otro, un año y otro, y en ocasiones un decenio y otro, en vilo, en el aire, sin tierra, sin raíz ni centro.

Pero el tiempo que mata también cura. Surgen nuevas raíces, raíces pequeñas y limitadas primero, que se van extendiendo después a lo largo de los hijos nacidos aquí, los nuevos amigos y compañeros, los nuevos amores, las penas y las alegrías recién estrenadas, los sueños más recientes y las nuevas esperanzas. Y, de este modo, el presente comienza a cobrar vida, en tanto que el pasado se aleja y el futuro pierde un tanto su rostro imperioso. Pero esto, lejos de suavizar la contradicción que desgarró al exiliado, la acrece más y más. Antes solo contaba lo perdido allá, ahora hay que contar con lo que se tiene aquí. Dramática tabla de contabilidades. ¿Acaso solo hay que contar con pérdidas?

Hasta que un día (el día es relativo: puede significar unos años o varias décadas) el exilio se acerca a su fin, desaparecen o comienzan a desaparecer las condiciones que lo engendraron.

Para muchos (en algunos casos para la mayoría) esto llega demasiado tarde. Pero para otros aún es tiempo de poner fin al exilio, porque objetivamente se puede volver.

Y es entonces cuando la contradicción, el desgarramiento que ha marcado su vida años y años, llega a su exasperación, tanto más cuando se repara en que son ya pocos los que pueden experimentarla, y, sobre todo, tanto más cuando hay que contar con lo que durante años no existía. En verdad, las raíces han crecido tanto, tanto las penas y las alegrías, tanto los sueños y las esperanzas, tanto el amor y el odio que ya no pueden ser arrancados de la tierra en que fueron sembrados.

Ya no es fácil arrancarlos. Y, sin embargo, el alto e implacable muro se ha derrumbado y todo parece

pende de una decisión propia. Se puede volver si se quiere. Pero ¿se puede querer?

¿Otro desgarrón? ¿Otra tierra? Porque aquella será propiamente otra y no la que fue objeto de nostalgia. ¿Nueva atracción por el pasado (otro pasado), nuevo arrancón del presente (otro presente)?

Y entonces el exiliado descubre, con estupor primero, con dolor después, con cierta ironía más tarde, en el momento mismo en que objetivamente ha terminado su exilio, que el tiempo no ha pasado impunemente y que, tanto si vuelve como si no vuelve, jamás dejará de ser un exiliado.

Puede volver, pero una nueva nostalgia y nueva idealización se adueñarán de él. Puede quedarse, pero jamás podrá renunciar al pasado que lo trajo aquí y sin el futuro ahora con el que soñó tantos años.

Al cabo del largo periplo del exilio, escindido más que nunca, el exiliado se ve condenado a serlo para siempre. Pero la contabilidad dramática que se ve obligado a llevar no tiene que operar forzosamente solo con unos números: podrá llevarla como suma de pérdidas, de desilusiones y desesperanzas, pero también –¿por qué no?– como suma de dos raíces, de dos tierras, de dos esperanzas. Lo decisivo es ser fiel –aquí o allá– a aquello por lo que un día se vio arrojado al exilio. Lo decisivo no es estar –acá o allá–, sino cómo se está.

Admiraba a José Gaos, pero discrepaba de algunos de sus criterios. Como el de que pudiera aplicarse al exilio español la palabra «transtierro»: «El exiliado se ha quedado sin tierra; sin su propia tierra, porque se vio forzado a abandonarla. Es un desterrado. Y lo es porque su exilio no es un trans-tierro o el trasplante de una tierra a otra, que vendría a ser simplemente la prolongación o el rescate de la que ha perdido. No es, por lo tanto, un trans-terrado».

España está en deuda con el exilio –terminó por escribir– no para exaltarlo, sino para contribuir a que las nuevas generaciones conozcan sus frutos y vean un patrimonio que hay que salvar del olvido. No se trata de mitificarlo ni de hurgar en el pasado para tratar de conformar con él nuestro presente. El exilio es un capítulo histórico, pero un capítulo cerrado.

Le planteé entonces, en aquel mediodía de Málaga, si contemplaba un mayor abismo en democracia, respecto a lo que quedaba del exilio cultural español, que el que existía durante la dictadura franquista, a través de puentes literarios de primer nivel que sorteaban la censura para mantener viva la memoria y la obra de la España trasterrada:

Yo creo que sí. Hay en España un cierto olvido o subestimación del exilio. Ahora se ha cumplido –se refería a 1989–, el año anterior, cincuenta años de

la llegada de los primeros exiliados a México. Con ese motivo, se ha hecho una revalorización, particularmente por parte de los mexicanos, respecto a lo que todo ello representó en el hecho cultural y que ha sido realmente mucho. Se puede decir que la mejor inteligencia de la universidad española fue al exilio. Hay once o trece rectores conocidos, entre ellos Gaos, Puche y otros, enterrados en México. En todas las profesiones ocurre algo parecido. En el campo del arte se exiliaron grandes pintores como Souto, Prieto o Baldasano. En el terreno de la literatura, Emilio Prados y también estuvo Luis Cernuda. En el campo de la filosofía, José Gaos, Xirau... En todos los terrenos ha habido una gran aportación que es reconocida en México. Los mexicanos reconocen que la inyección del exilio permitió un empuje bastante vigoroso a su cultura. También en el terreno de la industria, de la técnica, hubo aportaciones. Por las impresiones que yo tengo, pienso que aquí se ha intentado que el aniversario del exilio pase un poco inadvertido. Hombre, se comprende. La gente quisiera olvidar lo que ha pasado, pero, claro es, como la Guerra Civil es un capítulo de la historia, se puede olvidar para no seguir manteniendo su espíritu, pero no se puede olvidar, eso es obvio.

## Un poeta en guerra

En la España republicana, tras colaborar en *Mundo Obrero*, pasó a dirigir la revista *Ahora*, en la asediada capital de la gloria:

Madrid, en la noche, era una ciudad fantasmal. El edificio del periódico –en el que yo permanecía desde el anochecer hasta las tres de la mañana– se encontraba en la vieja Cuesta de San Vicente, cerca de la zona de combate. Nuestro edificio quedaba en medio de las instalaciones artilleras republicanas y las del enemigo, razón por la cual tuve que acostumbrarme a escribir los artículos entre los duelos ensordecedores de los cañones de uno y otro signo.

Al poco, Sánchez Vázquez renunció a dicho cargo y reclamó su traslado a primera línea. En 1937 se incorporó en el frente del este a la 11 División, donde, a las órdenes de Santiago Álvarez, asumió las relaciones con la prensa. Permaneció en dicha tropa hasta la caída de Barcelona.

En un emotivo artículo publicado por *La Jornada*, su hijo Adolfo Sánchez Vázquez evoca una fotografía de su padre, tomada en 1937, durante la reunión de las Juventudes Socialistas Unificadas (JSU) celebrada en Valencia ese año:

La obtuve por casualidad divagando en la red, justo en estos días que la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM celebra el centenario de su natalicio.

No la conocía. La imagen capta al joven Sánchez Vázquez sentado en las gradas de un auditorio al lado de Fernando Claudín, dirigente juvenil comunista. En la misma fila también figura Gonzalo, su hermano menor, militante como él. Puede ser que esa fotografía registre el último encuentro personal entre ellos, antes de que la guerra y la derrota los llevaran a una dolorosa, larga y forzada separación. Para la familia, la instantánea tiene, como es natural, un valor inapreciable.

Sánchez Vázquez acababa de ser designado director de *Ahora*, el órgano central de la Juventud Comunista, en sustitución del mismo Claudín, que se reincorporaba a la comisión ejecutiva en Valencia, donde ya se encontraba el gobierno republicano. En cierta forma, el nombramiento era un reconocimiento a su temprana vocación política y literaria, a la voluntad de resistir en su Málaga natal el genocidio fascista materializado durante el bombardeo por cielo y mar que diezmó a las personas indefensas que huían a pie hacia Almería. El paso por *Ahora* le daría al poeta Sánchez Vázquez, amigo de Emilio Prados y admirador de Antonio Machado, una nueva manera de entender y vivir el nexo entre cultura y militancia y, aunque no salió indemne de algunos contratiempos, la experiencia fortaleció su carácter para cumplir después con las responsabilidades en el frente.

En plena contienda civil, Sánchez Vázquez asistió a la celebración en Madrid de la segunda parte del Congreso Internacional de Escritores, que ya había efectuado la primera etapa en Valencia: «Fui invitado a asistir al congreso en mi calidad de director del periódico *Ahora* y esto dio ocasión a un joven como yo de veintiuno de saludar personalmente a un gran número de los delegados y de conversar sobre todo con los latinoamericanos, además de hacerlo largamente con los españoles, como Bergamín, Corpus Barga, Rafael Alberti y muchos otros», escribe en los cuadernos personales desvelados por su hijo Adolfo.

A Madrid llegaron, e intervinieron con sus palabras entusiastas, escritores como Tristán Tzara, que con su dadaísmo había abierto un parteaguas en la literatura universal. Asistió también André Malraux, cuya novela *La condición humana* tanto me había impresionado, y con ellos otros tantos escritores famosos europeos. También acudieron al congreso escritores latinoamericanos, entre los que se contaba el peruano César Vallejo. Y llegó también una delegación mexicana de la que formaban parte Octavio Paz, Carlos Pellicer, Juan de la Cabada y José Mancisidor.

Entre la pluma y la espada, Sánchez Vázquez llevó a algunos de ellos a conocer las trincheras: «Mi convivencia con los delegados extranjeros no solo fue en el hotel en que se hospedaban y donde tu-

vieron ocasión de experimentar lo que era un bombardeo aéreo. A un grupo de ellos los acompañé a visitar el frente, al que se podía llegar en tranvía, y les facilité su conversación con los soldados, que yo traducía del francés. Y así pudieron darse cuenta in situ del espíritu combativo de ellos, gracias al cual habían salvado a Madrid, y de su disposición a seguir en la lucha hasta que el enemigo hubiera sido derrotado».

De aquel encuentro –reseña su hijo–, Sánchez Vázquez conservó un registro excepcional que guardó con celo y orgullo a través del tiempo, cruzando las fronteras y el océano. Se trata, en sus palabras, de un cuaderno que contiene saludos a la juventud española de escritores de diversos países. Son frases espontáneas dichas al calor de los acontecimientos, un auténtico cuaderno del tiempo, de la memoria. Entre las firmas destacan los autógrafos de André Malraux, Ilia Ehreburg, Stephen Spender y M. Koltsov (el gran periodista soviético del que en España se decía que era los ojos de Stalin, pero como tantos otros fue fusilado a su regreso a Moscú), pero hay también mensajes de algunos menos conocidos, como el chino Seu Ring Hai; o testimonios escritos en los idiomas de los autores, como ocurre con los alemanes Maria Osten y Erich Weinert, el danés Martin Andersen Nexö, los holandeses J. Brouwer y Jef Last, el belga Denis Marion, el noruego Nordalh Grieg y el suizo Charles F. Vaucher.

En ese mosaico multinacional hallamos a los latinoamericanos Pablo Rojas Paz, Cayetano Córdova Iturburu, Raúl González Tuñón, Vicente Sáenz, así como los españoles José Herrera Petere, Plá y Beltrán, y Eugenio Imaz, a los cubanos Félix Pita Rodríguez y otros. Conmoveror entre ellos resulta por su fuerza evocadora el texto del gran poeta César Vallejo, quien confiesa: “El día de mayor exaltación humana que registrará mi vida será el día en que he visto Madrid en armas, defendiendo las libertades del mundo”. Vicente Huidobro, breve, anota: “La juventud de España ha rejuvenecido al mundo”. El mismo día 8 de julio de 1937 el gran escritor cubano Alejo Carpentier exclama: “¡Vivan las juventudes españolas, que ofrecen al mundo, actualmente, el más hermoso espectáculo de dignidad y fuerza, de abnegación y heroísmo!”. El también cubano Juan Marinello reflexiona: “La visita a Madrid convence de dos hechos importantísimos: el horror del crimen fascista y la heroicidad sin límite del pueblo español. Ojalá todos los asistentes a este congreso lleven a sus puertos la visión justa de este crimen y de este heroísmo”. Es la hora de la fraternidad y todos cierran filas en defensa de España, amenazada por el fascismo. El muy joven Octavio Paz, acompañado de Elena Garro, escribe un saludo franco y comprometido. Dice: “Para los camaradas de la JSU de Madrid: Como miembro de la JSU de México y como artista, y fundamentalmente como hombre convencido de que el fascismo es el enemigo del género humano, digo a ustedes que no solo admi-

ro la extraordinaria fuerza de su actitud, sino que, como todos los jóvenes progresistas mexicanos, me solidarizo con su lucha, con la lucha de la juventud española, vanguardia del mundo”. Madrid, 8 de julio de 1937.

---

## Cuanto más avanza el tiempo, cuanto más permanece y dura el exilio, tanto más crece la contradicción entre el ansia de volver y la imposibilidad de saciarla

---

### Exilio y esquizofrenia

A 9 de febrero de 1939 cruzó la frontera francesa, viajó a Perpignan y, luego, a París, donde se alojaría en el albergue de la Asociación de Escritores Franceses en Roissy-en-Brie. Cuando la amenaza nazi se hacía cada vez más patente, reemprendió el camino del sur hasta Sète, junto al cementerio marino de Paul Valery. Desde allí, a bordo del legendario barco Sinaia, rumbo al México de Lázaro Cárdenas. El barco llegó a Veracruz el 13 de junio de 1939, tras un periplo de quince días: «Desembarcamos entre aplausos y vítores –narraba Adolfo–. Al hacerlo, estrenábamos una nueva e incierta vida: la del exilio». Atrás no solo dejó su memoria, sino a su padre, el viejo oficial de carabineros que terminaría siendo encarcelado en Cádiz por su lealtad a la República. También quedaron sus hermanos Ángela y Gonzalo. Con todos ellos se reencontraría casi veinte años más tarde, en 1957, durante un viaje a Francia. «Fue un encuentro triste y emocionante –describió luego–. Mi padre, consumido física y mentalmente, acusaba claramente los largos años de reclusión y de trato humillante en el presidio militar de Santa Catalina en Cádiz. Nos despedimos tras dos días de convivencia; al alejarse en el andén la figura de mi padre –desde el tren en marcha–, estaba yo seguro de que se alejaba para siempre. Murió algunos años después y ocho antes de que yo pisara de nuevo tierra de España».

Hubo, sin embargo, algunos creadores españoles que no terminaron de asentarse en México, a pesar de residir allí durante un cierto tiempo. Son los casos de María Zambrano, Manuel Altolaguirre o muy particularmente Luis Cernuda. Le confió: «Hay que

partir del reconocimiento de la condición misma del exiliado. Lo que yo trato de explicar en ese texto. El exiliado siempre es una especie de esquizofrénico, que está partido en dos. Por un lado, tiene la mirada puesta en el país del que procede y, por otro lado, su vida diaria, cotidiana, sus intereses, están en el país que pisa. Ese dualismo nunca desaparece. Sobre todo en los primeros años, eso es obvio».

Durante los primeros años, todos estábamos con la ilusión de volver, pensando que la vuelta estaba próxima. Eso duró incluso diez o quince años. Es más, puedo contar anécdotas de ese periodo. Los primeros años, cuando un exiliado se compraba no ya un bien caro, sino un coche, o por el simple hecho de mandar a sus hijos a la universidad, se interpretaba como una especie de desertión; se consideraba que había perdido de vista sus ideales, que ya no quería volver. O sea, que la gente tenía puesta toda la mirada en su país. Luego, el tiempo va pasando, se van creando intereses, surgen los hijos. Uno se vincula profesionalmente con el trabajo al país donde vive y ya en cierto modo se va uno integrando. Creo que ha habido una integración pero que ha sido, por motivos lógicos, un tanto tardía. Los exiliados, hoy, se consideran ya mexicanos, sin perder de vista los vínculos o las razones por las que llegaron al exilio. Pero en cierto modo uno nunca deja de ser exiliado, porque se mantiene esta dualidad.

Quizá él empezó a rendirse cuando decidió publicar una revista en México, repitiendo un esquema que ya había desarrollado en España. Se tituló *Romance* y en la misma participaron, entre otros, Juan Rejano, Lorenzo Varela, Antonio Sánchez Barbudo, José Herrera Petere y Miguel Prieto. También formó en las filas de *Taller*, la publicación que auspiciara Octavio Paz.

Yo, por ejemplo, llegué a México siendo estudiante. Yo no pude haber terminado la carrera en España. Allí hice mis estudios de Filosofía. Yo había hecho en Málaga el bachillerato. De Málaga, pasé a Madrid, donde hice el primer año de estudios de la carrera de Filosofía y Letras en la Universidad Central, con Gaos, con Ortega, con Zubiri, con García Morente, pero, claro, era un año de estudios. Yo era un estudiante, no tenía otra cosa que ofrecer. Entonces, en México, salí adelante con mucha dificultad porque allá pronto me casé, pronto llegaron los hijos y tuve que hacer ya los estudios en estas condiciones, haciendo cuarenta trabajos de distinto tipo, trabajos diferentes, incluyendo traducciones. Allí me inicié también como profesor.

En 1941 se asentó en Morelia para impartir clases de Filosofía en el colegio de San Nicolás de Hidalgo. Permaneció allí tres años. Allí contrajo matrimonio y nació su hijo mayor, Adolfo, recientemente fallecido,

un reconocido activista de la izquierda mexicana. Renunció a su empleo por un conflicto de corte universitario que le llevó al paro y al DF, donde nacieron sus otros dos hijos, Juan Enrique, que ejerce como matemático, y María Aurora, profesora del Centro de Estudios Literarios de la UNAM y albacea de la memoria de su padre. En esta universidad, sorteó las estrecheces con las traducciones, la dirección de la casa de los Niños de Morelia y otros oficios tan curiosos como escribir novelas a partir de guiones de películas de éxito o dar clases de español en la embajada soviética. Fue a finales de los años cuarenta cuando decidió completar sus estudios universitarios, alcanzando la maestría en Letras Españolas entre 1943 y 1946, con Julio Torri, Francisco Monterde y Julio Jiménez Rueda, aunque por motivos laborales no llegó a terminar su tesis, titulada «El sentido del tiempo en la poesía de Antonio Machado». Luego, estudió la maestría en Filosofía entre 1950 y 1952, en un ambiente que oscilaba entre el tomismo, el positivismo de Zea y los neokantianos como Gaos, García Bacca y Xirau, aunque pronto emergió el Grupo Hiperión, que trajo del brazo al existencialismo francés, con referentes como Emilio Uranga, Jorge Portilla y Luis Villoro. El marxismo apenas estaba presente en aquel ámbito universitario, si se exceptúa la presencia de algún que otro profesor como Eli de Gortari, que impartía Filosofía de Lógica Dialéctica, asignatura de la que Sánchez Vázquez fue ayudante desde 1952. Completó su formación con seminarios como el que dirigieran Fernando Salmerón y Alejandro Rossi sobre la lógica de Hegel. En 1955 obtuvo por fin la maestría en Filosofía con la tesis *Conciencia y realidad en la obra de arte*, dirigida por su admirado José Gaos.

## Ética y estética

La cátedra de Estética la asumí aproximadamente en el año 54 o 55. Primero fui lo que se dice profesor de asignaturas por horas. Al cabo de cinco o seis años, profesor de tiempo completo o, como le llaman aquí, de dedicación exclusiva. Me he dedicado sobre todo a mi cátedra de Estética, también al curso de Filosofía Política, particularmente cuando hablar de Marx no era tan habitual como fue después. Dicté clases sobre el pensamiento de Marx, que conservo en la actualidad. Los profesores de tiempo completo, como los llamamos allí, tenemos una gran libertad para los cursos que vamos a dar. Nosotros decidimos prácticamente los cursos que vamos a impartir y que están relacionados con temas o con algún libro o investigación que estemos realizando. Ahora, de nuevo, he vuelto a la estética. Ahora voy a entregar, justamente, a Grijalbo, un libro titulado *Invitación a la estética*, el primero de tres volúmenes que resume en forma sistemática

mi aportación más o menos valiosa en este campo.

El marxismo, le observé entonces, siempre se debatió entre la estética de vanguardia y el llamado realismo socialista, una hipótesis que él desbarató con su célebre tesis doctoral de 1966, *Sobre la praxis*, dirigida por Gaos y aclamada por un tribunal en el que figuraron Roces, Villoro, De Gortari y Guerra. De ese trabajo parte uno de sus libros de referencia, *Filosofía de la praxis*, publicado inicialmente en 1967, pero ampliado en la edición de 1980:

Mi contribución, en la medida en que pueda hablarse así, desde el punto de vista marxista, fue la ruptura. La ruptura con eso que era la doctrina extendida y reconocida, esto es, con toda la teoría y la praxis del realismo socialista. Esto ya desde los años sesenta. Hasta entonces, el realismo socialista era la doctrina aceptada como la única estética marxista posible. En 1965 publiqué *Las ideas estéticas de Marx*, que rompía con esa concepción institucional de la estética marxista. Poco después, en el año 67, publiqué mi *Filosofía de la praxis*, que marcaba ya la ruptura no solamente con una estética oficial marxista o pseudomarxista, sino con la filosofía oficial dominante, diamat o materialismo dialéctico, la filosofía de la praxis. Pienso que en la concepción que yo mantenía desde entonces y que he mantenido ahora hay una interpretación de la estética que se apoya en una serie de tesis fundamentales del marxismo pero que, lejos de estar en contradicción con la estética oficial del realismo socialista, se complementa con una práctica innovadora, de vanguardia. La concepción del arte que yo propugnaba, esto es, el arte como una forma de trabajo o de praxis creadora, permitía su desarrollo en cualquier dirección. En Marx, no puede haber arte si no hay creatividad. Si no hay praxis creadora, no hay arte. Esta praxis creadora puede manifestarse en el terreno del realismo, como se ha manifestado durante siglos, o en el terreno del arte abstracto, de un arte no figurativo o de un arte, diríamos, de vanguardia, pues su nota distintiva sería justamente la capacidad de innovación o de creación.

En todo ese debate, que arranca en gran medida con la revolución soviética de 1917, los años treinta del siglo XX fueron especialmente tensos en las discusiones sobre dichas posturas, entonces enfrentadas. El suicidio de Vladimir Mayakovski siempre se interpretó como un alegato estético o político. Sánchez Vázquez aceptaba dicha premisa:

No solo estético, sino político o ideológico. En primer lugar, el tipo de poesía innovadora que estaba realizando Mayakovski se relacionaba con la estética a la que respondía el arte soviético de los primeros años veinte. Como todo el mundo sabe, toda la vanguardia prácticamente empieza a germinar en la Unión Soviética. Allí están Chagall, Kandinsky, los constructivistas, en el campo de las artes plásticas. Allí está toda la gran arquitectura de vanguardia. Y

allí está toda la innovación en el terreno de la poesía. A Mayakovski hay que situarlo dentro de esa innovación radical que representó el arte soviético. Había la pretensión en los artistas de la época de hacer un arte revolucionario, pero no en el sentido limitado de la palabra «revolucionario» en cuanto a la temática o el contenido, sino que se pretendía alentar la revolución en el lenguaje artístico, en el lenguaje plástico, en el lenguaje poético. El realismo socialista, como teoría y como práctica, viene a terminar con eso. Entonces, es obvio que Mayakovski se encontraba en una situación de aislamiento, de contradicción con respecto a la estética oficial dominante. Pienso que el suicidio de Mayakovski tiene que ver con esta contradicción y con su oposición respecto a lo que estaba germinando. Eso se expresa, sobre todo, en su aportación en el terreno de la dramaturgia. Sus obras dramáticas, como *La chinche* o *El baño*, eran una sátira de lo que comenzaba ya a levantar cabeza en la Unión Soviética.

La escenografía de *La chinche* fue realizada por su paisano Ramón Puyol, el célebre pintor algecireño que destacó como cartelista durante la Guerra Civil y que sufrió posteriormente una larga prisión y cuatro simulacros de fusilamiento a manos de los rebeldes fascistas: «Sí, yo vi aquella versión de *La chinche*, precisamente en Madrid», me precisó Sánchez Vázquez.

Guillermo Cabrera Infante y otros escritores apuntaron a una curiosa división en el mundo de entreguerras, a partir de la eclosión de los totalitarismos antes y después del crack del 29. A su juicio, los escritores anglosajones se acercaron a la estética del fascio mientras que los latinos coquetearon con el estalinismo:

César Vallejo era militante del Partido Comunista del Perú, como usted sabe. Yo lo conocí aquí en España, en el Congreso de Escritores Antifascistas celebrado en 1937. Alberti también. O incluso el mismo Neruda, cuya obra no tiene nada que ver con la estética oficial del realismo socialista, independientemente de que entre las cosas que resultan difíciles de olvidar de Neruda estén sus cantos a Stalingrado y todo eso. Pero lo más significativo de Neruda tiene que ver poco con la estética del realismo socialista. Aunque, claro, los ideólogos del realismo socialista, cuando trataron de ejemplificar su movimiento con nombres de supuestos creadores afines, daban los de Neruda, Alberti o Vallejo. O, en el terreno de la pintura, daban el nombre de los muralistas mexicanos, que tampoco tienen nada que ver con el realismo socialista, muy especialmente los casos de Rivera o de Xiqueiro.

De una estética propiamente dicha del realismo socialista, no encontramos ejemplos ilustrativos en lengua española, que yo recuerde. Yo recuerdo al Alberti de la revista *Octubre*, donde publiqué mi primer poema con seudónimo. Era un romance sobre la ley de fugas que aparece en el número 3 o 4 de la revista.

## Los poemas de Sánchez Vázquez

Corría el año 1933. Tras sus primeros escauceos literarios –así los llamaba– con Emilio Prados en su Málaga juvenil, Sánchez Vázquez entrega aquel romance a Rafael Alberti, empeñado en conjugar el más alto nivel de poesía y revolución. El primer libro de poemas de Sánchez Vázquez, *El pulso ardiendo*, urdido en su juventud, fue editado finalmente en el destierro:

No se publicó en España, sino en Morelia, en México. La primera edición data de 1942. Estos poemas son de unos años antes de la guerra. Resulta que este libro, cuando salí de España, lo di por perdido porque no me preocupé de buscar los originales. Lo iba a publicar en Madrid Manuel Altolaguirre, en aquellas ediciones que hacía él de poesía, con aquella belleza tipográfica que siempre tuvo. Cuando llegué a México, con gran sorpresa mía, resultó que él se había llevado el original. Luego, se ha reeditado en España, en Madrid, en ediciones Molino, hace unos años, una edición limitada, con prólogo de Aurora de Albornoz.

Participó, a su vez, en la fundación de la Unión de Intelectuales Españoles en México, que se aprestó a denunciar, a través de un boletín, «la situación de la cultura española bajo el franquismo» en el que los asociados también expresaban su «solidaridad con los intelectuales perseguidos y con los que en las condiciones más difíciles proseguían dignamente su labor». Ya corrían los años cincuenta del siglo XX y la posguerra mundial no había hecho caer al dictador Francisco Franco.

Sánchez Vázquez tardó en regresar a su país, bajo una prolongada dictadura:

Naturalmente, la primera vez que yo volví a España fue una visita rápida y prácticamente sin contacto con nadie, porque vine por un motivo familiar, por una tragedia que ocurrió en la familia de mi hermano. Eso fue en el año de 1972. Prácticamente conocí entonces a muy poca gente. Entre quienes tuve ocasión de tratar estaba ese filósofo que sigue siendo buen amigo mío y al que admiro mucho, Javier Muguerza, y también a Javier Pradera. Eso era en pleno franquismo. Cuando volví en el año 75, ya bien, con más calma, me encontré con una España completamente distinta, no solo por razones políticas o ideológicas, sino una España que en el terreno ideológico se había modernizado, se había desarrollado, pero todavía arrastraba las huellas de los cuarenta años de franquismo. De todas maneras, también fue una emoción muy fuerte, porque yo vine a España prácticamente después de treinta y ocho años de ausencia. Ya mi padre había fallecido. Mi madre vivía todavía aquí en Málaga, pero fue una impresión muy fuerte el regreso. Y sobre todo la llegada a Málaga, donde yo había pasado

mi juventud, y a Madrid, donde yo había tenido una actividad política juvenil y estudiantil en la universidad.

Tras la muerte del dictador Francisco Franco, Sánchez Vázquez recibió un primer homenaje en Madrid, en 1976. Once años más tarde, fue nombrado doctor honoris causa por la Universidad de Cádiz y recibió la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio en 1988. En 1984 recibe el nombramiento de doctor honoris causa por la Universidad Autónoma de Puebla, pero los reconocimientos también fueron llegando paulatinamente desde este lado del Atlántico. Así, recibe la Medalla del Ateneo de Málaga en 1992 o la de la Diputación de Cádiz. En 1993 fue nombrado doctor honoris causa por la UNED y en el 2000 recibió el doctorado honoris causa por la Complutense. También le fue concedido el Premio María Zambrano de Humanidades, que otorgaba la Junta de Andalucía.

Desde aquel accidentado viaje de 1975, malparado por los fusilamientos de octubre, Sánchez Vázquez acostumbró a retornar desde entonces, de tarde en tarde. En 1990 le pregunté si notaba alguna diferencia entre sus primeros retornos y la realidad entonces, la del país del PSOE de Felipe González, que había entrado en la Comunidad Europea, en la OTAN y que preparaba la Expo del 92 y la Olimpiada de Barcelona: «Sí, se notan los cambios –me reconoció–, un desarrollo evidente, económico, de una elevación del nivel medio. Cuando vine los primeros años, se podían ver en Madrid bastantes mendigos en las calles. Se nota el contraste con los países de América Latina, con los países de donde vengo. Allí hay un nivel de miseria, de pobreza, bastante grande».

También entonces se presumía, quizá de una manera equivocada, de que los niveles de corrupción eran mayores al otro lado del Atlántico. A Sánchez Vázquez no se le escapaba que dicha percepción podría ser aventurada: «También, es cierto; aunque aquí empieza de nuevo a desarrollarse la corrupción, al parecer». Muy cerca de Málaga, por aquel entonces, acampaba ya la *beautiful people* de los pelotazos socialdemócratas.

Noto diferencias en otros aspectos –proseguía Sánchez Vázquez–. Allí, en los medios universitarios, juveniles, me da la impresión de que hay un nivel más alto de politización, de inquietud, que entre la juventud española. Cuando yo doy una conferencia en la Universidad de México, es fácil reunir a trescientos o cuatrocientos estudiantes. La conferencia va seguida de un nivel de discusión, de preguntas y de polémica, que a veces dura una hora o dos. En ese aspecto, el ambiente es muy acogedor. Aunque, claro, existen diferencias por diversas razones. Entiendo que hay un proceso de

derechización general en el mundo. Quizás más acusado en Europa que en América Latina. Hasta el punto de que lo que está ocurriendo en los países del Este está siendo un factor muy influyente en este terreno.

En ese aspecto, un año antes había caído el Muro de Berlín y el desplome de la Unión Soviética no se hizo esperar. A este lado del mundo faltaba una clara conciencia social y la única utopía parecía ser la del dinero fácil:

Mantuvimos hace poco una mesa redonda en la televisión sobre esta cuestión. La conclusión que mantengo es que, desde luego, hay que reconocer que existe un fracaso histórico del llamado socialismo real. Eso es evidente. Un fracaso, empezando por la Unión Soviética. El socialismo real ha sido un desastre desde el punto de vista histórico. El fracaso del socialismo real es tan grande que ha quemado incluso la alternativa de otro modelo de socialismo, por ahora. Es decir, las reformas del socialismo real han llegado tan tardíamente que incluso lo que se dio en llamar un socialismo de rostro humano, en la Checoslovaquia del año 68, ni siquiera se plantea esto. El fracaso es tan grande que incluso el proceso de reacción frente al socialismo real es tan amplio y tan profundo que ni siquiera la alternativa socialdemócrata es una alternativa de izquierdas en estos países.

## Tras la caída del Muro

Su ensayo sobre los *Manuscritos del 44* de Marx tuvo especial impacto en Cuba, una isla donde llegó a conocer a Ernesto Che Guevara y con la que mantendría estrechos lazos durante toda su vida, a pesar de su crítica hacia determinados aspectos de la revolución:

Cuba es un caso especial, porque, claro, hay dos componentes que no se pueden disociar. El componente nacional o liberador, en el sentido anti-imperialista, por una parte. La revolución cubana, desde que nació, está bloqueada por el imperialismo. Mientras haya ese bloqueo o esa presión es muy difícil que haya una reforma o una apertura. Ese es el problema. No se puede abrir como se ha abierto la sociedad del Este porque eso significaría la penetración inmediata de todo lo que llaman ellos la gusanera, toda la contrarrevolución que está en Miami. Pienso que tienen que hacer un esfuerzo por realizar reformas, en un sentido democrático, sin que esta democratización implique, naturalmente, el retorno de toda esa bazofia y toda esa morralla contrarrevolucionaria. Y creo que la sociedad cubana lo está pidiendo en el marco del socialismo. Porque si no, puede ocurrir lo que ha ocurrido en estos países del Este.

O en la Nicaragua de entonces, le apunté, en la que la revolución sandinista había entrado en deriva, con una importante fragmentación de su propio Frente y del país entero:

En Checoslovaquia –añadió él– tuvimos la posibilidad de una alternativa que fue aniquilada por la invasión soviética. Cuando han pasado veinte años, esta alternativa se ha quemado también como reacción a todo esto. Tenga usted en cuenta que, a excepción de Yugoslavia o de la Unión Soviética, todos esos países son supuestamente socialistas que no son resultado de una revolución interior, sino exportada. Lógicamente, ha tenido la resistencia dentro de la propia sociedad.

Por aquel entonces empezaba a emerger la ultraderecha en Europa, a partir de los procesos electorales democráticos. En cierta medida, como ocurriese tras el crack del 29, un segmento de lo que entonces todavía se llamaba lumpen proletariado parecía identificarse con el neofascismo, una tendencia que iría al alza, bajo otras denominaciones, en las décadas siguientes. La nueva Europa que venía del frío parecía, por otra parte, seducida por el neoliberalismo.

Hay un cierto espejismo con lo que representa el capitalismo europeo –afirmaba Sánchez Vázquez–. Esta gente va a vivir un poco la experiencia del capitalismo en su propia carne, para que se dé cuenta de lo que es el desempleo, la inseguridad social, una serie de conquistas que ya tenían, aunque eran limitadas, pero que ya existían en dichos países. Pienso que el socialismo como alternativa sigue estando vigente y actual, porque el capitalismo no va a resolver ninguno de los problemas que no ha resuelto el socialismo real. Por el contrario, los puede agravar. Pero creo que en un futuro inmediato el porvenir es un poco difícil.

La caída del bloque socialista también supuso una profunda crisis en el llamado eurocomunismo. Dicho fenómeno se había dejado sentir en el PCE a partir de la llamada transición democrática española, pero iba a acentuarse en la década siguiente en las filas del PCI de Achille Occhetto.

Lo que está ocurriendo en el PCI –reflexionaba entonces Sánchez Vázquez– hay que verlo un poco en el marco de la realidad italiana. Representan un intento de deslindarse totalmente de un pasado que, independientemente del grado de culpabilidad que pueda tener el partido actual, es difícil disociarlo. De este fracaso del socialismo real es difícil disociar a los partidos comunistas. Porque, claro, el modelo de partido, el modelo de sociedad, el modelo de estrategia han sido compartidos durante muchos años por los partidos comunistas tradicionales. Ahora, hay que deslindarse lo más

posible de ese pasado. Ese distanciamiento puede llevar incluso a la desaparición. En México, el Partido Comunista se fusionó con el Partido de la Revolución Democrática.

La socialdemocracia también estaba entrando entonces en una crisis que habría de tomar cuerpo definitivo muchos años después, cruzado sobradamente el umbral del siglo XXI y bajo los efectos de una nueva crisis mundial no solo económica, sino de valores. En 1990, el PSOE ensayaba en España el llamado Programa 2000, entre cuyos impulsores se encontraban algunos viejos compañeros de viaje de Sánchez Vázquez, como era el caso de Ramón Vargas Machuca:

El Programa 2000 es la alternativa socialdemócrata, en el fondo, aplicada a la realidad española, el intento de avanzar hacia un socialismo posible que está por ver sin romper estructuralmente con el capitalismo, lo cual se me hace difícil de concebir. Yo pienso que si no hay una propiedad social dominante sobre los medios de producción, no puede hablarse de socialismo. Como no puede hablarse de socialismo si no hay un Estado bajo el control democrático de la sociedad. Pero si el problema de las relaciones de propiedad pasa a segundo plano, no veo cómo se puede llegar a una nueva sociedad. Se puede hacer un capitalismo más civilizado, pero no dejará de ser capitalismo. Incluso admitiendo que se hayan alcanzado algunos logros importantes –cuando se han alcanzado, porque no ha ocurrido en todos los países–, por ejemplo, en el modelo sueco, la barrera estructural no se ha cruzado. El socialismo real logró romper la barrera del capitalismo, destruyó el capitalismo pero no logró construir el socialismo. La socialdemocracia ha alcanzado, cuando lo ha hecho, una serie de prestaciones, de logros importantes, en el campo del capitalismo, pero no ha saltado la barrera del capitalismo. Entonces, la pelota sigue en el tejado. ¿Cómo construir una sociedad nueva pero partiendo como condición necesaria de una superación, de una trascendencia de la barrera estructural capitalista?

A esas alturas, la noción que guardaba entonces de su patria chica era difusa. A Algeciras había vuelto en 1979 y, de hecho, se acercó a conocer a Francisco Esteban, el primer alcalde democrático de dicha ciudad, en las filas del Partido Comunista de España. Adolfo Sánchez Vázquez nace en Algeciras el 17 de septiembre de 1915. Hijo de un teniente del Cuerpo de Carabineros, se traslada inicialmente con su familia a El Escorial y, desde allí, en 1925, fija su residencia en Málaga, donde inicia sus estudios de bachillerato:

Yo de Algeciras salí muy pequeño. De mi infancia, prácticamente, no tengo recuerdos. Mi padre era

teniente de carabineros. En aquella época, se decía de forma un poco bulona que la población de Algeciras se dividía en dos, unos contrabandistas, otros carabineros. A mí me tocó nacer en la parte que perseguía. Prácticamente, no tengo contacto. Salí de Algeciras a una edad que es difícil tener recuerdos. Después, fuimos a vivir a El Escorial, cerca de Madrid. Después, ya a los diez o doce años, llegué a Málaga, donde me formé hasta que comenzó la Guerra Civil. A Algeciras volví en el año 31, teniendo quince o dieciséis años. Allí, bajo la influencia de mi tío Alfredo Vázquez, que después murió fusilado por el franquismo, pues es que yo recibí, digamos, la primera influencia de carácter ideológico. Un poco confusa como era la personalidad de mi tío, entre libertario y marxista. Pero ahí tuve mis primeros contactos ideológicos con una ideología de tipo revolucionario. De Algeciras, entre mis amigos de antes de la guerra, estaba José Luis Cano, con el que tuve contactos. Trabajamos juntos en el periódico *Línea*, que hacían las organizaciones más de izquierdas y revolucionarias en Madrid. Conocí también a Ramón Puyol cuando era diseñador de portadas de la famosa editorial Zenith. Fue un cartelista conocido. En realidad, mis recuerdos son pequeños.

Cano y Sánchez Vázquez también compartieron filas en la revista *Sur*, en la que aparecerían las firmas de Manuel Altoaguirre, Jean Cassou, Emilio Prados, Serrano Plaja, María Teresa León y Ángel Augie, entre otros:

Creo que, por cierto, de ahí tomaron el nombre y el diseño de la mancheta del diario de Málaga. La hice con el hermano de mi esposa, Enrique Rebolledo. Dos números. Uno salió a finales del 35 y otro a comienzos del 36. Incluimos colaboraciones de José Luis Cano, un poema de Alberti que nunca he tenido curiosidad por ver si está recogido en su obra completa. También, traducciones de Louis Aragon. Entonces, en Málaga, había una vida cultural muy intensa. En esta misma casa –el inmueble que hoy ocupa la Sociedad de Amigos del País– tuve ocasión de escuchar a los intelectuales más importantes de la época, Ortega y Gasset, García Morente, Unamuno, que yo recuerde. Y asistí a exposiciones de grandes pintores de la época.

En 1979 tuve ocasión de hablar con el alcalde comunista de Algeciras. También pude un poco conocer la ciudad, o reconstruirla mentalmente. Estuve en la calle, en la casa donde nací, en la casa de las columnas. Olvidé el nombre –le aclaré que era la calle Ríos–. Con motivo del doctorado honoris causa por la Universidad de Cádiz, estuvo un teniente de alcalde de Algeciras en el acto. He recibido con agrado el número de la revista *Almoraima*, del Instituto de Estudios Campogibaltareños, donde se publica una semblanza mía que ha hecho Ramón Vargas Machuca.



En aquella época, en La Línea, vivía todavía una prima suya, hija de un hermano de su madre, Herminia Vázquez. Sus recuerdos familiares eran vagos. Pero su escepticismo era sólido: «Ya el intelectual no inquieta. Pesaba mucho el intelectual en la vida política de entonces. Tanto es así que muchos ministros de la República pues eran intelectuales, como Fernando de los Ríos. Ahora, a los intelectuales, en lugar de respetárseles, se les subvenciona».

A España regresaba a ráfagas, pero nunca volvió del todo. Su exilio se perpetuó como una consecuencia vital, pero también como un gesto de coherencia: «El exiliado –escribiría y repetiría en algunos de nuestros encuentros– descubre con estupor primero, con dolor después, con cierta ironía más tarde, en el momento mismo en que objetivamente ha terminado su exilio, que el tiempo no ha pasado impunemente y que, tanto si vuelve como si no vuelve, jamás dejará de ser un exiliado».

Iba a ser el último exiliado. Dicha determinación ya aparece clara en otro texto suyo, *Fin del exilio y exilio sin fin*, publicado en 1977:

El exiliado está siempre en el aire, sin poder asentarse aquí ni allá. Siempre en vilo, sin tocar tierra. El desterrado, al perder su tierra, se queda aterrado (en su sentido originario: sin tierra). El desterrado no tiene tierra (raíz o centro). Cortadas sus raíces, no puede arraigarse aquí; prendido del pasado, arrastrado por el futuro, no vive el presente. De ahí su idealización de lo perdido, la nostalgia que envuelve todo en una nueva luz (las calles sucias resplandecen; la fruta pequeña se agranda; las flores huelen mejor; las voces duras se suavizan, y hasta las piedras pierden sus aristas).

El exilio es prisión y muerte; muerte lenta que recuerda su presencia cada vez que se arranca la hoja del calendario en el que está inscrito el sueño de la vuelta; y muerte agrandada y repetida un día y otro, porque el exiliado vive la muerte de cada compatriota. Al aclararse las filas y estrecharse el círculo exiliado, cada quien ve estrecharse el círculo de su propia vida. «Uno más que se queda; uno menos que vuelve», se dice a modo de adiós. Tristes son los entierros, pero ninguno como el del exiliado.

Así fue el suyo.



# Creación



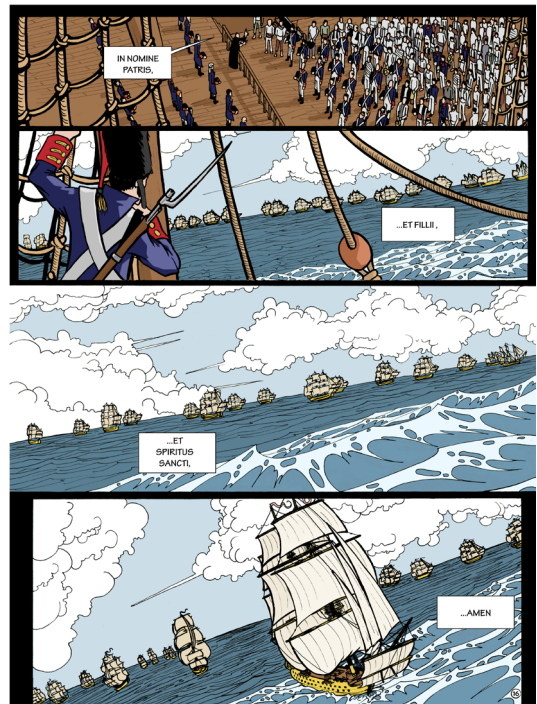
## DANIEL TORRADO



Daniel Torrado es un ilustrador nacido en Palma de Mallorca (España, 1977) y afincado en Barcelona hace más de 30 años. Su carrera profesional se centra en el cómic, disciplina en la que se ha formado a través de varios cursos. Su primera obra lleva por título *1805 Trafalgar*, un trabajo en el que ha invertido tres años de su vida. Seguidamente, el Ministerio de Defensa le encarga el cómic *Bernardo de Gálvez. Pensacola 1781*, que narra, entre otras cosas, la importante batalla y el destacado papel del malagueño. El lanzamiento de estos trabajos ha sido posible gracias a campañas de crowdfunding. Actualmente Daniel Torrado colabora en *La Cripta*, un cómic de varios autores con temática de terror. Se puede encontrar más información del autor en: [www.danieltorrado.com](http://www.danieltorrado.com).



Página del cómic *Bernardo de Gálvez. Pensacola 1781*.



Página del cómic *1805. Trafalgar*.



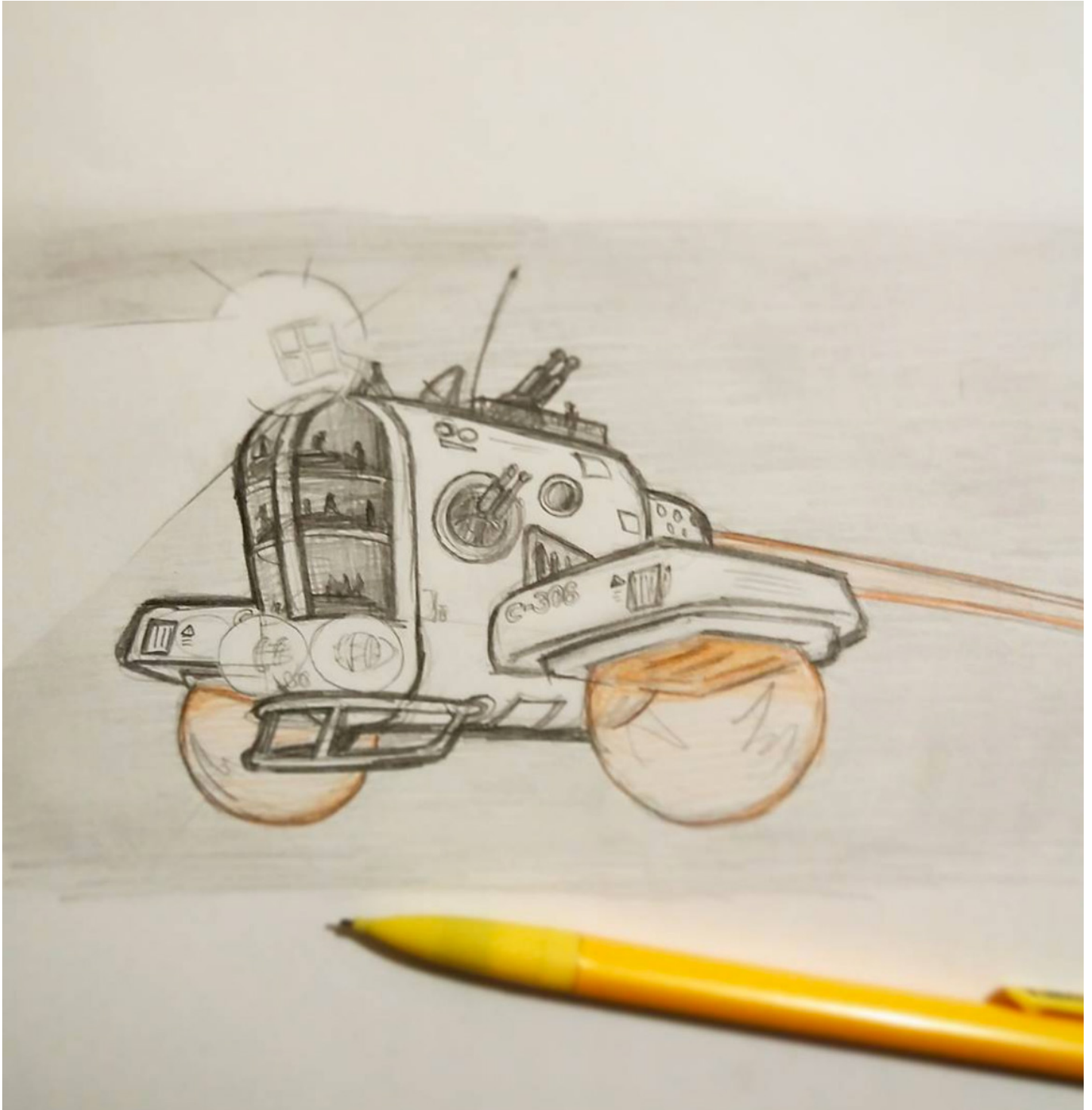
Concept art para una historia que sigue en el tintero sobre una Barcelona distópica.





Dedicatoria para los mecenas del proyecto *Bernardo de Gálvez*. Pensacola 1781.





Arte conceptual de un proyecto nuevo, un cómic que está en el horno.



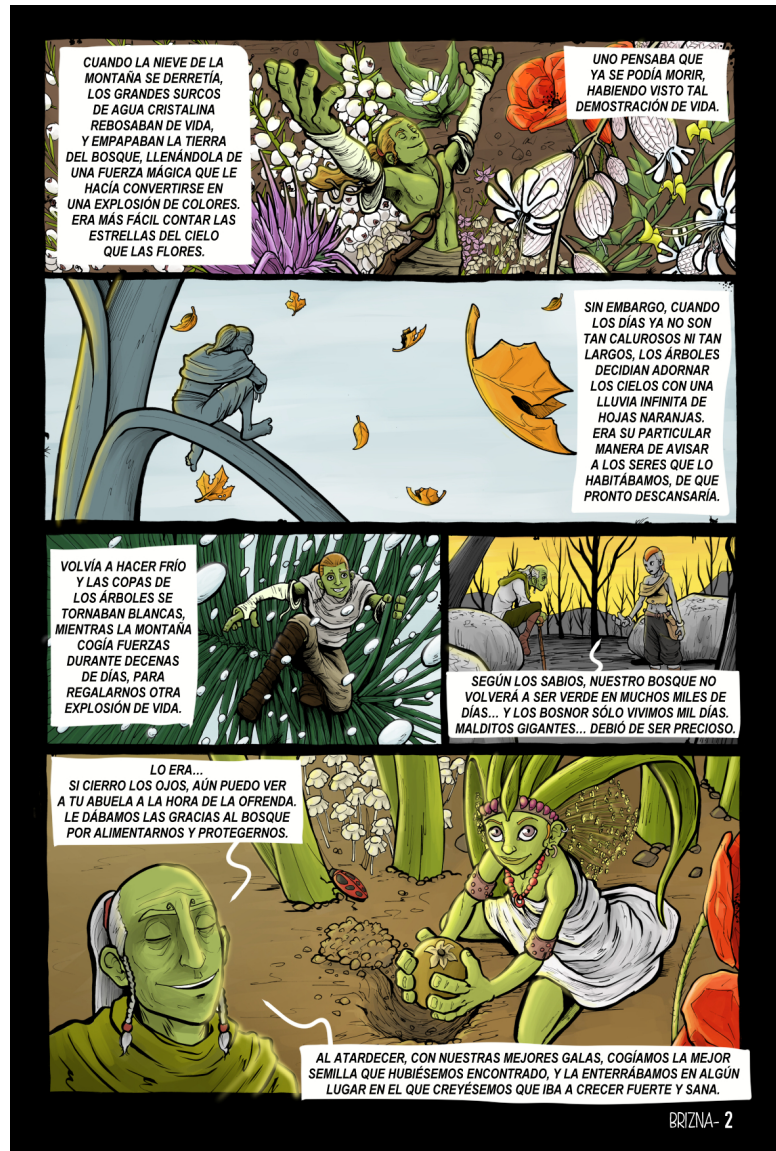
Concept art para una historia que sigue en el tintero sobre una Barcelona distópica.



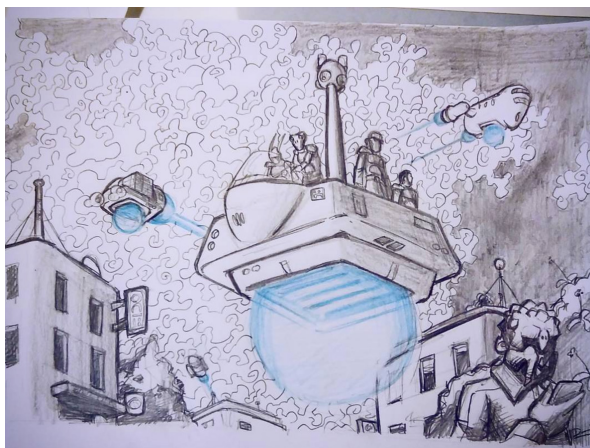
Un poco de humor.



Arte conceptual de un proyecto nuevo, un cómic que está en el horno.



Página de un pequeño cuento optimista sobre el valor de la naturaleza.



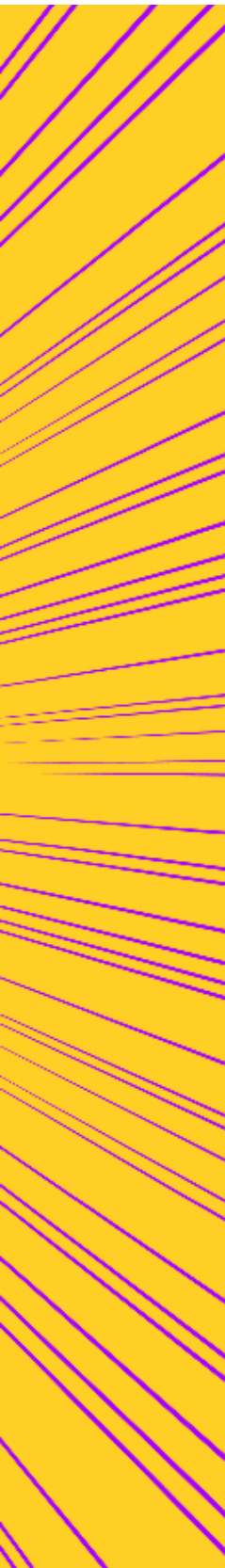
Arte conceptual. Dos piezas de un proyecto nuevo, un cómic que está en el horno.



Dibujo sobre futuro distópico en Barcelona.



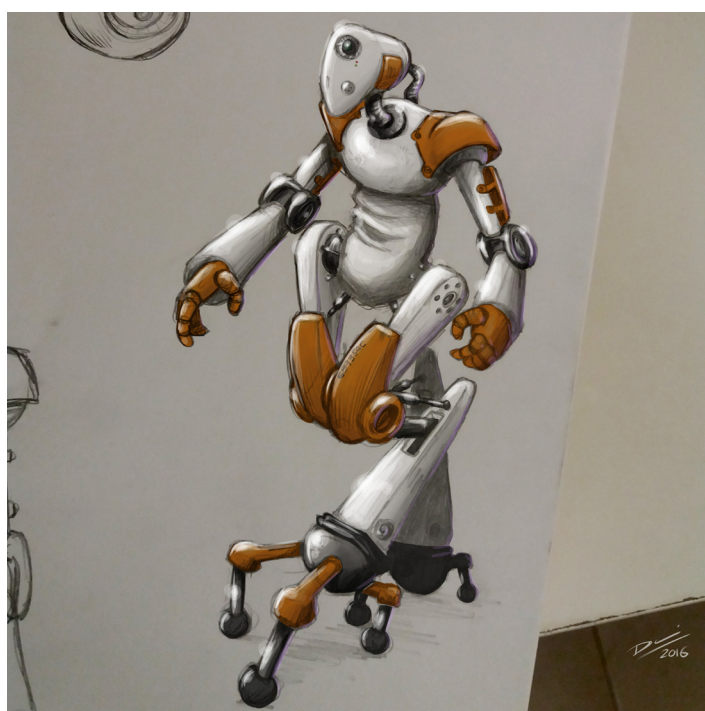
Dibujo psicodélico.



Asuntos caníbales. Página del pequeño relato para *La Cripta*.



Arte conceptual de un proyecto nuevo, un cómic que está en el horno.



Arte conceptual de un proyecto nuevo, un cómic que está en el horno.





Página de un proyecto histórico en busca de financiación, 1539 Castelnuovo.







# LA VIDA TRANSATLÁNTICA DE VICTORIA KENT

## The transatlantic life of Victoria Kent

---

**Enrique Benítez Palma**

**Economista (España)**

Victoria Kent vivió más allá del océano Atlántico desde 1948 hasta su muerte, en 1987. Primero en México y desde 1950 en Nueva York, donde trabajó para Naciones Unidas. A partir de 1952 estableció una sólida y estrecha relación con Louise Crane, con la que compartiría una causa –la defensa de la República, a la que fue leal hasta el fin de sus días– y también una vida. Con el fallecimiento de Franco y la Transición, Victoria Kent vio un momento de esperanza con respecto a la recuperación en España de los valores republicanos que defendió con brillante inteligencia en los años treinta. Sin embargo, muy pronto se dio cuenta de que los protagonistas del cambio serían hombres y mujeres más jóvenes, de generaciones posteriores a la suya. Aun así, visitó España dos veces y aceptó con entusiasmo la invitación del Ateneo de Málaga a participar en un homenaje a Picasso al que finalmente no pudo asistir. En aquellos tiempos escribió diversas colaboraciones para *El País* que hoy pueden consultarse en la hemeroteca digital de este periódico.

### **Palabras clave**

Victoria Kent, Carmen de la Guardia, El País, Ateneo de Málaga, Picasso

Victoria Kent lived beyond the Atlantic Ocean from 1948 to her death in 1987. She first lived in Mexico and since 1950 in New York, where she worked in the United Nations. Since 1952, Kent established a strong and close relationship with Louise Crane, sharing a cause –the defense of the Spanish Republic to whom was loyal until the end of her days– and also a life. With the passing of Franco and the Spanish transition to democracy, Victoria Kent saw a moment of hope regarding the recovery of Spanish Republican values that defended with brilliant intelligence during the 30s. Nevertheless, she soon realized that the agents of change would be younger men and women from later generations. However, she went back to Spain twice and accepted enthusiastically the invitation of the Malaga Athenæum to take part in a tribute to Picasso that she eventually could not attend. In those times, Kent wrote several contributions for *El País* that are available for consultation at the digital archive of this newspaper.

### **Palabras clave**

Victoria Kent, Carmen de la Guardia, El País, Malaga Athenæum, Picasso

## Victoria Kent o la fidelidad republicana

Ha escrito Carmen de la Guardia un ensayo fantástico (*Victoria Kent y Louise Crane en Nueva York. Un exilio compartido*<sup>1</sup>), una biografía parcial mucho más que necesaria. De Victoria Kent apenas se sabe ahora, en esta España banal, enfadada y dividida, que fue durante la Segunda República la primera mujer en llegar a ejercer de directora general de prisiones. Y tampoco que en 1931 defendió en debate parlamentario una postura incómoda sobre el voto femenino, recayendo en la brillante y no menos necesaria Clara Campoamor toda la gloria y el reconocimiento histórico de la conquista del sufragio de las mujeres en España.

Nacida en Málaga en 1892 –toda la vida se empeñó en quitarse cinco o seis años–, su verdadero apellido era O’Kean. Tuvo la fortuna Victoria Kent de pertenecer a una familia liberal de origen inglés que se preocupó por su formación. Así pudo acceder al notable experimento que supuso la pionera Residencia de Señoritas –gracias a las buenas maneras de otro ilustre malagueño, Alberto Jiménez Fraud– y alcanzar por méritos propios la licenciatura en Derecho. Se dice que fue la primera mujer abogada en España, aunque diversas fuentes desmienten tal extremo. No obstante, sus méritos fueron tantos que en su honor se compuso hasta un celebrado chotis, tema de un certero y puntiguado artículo de Paco Umbral en 1977<sup>2</sup>.

De Victoria Kent, como se ha dicho, se conocía con cierta profundidad su vocación política durante la Segunda República y la Guerra Civil. Un poco menos su dramático exilio en Francia, contado por ella misma en *Cuatro años en París, 1940-1944*<sup>3</sup>. Y apenas nada de su breve estancia en México tras la Segunda Guerra Mundial y su definitiva escala en Nueva York. Por eso la profunda y paciente investigación de Carmen de la Guardia, que habría merecido una mejor edición, más cuidada y repasada, supone un auténtico y casi definitivo hito en la aproximación a su carácter, a su fuerte personalidad, a su intachable fidelidad a la causa republicana y a su sólida vocación política. Sin olvidar, por supuesto, la parte afectiva: un prudente y discreto velo cubría su estrecha relación con Louise Crane, una rica y sofisticada joven americana que fue su inseparable compañera vital desde 1952 hasta su muerte, en 1987.

<sup>1</sup> Carmen de la Guardia: *Victoria Kent y Louise Crane en Nueva York. Un exilio compartido* (2015). Sílex Ediciones, Madrid.

<sup>2</sup> Francisco Umbral: «Doña Celia y doña Victoria». *El País*, 27 de octubre de 1977.

<sup>3</sup> Victoria Kent: *Cuatro años en París. 1940-1944*. (2007). Editorial Gadir, Madrid.

## Nueva York

Victoria Kent se instala definitivamente en Nueva York el 11 de octubre de 1952. Por el camino, desde la derrota de 1939, es necesario mencionar su peligroso escondite en París, perseguida por la Gestapo y ayudada por diversas amistades cómplices. Durante cuatro largos y sombríos años lleva un diario que bien pudo convertirse en otro testimonio incompleto y póstumo, a la manera de los dietarios de Ana Frank. Pudo salvar la vida y huir a México tras el fin de la Segunda Guerra Mundial, donde mantenía fuertes redes de contactos con intelectuales y académicos allí instalados.

Su prestigio es gigantesco y gracias a su pasión política y su indiscutible talento y brillantez consigue un estimulante y a priori magnífico empleo en Naciones Unidas. De ahí su traslado a Nueva York, donde conocerá a Louise Crane, una joven de la alta burguesía muy comprometida con la cultura hispánica y el exilio republicano español. Este encuentro sería decisivo en las vidas de ambas, que a partir de ese momento inician un proyecto compartido marcado por la vocación de estar juntas y ayudar a la causa política del Gobierno de la República en el exilio. El trabajo de Victoria Kent en Naciones Unidas se revela demasiado burocrático para ella, una mujer de acción acostumbrada a las rápidas decisiones políticas. Renuncia a los dos años. Desde entonces vuelca sus energías y esfuerzos en poner en pie un proyecto editorial capaz de aglutinar al exilio moderado, desde la convicción de que era necesario mantener un vínculo intelectual y político con España para no quedar al margen de los acontecimientos. Una visión extraordinaria que se demostró amargamente acertada, como ella misma comprobaría con la llegada de la democracia y la marginalidad que sufrieron quienes intentaron desde el exilio aportar su granito de arena a una Transición pilotada por los jóvenes.

Llama la atención el hecho de que Victoria Kent apoyara en aquellos años la causa de Eisenhower. En efecto, el vencedor de los nazis llegaría a la presidencia de los Estados Unidos en 1952, con el ubicuo Nixon como vicepresidente y con el apoyo entusiasta de la conservadora familia Crane, benefactora de Victoria Kent. Más tarde apoyaría sin fisuras a Kennedy –cuyo asesinato le afectó profundamente– y llegó a escribir para *El País*, ya en 1977, un artículo de apostillas al discurso de investidura de Jimmy Carter. Genio y figura. Su compromiso con los ideales republicanos de libertad, igualdad y justicia social se mantuvo a lo largo de su vida y a ellos arrastró a Louise Crane, que, pese a sus raíces conservadoras, fue sin duda la mejor compañera posible de viaje de la combativa política malagueña.

Desde los primeros cincuenta, Kent y Crane se concentran en ruinosos proyectos de alta influen-

cia política y lamentables resultados económicos. Por suerte el patrimonio de Louise Crane era lo suficientemente sólido como para ir cubriendo las pérdidas derivadas de una frenética e incisiva actividad editorial que ahora conocemos en su intensa importancia de la mano de Carmen de la Guardia. Primero editaron un boletín llamado *Ibérica*, de corta pero notable trayectoria a la hora de aglutinar a intelectuales moderados del exilio. Y más tarde lucharon contra viento y marea para sostener durante veinte años la revista *Ibérica por la Libertad*, un esfuerzo sobresaliente de activismo político que solo finalizaría en 1974, en vísperas de la caída del régimen franquista.

Es muy destacable la investigación que realiza Carmen de la Guardia en torno a dos cuestiones relevantes. Por una parte, como ya sabemos, al fin de la Segunda Guerra Mundial sucedió, casi sin solución de continuidad –que diría un matemático–, la Guerra Fría y con ella la guerra fría cultural. Y por otra parte están las complejas relaciones de Victoria Kent con sus homólogos de la intelectualidad antifranquista, muy especialmente con Salvador de Madariaga, pero también con Ramón J. Sender y otros.

La causa de la República Española, muy apoyada por la sociedad estadounidense, se complica tras la irrupción de la amenaza comunista y la aparición de un nuevo equilibrio global. La España de Franco pasa del aislamiento a la complicidad y todo este cambio estratégico sobrevuela el trabajo de activismo político de Victoria Kent y sus publicaciones. Su punto de vista era muy moderado y su prestigio como jurista y mujer de alta capacidad intelectual era muy respetado por las autoridades americanas, pero no sin tensiones. Son años, además, en los que agencias más o menos encubiertas financian todo tipo de actividades culturales con un vínculo común: el anticomunismo. Y ahí estaba Victoria Kent, republicana liberal, rodeada de colaboradores antiestalinistas (trotskistas muchos de ellos) en la causa de la expansión de las ideas moderadas, pero firmemente antifranquistas, en las que creía.

En este maremágnum de confusión ideológica y de inicio de una narrativa política global muy alejada de la simple y fácil dialéctica entre libertad y totalitarismo, Victoria Kent necesita contar con las contribuciones de los más respetados intelectuales que conoce. Muchos de los huidos y exiliados, sobre todo en México, son más radicales en sus postulados y ella, que ha adivinado con singular lucidez que llegará el momento de la reconciliación, prefiere la compañía de monárquicos como Madariaga (que además era su amigo personal) y otros destacados autores menos conflictivos. Pese a todo, como muy bien señala Carmen de la Guardia, siempre tuvo que soportar –aunque nunca de

manera directa– el paternalismo o incluso el desprecio de sus pares varones. Azaña, Sender –que llamaba «las putrefactas» a Kent y Crane– o el propio Madariaga nunca valoraron la talla intelectual y moral de Victoria Kent, educados todos ellos en el rancio árbol genealógico de la supremacía masculina. Con Madariaga tendría Kent un amargo sinsabor cuando decide colaborar con *Abc* desde mediados de los años sesenta. Intercambian cartas y ella es dura y sincera.

Todo este esfuerzo de divulgación de reflexiones sensatas en torno a la represión franquista comenzó a dar paso a una mayor involucración con la política nacional. Son los años sesenta, la huelga minera de Asturias es reprimida y comienzan las movilizaciones universitarias. Kent incorporó a la revista los testimonios enviados desde España, sobre todo a través de amigos personales como Raúl Morodo y Tierno Galván. Hizo llegar al Senado de los Estados Unidos de América el fruto de su trabajo alertando sobre la ausencia de libertades o las primeras movilizaciones estudiantiles. Encontró notables aliados en su causa invisible por la finalización de la dictadura y el regreso de la democracia, como la del embajador en Madrid, Claude Bowers. Y sobre todo fue capaz de articular una sólida red de simpatías hacia la resistencia interior antifranquista en los ámbitos intelectuales y académicos estadounidenses –estamos hablando de Hannah Arendt, Erich Fromm, Arthur Miller, John Dos Passos, Noam Chomsky y otros muchos– a partir de los años sesenta, cuando más se necesitaba la presión internacional sobre un régimen que buscaba desesperadamente salir de su oscura autarquía.

La sutil y aventajada inteligencia de Victoria Kent choca con un mundo de hombres partidistas. Ella trabaja a largo plazo, tiene unas ideas menos radicales y es ferozmente independiente. Quizás por todos esos motivos el denodado trabajo de todos estos años no haya sido investigado con la profundidad necesaria hasta la fecha. Y también, por qué no decirlo, porque la Transición trajo consigo una nueva narrativa amargamente ingrata para con los exiliados y su lucha callada.

### Los años amargos

Emociona la parte final del trabajo de Carmen de la Guardia. Cae la dictadura franquista y Victoria Kent, ahora lo sabemos, espera volver. Cree que la joven democracia española va a contar con ella. Sueña con su Dirección General de Prisiones, con retomar su obra inacabada. Pero su aguda percepción de la realidad enseguida la alerta de que su momento ya ha pasado. Suárez nombra para el puesto a un joven de apenas treinta años y más tarde a un ingeniero

electromecánico. Vuelve a España en octubre de 1977, pero sobre todo a pasear por Madrid y ver a viejos amigos, compañeros de la República y a familiares. Apenas permanece un mes, algo se ha roto en su interior. Ella misma reconoce que salió de España con el pelo negro y ahora solo peina canas. Colabora esporádicamente en *El País*. Se hace

---

## Su indestructible fidelidad a la República y a los valores que defendía estuvieron presentes en todos y cada uno de los minutos de su vida

---

socia del Ateneo de Málaga –ya en 1980– y se suma un año más tarde a la conmemoración del nacimiento de Picasso –con quien había trabado una buena amistad durante sus años en Francia–. Desde la distancia, el olvido y la ingratitud le producen una cierta amargura. Su tiempo ha pasado.

La historia de Victoria Kent merecía este rescate. El libro de Carmen de la Guardia es un libro político, pero también un libro de afectos: el que recibió y devolvió a tantas otras mujeres destacadas y luchadoras que tejieron una red indestructible de apoyo y solidaridad. Cuidado: no estamos hablando de las primeras compañeras de Kent en la Residencia de Señoritas, conservadoras y franquistas algunas de ellas, sino de Adèle de Blonay, Victoria Ocampo, Gabriela Mistral, Frances R. Grant, Nancy MacDonald, Marianne Moore, Elizabeth Bishop o Silvia Marlowe. Y también de Rosa Chacel, Carmen Conde o Ana María Matute. Una nómina deslumbrante de mujeres largo tiempo invisibles.

En tiempos de olvido fácil y compromisos líquidos, el ejemplo de Victoria Kent suena a pasado. Su indestructible fidelidad a la República y a los valores que defendía estuvieron presentes en todos y cada uno de los minutos de su vida. También la pasión política. La pareja que formó junto a Louise Crane es sin duda uno de los paradigmas de compromiso compartido entre dos personas que se quieren y respetan en sólida plenitud. Lástima de un país tan dado a olvidar a sus mejores representantes. Sin duda, Victoria Kent tendría mucho que decir sobre la actualidad española. Su fina y sagaz inteligencia lo habría presentado desde su lejana terraza en Nueva York.

## La inacabada Transición de Victoria Kent

Entre 1977 y 1985, Victoria Kent publicó en *El País*, el diario español más cercano a sus postulados éticos e ideológicos, una serie de dieciséis colaboraciones: catorce artículos de opinión y dos cartas al director<sup>4</sup>. La relación con el periódico empezó el 21 de enero de 1977, hace ahora cuarenta años, y gracias a la hemeroteca digitalizada de *El País* se puede consultar en línea<sup>5</sup>.

Los artículos escritos por Victoria Kent tienen varios denominadores comunes y un mar de fondo que resulta interesante y oportuno analizar en estos tiempos de impugnación o cuestionamiento de la Transición y sus instituciones. Kent, sólida republicana comprometida con su causa, militó hasta el fin de sus días en la Acción Republicana Democrática Española (ARDE), el partido de Manuel Azaña, a quien Victoria Kent admiraba como político, como dirigente y como intelectual. Uno de sus artículos («Legalización de partidos», 23 de abril de 1977) recuerda un hecho ya olvidado: en aquellos momentos delicados el Gobierno permitió la legalización de partidos dispuestos a formar parte de la transición desde la dictadura de Franco a un nuevo régimen basado en la monarquía parlamentaria como forma de gobierno. No fue el caso de la ARDE, que desde la reivindicación del retorno a la República y a la legalidad de 1931 quedó excluida y permaneció así ajena a la construcción de la nueva democracia española. Las elecciones se celebrarían el 15 de junio de 1977 y la legalización llegaría el 2 de agosto, extemporánea e inútil.

Cabe preguntarse si fue acertada esta estrategia por parte de los dirigentes de ARDE. Hoy sabemos que seguramente era inviable plantear a la sociedad española un cambio tan radical, un regreso a un término político («República») que en aquellos días no tenía el significado que puede tener en estos momentos. Sea como fuere, los dirigentes republicanos se mantuvieron fieles a sus principios y hoy la formación heredera de ARDE, Izquierda Republicana, está integrada dentro de Izquierda Unida.

Gracias al gran trabajo de Carmen de la Guardia sabemos ahora que Victoria Kent vivió con ciertas expectativas la muerte de Franco y el regreso de España a la democracia. Llama la atención que publicara cuatro artículos en 1977 y otros cinco en 1979. Ninguno sin embargo en 1978, el año de la aprobación de la Constitución, el momento clave de la consolidación de la nueva política en España. Desde 1980

---

<sup>4</sup> Esto lo cuenta Carmen de la Guardia (página 252 de su libro citado). La búsqueda, lectura y selección de los textos aquí citados son trabajo del autor de este artículo.

<sup>5</sup> Artículos de Victoria Kent publicados en *El País*: [http://elpais.com/autor/victoria\\_kent/a/](http://elpais.com/autor/victoria_kent/a/).



apenas son una o dos colaboraciones por año, hasta su última carta al director, publicada el 16 de junio de 1985.

Sus temas favoritos fueron, cómo no, los vinculados a su especialidad, la política penitenciaria, y también los relacionados con asuntos de actualidad en el debate público. Vio con cierto agrado el trabajo en la Dirección General de Instituciones Penitenciarias de Carlos García Valdés, discípulo suyo, al que ayudó en los trabajos de su tesis doctoral. El cambio por Enrique Galavís, ingeniero de profesión sin experiencia ni conocimientos en la materia, motivó una de sus más agudas colaboraciones<sup>6</sup>, muy crítica con la deriva de un sistema que pedía a todas luces un cambio de rumbo con respecto a la gestión y la sórdida realidad de las cárceles franquistas.

Ocho de sus artículos tocan el tema penitenciario. El resto aborda cuestiones de actualidad, desde el discurso de posesión del presidente Jimmy Carter<sup>7</sup> (10 de febrero de 1977), hasta el caso de la ley del divorcio<sup>8</sup> (25 de noviembre de 1981), pasando por el debate de los «estatutos regionales» (6 de julio de 1979) o la reivindicación de Azaña, María Moliner o Juan Ramón Jiménez. Queda abierta a la curiosidad de los lectores la revisión de «Feminismo consciente», con la recomendación de que sea leído con perspectiva histórica<sup>9</sup>.

Siguiendo la trayectoria de sus publicaciones en *El País*, parece confirmarse la tesis de Carmen de la Guardia: la realidad española de 1977 no tenía casi nada que ver con la España que abandonó Victoria Kent durante la Guerra Civil rumbo al exilio. Y aunque sus postulados reformistas tenían la misma vigencia –si no más– que en 1931, cuando entró como un vendaval de aire fresco en el Gobierno de la Segunda República, los actores y actrices llamados a modernizar España no iban a ser los mismos. Inteligente y sagaz, la comprensión acelerada de esta realidad sin duda influyó en sus decisiones. Como puso de manifiesto en 1998 Alberto Vela, a la sazón presidente de Izquierda Republicana, en una poco leída carta al director<sup>10</sup>, la verdad es que Victoria Kent nunca regresó a España, ya que siguió viviendo en Nueva York. Sí que hizo dos visitas puntuales (la primera entre el 11 de octubre y el 15 de noviembre de 1977, y la segunda entre el 25 de octubre y finales de noviembre de 1978), pero nada más (y nada menos).

<sup>6</sup> «Una incógnita», 12 de diciembre de 1979.

<sup>7</sup> Aquí destaca la siguiente frase de Carter, muy aplicable a ella misma: «Tenemos que ajustarnos al cambio de los tiempos y, al mismo tiempo, retener los principios que no cambian».

<sup>8</sup> «Esa discusión sobre el contenido de la ley –escribe Victoria Kent– no puede ni debe circunscribirse al recinto parlamentario, el asunto es del dominio nacional».

<sup>9</sup> Publicado el 12 de octubre de 1977, donde se reafirma en su posición contraria al voto femenino en 1931.

<sup>10</sup> Alberto Vela: «Homenaje mejorable». *El País*, 20 de junio de 1998.

Alberto Vela aprovecha su carta para divulgar dos cuestiones relevantes. En primer lugar, que Victoria Kent no fue la primera mujer «que en España vistió la toga de abogada; lo que sí fue es la primera mujer abogada en actuar ante un consejo supremo de guerra, en el mes de marzo de 1931, defendiendo a Álvaro de Albornoz». En segundo lugar, afirma que «tampoco es cierto que fuese propuesta por Alcalá Zamora como directora general de prisiones, ya que es conocido que lo fue por su correligionario y amigo Álvaro de Albornoz, ministro del Gobierno provisional de la República». Dos matizaciones importantes que en absoluto eclipsan los méritos y los evidentes logros alcanzados por Victoria Kent.

«Yo tenía el pelo negro cuando salí de España, ahora lo tengo blanco, pero no por ello he perdido mi actitud combativa». Esta frase, ya citada y rescatada por Carmen de la Guardia, resume quizás sus esperanzas frustradas. Como dice Miguel Ángel Villena<sup>11</sup>, «Victoria Kent desapareció en las penumbras de una Transición que, a cambio de un pacto pacífico, condenó al olvido a muchos protagonistas de la historia». La lectura de estos artículos, tan olvidados, debe hacerse siempre con la necesaria precaución y con la debida perspectiva. Dijo un cronista de la Transición –Santos Juliá– que sus protagonistas sabían lo que hacían y que hicieron lo que debían. Y aunque perviva una sensación cierta de injusticia, de cesiones, de asimetría, no tuvo que ser nada fácil estar allí, tomar decisiones, mantener los equilibrios. Revisar a todas horas la historia no deja de ser otro callejón sin salida.

## Victoria Kent, Picasso y el Ateneo de Málaga

Quizás el último gran acto público destinado a tener como protagonista a Victoria Kent fuese el homenaje que organizó en 1981 el Ateneo de Málaga, al que ella misma, ya enferma y débil, no pudo asistir. Era Ramón Ramos Martín el presidente del Ateneo en aquellos momentos y, por lo tanto, a él y sus directivos corresponde el mérito de la invitación a Victoria Kent. Según Carmen de la Guardia, Kent se hizo socia del Ateneo de Málaga «con verdadera ilusión» y, por suerte, el propio Ateneo, diez años más tarde, publicó 100 ejemplares de su texto, siendo presidente el poeta Salvador López Becerra<sup>12</sup>.

Cuenta Victoria Kent en su breve escrito sus días en París con Picasso, con el que «España está en deuda moral, política y artística». Destaca asimismo la soledad y el silencio que acompañaron a Picasso

<sup>11</sup> Miguel Ángel Villena: *Victoria Kent. Una pasión republicana*. (2007). Editorial Debate, p. 235.

<sup>12</sup> Victoria Kent: *Picasso: un destino sideral*. Ateneo de Málaga, 1991.

durante toda su etapa creadora, que es lo mismo que decir toda su vida. «Mucho se ha especulado sobre el silencio absoluto que guardó Picasso en el periodo de la ascensión del fascismo en más de media Europa», escribe Kent.

Pues bien, ese silencio lo rompe cuando estalla la rebelión militar, en España, el 18 de julio de 1936. Con esa decisión tan característica en él, abraza la causa republicana. En 1937 aceptó el nombramiento de director del Museo del Prado; más tarde el Gobierno le encargó un mural para el pabellón español de la Exposición Internacional que había de celebrarse en París y Picasso se puso a la obra con ardor. Más tarde realiza su obra definitiva: *Guernica*, su obra monumental que inmortaliza la tragedia española.

El homenaje ateneísta a Picasso, tan maltratado por el franquismo, permitió a Victoria Kent demos-

trar su admiración y cariño hacia el malagueño más universal. Revela en un breve exordio destinado a ser leído en el Ateneo de Málaga su trato frecuente con Picasso en París, destinada ella misma a la embajada republicana, las visitas de él a la embajada y de ella a su estudio, situado entonces en la rue des Grands Augustines, y los almuerzos en un pequeño restaurante español, El Catalán.

El 25 de septiembre de 1987, Victoria Kent moriría en Nueva York, en el Hospital Lenox Hill. «Tan lejos de su Málaga natal y del Mediterráneo, se despidió del mundo a los noventa y cinco años sin ver cumplido su deseo de ser enterrada en Sevilla con sus padres»<sup>13</sup>. Con ella desapareció una mujer del siglo XX: entregada, libre y combativa. Con Victoria Kent se fue toda una época ya irrepetible.

---

<sup>13</sup> Villena, ob. cit., p. 235.

# SÍMBOLOS Y LUGARES DE LA MEMORIA EN TORNO A LA CONSTITUCIÓN DE 1812

Symbols and places of memory around  
the Constitution of 1812

---

**Manuel Morales Muñoz**

**Universidad de Málaga (España)**

Hace una cuarentena de años, el historiador Albert Derozier subrayó cómo, con las iniciativas reformistas emprendidas por los ilustrados y con la invasión napoleónica, la política llegó por primera vez a la calle, propiciando la primera experiencia de poder liberal en España, que quedó simbolizada en las Cortes de Cádiz y en la Constitución de 1812, una constitución que proclamaba la soberanía nacional, que estableció la división de poderes y que, entre otros principios y libertades, consagró la libertad personal y civil, el derecho de propiedad, la libertad de imprenta, la igualdad procesal o la inviolabilidad del domicilio. Pero todo eso por sí mismo no era suficiente. La incipiente historia que empezaba a escribir el liberalismo necesitaba contar igualmente con nuevos símbolos que sustituyeran a la vieja emblemática del absolutismo, que había sido urdida con las tramas monárquica y religiosa, y con nuevos rituales y manifestaciones de naturaleza cívica con los que transmitir a las generaciones futuras el valor de la libertad. Reflexionar sobre todo ello y sobre la corriente política que alentó la creación de aquellos rituales y símbolos es el propósito que persiguen estas páginas.

About forty years ago, historian Albert Derozier brought out how, following reformist initiatives undertaken by the learned and with the Napoleonic invasion, politics first became popular among the rest of the people, contributing to the first experience of liberal power in Spain, which was symbolized in the Courts of Cádiz and in the Constitution of 1812, a constitution which proclaimed national sovereignty, established the division of powers and which, among other principles and liberties, consecrated personal and civil freedom, the right to property, freedom of press, procedural equality or inviolability of the home. However, all this in itself was not enough. The emerging history that liberalism was beginning to write also needed new symbols to substitute the old icons of absolutism, which had been warped by monarchic and religious plots and by new rituals and demonstrations of a civic nature which would convey the value of freedom to future generations. The aim of this page is to reflect not only on the above, but particularly on the political trend that brought about the creation of these rituals and symbols.

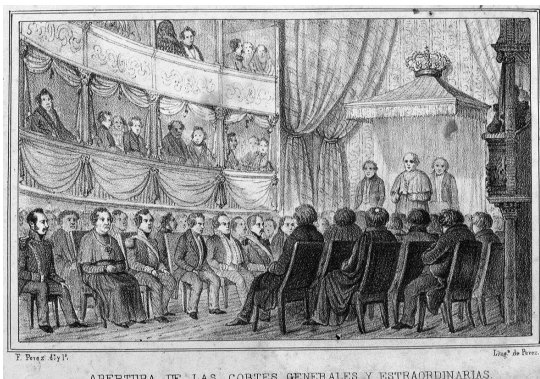
## **Palabras clave**

Liberalismo, Símbolos, Constitución de 1812

## **Palabras clave**

Liberalism, Symbols, Constitution of 1812

Hace ya una cuarentena de años, el historiador francés Albert Derozier subrayó cómo con las iniciativas reformistas emprendidas por los ilustrados, primero, y con la invasión napoleónica, después, la política llegó por primera vez a la calle<sup>1</sup>, propiciando así la primera experiencia de poder liberal en España, que quedó simbolizada en las Cortes de Cádiz y en la Constitución de 1812.



Una constitución que proclamaba la soberanía nacional, que estableció la división de poderes y que, entre otros principios y libertades, consagró la libertad personal y civil, el derecho de propiedad, la libertad de imprenta, la igualdad procesal o la inviolabilidad del domicilio.



<sup>1</sup> Derozier, A., «Littérature et histoire en Espagne», en *La révision des valeurs sociales dans la littérature européenne à la lumière des idées de la Révolution française*, Besançon, 1970, p. 119.

Y una constitución gracias a la cual los españoles dejaron de ser súbditos para convertirse en ciudadanos depositarios de la soberanía nacional. Lo que explica el apelativo cívico que utilizaron, para referirse a sí mismos, muchos de aquellos liberales que se comprometieron con la causa de la libertad.

Pero todo eso por sí mismo no era suficiente. Como bien sabían los diputados gaditanos, la incipiente historia que empezaba a escribir el liberalismo requería igualmente de nuevos símbolos que sustituyeran a la vieja emblemática del absolutismo, que había sido urdida con las tramas monárquica y religiosa.

De la misma manera que sabían que era necesario codificar nuevos rituales y manifestaciones de naturaleza cívica, mediante los cuales transmitir a las generaciones futuras el valor de la libertad.



A este respecto, conviene subrayar cómo fueron los constitucionales gaditanos los primeros que supieron hacer la lectura adecuada del valor de la libertad.

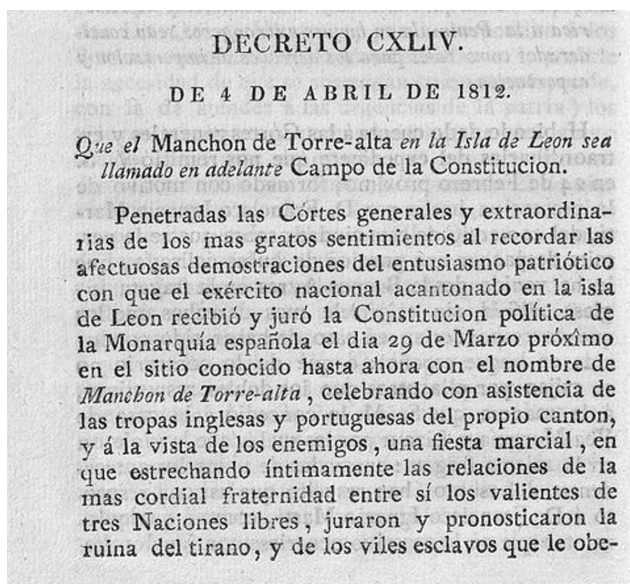
Y, por ende, de la Constitución, que encerró en sí misma el armazón político de la España liberal hasta su reforma en 1837.



Con tal fin, mediante decreto de 15 de marzo de 1813, las Cortes mandaron solemnizar el aniversario de la proclamación de la Constitución. Para las Cortes, había que fijar la memoria de tan fausto día avivando el espíritu público y exaltando el entusiasmo nacional por haber recibido, en aquella fecha, lo que calificaron como «el código sagrado de su libertad y de sus derechos»<sup>2</sup>. Y como tal fue festejado aquel año, siguiendo un ceremonial que conjugaba la participación popular con la de las autoridades.



Junto con el decreto anterior, algunos otros hitos en la configuración de ese nuevo modelo de representaciones de naturaleza cívica los encontramos en el decreto de 4 de abril de 1812, por el que el sitio conocido en la Isla de León con el nombre de Manchón de Torre-Alta pasó a llamarse, a partir de entonces, Campo de la Constitución<sup>3</sup>.



<sup>2</sup> Decreto CCXXXIV, dado en Cádiz el 15 de marzo de 1813, en *Colección de los decretos y órdenes que han expedido las Cortes Generales y Extraordinarias desde el 24 de febrero de 1813 hasta 14 de septiembre del mismo año*. Cádiz, Imprenta Nacional, 1813. Tomo IV, pp. 11-12.

<sup>3</sup> Decreto CXLIV de 4 de abril de 1812. «Que el Manchón de Torre-Alta en la Isla de León sea llamado en adelante Campo de la

Reseñable es, igualmente, la orden de 5 de mayo del mismo año, por la que se mandó anotar en el almanaque la fecha del 19 de marzo como aniversario de la publicación de la Constitución<sup>4</sup>.

O el nuevo decreto, también de 1812, por el que se ordenó que las plazas principales de todos los pueblos de España en los que se hubiera proclamado la Carta Magna se denominaran en lo sucesivo «plaza de la Constitución». Lo que además se debía hacer constar en la «lámpida erigida en la misma al indicado objeto»<sup>5</sup>.



Junto a las ya citadas, otra iniciativa relevante fue la construcción de monumentos conmemorativos dedicados a la Constitución. Tomando prestado uno de los nuevos símbolos nacidos en la Francia revolucionaria, cual fue el de la «Marianne», la cultura política y simbólica liberal renovó los arquetipos utilizados hasta entonces, al representar la nueva España constitucional como una mujer joven, vestida con ropaje clásico, que ejercía su fuerza a través de la razón, de la justicia y de la autoridad que le otorgaban la representación de la soberanía nacional<sup>6</sup>.

Constitución», (ibídem. Tomo II, pp. 184-185).

<sup>4</sup> Orden de 5 de mayo de 1812. «Se manda notar en el almanak el aniversario del día en que se publicó la Constitución» (ibídem. Tomo II, p. 216).

<sup>5</sup> Decreto CLXXXV de 14 de agosto de 1812. «Que se llame plaza de la Constitución, la principal de los pueblos en que esta se publique» (ibídem. Tomo III, pp. 52-53).

<sup>6</sup> El origen y evolución de la «matrona» republicana puede seguirse a través de los sugerentes análisis de M. A. Orobon, «Imagerie



Tal fue la naturaleza de la columna que se levantó en Vich en diciembre de 1821, sobre la que había una figura femenina que empuñaba, con la mano derecha, una espada desenvainada, mientras que con la izquierda sostenía el texto constitucional<sup>7</sup>.

Construido gracias a la iniciativa del capitán del Cuerpo de Voluntarios Juan Nepomuceno Fernández Lindo y Zelaya, ante el mismo juraron la Constitución aquel año de 1812 autoridades y vecinos, mostrando así cómo las decisiones de las Cortes de Cádiz llegaban a todos los rincones de España, por muy alejados que estuvieran.



Otro obelisco conmemorativo que se construyó en Hispanoamérica en aquellos momentos es el de San Agustín de la Florida, que se levantó en la plaza a la que se le dio el nombre de plaza de la Constitución.

Aunque más modesto que el anterior, también se levantó un monumento a la Constitución en la ciudad hondureña de Comayagua, conocido popularmente como «la Picota».



politique et libéralisme en Espagne au XIX<sup>e</sup> siècle», en *Seminario del EHESS*. París, 2004, y «La symbolique républicaine espagnole: aux sources», en *Colloque Image et transmission des savoirs*. Tours, 1999, cuyo conocimiento debo a la amabilidad de la autora.

<sup>7</sup> Descripción de la famosa columna constitucional de la ciudad de Vich y del modo con que se procedió hasta su solemne colocación celebrada en los días 29 y 30 de diciembre de 1821. Vich. Imprenta de Felipe Tortosa, 1822, en R. Arnabat, «La divulgación popular de la cultura liberal durante el Trienio (Catalunya, 1820-1823)», en *Trienio*, n.º 41, 2003, pp. 62-63.

Además de la fecha en que se promulgó la Carta Magna en aquella ciudad americana, lo que tuvo lugar el 17 de octubre de 1812, en la inscripción inserta en la base del monumento se recogía el nombre de la autoridad político-militar del momento, que era el brigadier Sebastián Kindelán, así como su voluntad de rendir con el mismo «eterna memoria» al texto gaditano<sup>8</sup>.



Un objetivo que logró, ya que junto al anterior es uno de los pocos monumentos que sobrevivieron a la destrucción de los símbolos y emblemas constitucionales ordenada por Fernando VII a su regreso a España.

En cambio, en otros lugares vieron cómo con la vuelta del «Deseado» los absolutistas apedreaban y derribaban las lápidas; entre ellas, la que existía en la jerezana plaza del Arenal<sup>9</sup>.



Archivo: José Salas Rosado

<sup>8</sup> Decreto 15-3-1813.

<sup>9</sup> D. Caro Cancela, «Jerez contemporáneo (siglos XIX-XX)», en D. Caro (coord.), *Historia de Jerez de la Frontera II. El Jerez moderno y contemporáneo*. Cádiz, 1999, pp. 301-303.

Eso cuando no emplazaron en los mismos lugares lápidas realistas que eran el reverso de las anteriores, tal y como aconteció en Almería en 1823.

Una lápida en la que se añadió una octava cuyas primeras estrofas muestran el sarcasmo con que los absolutistas se burlaban de los principios liberales:

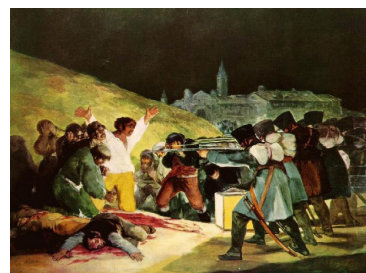
Ruge el león, y el eco estrepitoso que veloz cunde por el pueblo hispano se conmueve y derroca aquel coloso que apellidaban pueblo soberano: con él caen sus leyes; el piadoso Fernando marca con su augusta mano las que le dicta el cielo. ¡Oh feliz día el que espera a los hijos de Almería<sup>10</sup>.

Con la caída de las lápidas constitucionales y de los monumentos conmemorativos llegó también la hora de la represión, engrosando la nómina de mártires que formaban parte de la incipiente historia que estaba escribiendo el liberalismo.



Los primeros a los que se les rindió tributo fueron a los que habían derramado su sangre frente a las tropas francesas.

En 1811 las Cortes ordenaron la inclusión en el calendario civil de una mención expresa a los mártires del 2 y 3 de mayo de 1808<sup>11</sup>, cuyo sacrificio inmortalizó Francisco de Goya en *La carga de los mamelucos* y *Los fusilamientos del 3 de mayo*.



<sup>10</sup> D. Castro Alfin, «Simbolismo y ritual en el primer liberalismo español», en J. Álvarez Junco (comp.), *Populismo, caudillaje y discurso demagógico*. Madrid, 1987, p. 309.

<sup>11</sup> G. Butrón, «La fiesta revolucionaria en el Cádiz constitucional», en P. Fernández Albaladejo y M. Ortega López (eds.), *Antiguo Régimen y liberalismo. Homenaje a Miguel Artola. 3. Política y cultura*. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma-Alianza Editorial, 1995, pp. 439-444.

Paralelamente se quiso rendir homenaje a los capitanes de artillería Luis Daoíz y Pedro Velarde, en quienes se personificó la gesta del pueblo de Madrid.

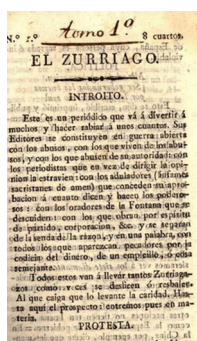


Mientras que el ciudadano José Ibáñez hizo a sus expensas en sus fábricas de Sargadelos (Lugo) una placa de loza con decoración en relieve, las autoridades celebraron el 2 de mayo de 1814 una procesión cívico-religiosa que recorrió las calles de Madrid, a la que se sumaron la mayoría de los diputados al pasar la comitiva por el Palacio de las Cortes.<sup>12</sup>



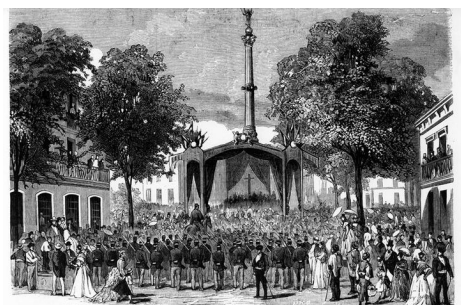
Tras estos primeros mártires pronto se añadieron al imaginario liberal quienes fueron sacrificados por la tiranía del absolutismo fernandino entre 1814 y 1833.

Entre otros, el algecireño Benigno Morales, a la sazón fundador y editor del periódico *El Zurriago*, el capitán del regimiento de la corona Luis de Rute, cuyas intervenciones en la Sociedad Patriótica de Cádiz solía terminar al grito de «Constitución o muerte», el tonelero malagueño Antonio Guerrero Gallardo... Y así hasta una veintena más de liberales que fueron ejecutados por su participación en 1824 en la frustrada intentona de «los coloraos», en Almería.



<sup>12</sup> R. Mesonero Romanos, *Memorias de un setentón...*, pp. 124-126.

Una ciudad en la que se levantó en 1837 un cenotafio en el que se depositaron sus restos mortales, ante el que terminaban las procesiones cívicas con las que los progresistas almerienses conmemoraron su muerte<sup>13</sup>.



ALMERIA, FUNCIÓN (...) VÍCTIMAS (...) 1834

Pero dentro de aquella amplia nómina de hombres que dieron su vida por la libertad y los principios que representaba la Constitución de 1812, sin duda alguna los más conocidos fueron Luis Lacy, Rafael del Riego, Salvador Manzanares y José María Torrijos, la memoria de todos los cuales sirvió para fijar el calendario liberal y para marcar un nuevo hito en su historia.

Buen ejemplo de ello fue la decisión de inscribir sus nombres en el zócalo que el ayuntamiento y el pueblo de Granada dedicaron en 1841 a Mariana Pineda, que había sido ejecutada diez años antes<sup>14</sup>, y sobre el que se levantó una estatua en mármol en 1870.



<sup>13</sup> F. Martínez López, «La intentona liberal de los “coloraos” en Almería en 1824. La conmemoración de sus aniversarios durante los siglos XIX y XX», en *Actas III Coloquio Historia de Andalucía. Historia Contemporánea*. Tomo I, Córdoba: Publicaciones del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Córdoba, 1985, pp. 179-188.

<sup>14</sup> A. M.<sup>a</sup> Gómez Román y J. M. Rodríguez Domingo, «El monumento a Mariana Pineda o el culto civil a la revolución moderna», en *Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*, n.º 39, 2008, pp. 93-112.



Considerada por el abogado José de la Peña Aguayo como «el punto de partida de la revolución moderna»<sup>15</sup>, la figura de Mariana Pineda encontraba en el imaginario liberal significativas concomitancias con la Marianne francesa.

Primero, en la coincidencia nominal; después, en su carácter femenino como alegoría de la libertad, y, por último, como símbolo de los nuevos valores ciudadanos.



A todo lo cual se unía el indudable interés que tenía el hecho de que se trataba del primer monumento de carácter cívico que se levantó en España para ensalzar a una figura femenina<sup>16</sup>.

Junto a los sacrificados por el absolutismo, en la elaboración de la genealogía liberal les correspondió un papel central a los considerados como precursores: particularmente, Juan de Padilla, Juan Bravo y Francisco Maldonado<sup>17</sup>.

En su memoria, en abril de 1822 se celebraron en Cádiz unas solemnes exequias, al tiempo que las Cortes los declaraban «beneméritos» de la patria (decreto del 14 del mismo mes y año) y disponían la construcción de monumentos en Villalar (Valladolid) y en aquellas otras localidades en las que se llevaron a cabo sus ejecuciones en abril de 1521<sup>18</sup>.



<sup>15</sup> J. de la Peña y Aguayo, *Doña Mariana Pineda. Narración de su vida, de la causa criminal en la que fue condenada al último suplicio y descripción de su ajusticiamiento*. Madrid: 1836.

<sup>16</sup> C. Serrano, «Mariana Pineda (1804-1831). Mujer, sexo y heroísmo», en I. Burdiel y M. Pérez Ledesma (coords.), *Liberales, agitadores y conspiradores*. Madrid: Espasa-Calpe, 2000, pp. 99-126.

<sup>17</sup> D. Castro Alfin, «Simbolismo y ritual en el primer liberalismo...», pp. 310-313, y J. Álvarez Junco, *Mater dolorosa. La idea de España en el siglo XIX*. Madrid: Taurus, 2001, p. 255.

<sup>18</sup> G. Butrón, *op. cit.*, p. 444; C. Forcadell, «Ciudadanía y liberalismo en Aragón. El Justicia: de mito a monumento», en *Quinto encuentro de estudios sobre el Justicia de Aragón*. Zaragoza: El Justicia de Aragón, 2004, pp. 63-79.

Con ello se trataba de dejar constancia del valor de la libertad y de cómo la muerte de los sacrificados en defensa de la misma debía servir de ejemplo para la posteridad.

Tal es lo que se desprende también de las leyendas y máximas que se inscribieron en los lugares en los que descansaron en Málaga los restos mortales del brigadier Torrijos y de sus cuarenta y nueve compañeros de infortunio, ejecutados en diciembre de 1831.



Así, en la carroza en la que se trasladaron los féretros del mismo Torrijos y del coronel López Pinto durante el homenaje público que se les rindió en 1836 figuraban las siguientes leyendas: «Torrijos, Pinto y sus compañeros / por Patria y Libertad la vida dieron» y «López Pinto murió, mas su memoria / ocupará un lugar en nuestra historia».

Una idea en la que abundaban las máximas que se inscribieron en las cartelas fundidas en bronce con que se decoró el obelisco que se construyó en 1842, en cuyo interior reposan todos los restos mortales salvo los de Robert Boyd, que fue enterrado en el Cementerio Inglés de Málaga.



Convertido el obelisco en lugar de memoria para los liberales y republicanos malagueños hasta los mismos años treinta del siglo XX, algunas de las inscripciones rezan de la siguiente manera: «A vista de este ejemplo, ciudadanos, antes morir que consentir tiranos» o «El mártir que transmite su memoria no muere, sube al templo de la gloria»<sup>19</sup>.



Con manifestaciones como estas, los liberales buscaban perpetuar el recuerdo de unos episodios que generalmente se habían visto ahogados en sangre. Lo que explicaba la reacción de algunos correligionarios destruyendo y quemando retratos y emblemas que representaban a los Borbones.

Un caso reseñable es el del médico cordobés Francisco Leiva Muñoz, quien en sus memorias cuenta cómo, apenas tuvo lugar la revolución de septiembre de 1868, destrozó un cuadro de Fernando VII y los retratos de Isabel II que existían en la diputación, movido por el recuerdo de la destrucción de las lápidas de la Constitución del 12 por parte de los absolutistas<sup>20</sup>.



Antes de eso, durante las dos breves etapas de gobierno liberal, a los vivos, a los grandes héroes del momento, se les recibía en unos y otros lugares entre gritos de ¡vivas!, repique de campanas y a los sonos del *Himno de Riego*.

Durante el Trienio Constitucional, el personaje más emblemático fue precisamente aquel en cuyo

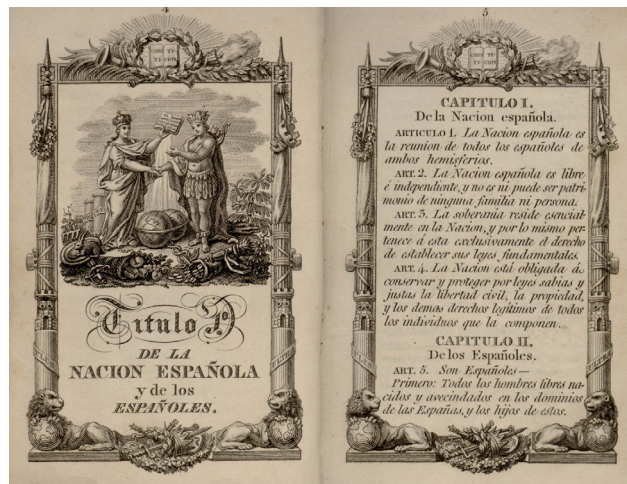
<sup>19</sup> M. Morales Muñoz, «Torrijos: historia y memoria de un héroe romántico», en *Jábega*, n.º 99, pp. 62-73.

<sup>20</sup> G. de la Fuente Monge, *Los revolucionarios de 1868. Elites y poder...*, p. 97.

honor se compuso el himno, que hasta su muerte fue aclamado ciudad tras ciudad.



En Cádiz, en los primeros días de enero de 1823, los liberales participaron en una procesión nocturna que, acompañada por una banda de música y precedida por el retrato del general Riego, visitó los que ya entonces eran los nuevos lugares de la memoria del imaginario liberal. Entre otros, la plaza de San Felipe Neri, en cuyo Oratorio aprobaron las Cortes la Constitución de 1812.



Paralelamente, las calles españolas se vieron inundadas por un conjunto de emblemas y elementos identitarios de uso cotidiano y popular, y con gran impacto visual que servían para mostrar simbólicamente la inquebrantable adhesión a la Constitución<sup>21</sup>.

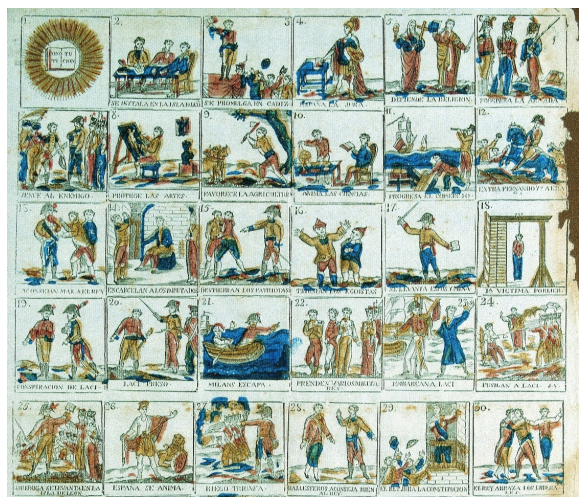
<sup>21</sup> D. Castro Alfin, «Simbolismo y ritual en el primer liberalismo español...», 1987, p. 309; M. C. Romeo Mateo, «La sombra del pasado y la expectativa del futuro: jacobinos, radicales y republicanos en la revolución liberal», en Ll. Roura y E. Castells (eds.), *Revolución y democracia. El jacobinismo europeo*. Madrid: Ediciones del Orto, 1995, p. 117, y J. Roca Vernet, «Las imágenes en

En unos casos se trataba de «escarapelas constitucionales» y cintas verdes y moradas con el lema «Constitución o muerte», un lema que sirvió también para encabezar las primeras páginas de algunos periódicos.

En otros casos eran banderas. Morada y verde era la que le encontraron a la granadina Mariana Pineda; «roja, amarilla y violada» eran las que portaba la gavilla de Torrijos cuando fueron apresados en las costas de Málaga en 1831<sup>22</sup>.

En tanto que en algunos casos más eran estampas, cajas de cerillas, barajas de cartas o aleluyas que eran voceadas por los ciegos en las calles.

Entre estas últimas destaca la aleluya que realizó, en 1822, José Vilanova, en la que se exaltaban las virtudes del texto de Cádiz a través de la caracterización alegórica de España. Una España que en unas y otras de las viñetas aparecía ya jurando la Constitución, ya protegiendo las artes, ya triunfando sobre el absolutismo.



También se hacía una expresa glosa de la Constitución de 1812 y de los héroes y mártires liberales en la llamada baraja constitucional, realizada en 1822 por el «ciudadano» Simón Ardit y Quer, sargento del batallón de milicianos voluntarios de Barcelona, que la imprimió en su propio taller.



Una baraja que sigue el orden de los cuatro palos de la baraja tradicional, con la variante de que losoros los representa la Constitución; las copas, la fuerza de las balas; las espadas, la Justicia, y los bastos, la unión.



Además, la representación alegórica de España le correspondió al león hispano, cuya figura se utiliza en unas ocasiones para flanquear, junto con las Torres de Hércules, a algunos de los héroes y mártires liberales; en otras, para sostener el texto constitucional, bajo el que se recoge la leyenda: «Constitución o muerte», y en alguna más para derribar una torre que contiene las insignias del despotismo<sup>23</sup>.



Pero más allá de sus diferencias tipológicas, en todos los casos se trataba de eficaces medios de propaganda con los que los liberales buscaban reafirmar la cultura política cívica que se inauguró con la Constitución de 1812.

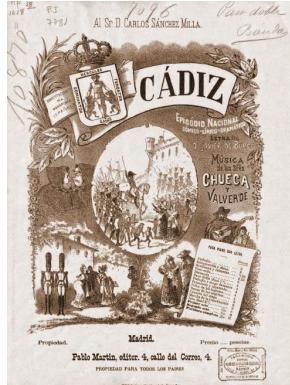
la cultura política liberal durante el Trienio (1820-1823), el caso de Barcelona», en comunicación presentada al Congreso Internacional *Orígenes del liberalismo*. Universidad, política, economía. Salamanca, 2002.

<sup>22</sup> L. Cambroner, *Torrijos. Opúsculo biográfico de este preclaro mártir de la patria, don José María de Torrijos y Uriarte, sacrificado el día 11 de diciembre de 1831*. Málaga: Tip. de Enrique Montes, 1931, p. 197.

<sup>23</sup> F. A. Martínez Gallego, «El rescate del héroe: el panteón sincopado del liberalismo español (1808-1936)», en M. Chust y V. Mínguez (eds.), *La construcción del héroe en España y México (1789-1847)*, n.º 38. Prensas Universitarias de Valencia, 2003, pp. 267-268.

Un fin para el que se sirvieron igualmente de canciones, marchas e himnos.

Según escribió Ramón Solís<sup>24</sup>, en el Cádiz de las Cortes las piezas más interpretadas fueron el *Himno a la Constitución* y la canción elegíaca *Recuerdos del Dos de Mayo*, con música de Benito Pérez sobre un poema de Juan Bautista Arriaza.



En la misma medida y a los sonos de seguidillas, soleares, fandangos, sardanas o jotas, el pueblo retuvo en la memoria colectiva un conjunto de poemas, cantares y coplillas satíricas dedicados a condenar el despotismo de Fernando VII y a exaltar la Constitución y las virtudes que de ella se derivaban<sup>25</sup>.

Buen ejemplo de ello pueden ser las coplas anónimas que se esparcieron por Barcelona en el verano de 1824, cuya primera estrofa, de marcado acento jacobino, decía:

¿Quién tiene a España llorando? / Fernando. /  
 ¿Quién le causó su pobreza? / La nobleza. / ¿Quién  
 sus primeras hechuras? / Los curas. / Luego, viles  
 criaturas / jamás deben existir. / Y por fin, han de  
 morir / Fernando, nobleza y curas<sup>26</sup>.



Pero, sin duda alguna, las canciones y letras más conocidas e interpretadas fueron el *Trágala*, compuesta en Cádiz y cantada por Rafael del Riego en

<sup>24</sup> R. Solís, *El Cádiz de las Cortes...*, p. 358.

<sup>25</sup> Sobre el particular puede consultarse A. Ramos Santana, «El nuevo credo nacional (1836)», en A. Ramos Santana (ed.), *La ilusión constitucional: pueblo, patria, nación. De la Ilustración al Romanticismo. Cádiz, América y Europa ante la modernidad, 1750-1850*. Cádiz, pp. 93-100, y A. Romero Ferrer, «Poesía y cambio político (1789-1833)», en J. Álvarez Barrientos (ed.), *Se hicieron literatos para ser políticos...*, pp. 167-184.

<sup>26</sup> Coplas anónimas distribuidas el 30 de julio de 1824, en I. Castells, *La utopía insurreccional del liberalismo. Torrijos y las conspiraciones liberales de la década ominosa*. Barcelona, 1989, pp. 266-267.

el madrileño café de La Fontana de Oro a su llegada a Madrid en 1820, y el *Himno de Riego*, con letra y música de Evaristo San Miguel y Francisco Huerta, respectivamente, y adoptada por las Cortes en 1822 como «marcha nacional»<sup>27</sup>.



Serenos y alegres, / valientes y osados, / cante-  
 mos, soldados, / el himno a la lid. / De nuestros  
 acentos / el orbe se admire / y en nosotros mire /  
 los hijos del Cid. / Soldados, la patria / nos llama a  
 la lid, / juremos por ella / vencer o morir.

Gracias a esos y otros medios, la Constitución de 1812 se convirtió no solo en el elemento central del discurso liberal, sino también en el referente último para la construcción del nuevo sistema de representaciones que nutrió el imaginario liberal. Son numerosas las pruebas de su valor y del peso que el texto de Cádiz ha tenido a lo largo de los dos últimos siglos en la historia y en la memoria de los españoles.

Más allá de las periódicas celebraciones conmemorativas que de aquellos hechos tuvieron lugar durante los siglos XIX y XX, para concluir



quiero destacar un par de ejemplos que resumen perfectamente cómo la Constitución de 1812 y los acontecimientos que de ella se derivaron permanecieron vivos en la memoria colectiva de este país.

<sup>27</sup> María Nagore Ferrer, «Historia de un fracaso: el himno nacional en la España del siglo XIX», en *Arbor*, vol. 187, n.º 751, pp. 827-845.

Gracias, entre otros medios, a las construcciones míticas, rituales y simbólicas que la misma generó.

En junio de 1927, dos años después de que Federico García Lorca terminase su *Mariana Pineda*, la obra fue estrenada en el Teatro Goya de Barcelona por la compañía de Margarita Xirgú con decorados de Salvador Dalí.

A partir de entonces y hasta los albores de la Segunda República, la obra, que era un canto a la libertad a la par que un alegato contra la dictadura del general Primo de Rivera, se representó casi una treintena de ocasiones en Madrid<sup>28</sup>, al tiempo que recorría los teatros de numerosas ciudades españolas y sudamericanas (Barcelona, San Sebastián, Granada, Buenos Aires, Montevideo, etc.)<sup>29</sup>.

Y aunque el tema central de la misma era la vida de la heroína granadina, con ella Lorca quiso rendir homenaje al liberalismo del 12, como muestra la inclusión del romance a Torrijos en la escena VIII.

Ese romance para el que el mismo Lorca hizo el dibujo y que empieza así:

Torrijos, el general / noble, de la frente limpia, /  
donde se estaban mirando / las gentes de Andalucía. /  
Caballero entre los duques, / corazón de plata fina, /  
ha sido muerto en las playas / de Málaga la bravía...

<sup>28</sup> Francisca María Vilches y Dru Dougherty, *La escena madrileña entre 1926 y 1931: un lustro de transición*. Madrid, Editorial Fundamentos, 1997, p. 355.

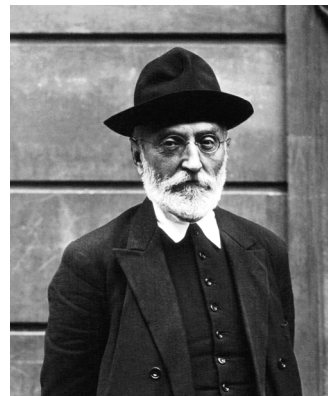
<sup>29</sup> Ian Gibson, *Vida, pasión y muerte de Federico García Lorca (1898-1936)*. Barcelona, Ediciones Debolsillo, 2006.

El otro episodio en el que se dejó ver la impronta que mantenía el liberalismo doceañista data de diciembre de 1931. Con motivo de la conmemoración del centenario de la muerte de Torrijos, aquel mes y año la Sociedad Económica de Amigos del País de Málaga organizó una exposición, editó el libro de Luis Cambronero e invitó a Miguel de Unamuno a que dictara una conferencia.

En ella, el catedrático de Salamanca estableció una suerte de paralelismo entre el liberalismo gaditano de 1812 y el republicanismo de los años treinta. Porque, aunque no desconocía

que entre uno y otro había marcadas diferencias, destacó cómo entre una y otra corriente existía una suerte de hilo conductor en el tema de las ideas, de los principios y de los símbolos<sup>30</sup>.

Una coincidencia que ejemplifica sobremanera el hecho de que la proclamación de la Segunda República se hiciera al compás de los sonos del *Himno de Riego*, que meses después fue reconocido como himno oficial de la misma.



<sup>30</sup> *La Unión Mercantil*, 14 de diciembre de 1931.



# LA POLÍTICA DEL MIEDO. ANSIEDAD ECONÓMICA Y NACIONAL-POPULISMO EN EL BREXIT Y LAS ELECCIONES DE EE UU

Politics of terror. Economic and national-populism  
anxiety in brexit and USA elections

---

**Miguel Ángel Simón**

Visiting Scholar en European Studies Center, University of Pittsburgh (EE UU)

El año 2016 pasará a la historia como el año del Brexit y de la victoria de Donald Trump en EE UU. Ambos fenómenos marcan sin duda un antes y un después en el que, hasta ahora, parecía el imparable empuje de la globalización y de la integración económica global. En este artículo revisamos ambos procesos a la luz de la teoría de los perdedores de la globalización. Mostraremos que existe un creciente descontento ante el desigual reparto del crecimiento que produce la globalización. Mostraremos, asimismo, que ese descontento va más allá de los llamados perdedores reales de la globalización. Señalaremos, finalmente, que ese sustrato es, junto a otras causas, lo que alimenta el ascenso del nacional-populismo en las democracias occidentales.

#### **Palabras clave**

Globalización, Nacional-populismo, *Brexit*, Elecciones EE UU

2016 will go down in history as the year of the Brexit referendum and the victory of Donald Trump in the USA. Both of them marks a before and an after in world history and in the, until now, unstoppable economic globalization and global integration process. In this article we deal with both processes in the light of the losers of globalization theory. We show that there is a rising unrest for the unequal distribution of globalization prosperity. We will show also that this unrest goes beyond the, so called, losers of globalization. Finally, we will show that this ground is, besides some other factors, what is nourishing the rising of national-populism in western democracies.

#### **Palabras clave**

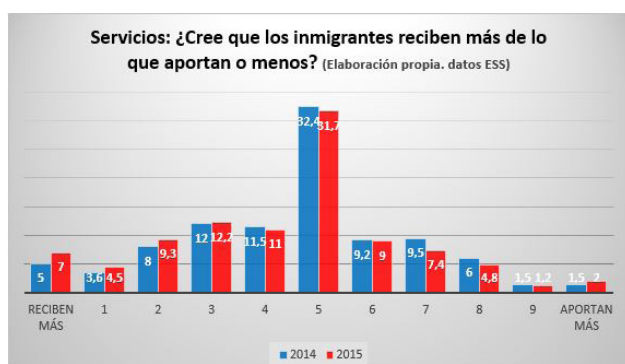
Globalization, National-populism, *Brexit*, USA elections

Entre las causas a las que se suele volver la vista para explicar el ascenso del nacional-populismo hay tres teorías destacadas: la teoría de los perdedores de la globalización, la del choque cultural y la teoría de la revuelta contra el *establishment*. Contrariamente a la presentación que se hace de ellas en algunos artículos, entendemos que en absoluto son fenómenos que se excluyen, más bien se retroalimentan y buena parte de ello tiene que ver con la propia afiliación partidista. Para un republicano seguidor de Trump o un seguidor del Front National de Le Pen, nada tiene de extraño asociar los problemas económicos, la inmigración y la traición de las elites dirigentes, al fin y al cabo el inmigrante es el rostro de la globalización en la puerta de al lado o en la misma oficina.

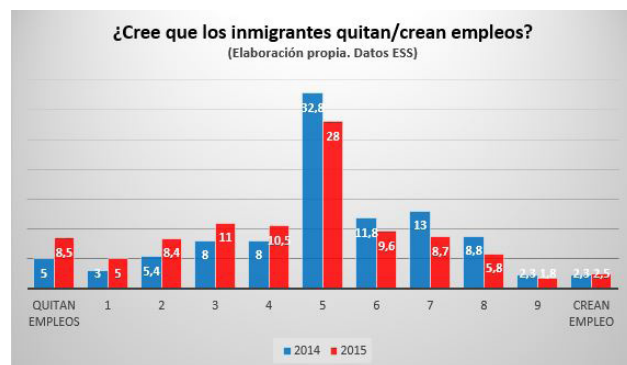
Es precisamente hacia donde apunta Yascha Mounk al señalar que «la psicología social ha demostrado que cuando a la gente le va bien económicamente, cuando se siente optimista sobre el futuro económico, es también más tolerante con otras razas, se alegra de que a otra gente también le vaya bien [...] todo este debate sobre si se trata de racismo o ansiedad económica creo que pierde el dibujo más amplio, esos dos problemas se alimentan mutuamente» (Mounk y Blyth, 2016).

Los datos apuntan en el mismo sentido. Entre los votantes del Brexit, por ejemplo, encontramos un 21% que declara que decidió su voto por factores económicos, otro 20% que menciona la inmigración como lo decisivo en su voto y un 17% que se refiere a la soberanía (Swales, 2016:13).

En cualquier caso, tomando solo el ejemplo de la inmigración, una parte de la opinión pública europea considera, como se puede ver en los siguientes gráficos, que claramente tiene un aspecto económico y conforma su opinión en función de ello.



El primero de los gráficos alude a lo que ya se ha dado en llamar «chovinismo del bienestar» (Schumacher, 2016; Norocel, 2016; Hjorth, 2016) y refleja la percepción de que existe una competencia económica por recursos sociales que cada vez son más



escasos. El segundo recoge esa misma percepción de competencia económica con los inmigrantes, pero por otro recurso importante: el trabajo. La evolución en el último año apuntada en los gráficos señala al reforzamiento del sustrato del que se alimenta el nacional-populismo, pero en este momento solo pretendemos poner de manifiesto que, aunque a efectos analíticos se trate de forma diferenciada las tres teorías sobre el ascenso nacional-populista, la realidad es que, lejos de ser incompatibles entre sí, conviven y se retroalimentan recíprocamente. Los líderes populistas lo saben bien y no dejan de sacar partido de ello. En una de sus intervenciones, Donald Trump sintetizaba perfectamente todos esos componentes: «Lo hemos visto en Reino Unido (con el Brexit), votaron para liberarse del gobierno global, de los acuerdos comerciales globales y de la inmigración global que han destruido su soberanía» (Lizza, 2016).

El año 2016 pasará a la historia como el año del Brexit y de la victoria de Donald Trump en EE UU. Ambos fenómenos marcan sin duda un antes y un después en la historia mundial, también, como veremos, en el que hasta ahora parecía imparable empuje de la globalización y de la integración económica global. Por la importancia de ambos fenómenos, ya disponemos de datos exhaustivos y, por ello, este análisis se centra en ambos países. Es evidente que hay enormes diferencias entre un referéndum y unas elecciones presidenciales, también que las diferencias entre países aconsejan abordar el estudio por separado. Todo eso es cierto, sin embargo, hay elementos estructurales que ayudan a explicar tanto el Brexit como la victoria de Trump o el ascenso del nacional-populismo. No entenderlo así, centrar todos los estudios en las particularidades nacionales, supondría asumir que el avance del nacional-populismo en prácticamente todas las economías avanzadas responde simplemente a una pura coincidencia.

Así pues, aunque en las siguientes páginas nos centraremos en una de esas teorías, la de los perdedores de la globalización en EE UU y Reino Unido, no hay que perder de vista lo evidente: entre los votantes de Trump, del Brexit, de Le Pen o de De Wil-



ders hay racistas supremacistas, hay trabajadores que sienten o temen los efectos de la globalización económica y hay también ciudadanos nostálgicos de un tiempo perdido. En numerosos casos, no en todos, esos elementos conviven en la misma persona; en todos los casos, esos elementos conviven en el discurso de los partidos nacional-populistas y ahí está la clave de su éxito.

### De los perdedores de la globalización a la ansiedad económica

Era el mejor de los tiempos y era el peor de los tiempos; la edad de la sabiduría y también de la locura; la época de las creencias y de la incredulidad; la era de la luz y de las tinieblas; la primavera de la esperanza y el invierno de la desesperación. Todo lo poseíamos, pero nada teníamos; íbamos directamente al cielo y nos extraviábamos en el camino opuesto.

Quizás ese sea el párrafo más citado últimamente de las obras de Dickens, incluso hay reconocidos autores que han utilizado recientemente el mismo símil, y razones no faltan para ello. Las economías más avanzadas parecen revivir de nuevo la historia de dos ciudades: una, la de los que han sabido adaptarse a los imperativos de la globalización económica; otra, la de quienes han quedado atrás, la de sus víctimas.

Su historia ha sido repetida una y otra vez por los medios. Es la historia de Paula Heap y Joel Coe —señala *Der Spiegel*—, que viven a 6.400 km de distancia y ni tan siquiera se conocen entre ellos, pero comparten el mismo sentimiento de atropello. Ella votó por el Brexit y él por Trump. Ella vive en Preston, una ciudad del noroeste de Inglaterra que nunca se recuperó del declive de la industria textil. Él es un americano de la pequeña localidad de Red Boiling Springs, en el norte de Tennessee. Su fábrica de textiles, Racoe Inc., es la única que sigue abierta en su región. Ambos comparten el rechazo a una globalización que les ha quitado el control de su propia vida, a una inmigración que —así lo entienden ellos— desequilibra el mercado de trabajo y se aprovecha de los servicios sociales, y a una Unión Europea, añade Heap, que funciona como un «imperio» de burocracia, «capaz de regular mi tetera eléctrica pero no de crear la más mínima prosperidad» (*Der Spiegel*, 2016).

Es la historia que nos cuenta también el incremento de la producción académica y la atención mediática por la desigualdad y el reparto de la prosperidad. Pocas veces se han visto tantos libros de ciencias sociales en las listas de bestsellers, pero ahí está Piketty con su monumental *El capital en el*

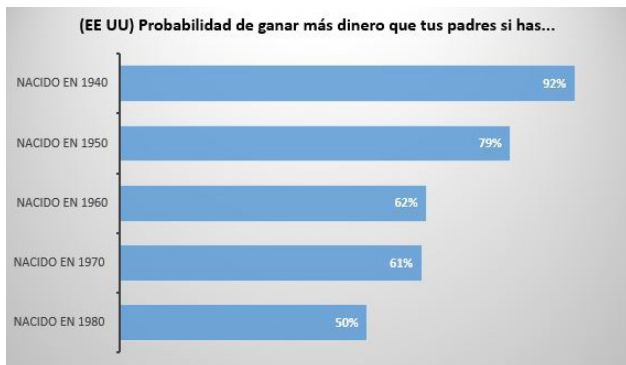
*siglo XXI*, ahí están Stiglitz y Krugmann, Wilkinson, Branko Milanovic, Tony Atkinson... Incluso en la institución que se convirtió en el máximo guardián de la ortodoxia neoliberal se abren brechas y varios economistas del Fondo Monetario Internacional cuestionan la eficacia de este modelo de globalización en lo que respecta al reparto del crecimiento, llegando incluso a plantear que la desigualdad que genera puede dañar la futura creación de riqueza (Ostry, Loungany, Furcery, 2016:2).

Es en ese tipo de argumentos en los que se basa lo esencial de la teoría de los perdedores de la globalización. Una teoría que, en su versión más sencilla, viene a decir que, con el triunfo del neoliberalismo, el consenso de Washington y la consolidación de una economía globalizada, la clase media se está viendo paulatinamente depauperada, mientras que la clase trabajadora pena por salir adelante. Ese terreno de desigualdad y frustración —continúa el argumento— es el sustrato en el que crecen el descontento y el ascenso de los populismos. Lo que tienen en común Trump y el Brexit sería así que parten de «una reacción directa a un profundo cambio estructural en el modo en el que se genera y se reparte la riqueza en nuestras sociedades. A menos que esa brecha estructural se cierre, los cimientos de nuestro orden político se tambalearán» (Muñiz, 2016).

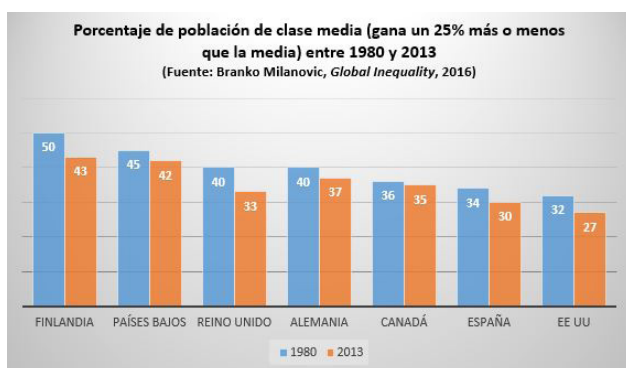
Efectivamente, los datos están ahí, se repiten de diferentes modos y son elocuentes. Desde el año 2000 el empleo en el sector de la fabricación y la manufactura ha caído en EE UU alrededor de un 30%, la mayor caída de todos los sectores económicos. Según la Oficina del Presupuesto de EE UU, entre 1979 y 2013, los ingresos del 1% que más gana crecieron un 188%, los del grupo de ingresos altos crecieron un 63%, mientras que los de la clase media y baja solo un 18% (Luhby, 2016). Según el censo de EE UU, una familia típica de clase media estadounidense gana, una vez ajustada la inflación, aproximadamente el mismo salario que en 1996, mientras que las 400 familias más ricas del país atesoran tanta riqueza como dos tercios de toda la sociedad estadounidense.

Una reciente investigación (Chetty, Grusky, Hell, Hendren, Manduca y Narang, 2016)<sup>1</sup> ha demostrado que, en EE UU, para cada generación, la probabilidad de tener más ingresos que sus padres se ha ido reduciendo continuamente y alguien que hoy tenga 36 años tiene prácticamente la mitad de probabilidad de ganar más que sus padres que las que tuvieron los nacidos en 1940 y un 12% menos que alguien de 56 años.

<sup>1</sup> Ver también: Dobbs, Madgavkar, Manyika, Woetzel, Bughin, E. Labaye y Kashyap, 2016.



Los datos más recientes aportados por Branko Milanovic apuntan en la misma dirección: la tasa de crecimiento anual del salario medio real, tras impuestos, entre 1979 y 2013 ha sido del 0,5%. Del 2000 al 2013 el crecimiento ha sido cero (Milanovic, 2016). Más importante aún a los efectos de este trabajo, entre 1980 y 2013 la clase media se ha reducido en todos los países de economías más avanzadas.

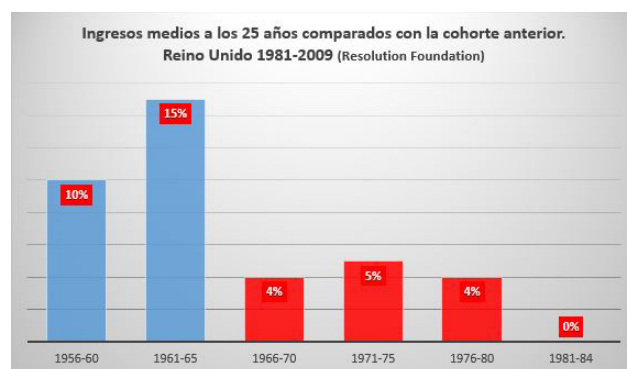


En 1931, en la primera gran crisis del siglo XX, el historiador James Truslow Adams acuñaba la fórmula de «el sueño americano» para referirse al «sueño de una tierra en la que la vida sería mejor, más rica y plena para todos». En esta primera gran crisis del siglo XXI es evidente que el sueño americano ya no habla de oportunidades para todos, sino del



privilegio de unos pocos, algo que la crisis ha acentuado en EE UU, pero también en la otra orilla del Atlántico.

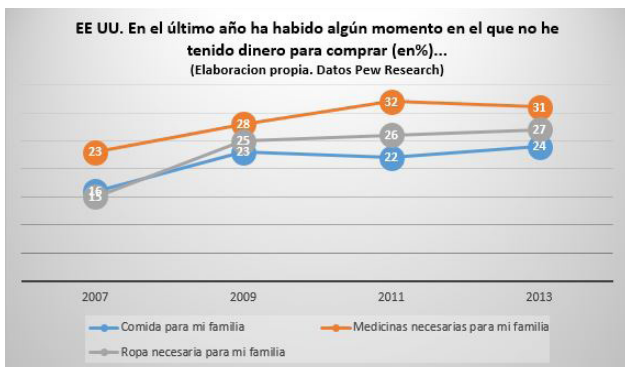
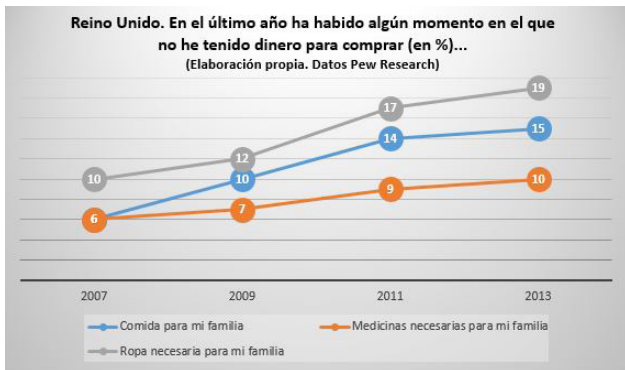
Los británicos que hoy tienen 27 años están ganando lo mismo que ganaban quienes tenían esa edad hace 25 años. Es más, un joven *millennial* ganará, de los 20 a los 30 años, 8.000 libras menos que los jóvenes de la generación precedente, la generación X. Pero no se trata solo de la crisis, «los *millennials* que tenían 25 años antes de la crisis ya estaban sufriendo el congelamiento de los salarios respecto a las cohortes precedentes» (Gardiner, 2016). La caída salarial o el estancamiento respecto a generaciones anteriores parte de mucho antes.



Los perdedores de la globalización ya no se encuentran solo en otros continentes ni en países atrasados, están en el primer mundo, están en las ciudades y pueblos que fueron industriales y ahora están llenos de esqueletos oxidados de viejas fábricas. Al Rust Belt de EE UU, bastión tradicional del Partido Demócrata que en esta ocasión ha votado mayoritariamente por Trump, le corresponden las Midlands y el norte de Inglaterra, las regiones más fuertemente golpeadas por la desindustrialización, donde se concentran las 28 ciudades con mayor porcentaje de zonas deprimidas (Coyle, 2016:23) y donde se ha impuesto el Brexit (Baldwin, 2016:5).

El seguimiento de datos de Pew Research Center nos da una idea aproximada de lo que eso supone para muchas familias en los dos países en los que nos centramos, en Reino Unido y EE UU.

Pero también hay otros datos. Son los que esgrimen los defensores de la globalización. Datos que muestran que la globalización económica ha producido una riqueza sin precedentes, desconocida en términos históricos. A nivel global, según datos del Banco Mundial, desde 1960 el producto interior bruto per cápita se ha multiplicado por 2,5 y las economías occidentales nunca han sido tan ricas como en este momento. EE UU recuperó el nivel anterior a la crisis en 2012 y hoy su PIB per cápita es diez veces más que en 1960 (Muñiz, 2016). La esperanza de



vida global ha aumentado en casi dos décadas. En un artículo reciente (Hellebrandt y Mauro, 2015), dos investigadores del Banco de Inglaterra y del FMI, Tomas Hellebrandt y Paolo Mauro, muestran el balance de la globalización en aumento de la prosperidad y descenso de la pobreza: entre 2003 y 2013, el nivel de ingresos del 10% más pobre a escala global ha pasado de 260 \$ a 480 \$, el ingreso medio casi se ha duplicado pasando desde los 1.100 \$ hasta los 2010 \$. Paralelamente, el porcentaje de población mundial que vive en la extrema pobreza ha caído del 25% en 2002 al 11% en 2013.

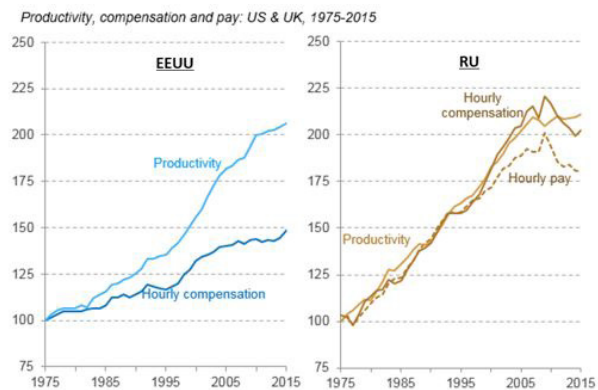
Y, sin embargo, nada de eso ha impedido que ambas orillas del Atlántico sufran un verdadero torbellino político en el que buena parte de los mensajes se han nutrido precisamente del temor a esa misma globalización. La causa no puede por tanto ser la falta de crecimiento económico, este existe, es más bien a los beneficios o a los beneficiados por el crecimiento, a «nuestra falta de habilidad para gobernar la prosperidad» (Muñiz, 2016), a donde debemos dirigir la mirada y eso es lo que hace la versión más compleja de esta teoría.

## Piensa en un elefante

No se trata, se dirá en esta variante, tanto de un fallo en la capacidad de la globalización para generar riqueza como en su reparto y en los diferentes

efectos que genera en los diferentes países. Desde este punto de vista, el problema no es tanto de rendimiento económico como de visión política –sea por impotencia de los Estados nacionales o por convicción ideológica– para asegurar que todos los grupos sociales participen de esa prosperidad.

De hecho, son las mismas causas que generan esa prosperidad –señala Manuel Muñiz– las que provocan este nuevo malestar en la globalización. En concreto, es un histórico desajuste entre productividad y rentas del trabajo lo que está dejando atrás a millones de trabajadores. «Desde principios de los setenta hasta hoy la productividad en bienes y servicios ha aumentado casi en un 250% mientras que los salarios se han estancado (...) nuestra mayor herramienta redistributiva, la prosperidad que se filtra desde la productividad hacia los salarios, ha dejado de funcionar» (Muñiz, 2016).



T. Bell. Four Decades of Discontent..., *Resolution Foundation*, noviembre de 2016

Es la misma tendencia a la que apuntan numerosos autores, pero merece la pena detenerse en esta cita larga de Jacobs y Mazzucato donde se resume lo básico del argumento económico que sostiene la tesis de los perdedores de la globalización:

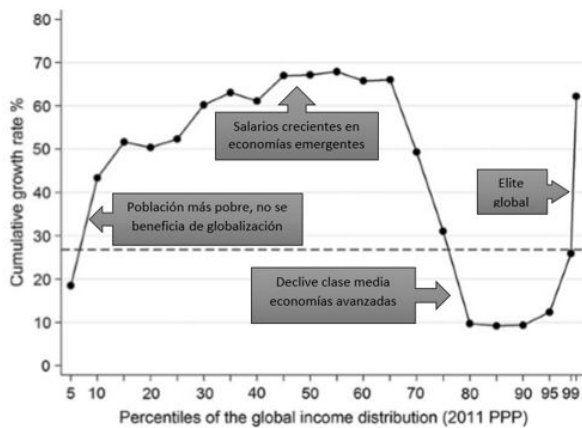
Que los votantes hayan elegido a Trump o el Brexit como la solución a sus problemas puede haber sido un shock para muchos, pero la desafección de muchos de esos votantes no debería serlo. En EE UU, los ingresos medios son básicamente los mismos hoy que hace un cuarto de siglo, aunque el PIB haya crecido casi un 80% en ese periodo. En Reino Unido, el fenómeno es más reciente: es desde la crisis financiera cuando el estancamiento de los salarios ha destacado realmente. Los salarios medios disponibles entre 2014-15 apenas alcanzan el nivel de 2007-08. Es más, en ninguna región de Reino Unido, excepto Londres y el Sudeste, han recuperado los niveles anteriores a la crisis. Al mismo tiempo, los ingresos del 1% más rico en ambos

países han seguido creciendo: en los tres primeros años de la recuperación en EE UU tras 2008, un extraordinario 91% del aumento de ingresos fue a parar a ese 1% más rico de la población (Jacobs y Mazzucato, 2016).

Ahí, señalan los defensores de esta tesis, está la raíz del mal. No tenemos un problema de productividad ni de generación de riqueza, tenemos un problema de reparto de esa riqueza y es precisamente eso lo que evidencia el mencionado «gráfico del elefante», cuya primera formulación procede de Branko Milanovic y Christoph Lakner (Lakner y Milanovic, 2015:1-30)<sup>2</sup> y sobre el que los defensores de la tesis de los perdedores de la globalización realizan la interpretación que se puede ver a continuación:

Gráfico original de Lakner y Milanovic con interpretación de la teoría de los perdedores de la globalización:

. Global Growth Incidence Curve 1988–2008 (2011 PPP)



Lo que presenta este gráfico es la evolución de los salarios, a escala global, desde 1998 hasta 2008. Algunos sectores de población, quienes se encuentran en el 10% inferior, han llegado a aumentar sus salarios en un 40% respecto a los que se encontraban en esa misma posición en 1998. Los que más ganan en 2008 recibían un 60% más que el mismo grupo en 1998. El ingreso medio global creció un 80%. Pero el gráfico también muestra –y ahí está la clave de su éxito entre los teóricos de los perdedores de la globalización– que no todo el mundo se ha beneficiado de ese aumento de ingresos. De hecho, según ese gráfico, la clase media de las economías avanzadas, la trompa del elefante, ha sufrido especialmente los efectos de la competencia internacio-

<sup>2</sup> Ha sido posteriormente cuestionado por: Corlett (2016) y Freund (2016). La réplica de Lakner y Milanovic se puede encontrar en Lakner y Milanovic (2016).

nal y una desigual distribución de las ganancias de la globalización. En 2008 el grupo de población del percentil 80 –clase acomodada a escala global pero clase media en los países ricos– ha retrocedido en su nivel de ingresos en los últimos 20 años. Es eso lo que, según esta teoría, explica el ascenso del populismo entre amplios sectores de la clase media y trabajadora de esos países. Un proceso que afecta a la mayoría de las economías avanzadas pero que ha sido especialmente intenso en EE UU (Bui, 2016).

No se trata de negar los efectos de la globalización entre las economías en desarrollo, sino de poner el foco en sus efectos en las economías más desarrolladas, porque es ahí donde crece el populismo. Tampoco se trata solo del elemento coyuntural de la crisis, como muestran Milanovic o Piketty, es un proceso que procede de muy atrás. Un proceso que, eso sí, la crisis ha podido acentuar. «Más del 80% de los hogares de EE UU han visto que sus salarios se estancaban o se reducían en el periodo 2009-2016. Lo mismo ocurre con el 90% de los hogares en Italia y el 70% en Reino Unido. La congelación de los ingresos combinada con un crecimiento económico rápido produce desigualdad. EE UU es hoy más desigual que en los últimos cien años y hay que retroceder hasta la mitad del siglo XIX para encontrar un nivel de desigualdad similar en Reino Unido» (Muñiz, 2016).

Ante lo que estamos es ante la proletarianización de una clase media que llegó a incorporar a la propia clase trabajadora en las economías más avanzadas. Esos millones de ignorados por la globalización empiezan a constituir una nueva clase política acosada por la frustración que se manifiesta en el voto del descontento, el voto proteccionista, el voto nacional-populista.

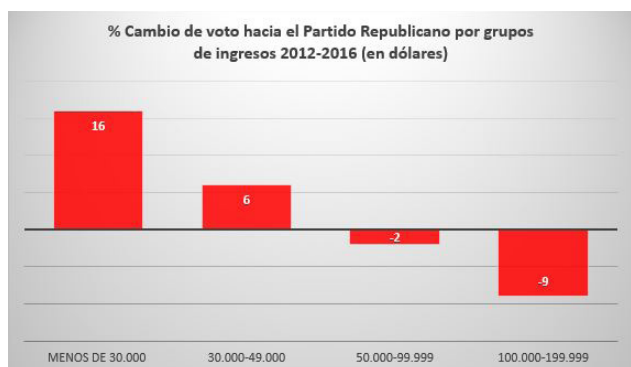
Hasta ahí la teoría de los perdedores de la globalización. Una teoría que tiene un enorme predicamento pero que también presenta algunas fallas. La más importante, el vínculo de causalidad que esta teoría establece. Lo que sabemos es que la clase trabajadora de las economías más avanzadas está sufriendo, especialmente en sus salarios, los efectos de la globalización y que, en ese periodo de tiempo, se ha producido un ascenso del nacional-populismo en esos mismos países. La teoría de que los perdedores de la globalización establece una causalidad entre ambos fenómenos, pero eso es algo que no es evidente. De hecho, varios trabajos han mostrado que los votantes del Brexit (Darvas, 2016), así como los votantes de Trump, no coinciden exactamente con el dibujo de clase trabajadora depauperada que podríamos anticipar y a la que apunta la teoría de los perdedores de la globalización.

Inmediatamente tras las elecciones, en EE UU empezaron a circular por internet gráficos y tablas que señalaban que la mayor parte del voto a Trump

no se daba entre la clase trabajadora, la que más habría sufrido el impacto de la globalización económica, sino entre quienes recibían mejores salarios y que ese hecho invalida la teoría de los perdedores de la globalización.



Sin embargo, la imagen que refleja este gráfico es engañosa. Es cierto que, como es habitual en la mayoría de los países respecto a los partidos de izquierda, los grupos de menos ingresos siguen votando mayoritariamente demócrata en EE UU, pero para tener un cuadro completo de la realidad no basta con observar el resultado de las últimas elecciones y, si alzamos nuestra mirada a convocatorias anteriores, lo que nos encontramos es un panorama muy distinto (Bell, 2016 A).



Así pues, aunque sigue siendo cierto que la mayor parte de los votantes con menos ingresos mantiene su fidelidad al Partido Demócrata, también lo es que se ha producido el trasvase de un porcentaje importante de anteriores votantes demócratas de bajos ingresos hacia el Partido Republicano y su candidato, Donald Trump. El análisis territorial de los resultados postelectorales parece apuntalar esa observación: los condados con menor crecimiento industrial desde 2012, por ejemplo, tienen más probabilidad de apoyar a Trump; lo mismo ocurre para lugares con un salario medio más bajo entre los tra-

bajadores a tiempo completo (Kolko, 2016). Del mismo modo, 89 de los 100 municipios más afectados por la globalización y la competencia internacional declaraban mayoritariamente su intención de votar a Trump (Davis y Hilsenrath, 2016).

Algo similar encontramos en Reino Unido tras el referéndum del Brexit. Los datos indican que la proporción de votantes partidarios del *leave* fue mayor en la zona de las Midlands y el norte de Inglaterra, donde la desindustrialización ha golpeado con más fuerza y los salarios medios se han estancado. Existe una fuerte correlación entre los municipios con mayores salarios medios y el voto por la permanencia (Coyle, 2016:23).

En resumen, «tanto en el Reino Unido como en EE UU, mucha gente en zonas acomodadas y de altos salarios votaron por el movimiento insurgente. Pero caben pocas dudas de que en Michigan y Merthyr Tydfil, en Carolina del Sur y Sunderland la desafección de la gente que tiene bajos salarios medios decidió el resultado» (Jacobs y Mazzucato, 2016).

Podría extraerse de ello la conclusión de que, efectivamente, los perdedores de la globalización están abandonando las filas de los partidos de izquierda y pasándose al nacional-populismo, no mayoritariamente pero sí en un porcentaje suficiente como para inclinar la balanza, pero tampoco es tan sencillo como parece.

Un detallado trabajo de J. Rothwell y Pablo D. Rosell para *Gallup* nos permite entrar más en el detalle de esos votantes. En ese trabajo, los autores desagregaron el voto a Trump por distritos y compararon esos datos con otro tipo de variables que incluían desde la edad y el género hasta el padecimiento de enfermedades, etnia, religión, nivel educativo, empleo y nivel de ingresos. Lo que los resultados mostraron es que los votantes de Trump tienen ingresos superiores a la media y no tienen grandes problemas laborales, pero –y esto es lo decisivo– viven en distritos y poblaciones en los que sí se sienten los efectos perversos de la globalización económica. Dicho de otro modo: los votantes de Trump tienden a tener más ingresos que la media en su propia comunidad, pero son votantes que viven en zonas en las que está extendido el temor de que sus hijos van a vivir peor que sus padres (Rothwell y Rosell, 2016). Es cierto, como muestran numerosas encuestas, que es una población con un nivel de estudios bajo y mayoritariamente sin título universitario, también comparten el hecho de tener ocupaciones «de cuello azul», pero, entre los votantes a Trump, no se encuentran quienes han sido relegados a los márgenes de la economía y la sociedad por la globalización (Silver, 2016), no están sufriendo en primera persona los efectos del declive de un sector económico, pero sí viven en lugares en los que se padece ese declive y en los que hay menos oportunidades.

Una encuesta realizada por *The Washington Post* y ABC (Ehrenfreund y Clement, 2016) también apunta a un resultado parecido: no parece haber una conexión determinante entre pérdida de ingresos y apoyo a Trump. Sin embargo, cuando se les preguntaba si «sienten que están luchando para mantener su nivel de vida o si se sentían cómodos con su situación», aquellos que sentían su nivel de vida amenazado era más probable que apoyasen a Trump y ahí —no en la situación objetiva, sino en la amenaza sentida— es donde está la clave:

La ansiedad económica es sobre el futuro, no sobre el presente. Trump ganó a Clinton en condados donde hay más empleos en riesgo por la tecnología o la globalización. En concreto, en condados con más trabajos «rutinarios», aquellos que es más fácil automatizar o que corren más riesgo de ser deslocalizados, hubo más voto a Trump [...] es claro que los lugares que votaron a Trump se encuentran bajo una gran tensión económica y los lugares que se inclinaron más hacia Trump son aquellos en los que los trabajos se encuentran más amenazados. Muy importante, el atractivo de Trump era mayor en lugares en los que la gente estaba más preocupada por lo que el futuro puede suponer para sus empleos, incluso aunque no se trate de lugares en los que las condiciones económicas son peores en la actualidad (Kolko, 2016).

No disponemos de un estudio similar para el caso británico, pero son numerosos los trabajos que apuntan que, aunque sea cierto que el elemento decisivo —el que supuso un cambio no previsto— pudo ser la caída de voto favorable a la UE en los centros industriales tradicionalmente laboristas, la mayor parte del voto por el Brexit se encuentra entre una clase media que se siente económica y/o culturalmente amenazada como consecuencia de la globalización en sus diferentes aspectos.

En todo caso, la opción del Brexit se extendió por todos los territorios de Inglaterra y Gales y tuvo una especial incidencia (excepto en el caso de Londres) en el económicamente más acomodado sur (BBC, 2016). Así, según una encuesta de lord Ashcroft Polls (Ashcroft Polls, 2016), el 52% del voto Brexit se encuentra en el sur del país, no en las áreas desindustrializadas del norte. «Es más, la mayoría de los que votaron *leave* son clase media» (Williams, 2016). El voto *leave* fue numeroso entre los que menos tienen, «pero no se limitó en absoluto a ese grupo, la gente que inclinó la balanza se encuentra entre la clase acomodada del sur» (Williams, 2016). Si atendemos a la clasificación NRS (*National Readership Survey*), que divide a la población según la clase social<sup>3</sup>, y según los datos aportados por lord Ashcroft Polls (As-

hcroft Polls, 2016), el 59% de todos los votantes del *leave* son clase media, de ellos un 34% son de las clases A y B (media alta y media) y solo un 17% de los votantes *leave* son C2 (clase trabajadora cualificada). Según el análisis de NatCen, «está claro que el voto *leave* estuvo más concentrado en aquellos con menos recursos económicos. Sin embargo, para ganar el referéndum, el voto a la salida de la UE movilizó una base de apoyo mucho más amplia. Al menos la mitad de aquellos que declaraban que "las cosas les van bien" financieramente votaron *leave*, también casi el 40% de quienes se autodefinen como clase media» (Swales, 2016:7). En el detalle de esos mismos datos se puede ver, y esto es lo más significativo, que efectivamente hay más concentración de voto Brexit entre quienes menos tienen, superando el 60%, pero ese grupo solo supone el 12% de la población. También supera el 50% el porcentaje de voto entre quienes ganan hasta 2.200 libras al mes (57% votó *leave*) y lo mismo ocurre entre quienes ganan entre 2.201 y 3.700 (51% votó *leave*). Es cierto que, del 25% de la población que suponen las clases medias liberales, solo un 8% voto *leave*, pero entre la clase acomodada euroescéptica, que supone el 23% de la población, un 75% votó *leave*; entre la vieja clase trabajadora (16% de la población) un 73% votó *leave* (Swales, 2016: 25). Así pues, en el voto *leave*, aunque la diferencia y la sorpresa la marcó el voto de quienes menos tienen —los *left behind*—, el mayor peso del resultado viene determinado por la clase media y la vieja clase trabajadora. Como ha señalado algún experto, todo ese grupo que configura «un voto de clase media inglesa» (Dorling, 2016) que, como veremos en el siguiente epígrafe, se muestra especialmente temerosa ante los cambios económicos y sociales que supone la globalización.

Es al mismo resultado al que apunta un reciente estudio de Pew Research para EE UU que muestra, estudiando varias zonas de clase media en EE UU, que «Trump mantuvo con éxito las 27 áreas de clase media ganadas por los republicanos en 2008. Sin embargo, en un dramático desplazamiento, Hillary Clinton perdió 18 de las 30 zonas de clase media ganadas por los demócratas en 2008 [...]. Muchas de esas comunidades están en el medio oeste y el noroeste. En muchas de ellas la caída de votos alcanzó los dobles dígitos mientras que la media de caída nacional fue de 5 puntos» (Pew, 2016).

### **Opinión pública y globalización. En el sustrato del nacional-populismo**

Así pues, atendiendo a los resultados, ante lo que estamos sería ante un caso extremo o agudo del «efecto vecindario» (Taylor, 2002) y claramente de

<sup>3</sup> A: clase media alta. B: clase media. C1: clase media baja. C2: clase trabajadora cualificada. D: clase trabajadora. E: no trabaja.

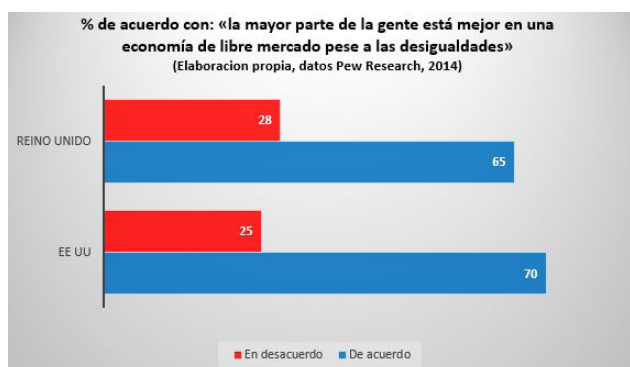
un temor al futuro, de un miedo anticipado. No se trataría tanto, o no solo, de los perdedores de la globalización como de la ansiedad ante la globalización, no serían tanto las consecuencias personales o familiares de la globalización como el temor a verte afectado por esas consecuencias tú mismo o tu familia. No sería tanto la realidad como el miedo a esa realidad lo que está llevando a amplias capas de la clase media y trabajadora a votar a partidos nacional-populistas. Y eso es lo que, como señaló algún observador, pudo inclinar la balanza para los *blue collar*, porque mientras que «los demócratas proclaman que la economía iba bien y que aún éramos el mejor país del mundo, ellos empezaron a escuchar a Trump, que les decía aquello que ellos veían, que estamos en decadencia» (Simic, 2016).

Y si pasamos del ámbito de las teorías explicativas al terreno de las percepciones, que, finalmente, es el que decide el voto, lo que veremos es que efectivamente existe un retroceso en la valoración de la globalización y de la libertad de comercio asociada a ella. Un retroceso que explica, sin duda entre otros factores, el éxito que el discurso del nacional-populismo está teniendo entre quienes sienten su posición socioeconómica amenazada.

Es hacia esas percepciones hacia donde apunta Laura Gardiner en el último informe de la Resolution Foundation (Gardiner, 2016): lo importante no es tanto si ha aumentado mucho o poco la desigualdad desde los años ochenta, es el descenso del ritmo de crecimiento general o el estancamiento lo que genera la percepción de ese aumento de desigualdad, de falta de oportunidades, de un futuro incierto. Las cosas ya no son, en definitiva, como eran y esa es la clave del problema.

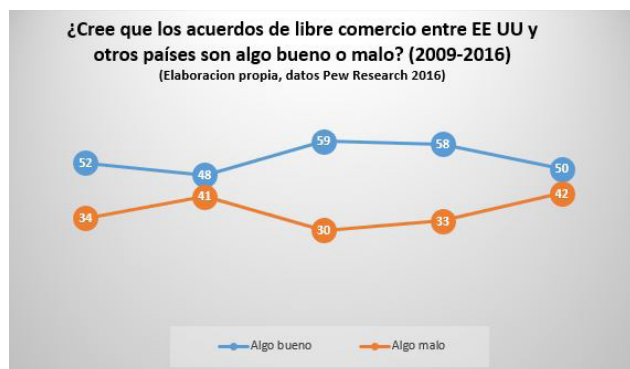
Centrándonos en Reino Unido y EE UU, lo primero que hay que señalar es que respecto a la economía de libre mercado las preferencias son claras: una nítida mayoría sigue prefiriendo ese modelo, aunque hay diferencias entre ambos países (Pew, 2016-2).

Son datos claros, pero lo cierto es que tras esa aplastante mayoría se oculta que ha habido un descenso desde los años anteriores a la crisis en el porcentaje de población que está de acuerdo en vivir

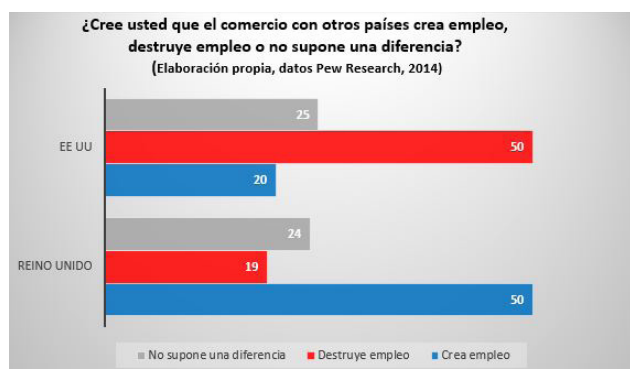


en una economía de libre mercado pese a las desigualdades. En 2007 ese porcentaje en EE UU era del 75%, 5 puntos más, mientras que en el Reino Unido era del 72%, 7 puntos más. Importante mayoría, sin duda, pero con un claro descenso desde el inicio de la crisis.

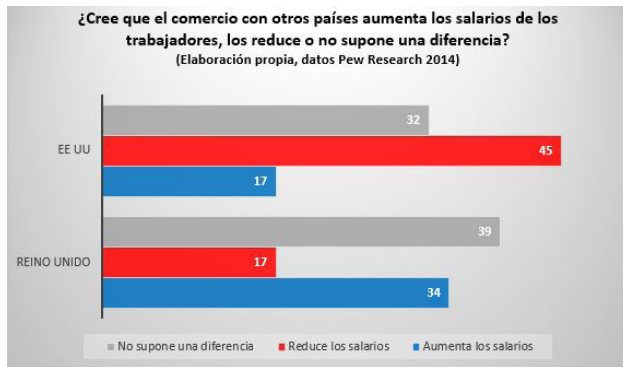
En la misma línea de retroceso en la valoración de la estructura económica internacional, en EE UU la opinión negativa sobre los acuerdos para aumentar la libertad de comercio con otros países ha caído ocho puntos desde los inicios de la crisis (Pew, 2016).



Entre las razones de esa opinión, ocupa un lugar destacado la valoración de cómo afecta el comercio internacional al empleo y a los salarios. Pero, en esos apartados, hay diferencias entre ambos países. En EE UU es mayoritaria la opinión de que el comercio internacional destruye empleos; en Reino Unido, al contrario, predomina, en el mismo porcentaje (50%), la opinión de que el comercio internacional crea empleo (Pew, 2016).



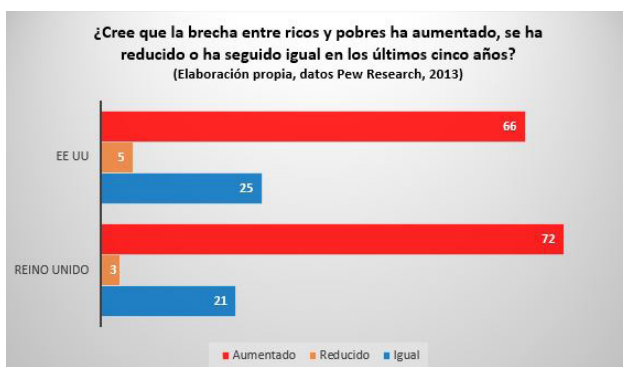
Del mismo modo, una clara mayoría de los estadounidenses considera que el comercio internacional reduce los salarios de los trabajadores mientras que en Reino Unido una mayoría considera que no supone una diferencia, un 34% entiende que el comercio internacional sube los salarios y solo un 17% entiende que los baja (Pew, 2016).



Es una diferencia que se traslada al interior de los propios partidos. Entre los votantes de Trump, un 65% cree que los acuerdos de libre comercio son algo que daña los salarios y la creación de empleo, entre los votantes de UKIP ese porcentaje desciende hasta un 38%. Si, en lugar de centrarnos en el UKIP, preguntamos por la globalización, comprobaremos que, según datos de lord Ashcroft Polls, un 69% de los británicos que piensan que la globalización es algo malo votaron a favor del Brexit.

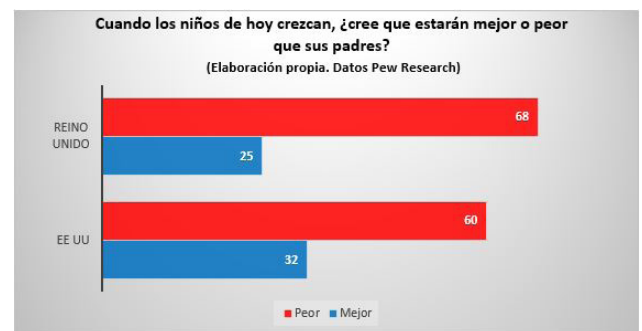
En todo caso, como se puede ver en los gráficos, la diferente valoración de los acuerdos comerciales entre ambos países es evidente. Esa diferencia ayuda a entender algo que distinguió la campaña del Brexit frente a la de Donald Trump: la insistencia de este en romper con los acuerdos comerciales que vinculan a EE UU con el resto de regiones del planeta –desde el NAFTA hasta los acuerdos que se estaban negociando con la UE y con la región del Pacífico– mientras que un mensaje repetido de los líderes del Brexit apuntaba, al contrario, que la salida de la UE no supondría un quebranto para su comercio internacional, que las relaciones comerciales con la UE se mantendrían y que el Reino Unido dispondría incluso de más libertad para firmar nuevos acuerdos con otros países y regiones.

Sea cual sea su opinión sobre las virtudes del comercio internacional, existe una percepción clara, tanto en EE UU como en Reino Unido, de que, tal y como vimos más arriba, la brecha de la desigualdad entre ricos y pobres está aumentando (Pew, 2016).



Entre una lista de cinco problemas globales planteada por Pew Research<sup>4</sup>, tanto en Reino Unido como en EE UU, el aumento de la desigualdad entre ricos y pobres ocupa la segunda posición, solo detrás del aumento del odio étnico o religioso. Pero mientras que, entre 2007 y 2014, el primero ha bajado, el segundo ha subido considerablemente, pasando del 14 al 25% en Reino Unido y del 17 al 27% en EE UU. Y ya son mayoría (un 57%) quienes perciben que se están quedando «cada vez más atrás económicamente» (Quinnipiac, 2016).

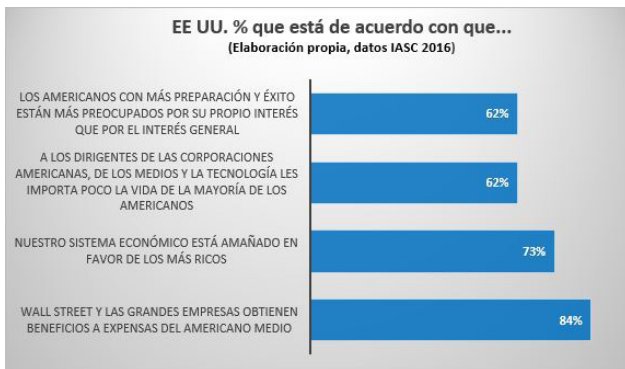
Es más, de un modo que encaja con los datos que hemos visto en epígrafes anteriores, la opinión mayoritaria es que las próximas generaciones tienen ante sí menos posibilidades de progresar que sus padres. Preguntados literalmente si creen que cuando quienes hoy son niños sean adultos estarán mejor o peor que sus padres (Pew, 2016), un 60% de los encuestados en EE UU y un 68% en Reino Unido creen que estarán peor. Son valores que se han mantenido constantes en los últimos años, tras el inicio de la crisis.



También hay una clara coincidencia sobre las causas de todo ello. Un estudio realizado por CNN señalaba que el 71% de los americanos cree que la economía está «amañada» en beneficio de los que más tienen (CNN, 2016). La misma pregunta realizada por el Institute for Advanced Studies in Culture sube algo la cifra, hasta el 73%. En ese mismo estudio del IASC (Hunter y Desportes, 2016), se observa que una mayoría de estadounidenses considera que a los líderes de las corporaciones, los medios, las universidades y la tecnología les importa poco la vida de la mayoría de los americanos (62%), que quienes tienen más éxito están más preocupados por su propio interés que por el interés general (62%) y que Wall Street y las grandes empresas obtienen beneficios a expensas del americano medio (84%).

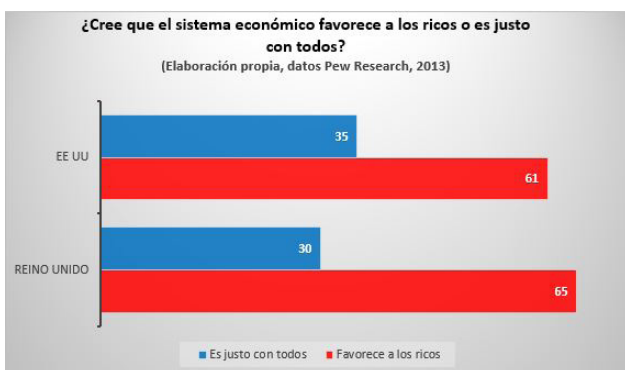
<sup>4</sup> Odio religioso y étnico, crecimiento del armamento nuclear, sida y otras enfermedades infecciosas, contaminación y otros problemas ambientales, crecimiento de la brecha entre ricos y pobres.





En la misma línea, una encuesta de 2015 para *CBS News / New York Times* ponía de manifiesto que solo un 35% de los estadounidenses estaba de acuerdo en que «todo el mundo tiene una oportunidad justa» de salir adelante en la economía de hoy (Hunter y Desportes, 2016).

Es una opinión compartida a ambos lados del Atlántico. Una clara mayoría de los encuestados por Pew Research –superior al 60%– considera, tanto en EE UU como en Reino Unido, que el sistema económico favorece a los ricos y que no es justo con la mayoría de los ciudadanos (Pew, 2013).



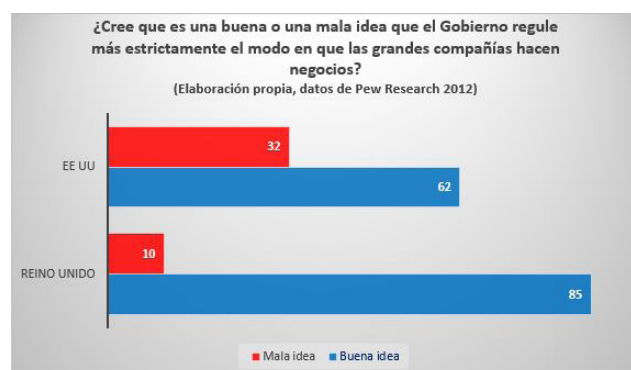
Así pues, la mayor parte de los ciudadanos, tanto de EE UU como de Reino Unido, cree que la economía está amañada en favor de una élite que solo piensa en su propio beneficio particular a expensas del interés general y del ciudadano medio. En coherencia con ello, lo que se observa es una enorme desconfianza sobre el poder del que disfrutaban las grandes empresas, los bancos y las instituciones financieras.

En el año 2007, un año antes de la crisis, un 43% de los británicos consideraba que la influencia de las empresas extranjeras era algo bueno (Pew, 2002-07). En 2012, tras varios años de crisis, ese mismo porcentaje (un 43%) culpa de «los actuales problemas económicos» a «los bancos y las grandes instituciones financieras» (Pew, 2010-12). El cambio

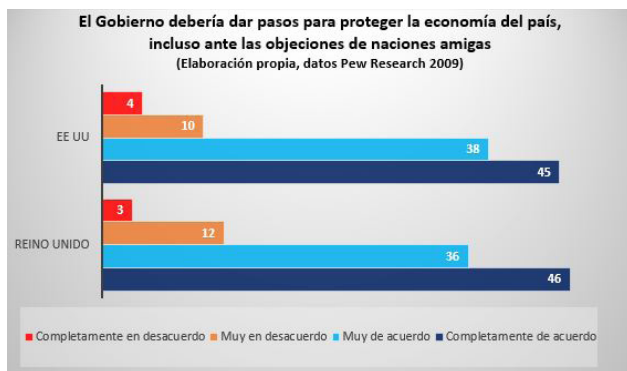
es mayúsculo si tenemos en cuenta que, en la primera pregunta, la mayoría confiaba incluso en «las empresas extranjeras» mientras que en la segunda esa mayoría desconfía de todas ellas, sean extranjeras o nacionales. Tanto en Reino Unido como en EE UU, las grandes instituciones financieras y los grandes bancos son considerados mayoritariamente una gran amenaza para el bienestar del país (Pew, 2012).



El siguiente paso natural, en coherencia con lo anterior, es cuestionar otro de los grandes pilares de la globalización económica y del libre mercado tal y como se ha venido practicando al menos desde los años noventa y el Consenso de Washington. Tras la mayor crisis en 75 años, una mayoría de los encuestados cree que es una buena idea que el Gobierno regule el modo en que las grandes compañías y los bancos hacen negocios (Pew, 2010).



Y, último paso, frente a la agenda económica internacional y la filosofía del globalismo, la población acaba inclinándose –en el caso de que sea necesario proteger la economía nacional o, lo que es lo mismo, en tiempos de dificultades– hacia el proteccionismo económico. Como se ve en el siguiente gráfico, una amplia mayoría de la población de ambos países considera que el Gobierno debería dar pasos para proteger a la economía nacional incluso ante la oposición de países amigos (Pew, 2009).



Ante lo que estamos, tal y como vimos más arriba, es ante un repliegue doméstico, un repliegue proteccionista o un crecimiento del viejo nacionalismo económico como consecuencia del cuestionamiento de unas condiciones económicas y sociales que, durante mucho tiempo, se dieron por seguras. El «sueño americano» o la idea de que si te esfuerzas y trabajas duro podrás salir adelante está en entredicho. A comienzos de 2016, una encuesta de NBC / The Squire preguntaba expresamente por ello, y el resultado fue que el 52% de los estadounidenses creían que la idea del sueño americano de que «si trabajas duro, saldrás adelante» fue verdad en otro tiempo pero ya no lo es (NBC, 2016).

## Conclusión

Durante décadas, la globalización se ha considerado un fenómeno imparable al que correspondía la integración económica y, en algunos casos como la UE, política. En este artículo hemos visto que esa misma globalización se encuentra, al menos en parte, entre las explicaciones del resurgimiento actual del nacionalismo en los países de las economías más avanzadas. Hemos comprobado que no se trata de un fracaso económico de la globalización, ya que esta está produciendo crecimiento, sino del reparto –y esto afecta más a decisiones políticas– de los beneficios de esa globalización y de sus efectos entre una clase media y trabajadora que ve recortadas o siente peligrar las posiciones sociales y económicas alcanzadas durante décadas.

Hemos visto también que, entre las causas objetivas del descontento con la globalización, al menos en EE UU y Reino Unido, tiene un papel importante la pauperización de la clase trabajadora, pero que no se trata solo de algo que afecte a los trabajadores «de cuello azul». En el centro mismo de la revuelta contra la globalización se encuentra una clase media a la que, durante décadas, perteneció incluso la vieja clase trabajadora, con sueldo y empleos estables y servicios sociales garantizados, y

que ahora ve peligrar las posiciones adquiridas.

No se trata, por tanto, solo de «los perdedores de la globalización». En una versión actualizada del viejo teorema de Thoma: lo que los humanos definimos como real es real en sus consecuencias y para buena parte de la clase media europea o estadounidense su realidad subjetiva es la de un deterioro social claro, aunque no se haya traducido en sus empleos ni en sus salarios reales.

En ese río revuelto de la incertidumbre y el temor, triunfan quienes saben pescar con el cebo de las seguridades: la de un pueblo puro, homogéneo e infalible frente a las élites depredadoras; la de las fronteras impermeables y los muros infranqueables, capaces no solo de detener el cambio, sino de devolvernos a esa edad dorada en la que todos éramos parecidos y vivíamos tranquilos; la del proteccionismo económico que va a devolver a Pensilvania el acero que se marchó a China hace 25 años; la de la mano dura frente a las amenazas de dentro y de fuera, el cirujano de hierro que garantizará a nuestro país y nuestra buena gente la seguridad y la prosperidad perdidas.

En la mitad del convulso siglo XIX, Heinrich Heine escribió que la misma burguesía que supo poner en pie el estado constitucional se apresuraba a abandonarlo. Que había en ella una pasión mayor que la de la libertad: el miedo a un cambio –en aquel momento era el ascenso de la clase trabajadora– que cuestionaba su mundo ordenado y tranquilo. Y que, para eliminar ese miedo, estaban dispuestos a todo, incluso a abandonar la libertad constitucional que tanto lucharon por crear (Mulholland, 2012:1). Durante décadas, los países occidentales se han construido como enormes naciones de clase media, tanto es así que, como señala Joan C. Williams (Williams, 2016), esta ha llegado a fundirse con la sociedad en su conjunto, incluida la clase trabajadora. Hoy esa sociedad de clase media siente miedo, queda por ver hasta dónde está dispuesta a llegar para eliminarlo.

## Referencias

- Ashcroft Polls, L. (2016), *How the United Kingdom voted on Thursday... and why*, 24 de junio.
- Baldwin, R. E. (2016), «Introduction», en Richard E. Baldwin (2016), *Brexit Beckons: Thinking ahead by leading economists*, CEPR Press.
- BBC edit (2016), *EU referendum: The result in maps and charts*, 24 de junio.
- Bell, T. (2016 A), «Four Decades of Discontent...», *Resolution Foundation*, noviembre.
- (2016 B), «The invisible economic catastrophe that Donald Trump spotted», *New Statesman*, 10 de noviembre.
- (2016 C), «Elephants, globalisation, and why we shouldn't let domestic policy makers off the hook on

- living standards», *Resolution Foundation*, 13 de septiembre.
- Bui, Q. (2016), «The Geography of US Inequality», *The Upshot-NYT*, 6 de septiembre.
- Censo de EE UU, Cr en «The middle-class American family saw the largest income boost on record last year», *Quarz*, 13 de septiembre de 2016.
- Chetty, R., Grusky, D., Hell, M., Hendren, N., Manduca, y R. Narang, J. (2016) «The Fading American Dream: Trends in Absolute Income Mobility Since 1940», *The Equality of Opportunity Project*.
- Corlett, A. (2016), «Examining an elephant: globalisation and the lower middle class of the rich world», *Resolution Foundation Papers*, 13 de diciembre.
- Coyle, D. (2016), «Brexit and Globalization», en Richard E. Baldwin (2016), *Brexit Beckons: Thinking ahead by leading economists*, CEPR Press, pp. 23-29.
- Darvas, Z. (2016), «High Inequality and Poverty Helped Trigger the Brexit Protest Vote», *LSE documents*, noviembre.
- Davis, B. y Hilsenrath, J. (2016), «How the China Shock, Deep and Swift, Spurred the Rise of Trump», *The Wall Street Journal*, 11 de agosto.
- Dobbs, Madgavkar, R. A., Manyika, J., Woetzel J., Bughin, J., Labave, E. y Kashyap, P. (2016), «*Poorer than their parents? A new perspective on income inequality*», McKinsey & Company.
- Dorling, D. (2016), «Talking about Brexit», *BBC Newsnight*, 29 de septiembre.
- Ehrenfreund, M. y Clement, S. (2016), «Economic and racial anxiety: Two separate forces driving support for Donald Trump», *The Washington Post*, 22 de marzo.
- Freund, C. (2016), «Deconstructing Branko Milanovic's Elephant Chart: Does It Show What Everyone Thinks?», *Peterson Institute for International Economics*, 30 de noviembre.
- Gardiner, L. (2016), «Stagnation generation», *Resolution Foundation Report*, julio.
- Hellebrandt, T. y Mauro, P. (2015), «The Future of Worldwide Income Distribution», *Peterson Institute for International Economics*, Working Paper 15-7, 1 de abril.
- Hjorth, F. (2016) «Who benefits? Welfare chauvinism and national stereotypes», *European Union Politics* Vol. 17 (1), 3-24.
- Hunter, J. D. y Desportes, C. (2016), *The Vanishing Center Of American Democracy. Survey of American Political Culture*, IASC, 2016.
- Jacobs, M. y Mazzucato, M. (2016), *The Brexit-Trump Syndrome*, LSE Papers, noviembre.
- Kolko, J. (2016), «Trump Was Stronger Where The Economy Is Weaker», *Five Thirty Eight*, 10 de noviembre.
- Lakner, C. y Milanovic, B. (2015), «Global Income Distribution: from the Fall of the Berlin Wall to the Great Recession», *The World Bank Economic Review*, agosto, pp. 1-30.
- (2016), «Response to Adam Corlett's "Examining an elephant: globalisation and the lower middle class of the rich world"», CUNY, GC Paper, septiembre.
- Lizza, R. (2016), «Steve Bannon's Vision for the Trump Coalition After Election Day», *The New Yorker*, 16 de octubre.
- Long, H., «71% of Americans believe economy is "rigged"», *CNN*, junio.
- Luhby, T. (2016), «Top 1% see incomes soar 188%. Everyone else ... not so much», *CNN*, 9 de julio. <http://money.cnn.com/2016/06/08/news/economy/top-1-income/>
- Milanovic, B. (2016), *Global Inequality*, Harvard University Press.
- Mishell, L., Gould, E. y Bivens, J. (2015), *Wage Stagnation in Nine Charts*, Economic Policy Institute, enero.
- Mounk, Y. en conversación con Blyth, M. (2016), «The Rise of the Global far Right», *WNYC*, 30 de noviembre.
- Mulholland, M. (2012), *Bourgeois Liberty and the Politics of Fear*, Oxford University Press.
- Muñiz, M. (2016), «Populism and the Need for a New Social Contract», *Social Europe*, 11 de octubre.
- NBC/The Squire, *American Rage: News Survey*, 3 de enero de 2016.
- Norocel, O. y C. (2016), «Populist radical right protectors of the folkhem: Welfare chauvinism...», *Critical Social Policy*, vol. 36 (3): 371-390, 2016.
- Ostry, J. D., Loungany, P., Furcery, D. (2016), «Neoliberalism: Oversold?», *Finance and Development*, junio de 2016, vol. 53, 2.
- Pew Research (2016), *Gop gained ground in middle-class communities in 2016*. –(2002-16), *Global Attitudes*.
- Piketty, T., Saez, E. y Zucman, G. (2016), «Economic growth in the United States: A tale of two countries», *Washington Center for Equitable Growth*, 6 de diciembre.
- Quinnipiac, C. University Poll (2016), *Deep Dissatisfaction Among US Voters*, abril.
- Rothwell, J. y Rosell, P. D. (2016), «Explaining Nationalist Political Views, The Case of Donald Trump», *Gallup-SSRN*, 2 de noviembre.
- Schumacher, G. y Kersbergen, K. (2016) «Do mainstream parties adapt to the welfare chauvinism of populist parties?», *Party Politics*, vol. 22 (3), pp. 300-312.
- Silver, N. (2016), «The Mythology Of Trump's Working Class' Support», *FiveThirtyEight*, 3 de mayo.
- Simic, C. (2016), «Expandable America», *NYRB*, 19 de noviembre.
- Spiegel (2016), «The era of Angry Voter is Upon Us», 6 de julio.
- Swales, K. (2016), *Understanding the Leave Vote*, NatCen.
- Taylor, P. (2002), *Geografía política*, Ed. Trama.
- Williams, J. C. (2016), «Why so Many People don't get About the US Working Class», *Harvard Business Review*, 10 de noviembre.
- Williams, Z. (2016), «Think the north and the poor caused Brexit? Think again», *The Guardian*, 7 de agosto.



# LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES DE 2016 EN ESTADOS UNIDOS: BALANCE COMUNICATIVO Y ELECCIONES PARA LOS COMUNICADORES

2016 US presidential elections: Communication  
trends and lessons for communicators

**Silvia Álvarez Curbelo**

**Universidad de Puerto Rico (Puerto Rico)**

El artículo analiza el protagonismo de las redes sociales como plataforma comunicativa durante la campaña electoral de Estados Unidos, enfatizando el uso de Twitter por el candidato republicano, Donald Trump, y sus portavoces y por la candidata demócrata, Hillary Clinton, y sus portavoces. Nos preguntamos si la comunicación electoral a través de estas plataformas contribuye a simplificar los debates, eliminar los matices y obviar la complejidad a favor de enunciados comprimidos, detonantes emocionales y el protagonismo de los *hashtags*. El artículo también se pregunta si estamos ante un momento de inflexión o relevo en la comunicación política a favor de un mayor uso de las redes sociales, con lo que ello implica para las percepciones de qué constituye lo real y lo social. La conclusión principal del análisis es que el uso de Twitter realza la comunicación de las emociones, el populismo, el simulacro de la proximidad y de la realidad social, y los valores de entretenimiento en la comunicación política.

## Palabras clave

Elecciones presidenciales en Estados Unidos, Twitter, Espectacularización, Populismo comunicativo, Análisis emocional

The article examines the increasing role of social media in US electoral communications. During the 2016 cycle, the use of Twitter by one of the main candidates, Donald Trump as its platform of choice, has modified public conversation, including media coverage and analysis. Although Twitter can be seen as a convenient tool to attract younger generations such as millennials into the political process, it can also limit political debate. The 140-character Twitter parameter fosters over-simplification of complex issues and emotional enunciations in lieu of more informed and rationalized debates. US elections have global repercussions and also are trend-setters in both technological and discursive sense. As such, this article ponders if this election cycle in the US constitutes a breakthrough moment for political communication world-wide. The article main conclusion is that the use of Twitter caters to emotional communication, discursive populism, to entertainment values and the exaltation of simulacra as substitute for «the social» and «the real».

## Palabras clave

2016 US Presidential Elections, Twitter, Entertainment values, Emotional responses, Populism

**E**n el momento en que trabajé la investigación cuyos hallazgos resumo en este artículo<sup>1</sup>, faltaban menos de dos meses para que Estados Unidos renovara su cúpula presidencial. Resultó ser una época frenética de actividad discursiva, mediática y de mercadotecnia electoral. Sin embargo, ni en mis sueños más locos me imaginé que alguna vez estaría hablando de un presidente Trump. Esa es la realidad ahora, cuando lo que era visto por muchos como excentricidades de un presidente imposible se ha tornado «la nueva normalidad». No he retocado mis conclusiones de entonces para no contaminar el ámbito temporal de la investigación.

### Las elecciones mundiales

¿Por qué nos importan las elecciones en Estados Unidos? Como ciudadanos del mundo y como vecinos geográficos, es obvio que los resultados electorales en el poder hegemónico tienen consecuencias en temas tan vitales para el resto del planeta como el comercio, la inmigración y la seguridad, entre otros. Como académicos y practicantes de la comunicación, la larga y costosa campaña electoral en Estados Unidos nos ofrece una magnífica oportunidad para cartografiar los énfasis, las tecnologías, los matices de la comunicación política en su momento más álgido en democracia: las elecciones.

Estados Unidos sigue siendo el país que marca tendencias en el marketing electoral y en la utilización de plataformas y dispositivos tecnológicos, pautas que son emuladas en otras latitudes por compañías globales que sirven de consultores en todos los países del mundo. Aunque hay sus excepciones. Por ejemplo, las elecciones de 2004 en España pusieron de relieve la capacidad de movilización electoral a través de redes de mensajería hasta tal punto que, a tres días de los comicios, la preferencia electoral que daba una ventaja al Partido Popular comenzó a decantarse por el candidato del Partido Socialista Obrero Español, José Luis Rodríguez Zapatero, que eventualmente se alzó con la victoria. Manuel Castells, uno de los nombres más cotizados en el tema de las relaciones entre comunicación y poder, sintetiza así una de las lecciones fundamentales de las jornadas españolas cuando señala: «Si los teléfonos móviles (...) se están convirtiendo en instrumentos privilegiados del cambio político (...) es porque sus características sociotecnológicas se relacionan directamente con grandes

tendencias culturales que subyacen a la práctica social de nuestra sociedad» (Castells, p. 471).

En su libro *Publicidad, modernidad, hegemonía* (1996), Eliseo Colón hace una estupenda relación entre las nuevas tecnologías de información que nacen en los albores del siglo XX como la publicidad y el mercadeo, y las disciplinas de la conducta, también emergentes, como la psicología y la pedagogía. Es en Estados Unidos, como sabemos, que la publicidad y las relaciones públicas se constituyeron como áreas profesionales ligadas entrañablemente al mundo de los deseos, las fantasías y los miedos. El mundo de los negocios, el entretenimiento y la política se convencieron de que la movilización de los sentimientos era parte indispensable para adelantar beneficios económicos, prestigio y, por supuesto, poder. La Primera Guerra Mundial fue un laboratorio para el mercadeo patriótico, apelando a valores de libertad, de defensa de la nación o de contención de un enemigo que había que detestar sobre todas las cosas. El principio de la propaganda acuñado por Harold Laswell en su tesis doctoral –que se eleva a ciencia en Alemania– se convirtió pronto en la estrategia clave de gobiernos, empresas y rivalidades de todo tipo en Estados Unidos (Laswell, 1979). Su propuesta principal, válida para la guerra y para los negocios, reza de la siguiente manera: lograr el máximo de adhesión a la causa propia y máximo odio a la del adversario y al adversario mismo.

Sin embargo, no fue hasta la segunda posguerra y en unos Estados Unidos que no habían experimentado la ruina de su territorio y que habían salido del conflicto como el país más próspero de la tierra que el mercadeo político y la comunicación electoral despegaron con fuerza. Este fenómeno es cónsono con el despegue de lo que Lizabeth Cohen, en su magnífico libro de 2004 *A Consumers' Republic: The Politics of Mass Consumption in Postwar America*, ha llamado una república de consumidores, es decir, la conversión del país en una sociedad donde todo se consume o donde todo se vuelve consumible o desechable. Con el consumo como organizador social y cultural sobrevino la maduración de la industria publicitaria y de la televisión como medio masivo principal, lo que fue debilitando poco a poco la hegemonía de la prensa escrita y de la radio. Ese proceso lo narra de manera magistral la aclamada serie televisiva contemporánea *Mad Men*.

### Espectáculo electoral

A pesar del tiempo transcurrido y de los cambios tecnológicos, las elecciones de 1960, en las que

<sup>1</sup> Agradezco la ayuda para esta investigación de la estudiante graduada Yasmine Vargas Ramírez del Programa de Maestría en Comunicación de la Universidad de Puerto Rico.

John F. Kennedy explotó al máximo su carisma mediatizable, sembraron las bases para la lógica de la espectacularización, una dirección estratégica que abraza el ecosistema comunicativo en la actualidad con resultados que debemos ponderar con atención. Tomemos por ejemplo el tema de la salud de la candidata demócrata Hillary Clinton y cómo fue manejado en tiempos recientes por las principales plataformas noticiosas, tanto de pago como en abierto<sup>2</sup>.

Aun medios por lo regular simpáticos a la candidata demócrata, como MSNBC o *Huffington Post*, se sumaron a un frenesí mediático detonado en la corta por las piernas temblorosas de Hillary durante la ceremonia de recuerdo de los eventos del 11 de septiembre de este año. Con tino, el *Washington Post* identificó en duración larga el cromosoma fatal que animó el circo de especulaciones, rumores y medias verdades: el ser mujer. El escrutinio que no se le había hecho al candidato Trump se realizó con regodeo pornográfico con Clinton.

No extraña. Así como la raza recorrió como fantasma las dos campañas de Obama, el género se ha disparado en este evento electoral de formas variadas –desde críticas al tono de voz femenina, a su vestimenta, a las bolsas debajo de sus ojos o al viejo tema de las infidelidades legendarias de su marido–. Lo que parece notorio, aunque no inesperado, es que el sesgo por género y la hipervigilancia sobre el cuerpo físico, mental y emocional de Hillary haya dominado sin matices o mayores contrapesos en las cuatro principales cadenas de televisión abierta (ABC, CBS, NBC, FOX) y sus análogos en cable (CNN, MSNBC, FOX NEWS).

Analizar las campañas electorales es una forma de examinar la sociedad en que vivimos y cómo se comportan los medios. El caso de la salud de Hillary nos pone de manifiesto que el dominio de las lógicas de rentabilidad, de entretenimiento y espectacularización en la cobertura electoral es ya la norma, no el desvío o la distorsión en el mundo de la comunicación y en el mundo social que lo mimetiza. Es esa la primera lección de este ciclo electoral norteamericano que quiero destacar y al hacerlo debo reconocer cómo Omar Rincón, el estudioso y comentarista de las comunicaciones nacido en Colombia, se adelanta a plantear la narrativa política electoral esencialmente como una narrativa dentro del orden del entretenimiento (Rincón y Bonilla, 2004).

En su ya icónico texto, escrito en tándem con Jorge Iván Bonilla, Rincón señala que el maridaje entre el entretenimiento y el mercadeo, por un lado, y la comunicación política, por el otro, sobre-

pasa la tradicional función amplificadora (los medios como transmisores) para convertirse en dispositivo significativo. Es decir, mediante esta alianza los medios significan los procesos, preferencias y representaciones políticas. Entre los puntos de riesgo –y esta campaña los ejemplifica hasta la saciedad– tenemos, en primer lugar, la simplificación del discurso. *Make America great again* o *Yes we can*, para aludir al famoso eslogan de campaña de Obama, reducen la complejidad y banalizan el discurso. Las prácticas periodísticas y de comentario político pierden el ángulo crítico para adoptar uno de estos tres disfraces: el del vocero apocalíptico o alarmista; el del sicofante que acepta todo y se rinde ante las mentiras, exageraciones o disparates de los candidatos; o el del descalificador de aquellos con quienes no concuerda. De cualquier modo, Rincón y Bonilla nos hablan de una evasión de la realidad desde el espectáculo (Rincón y Bonilla, 2004, p. 7) y el personalismo. Como si fuera una telenovela.

## Enredados en la red

El segundo saldo o punto de riesgo focaliza en la emergencia de los intercambios por redes sociales como sustitutos cada vez mayores del debate de ideas o de la comparecencia pública por parte de los políticos. Ya es abundante la literatura académica sobre el tema de la comunicación en red. En esta ocasión quiero abundar en el uso de la plataforma Twitter por parte del candidato Trump y lo que ello pronostica.

El evento electoral en Estados Unidos nos presenta una oportunidad de lujo para calibrar la potencia comunicativa de las redes y sobre todo la capacidad de plataformas como Twitter, Facebook o Instagram de crear lo que Nick Coultry denomina «un nuevo sentido de lo social» (Coultry, 2012, cap. 5). Ni Coultry ni yo, valga aclarar, pensamos que haya una única modalidad de lo real. A lo que apunta Coultry es al riesgo de convertir lo social constituido desde los intercambios en red a través de interfaces como Twitter en lo único real. Esto es, por lo menos, tecno-optimismo ingenuo. Pasó con la Primavera Árabe, cuando muchos en el mundo creyeron que lo que proyectaba un porcentaje mínimo de la población egipcia que poseía celular era la opinión mayoritaria y la situación real. Visibilidad e interconexión no son sinónimos de lo real-social ni de la comunicación. Los recientes procesos de comunicación electoral nos demuestran que en muchas ocasiones lo que la red y sus formatos breves estimulan es menos información y más circulación de emociones como

<sup>2</sup> He comentado este manejo en «El cuerpo de Hillary y el cuerpo de la noticia». *Diálogo*, 21 de septiembre de 2016.

el resentimiento, la descalificación, la política del rumor, el alarmismo.

No quiero sonar como que estoy criticando el medio o la tecnología por lo que el emisor comunica. Sin embargo, cuando audiencias que se sienten descartadas de los beneficios de la globalización, que sufren de ansiedades sociales cuyo origen achacan a los inmigrantes, a las mujeres, a las minorías afroamericanas y latinas, a los musulmanes y a los que les quieren arrebatar las armas, que se comportan como si la vida fuese un reality, se conectan con la comunicación emitida por la campaña Trump en formato breve lleno de signos de exclamación y de hipérbolos que pulsa con efectividad sus prejuicios y sus miedos, estamos ante una articulación peligrosa que puede llevar a un candidato a las claras no apto para el cargo a la presidencia del país más poderoso del mundo sin necesidad de un golpe de Estado o revolución.

## Tuitlandia

Por lo pronto, ¿qué es lo que ofrece Twitter especialmente en una coyuntura electoral? ¿Por qué su uso puede redituarse en una nueva composición de lugar en el escenario comunicativo de las presidenciales en Estados Unidos? ¿Por qué es el arma comunicativa de preferencia en estos comicios? Me valgo de una excelente investigación sobre las elecciones para jefe de gobierno de la ciudad de Buenos Aires en 2015 que preludiaron el triunfo de Mauricio Macri como presidente de Argentina (Ariza, A. y March, V., 2015) para exponer sus propuestas más sobresalientes:

1. El simulacro, no por ello menos real, de la proximidad. El o la candidata está cerca. Es como si oyera mis opiniones; como si pulsara mis emociones, mis deseos, mis miedos.

2. La personalización del mensaje. El o la candidata va a resolver los problemas. No se requiere tanto de legislaciones o complicadas negociaciones parlamentarias que casi siempre resultan en *impasses* y paralizaciones sino de una voluntad fuerte que asuma el llamado y resuelva.

3. El lenguaje de la informalidad es lo normal, lo apreciado y valorado. El candidato o candidata «las canta como las ve», «habla el mismo lenguaje que yo»; no descansa en intelectualismos.

4. El *hashtag* y la etiqueta que se usan en Twitter son la marca y lo que la marca representa. Cada tuit es una reiteración del candidato.

5. El protagonismo de los electores. La comunicación por Twitter no precisa de periodistas ni de analistas. Nadie excepto tú interpreta.

No se obtiene el perfil del campo comunicativo

de las elecciones de 2016 en Estados Unidos sin pasar por los formatos y narrativas de la red, especialmente por aquellos privilegiados por Twitter.

## Hallazgos: emociones y razones

El examen de los productos comunicativos generados por la campaña Trump durante el mes de agosto de 2016 revela los siguientes hallazgos:

1. El candidato republicano descansa fundamentalmente en Twitter y en el tiempo gratuito que le prodigan las cadenas televisivas de 24 horas para comunicar sus mensajes. Según NBC y Advertising Analytics, la campaña Clinton (incluyendo sus *super-pacs*) habría gastado hasta agosto la cantidad de 115 millones de dólares en anuncios de televisión; la de Trump, con sus *super-pacs*, escasamente 20 millones de dólares (<http://www.cbsnews.com/news/2016-election-numbers-hillary-clinton-donald-trump-tv-advertisement-spending/>) Consultado el 20 de septiembre de 2016). Recordemos que el anuncio de televisión tiene la ventaja de narrar una historia con el añadido de los visuales, las técnicas fílmicas y el factor de reiteración. Además, las pautas se colocan en mercados identificados. Por su parte, descansar en publicidad gratuita o en las redes sociales disminuye el tiempo que se invierte en recaudación de fondos.

2. A finales de agosto de 2016, Trump y su campaña habían emitido 33.000 tuits frente a 7.608 tuits por parte de la campaña Clinton. Por concepto de seguidores, Trump se ufana de tener 11,1 millones frente a 8,43 millones de la candidata demócrata. En números absolutos y en ritmo comunicativo, la campaña Trump aventaja por mucho a la de Clinton. Por otro lado, los tuits de Clinton son casi siempre de reacción a los colgados por la campaña Trump.

3. Más que su nombre y su firma, Trump identifica sus tuits con *hashtags* y etiquetas. El candidato es el lenguaje. Los favoritos son *#makeamericagreatagain* o *trump@americafirst*.

4. Luego de la pobremente organizada y poco atractiva convención republicana celebrada en Cleveland y de la exitosa convención demócrata en Filadelfia en la cual se postuló oficialmente Clinton, la campaña Trump realizó un cambio de conducción. Se escogió como CEO (principal oficial ejecutivo) de la misma a Stephen Bannon, cuyo website de extrema derecha –Breitbart News– es el más leído en la ciberesfera norteamericana, con 17 millones en 2016 frente a 2,9 millones de visitantes únicos en 2012: <http://www.bbc.com/news/world-us-canada-37109970>.

5. Siguiendo el patrón que estableció en la



campaña de primarias, Trump se refiere a Hillary Clinton con epítetos. El preferido es *crooked* Hillary (pilla, corrupta, mentirosa), lo cual es un significativo que se adapta a cualquier situación, pues no va necesariamente al tema que se discute sino al carácter de la candidata. Es la clásica técnica del asesinato de reputación, idónea para públicos que prefieren encuadres rápidos y que concuerden con su archivo personal. Llamar a la candidata Hillary la corrupta es lo que se conoce en inglés como plantar un *red herring*, es decir, sembrar una pista falsa para desviar la atención del tema sustantivo que se debería discutir.

6. Trump utiliza con exceso palabras como *like* o *totally*, lo que podríamos llamar «el lenguaje Kardashian», indeterminado, vacío.

7. Igualmente abusa de los signos de admiración y pregunta. Muchos de sus tuits terminan con uno de esos signos por triplicado.

Por su parte, la campaña de Hillary muestra las siguientes características:

1. En su perfil de Twitter, Clinton combina sus roles femeninos tradicionales con los más ejecutivos: esposa, madre, abuela, defensora de las mujeres y los niños, primera dama, senadora, secretaria de estado, primera candidata presidencial nominada en Estados Unidos. Hay también humor: se presenta como un icono del cabello (jugando con las críticas sobre cuán irregular es su peinado) y enfatiza su gusto por los conjuntos de pantalón. Si bien recurre a estrategias sentimentales, la candidata es más programática que personal.

2. Los tuits son traducciones al formato más que producciones para el formato, es decir, son más racionales que emocionales. En muchos de sus tuits usa enlaces con pequeños vídeos.

3. Hillary firma sus tuits con una H; signo ejecutivo.

4. Se focalizan más en temas y asuntos que en atacar al adversario.

5. La campaña Clinton recurre más a formas más largas de comunicación en el ciberespacio: blogs (<https://www.hillaryclinton.com/blog/feed/>), podcasts, página web, que requieren más tiempo y atención por parte del lector.

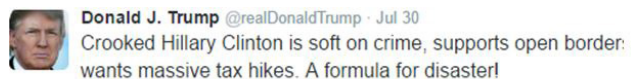
6. Su serie de podcasts llamada *With Her* (<https://www.hillaryclinton.com/page/podcast/?ref=hp>) es buena televisión electoral, pero asume un espectador convencido o independiente sesgado demócrata, con tiempo y filtros para valorar y que está buscando propuestas más formales.

7. La campaña Clinton trabaja mucho mejor sus enlaces con las comunidades afroamericanas, latinas, con mujeres, con las comunidades gay. También descansa en un más organizado trabajo de campo.

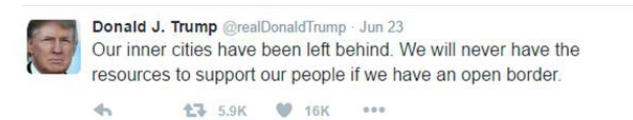
## Focalizando en el muro

Uno de los temas cruciales en esta campaña ha sido sin duda el relativo a la inmigración indocumentada y la construcción de un muro a lo largo de una frontera sur que se acerca a las 3.000 millas propuesta por el candidato Trump. De hecho, la campaña de las primarias para la candidatura republicana tuvo como punto de partida su controvertido comentario de que los mexicanos que cruzaban sin papeles la frontera eran violadores, terroristas y asesinos en su mayoría. El tema ha tenido presencia sostenida en la discursiva de Trump, especialmente desde su confusa entrevista con el presidente mexicano, Peña Nieto, en Ciudad de México el pasado agosto. Veamos cómo se presenta el tema del muro en una serie de tuits del candidato Trump y cómo se acentúan los rasgos de una comunicación en gramática Twitter.

### 1. La descalificación del adversario



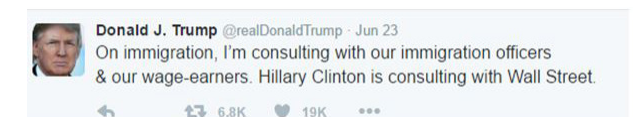
### 2. Nosotros y los otros



### 3. La muerte viene por la frontera abierta



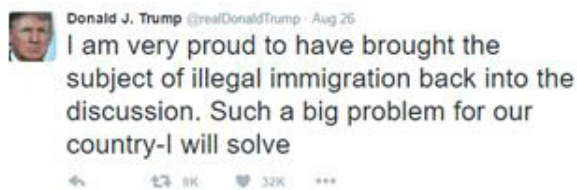
### 4. Yo estoy con el pueblo; Hillary con el dinero



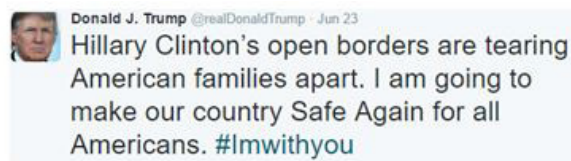
5. México es culpable; Estados Unidos es la víctima



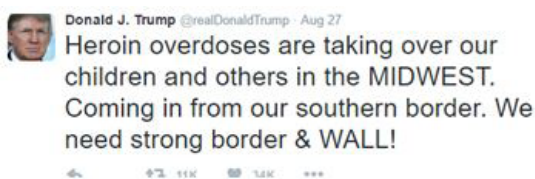
6. Yo resuelvo el problema



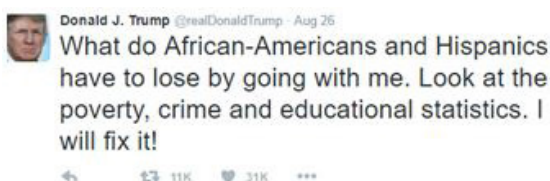
7. La defensora de la familia es una estafa



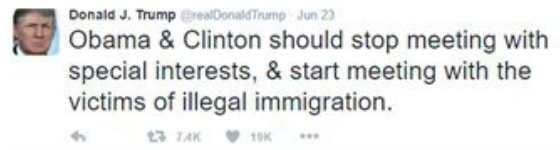
8. Soy el protector del país, sobre todo de nuestros niños



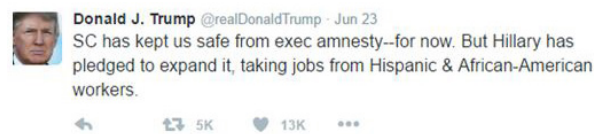
9. Las minorías no tienen nada que perder conmigo



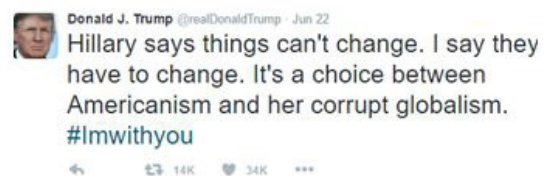
10. Hillary está en el lado de los victimarios; yo, en el de las víctimas



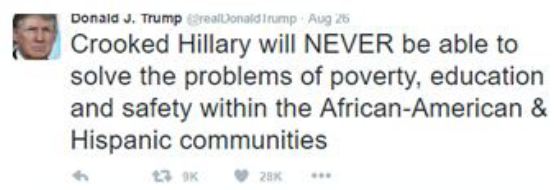
11. Hillary les quita el trabajo a los verdaderos americanos



12. La globalización es el enemigo; América (Estados Unidos) primero



13. Soy el campeón de las minorías



## En conclusión

El evento electoral de Estados Unidos arroja para septiembre de 2016 un saldo que confirma tendencias globales en la comunicación política y en la comunicación mediática en general. Los especialistas académicos, los profesionales en periodismo, publicidad, relaciones públicas y los ciudadanos podríamos estar ante un punto de inflexión, de relevo, condicionado –no determinado– por tecnologías de

comunicación interactiva por red que pautan una gramática comprimida del mensaje y maximizan las operaciones de encuadre cognitivo que refuerzan emociones tales como el miedo, la enajenación y la impotencia, y proponen soluciones rápidas de empoderamiento. Un efecto importante del uso de Twitter es el poder reducido que tienen las argumentaciones que se basan en datos constatables, en testimonios de expertos o incluso en opiniones de figuras tradicionales de autoridad. Un buen ejemplo lo ofrece el tema del muro en la frontera con México, que se plantea como una de las soluciones para atajar la entrada de inmigrantes indocumentados a Estados Unidos.

No importan los datos de costo/beneficio que confirman que el proyecto es inviable y que crearía un déficit fiscal descomunal; no importan los datos que confirman la disminución de la inmigración neta desde la frontera sur de Estados Unidos; no importan los testimonios de autoridades tales como la misma Patrulla Fronteriza sobre la ventaja de la vigilancia tecnológica: millones de electores recurren al imaginario ancestral del muro que defiende de los «bárbaros» la ciudad y los archivos de la memoria cultural de Estados Unidos inscritos desde los tiempos fundacionales de las Trece Colonias que se activa con el tuit de Trump.

Una segunda línea de pesquisa investigativa y de preocupación cívica a seguir tiene que ver con la fuerza del populismo discursivo, sobre todo entre las huestes del candidato Trump, que se encarna en un aumento del antiintelectualismo; de posicionamientos polares entre un «nosotros» verdadero y un «otros» falso o sospechoso que se define principalmente por códigos raciales y étnicos, pero también desde otras categorías: otros son los universitarios, los musulmanes, los que viven en grandes ciudades, los periódicos de récord como NYT y *Washington Post*, la comunidad LGTBIQ, el feminismo, los ambientalistas y los que favorecen el control de las armas, entre otros.

Añado una tercera arista que tiene que ver con un regreso del aislacionismo y el excepcionalismo de Estados Unidos bajo la figura de *Make America great again*, el *hashtag* más popular en la campaña, que apunta a un distanciamiento de Estados Unidos respecto al resto del mundo, pero también a una disponibilidad al unilateralismo agresivo en caso de que el país se sienta amenazado.

El uso y abuso de Twitter por Trump y la debilidad aparente de las refutaciones tradicionales hechas por la campaña Clinton en forma de anuncios por televisión y comparecencias como entrevistas o discursos de campaña apuntan a una alineación peligrosa de grupos que se sienten enajenados del sistema por viejas y nuevas motivaciones, y unas tecnologías de comunicación hechas a la medida

para verter sus frustraciones, sus miedos y sus fantasías. Por razones de rentabilidad económica y banalización profesional, los medios masivos, con excepciones que solo confirman la regla, han quedado subsumidos en el proceso. Con ello han declinado en su función crítica de *gate-keeper* y de *watch-dog* que con mayor o menor éxito han ejercido como estandarte de su función social.

## Referencias

- Álvarez Curbelo, S. (2014). «Razas de barro: el discurso mediático de Fox News y el miedo a la disolución de Estados Unidos». En Cardoso, J. B., Karam, T. y Casassiqui, V. *Discurso y comunicación*. Brasil: Clacso, pp. 67-78.
- Ariza, A. F. y March, V. R. (2015). *Liderazgos políticos 2.0: el twitter como una herramienta de comunicación electoral. XI Jornadas de Sociología*. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires: <http://www.aacademica.org/000-061/135>.
- Baudrillard, J. (1978). *Cultura y simulacro*. Barcelona: Kairós.
- Canel, M. J. (2005). *Comunicación política. Técnicas y estrategias para la sociedad de la información*. Madrid: Editorial Tecnos.
- Castells, M. (2009). *Comunicación y poder*. Madrid: Alianza Editorial.
- Colón, E. (1996). *Publicidad, modernidad, hegemonía*. San Juan: Editorial Universidad de Puerto Rico.
- Coultry, N. (2012). *Media, Society, World. Social Theory and Digital Media Practice*. Cambridge: Polity Press.
- García Beaudoux, V., D'Adamo, O. y Slavinsky, G. (2007). *Comunicación política y campañas electorales. Estrategias en elecciones presidenciales*. Barcelona: Gedisa.
- Lakoff, G. (2004). *Don't think of an Elephant! Know your Values and Frame the Debate. The Essential Guide for Progressives*. Vermont: Chelsea Green.
- Laswell, H., Lerner, D. y Speier, H. (1979). *Propaganda and Communication in World History*. Honolulu: University Press of Hawaii.
- Maarek, P. J. (1997). *Marketing político y comunicación: Claves para una buena información política*. Buenos Aires: Paidós.
- Martín Salgado, L. (2002). *Marketing político. Arte y ciencia de la persuasión en democracia*. Barcelona: Paidós.
- Rincón, O. y Bonilla, J. I. (2004). *Comunicación política en América Latina*. Bogotá: Centro de Competencia en Comunicación para América Latina.
- (2006). *Narrativas mediáticas o cómo se cuenta la sociedad del entretenimiento*. Barcelona: Gedisa.
- Sampietro, A. y Valera Ordaz, L. (2015). «Emotional Politics on Facebook. An Exploratory Study of Podemos' Discourse during the European Election Campaign 2014». *Recerca, Revista de Pensament i Anàlisi*, 17, pp. 61-83.
- Schudson, M. (2002). «The News Media as Political institutions». *Annual Review of Political Science*. Vol. 5, pp. 249-269.

- Thomson, D. y Ehizokhale, E. (2015). *Analysing Social Network Reactions to 2016 Republican Primaries*. [https://web.stanford.edu/class/cs224w/projects\\_2015/Analysing\\_Social\\_Network\\_Reactions\\_to\\_2016\\_Republican\\_Primarys.pdf](https://web.stanford.edu/class/cs224w/projects_2015/Analysing_Social_Network_Reactions_to_2016_Republican_Primarys.pdf). Consultado el 1 de diciembre de 2016.
- Williams, B. y Delli Carpini, M. (2011). *After Broadcast News. Media Regimes, Democracy, and the New Information Environment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Williams, V. (2015). *Donald Trump, Hillary Clinton, Joe Biden, and a Disrupted Electoral College: High Unfavorable Ratings, Multi-Candidate General Election Ballots and Pursuing the Art of the Deal with Free-Agent Electors in December 2016*. Washington, D.C.: CUA Law Scholarship Repository.





# EL PATRIMONIO CULTURAL DE MÁLAGA Y MÉXICO: APRENDIENDO ARQUITECTURAS DE IDA Y VUELTA

Malaga and Mexico cultural heritage: learning  
two-way architectures

Clotilde Lechuga Jiménez

Universidad de Málaga (España)

La huella cultural que Andalucía deja en el territorio americano, desde la llegada de los españoles a este continente a finales del siglo XV, queda reflejada en la correspondencia de las arquitecturas religiosa y civil. En la crónica se relaciona el patrimonio edificado de ambos lados del Atlántico, contextualizando las identidades malagueña y mexicana para su mayor entendimiento. Vinculadas a las arquitecturas, se exponen diversas decoraciones y pinturas que dan cabida a distintos mensajes autóctonos con el uso de otro lenguaje visual más plástico. Por ello, las referencias a testimonios de representación objetual concisa como plantas y animales (ágaves, monos y plumas) se mezclan con aspectos más conceptuales, procedentes de círculos intelectuales renacentistas, como son los relatos pictóricos de mitologías grecorromanas o las interpretaciones de los textos de Petrarca, o más barrocos con origen teológico. La transferencia de estos conocimientos, recogidos por la cámara fotográfica, supone una herencia cultural rica en datos para cualquier interesado en esta materia. Este artículo conserva los textos, con un resumen en imágenes, de la exposición *De Málaga a México, una ruta visual por el legado barroco*, de la misma autora.

## Palabras clave

Patrimonio cultural, Arquitectura barroca, Málaga, México

The cultural legacy left by Andalusia on the American territory is reflected in religious and civil architecture correspondence since the arrival of the Spaniards to this continent at the end of the 15<sup>th</sup> century. The Chronicle relates the built heritage on both sides of the Atlantic, contextualizing the Malaga and Mexican identities for their better understanding. Using another plastic visual language linked to architecture, different decorations and paintings are presented to give place to different native messages. Therefore, references to testimonies about concise object representations such as plants and animals (agaves, monkeys and feathers) are mixed up with more conceptual themes, which belong to intellectual Renaissance circles like Greco-Roman mythology paintings and interpretations of Petrarca's writings, or Baroque theological statements. Knowledge transfer is shown by photographs and proposes a cultural heritage rich in data for any interested in this matter. This article preserves the texts, with picture summary, of the exhibition called *From Malaga to Mexico, a visual tour of the Baroque heritage*, by the same author.

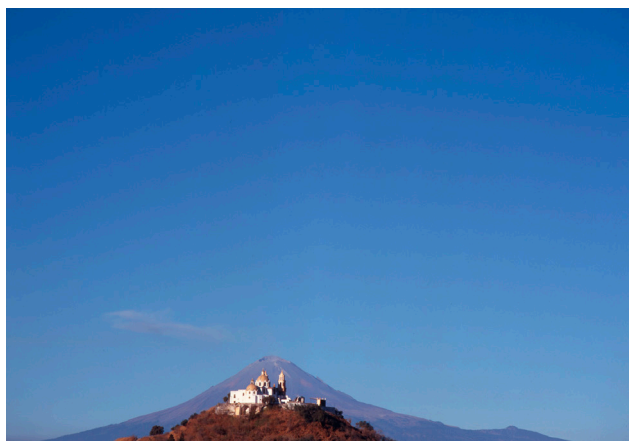
## Palabras clave

Cultural heritage, Baroque architecture, Malaga, Mexico

Desde el siglo XVI, la presencia de Andalucía en el continente americano es una huella de manifestaciones en muy distintas áreas. En la arquitectura, los edificios basados en modelos que los españoles heredan de la Antigüedad griega y romana, desarrollada durante la Edad Media y el Renacimiento, permiten alcanzar un estilo barroco autóctono, que trasladan al Nuevo Continente. En concreto, en Puebla de los Ángeles, México, el obispo Juan de Palafox, en 1646, menciona en una carta al rey Felipe IV de España que el altar mayor de la Catedral de Puebla tendría un retablo exento a la manera de Granada y Málaga.

La utilización de materiales mexicanos como es la piedra volcánica llamada tezontle, adecuada para la talla fina, la imposibilidad de elevar en exceso los edificios por el riesgo de derrumbe debido a los continuos sismos, la introducción de motivos ornamentales de la zona: plantas exuberantes, animales salvajes, aves de intenso colorido, hacen que las nuevas construcciones adquieran una identidad propia con materiales, pinturas e ilustraciones adaptadas a su entorno. También las similitudes culturales entre ambos pueblos, tanto los mexicanos como los andaluces gustan de estar en la calle, en la fiesta, crean complicidades y facilidad para exportar las costumbres religiosas de momento.

El periodo barroco abarca en Andalucía desde que se inicia el siglo XVII hasta finales del XVIII, mientras en México las fechas se prolongan hasta entrado el siglo XIX.



Iglesia de Nuestra Señora de los Remedios sobre la Gran Pirámide. Al fondo, el volcán Popocatepetl. Cholula, México.

El primer monumento de Málaga es su catedral, inicialmente renacentista, pero cuyas obras continúan hasta 1782. Su característico alzado, como en Granada, y sistema de iluminación son soluciones que se siguen en México. Puebla de los Ángeles está declarada patrimonio cultural de la humanidad por

la Unesco. Posee un rico patrimonio arquitectónico. La ciudad se comenzó a construir en la primera mitad del siglo XVI y en 1649 el obispo Juan de Palafox consagra la catedral con grandes y lujosos festejos. La fachada, en forma de arco triunfal, abre sus puertas a las tres naves que forman la fábrica. Acabadas casi con un siglo de diferencia entre ellas, las dos torres que la flanquean están consideradas entre las más altas de todo México de esta época. Parecido ocurre con la Catedral de Málaga, que también se encuentra entre las más altas de las catedrales de España. Su fachada barroca con entrantes y salientes, construida con distintos materiales, muestra una rica policromía y juegos de luces y sombras. A modo de arco de triunfo con el portal rehundido, influencia de Alonso Cano, abre sus puertas a las tres naves interiores.

La sillería del coro española se sitúa en el centro de la nave principal, frente al altar mayor, que si bien interrumpe el espacio diáfano de aquella, se configura como un espacio privilegiado para la jerarquía eclesíastica.

Así se ha mantenido en Málaga y lo ha heredado Puebla, cuyos siales tallados en madera, aparentemente policromados, dejan un espléndido legado escultórico. El altar mayor de la Catedral de Málaga, con el desdoblamiento del doble punto focal, también se desarrolla en Puebla de los Ángeles. Diseñado por Manuel Tolsá para Puebla en 1797, se termina en 1819, donde se le llama Ciprés. En el interior, bóvedas baídas y columnas acanaladas en ambas. En Málaga, se dispone de columna, capitel, dado brunelleschiano, cornisa y un segundo cuerpo de columna, llamado pilar de ático. Esto hace que alcance esa altura inusitada, pues se duplica en el espacio. Las reminiscencias del estilo gótico, buscando el cielo, permanecen y la solución es de las más bellas, ingeniosa y eficaz, en un estilo renacentista mantenido incluso en su etapa barroca.

Los movimientos sísmicos que tanto azotan México constituyen un freno para la plasmación constructiva de esta estética.



Catedral de Málaga, España.





Catedral de Puebla de los Ángeles, México.



Cíbrós. Catedral de Puebla de los Ángeles, México.



Altar mayor. Catedral de Málaga, España.



Coro. Catedral de Puebla de los Ángeles, México.

Los movimientos ideológicos durante los siglos XVII y XVIII fueron de tipo religioso y no filosófico. El Barroco, también llamado el arte de la Contrarreforma, reivindicaba la imagen como medio para captar a las masas; de este modo mostró una Iglesia triunfante, que en España se manifestó especialmente con una iconografía mortuoria en tumbas y cuadros de vánitas, recuerdo de nuestra efímera vida y tema de meditación básica en las guías espirituales.

Durante el siglo XVII, los camarines y oratorios surgen como estancia para poder orar en solitario y llegar al éxtasis o desmayo, exaltados por un entorno con transparentes, juegos de luz y recargada decoración.

El Camarín de la Virgen de la Victoria en Málaga, inaugurado en 1700, es estructuralmente uno de los primeros ejemplos de camarín-torre de España. En esta torre exenta financiada por el conde de Buenavista se superponen tres niveles: la cripta, la sacristía y el camarín, a modo de columna de la fe, que vincula el mundo terrenal con el celestial.

El panteón, de planta cuadrada, resalta, en blanco estuco sobre negro, tallas con carnosas yeserías de palmas, flores, plumas de águilas bicéfalas, *putti* y jeroglíficos. La figura de la muerte aparece en todas sus manifestaciones simbólicas, con cabezas monstruosas sobre pilastras jónicas y figuras estilizadas de termes que flanquean las puertas junto a representaciones de esqueletos, que se repiten con emblemas alusivos a la brevedad de la vida. Los dos monumentos sepulcrales de los condes de Buenavista se integran en la decoración y en la temática. Tras la escalera exenta se accede al primer piso, donde se encuentra la sacristía, y al segundo, al Camarín de la Virgen de la Victoria, reina de los cielos sobre la muerte.

En Puebla, las yeserías con querubines y hojarasca carnosa y abultada decoran la Capilla del Rosario, con un programa iconográfico más legible para el vulgo de aquel momento y con una clara manifestación del horror vacui o pánico al vacío.



Bóveda. Camarín. Santuario de la Virgen de la Victoria. Málaga, España.



Cripta. Santuario de la Virgen de la Victoria. Málaga, España.



La Caridad. Capilla del Rosario. Iglesia de Santo Domingo. Puebla de los Angeles, México.

La aplicación del azulejo en la arquitectura poblana surgió durante el siglo XVIII. Se utilizó en fachadas, fuentes, paredes, cúpulas...

Cuentan que en la espectacular cocina del convento de Santa Rosa, de las monjas dominicas, totalmente revestida de azulejos, fue donde se inventó la receta del mole poblano, sabroso y elaborado platillo que contiene distintos tipos de chiles, algunos picantes y otros no, chocolate y especias que acompañan a camarones, pollo o pavo, según la variedad en los ingredientes.

En Málaga, los azulejos que adornan el patio de la Casa Sacerdotal contienen motivos cortesanos, afrancesados. El gremio de alfareros siempre fue importante en la provincia, con producción propia de azulejos, como en los antiguos alfares musulmanes.

En Puebla, la fachada de la Casa de los Muñecos ilustra los trabajos de Hércules, con azulejos realizados en la misma ciudad, que ha conservado las técnicas hasta hoy. El mantener el término de «cerámica de Talavera» justifica la procedencia.

También la pintura mural, generalmente al *mezzo fresco*, decoraba la Málaga del siglo XVIII. Así se han recuperado los interiores del Instituto de Bachillerato Vicente Espinel, antiguo Convento de los Filipenses, con motivos de diseño geométrico y en el patio espléndidos elementos ornamentales figurativos, que incorporan una lectura iconográfica y simbólica. En Puebla, la Casa del Deán muestra las pinturas murales, en el interior de las dos estancias que aún se conservan en la planta noble, con motivos de las traducciones neoplatónicas del renacimiento italiano. Las sibilas y escenas de Los triunfos de Petrarca se entremezclan con ágaves, monos y plumas de quetzal.

Las portadas de los edificios, igualmente, vienen y van en la arquitectura religiosa y en la civil, con indios en Ronda, en el Palacio del Marqués de Salvatierra, y con angelotes en México, en la iglesia de San Cristóbal.



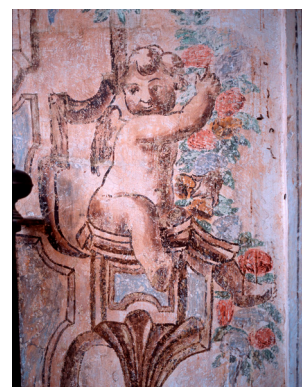
Cocina del convento de Santa Rosa. Puebla de los Ángeles, México.



Jardín privado. Palacio Episcopal. Málaga, España.



Cúpula de la iglesia de la Soledad. Puebla de los Ángeles, México.



Detalle. Antiguo convento de San Felipe Neri. Málaga, España.



*El triunfo del amor. Casa del Deán. Puebla de los Ángeles, México.*



*Palacio del Marqués de Salvatierra. Ronda, Málaga, España.*

Si en lo referido a la arquitectura eclesiástica el programa de catedrales constituye la línea de unión entre Andalucía y América, en lo civil los procesos constructivos, basados en las relaciones sociales y productivas, facilitarán una nueva estructura funcional.

Fachadas, puertas de forja, patios interiores, la utilización en Málaga de la cerámica y el ladrillo a modo decorativo, y en Puebla del alicatado marcan paralelismos que con propuestas locales se diferencian, aunque es evidente su semejanza. Hasta las habitaciones de las casas mantienen alguna característica en común, como es el caso de los platos de cerámica a modo de decoración que llega hasta nuestros días.

El Palacio Episcopal de Málaga constituye un recinto rico en contenido barroco, con soluciones también utilizadas en la arquitectura civil. La fachada a modo de portada-retablo, realizada en mármoles rosas, blancos y grises, muestra la variedad cromática característica de este estilo. En el interior, la belleza de la escalera tipo imperial, de amplia meseta, comunica con la planta noble. El Jardín Privado, en el patio interior de la Casa Sacerdotal, es otra muestra de esta joya arquitectónica.

La plaza donde se encuentra el Teatro Principal de Puebla de los Ángeles nos transporta familiarmente de Málaga a México y, en este caso, de Puebla a Andalucía, estampa con la que nos podemos imaginar en cualquier rincón de semejantes características.

El jardín de El Retiro en Churriana es de los pocos ejemplos de jardín barroco que quedan en España. De fuentes bajas, característica del estilo mudéjar, elementos escultóricos italianos –pues los condes de Buenavista, sus propietarios, procedían de Génova–, conchas y cerámica malagueña color verde y marrón, procedentes de la fábrica de azulejos ubicada entonces en el valle del Guadalhorce.

La plaza de toros se exporta y la afición a la tauromaquia también. La tipología de plaza queda constituida en 1747, pasando de poligonal a circular. La Real Maestranza de Caballería de Ronda, fundada a finales del siglo XVIII, es una de las más antiguas de España donde anualmente se vive la fiesta con las barrocas goyescas.



Casa del Consulado. Málaga, España.



Imagen aérea. Málaga, España. Año 2007.



Casa Uriarte. Puebla de los Ángeles, México.



# Reseñas





# ‘EL AGUARDIENTE DE OJÉN. HISTORIA Y LEYENDA’

‘The Ojen Moonshine. History and Legend’

---

**Alfonso Cortés González**

**Universidad de Málaga (España)**

A finales del siglo XIX y principios del XX tuvo un momento de esplendor un aguardiente elaborado en el pequeño municipio de Ojén, en la provincia de Málaga (España). Pepe Bernal, autor del libro que les presentamos, ha hecho un trabajo profundo y minucioso que ha sacado a la luz todos los detalles de este legendario y desaparecido licor.

At the late XIX<sup>th</sup> and beginning of the XX<sup>th</sup> a moonshine produced in the small municipality of Ojén (province of Málaga, Spain) had a moment of splendor. Pepe Bernal, author of the book we present in this review, has done a deep and a meticulous work, that has bring to light all details of this legendary and sadly missing liquor.

**Palabras clave**

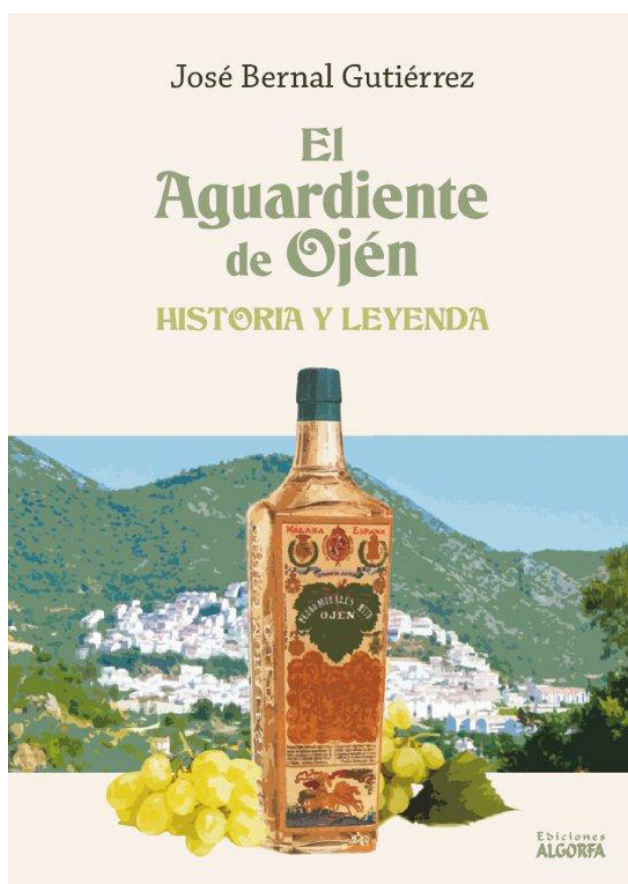
Aguardiente, Licor, Ojén, Historia

**Palabras clave**

Moonshine, Liquor, Ojén, History

Cuando tomé por primera vez entre mis manos este pequeño pero intenso libro, sentí una gran emoción por dos motivos muy importantes, a los cuales no les quiero dar una prioridad ordinal, pero que ustedes irán descubriendo a lo largo de este texto.

El autor del libro, Pepe Bernal, es un «marbelleiro» enamorado de su ciudad y provincia, y desde muy jovencito no solo tenía un extraordinario interés por el estudio, la conservación y la recuperación de la historia malagueña, sino que nos contagió de su pasión y argumentos a un grupo de jóvenes, que



íbamos de los 16 a los 22 años, que empezamos a descubrir nuestra identidad histórica y entender nuestro entorno de una manera distinta.

Querer ver más allá de lo que ven nuestros ojos apresurados, el anhelo de bucear en las grietas de la historia y el ansia de conocer las distintas capas del empedrado de tu ciudad te hace caminar por las calles como quien tiene el honor y la suerte de pasear por un trocito de la civilización, sabiéndose uno mismo, y al mismo tiempo, que también es parte de ella. Pero no por la importancia de cada uno de nosotros como individuo, sino por el legado tan valioso que la historia de verdad ha depositado en cada persona que pisa este pequeño planeta.

De este modo, uno se siente no solo parte de un grupo, sino también parte de un proyecto de ciudad y sus gentes. La ciudad, el pueblo o el barrio se encuentran en un enclave determinado y atesoran hondísimas e hiladas raíces históricas, antropológicas y sentimentales que no solo frecuentemente nos pasan desapercibidas, sino que están por descubrir y airear. Esto tan valioso me lo enseñó el autor del libro, mi estimado Pepe.

Pepe Bernal se licenció en Historia y realizó una magnífica tesis doctoral sobre el origen de The Marbella Iron Ore C&L, en la que desveló datos, nunca aportados hasta entonces, sobre el colonialismo minero en la explotación de magnetita en sierra Blanca, sierra que arropa los municipios de Istán, Ojén, Monda y Marbella.

Persona comprometida con la historia y con la sociedad, obtuvo en 2006 el premio Vázquez Clavel de historia por su obra *Marbella vista por los viajeros románticos*. Además de ser profesor de Historia y padre, ha tenido tiempo de dedicar su vida a la política. Ha sido parlamentario andaluz desde 2012 a 2015, año en que fue elegido alcalde de Marbella, lo que sé que es su mayor honor y responsabilidad política. Destacan de su personalidad su infatigable capacidad de trabajo, su disciplina, su perseverancia y su honestidad. Valores reflejados en las páginas de este completo, necesario y entusiasta libro<sup>1</sup> que en este número de TSN os vamos a presentar.

Nos encontramos con un ejemplar que trata minuciosa y exhaustivamente el mundo y el mito del aguardiente de Ojén, con todo lujo de detalles y expuesto con claridad y cariño. La bibliografía sobre el tema es escasísima, por lo que, inevitablemente, el autor tuvo que realizar ese venturoso y noble trabajo de soplar el polvo de la historia entre miles y miles de legajos y documentos depositados en la Biblioteca Nacional de España, en el Archivo Municipal de Málaga, en el Archivo Histórico Provincial de Málaga, en el Archivo Municipal de Marbella, en el Archivo Municipal de Ojén, en el Ecomuseo de Casa Sola de Yunquera y en el archivo particular de Miguel Merchán.

El libro se divide en dos partes fundamentales. La primera titulada «La historia» y la segunda «La leyenda». En la primera parte, «La historia», el autor no solo nos ilustra con el origen del aguardiente de Ojén y de sus viñas, sino también con su entorno. Logra narrar una imagen viva de la familia que lo explotaba comercialmente y de las tramas sucesorias y disputas familiares, lo que hace que uno sienta la agradable sorpresa de cómo puede caber tanto en un libro de tan pequeñas dimensiones.

<sup>1</sup> Bernal Gutiérrez, J. (2014): *El aguardiente de Ojén. Historia y leyenda*. Ediciones Algorfa y Ayuntamiento de Ojén.

Pero, por si fuera poco, aún queda una segunda parte, titulada «La leyenda», donde, en algo más de 30 páginas, Pepe Bernal remata el tomo revelándonos detalles sobre el destilado que tuvo su origen en Ojén a través de su publicidad, de su etiquetado y hasta de la literatura, la música y la pintura. El aguardiente de Ojén es, como nos ha evidenciado Pepe, una historia muy real que se ha convertido en leyenda.

No quiero cerrar estas breves líneas sin antes invitar a la lectura de este libro, que aporta una visión completa de la historia de tan legendario licor

como no se había hecho nunca antes. Se lo recomiendo a los malagueños, por esos compartidos lazos sentimentales con el paisaje que a diario ven nuestros ojos, y a quienes sin compartir sierra Blanca os encontráis en la otra orilla de nuestro vínculo y espacio atlántico y oís los ecos del mismo idioma, para que sintáis en el corazón eso que aprendí del autor y que os comentaba al principio del texto: querer ver más allá de lo que ven nuestros ojos apresurados y anhelar bucear en las grietas de la historia.



# EL HUMANISMO SOLIDARIO EN POESÍA. HACIA UN NEORROMANTICISMO CÍVICO EN EL NUEVO MILENIO

Solidarity humanism in poetry. Towards a civic neoromanticism in the new millennium

---

**Francisco Morales Lomas**

**Universidad de Málaga (España)**

El siglo XXI inicia un periodo de la historia de la humanidad en el que el ser humano debe ser recuperado como centro de la obra literaria. La literatura debe atender a principios en los que se encuentre presente la reconquista del ser humano. Así lo consideran los poetas integrantes de la antología *Humanismo solidario. Poesía y compromiso en la sociedad contemporánea*, publicada por Visor, que reúne cincuenta poetas del Magreb, Hispanoamérica y España.

## **Palabras clave**

Humanismo solidario, Poesía, Compromiso, Ética, Neorromanticismo cívico

The 21<sup>st</sup> century begins a period in the history of humanity in which the human being must be recovered as the center of the literary work. Literature must attend to the principles in which they are present in the reconquest of the human being. This is what the poets of the anthology *Solidarity Humanism. Poetry and Commitment in Contemporary Society* consider. It is published by Visor, which gathers fifty poets from the Maghreb, Spanish America and Spain.

## **Palabras clave**

Solidarity humanism, Poetry, Commitment, Ethics, Civic neorromanticism

**H**umanismo solidario es un movimiento artístico, estético y literario que estructuralmente nace como apuesta cívica, con una gran dosis de propuestas neorrománticas para la sociedad del siglo XXI superadoras de viejos conflictos estéticos, pero que defiende la palabra como baluarte extraordinario y su singularidad y su valor creador.

Se concreta en 2013, cuando se reúnen en Málaga un grupo de poetas para fundar la Asociación Internacional Humanismo Solidario (F. Morales Lomas, Alberto Torés, José Sarria, Manuel Gahete, Remedios Sánchez, José Antonio Santano y Francisco Huelva) y desarrollar todas las iniciativas que desde entonces se han llevado a cabo, pero desde finales del siglo XX y principios del XXI había un pensamiento crítico y un desarrollo lírico que habían edificado Morales Lomas y Alberto Torés a través de algunas revistas literarias, como *Canente* (2001), para referirse a la poesía que debía llevarse a cabo:

Las transformaciones mismas de nuestro mundo, cada vez más espectaculares a partir de los años noventa, refuerzan la necesidad de una reflexión ética, precisa, informada, que se refiera a la historia, que argumente y vuelva a los grandes problemas, que desvele y dé respuesta a errores y tópicos. Un hecho que se evidencia hoy por hoy con un modelo investigador que toma como referencia la hermenéutica historicista, en línea con la reafirmación de lo que se da a conocer en el terreno ficticio como humanismo solidario (Morales Lomas y Torés, 2001: 302).

Se escribía del humanismo solidario aplicado a aquellos poetas que ven la necesidad de recuperar la historia para plantear un conjunto de propuestas teóricas en las que se desarrollen las aplicaciones prácticas. Torés (2005: 7-80), para más abundamiento, incidía de un modo más preciso en el prólogo a la antología de Morales Lomas, *Tránsito*, aparecida en 2005:

El lirismo ahora debe ocuparse de encontrar cabida para el sujeto y la colectividad, el sueño y las cotidianidades. Articular, consensuar sus infinitivos susceptibles de identificar esa poesía orientada en sintetizar las contradicciones, en reencontrar el gusto por la emoción y también por la expresión, en mostrar su inquietud más cercana a lo ajeno que a lo propio (...). Quizá el gran apunte novedoso del humanismo solidario sea su posicionamiento dentro del árbol de la literatura: no se quiere romper con tendencias poéticas dominantes, no con anteriores modelos poéticos, sino hacer valer su derecho al eclecticismo, un eclecticismo inteligente que solo se fundamenta en el placer del texto.

En 2004 la doctora Molina Huete (Universidad de Málaga) usará el término en una ponencia para referirse a la poesía de Alberto Torés y se mencionará que existía un borrador para la elaboración de un manifiesto en el que, aparte de los citados Morales Lomas y Alberto Torés, aparecían otros autores.

Resulta inexcusable que el poeta sea poeta formado con modelos literarios, pero también con modelos ideológicos que ligen solidariamente la vida y la obra del hombre. Es el compromiso social al que hacíamos referencia. El poeta individuo se implica y ha de ser referente social. Y todo ello sin la premura de la inmediatez, que niega su visión integral de la literatura. La obra ha de ser metódica y elaborada y nunca subordinada a una sincronía absoluta. Esto hace que la poesía defendida se aleje del panfleto (Molina Huete, 2004).

Pero es en 2014 cuando la lírica del humanismo solidario recibe un espaldarazo definitivo de la editorial Visor con la publicación de la obra *Humanismo solidario. Poesía y compromiso en la sociedad contemporánea*, de Remedios Sánchez García, de la universidad de Granada, con una selección de poemas de la profesora Marina Bianchi, de la Universidad de Bérgamo (Italia).

En esta obra se reúnen un total de medio centenar de escritoras y escritores de España, América Latina, el Magreb y Oriente Medio que se consideran seguidores del humanismo solidario. El texto, desde una postura serena y equilibrada, reúne a algunos de los poetas más relevantes de España, Hispanoamérica y algunas zonas del Magreb, nacidos a partir de 1950, que reivindican una lírica solidaria y universal.

Se parte de la idea aceptada de que el escritor es un ciudadano responsable que, cuando la injusticia y la deshumanización azotan, pone su sensibilidad, su inteligencia y su pluma al servicio de la sociedad plural, revelando que es más lo que une a los poetas en lo ético que lo que los separa en lo estético. Todo ello desde la conciencia compartida e imperiosa de volver la mirada al ser humano sin imposuras, de un deber real, un comportamiento ético y un posicionamiento reflexivo como eje transmisor y preservador de la fraternidad entre los individuos, constantemente manipulada y cercenada en estos tiempos de miseria moral en que los poderes fácticos pretenden degradar a la persona a mero espectador pasivo de su propia existencia.

Remedios Sánchez (2014: 68), para mayor abundamiento, ha venido a indicar indirectamente que humanismo solidario podría ser considerado un movimiento poético de carácter transversal, puesto que en esta antología que lo conforma están todas las corrientes...

...que han afrontado el compromiso real con la poesía y que entienden el *Manifiesto de humanismo solidario* (condición indispensable) como un documento que puede servir de *summa* general, sin que eso signifique renunciar a las peculiaridades de cada uno ni tampoco a los rasgos que caracterizan a cada grupo poético. Humanismo solidario no es un grupo, sino una manera de entender la literatura y el arte en general desde el compromiso amplio con el ser humano.

Todos los antologados han desarrollado su obra en los últimos treinta años y eso puede servir para tener una visión panorámica y amplia de cómo ha sido la literatura comprometida en el ámbito de influencia de la lengua española: la pluralidad de España, la riquísima y poliédrica Iberoamérica o el interesantísimo fenómeno de la literatura hispanomagrebí.

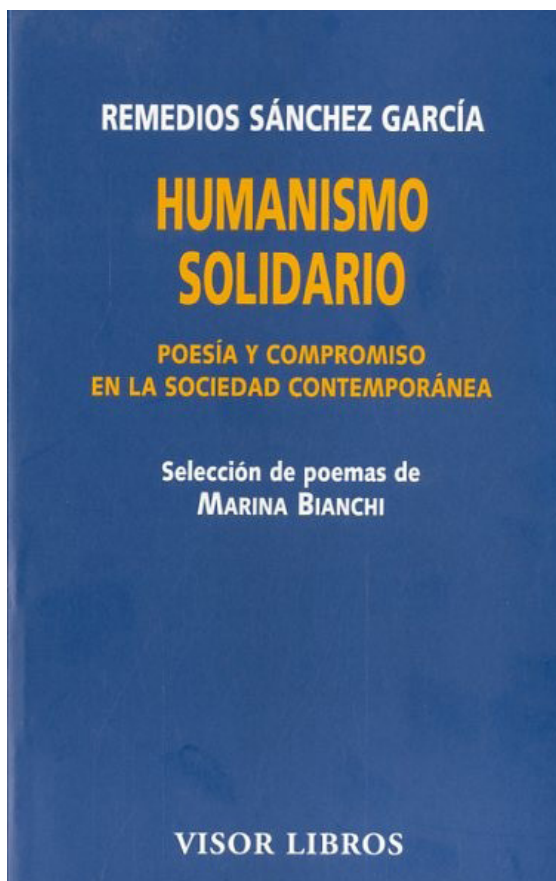
Para situar al lector está el estudio preliminar, antecedente necesario de unos poemas que muestran la heterogeneidad del compromiso de la palabra poética, siempre desde diferentes ángulos y perspectivas, de un grupo amplio de escritores.

Los integrantes de la antología son los siguientes poetas. España: F. Morales Lomas, Luis García Montero, Guadalupe Grande, José Sarria, Alicia Aza, Manuel Gahete, Ángeles Mora, Fernando Valverde, Benjamín Prado, Juan Carlos Mestre, Juan José Téllez, Alberto Torés, Javier Vela, Juan Carlos Abril, Raquel Lanseros, Eduardo Moga, Sergio Arlandis, Josep M. Rodríguez, Luis Bagué Quílez, José Cabrera Martos, Isla Correyero, Paloma Fernández Gomá, Pedro Luis Ibáñez Lérica, José María Molina, Manuel Moya, Fernando Operé, Julia Otxoa, Daniel Rodríguez Moya, Javier Salvago y José A. Santano. Latinoamérica: Carlos J. Aldazábal (Argentina), Efraín Bartolomé (México), Mario Bojórquez (México), Piedad Bonnet (Colombia), Alí Calderón (México), Gabriel Chávez (Bolivia), Eduardo Chirinos (Perú), Andrea Cote Botero (Colombia), Federico Díaz Granados (Colombia), Jorge Galán (El Salvador), Eduardo Langagne (México), Roxana Méndez (El Salvador), Xavier Oquendo (Ecuador), Miguel Ángel Zapata (Perú). Magreb y Oriente Próximo: Mohammed Doggui (Túnez), Abderrahman El Fathi (Marruecos), Nathalie Handal (Palestina), Khédija Gadhoun (Túnez-EE UU), Fátima Galia (Sáhara Occidental).

La repercusión de la obra fue muy grande desde el principio y, como decía W. M. Sabogal (2015) en el diario *El País*, se podría considerar una novedad en el ámbito de la poesía mundial:

El poema se hace grito. La emoción es su arma. Es el regreso de la eterna reflexión sobre sí el principal compromiso de los poetas hoy es con el arte mismo o con la realidad resquebrajada de ideales

y asediada de crisis. Medio centenar de poetas hispanohablantes y magrebíes y casi 600 creadores, intelectuales y otros ciudadanos consideran que es el momento de un arte que refleje el humanismo solidario, de la vuelta a la humanización, a la creación artística. Una reflexión que hiciera hace 60 años Gabriel Celaya en su célebre poema *La poesía es un arma cargada de futuro* (...). Esta poesía no tiene que ver con la de finales de los años cincuenta y la década de los sesenta, que era más bien colectiva, aclara Marina Bianchi. Lo de hoy,



agrega, «es una crisis que desde la realidad exterior afecta mucho al individuo, a su interioridad, y cada uno expresa su reacción, que no resignación». La profesora de la universidad italiana de Bérgamo reclama una vuelta a los valores que se han extraviado en una sociedad de consumo. Valores como la cultura o la literatura, que han perdido su papel fundamental de crear opinión pública y de hacer ver la realidad. Y es ahí donde entra el poeta. Dice Bianchi: «Debe darse cuenta de la realidad y hacer que se dé cuenta el lector. Es el verso que se vuelve grito sin olvidarse del acto creativo. Comunicar el malestar».

El primer reto que afrontan los poetas actuales es hacer buena poesía, que conecte, además, con la situación de la persona de la calle, que sufre, que es su cómplice, asegura Remedios Sánchez, de la universidad de Granada. ¿Y cómo conectar?

«No cayendo en el cinismo o en la evasión, sino hablando de lo que duele a todos».

Desde 2013 fundamentalmente han existido diversas entregas y sistematizaciones teóricas en torno al movimiento literario de los que los lectores se pueden hacer eco en la web <http://www.humanismosolidario.com>, en la que se incluye la

génesis del movimiento, la creación de un manifiesto en diversas lenguas, la sistematización teórica y los actos realizados en los cuatro últimos años con la concesión también del Premio Internacional Humanismo Solidario Erasmo de Rotterdam a los escritores José Luis Sampedro, Emilio Lledó y Jorge Galán.





# “INTENTAMOS QUE ESTE MUSEO SEA UN ESPACIO DE CONEXIÓN CON LAS CULTURAS LATINOAMERICANAS”

VICTORIA SABINO

Más de 700 objetos precolombinos de México, Nicaragua, Ecuador, Costa Rica y Perú y aproximadamente 300 piezas de arqueología local acompañan las pinturas y textos del fallecido Felipe Orlando en las salas del Museo de Arte Precolombino de Benalmádena, centro que mira hacia Latinoamérica hermanando culturas y tradiciones a través de una ventana transatlántica. Felipe Orlando, historia y dedicación hecha museo.

Victoria Sabino, coordinadora de comunicación y difusión del mismo, habla sobre esta entidad inaugurada en 1970.

Ashley Jáñez

## ¿Cómo surgió la iniciativa de crear un museo y la obtención de las piezas?

Empezó todo con Felipe Orlando. Felipe Orlando es conocido, sobre todo, como pintor en toda Latinoamérica. Tiene una colección de pintura muy importante. Él fue un hombre muy ilustrado, que, además de tener estudios de Antropología, también era escritor e hizo estudios de Derecho, de Medicina, de Música... Pero la parte de antropología le viene porque tenía un abuelo, de origen español, que fue quien comenzó con la colección de objetos precolombinos, sobre todo de México. Su abuelo le donó su colección de piezas, entonces

ahí empezó su periplo. Él y el antiguo alcalde de Benalmádena Enrique Bolín se conocieron en una exposición donde Felipe Orlando participó exponiendo algunos objetos de arte hispanoamericano. Enrique Bolín quería abrir un museo en Benalmádena para dar cabida a todas las piezas de arqueología local que se extraían de los yacimientos, entonces decidió que era una oportunidad para construir un museo con una colección importante de objetos precolombinos junto a la arqueología local. Así llegaron a un acuerdo en el año 1968. Felipe Orlando donó su colección de piezas y fue director del museo hasta su fallecimiento en 2001. Una vez que abrió el museo, Felipe Orlando ya había entrado en contacto con otros coleccionistas privados y ya,



Victoria Sabino junto a algunas piezas del museo.

además de piezas de origen mexicano, también llegaron piezas de Colombia, Nicaragua, Ecuador... Posteriormente se unió una colección de Perú, que lleva en préstamo 30 años. Así se creó este museo, que se rehabilitó tras la muerte de Felipe Orlando y volvió a abrirse en 2005, cuando se incorporó una sala de pintura de Felipe Orlando con cuadros y textos suyos.

### **¿Cuál es la función principal del museo?**

A parte de la de conservar todos estos objetos, que pertenecieron en su día a colecciones privadas, este museo es un espacio de difusión sobre las culturas latinoamericanas, tanto de sus objetos arqueológicos como de su cultura. Intentamos que sea un espacio de acogimiento y conexión con las culturas latinoamericanas.

### **¿Qué tiene de diferente este museo frente a otros de temática similar?**

Aquí en España lo que queda es muy poco. Cuando se hacen estudios latinoamericanos o de arqueología precolombina, hay pocos sitios en España a los que acudir. Está el Museo de América y este. El

museo de América es otro mundo, porque es un edificio enorme con colecciones magníficas. Nosotros hemos estado bajo su tutela.

La nuestra es una colección pequeña, pero es muy digna. La colección de mujeres bonitas, que representan la fertilidad, es una colección que no tiene nada que envidiarle a ninguna de los grandes museos. También nosotros ofrecemos un espacio distinto, porque estamos en el centro de Benalmádena, que ya de por sí es un pueblo muy bonito y agradable. Además, al tener la parte de arqueología local, tenemos esos dos puntos de vista de la historia, el momento de hermanamiento entre las dos culturas. Este museo llama la atención porque hay muy pocos, y si te gusta la arqueología precolombina, es de fácil acceso.

### **¿Hay alguna pieza que destaque especialmente en el museo?**

La colección de las mujeres bonitas es muy interesante, porque a Felipe Orlando le gustaba mucho. Es una colección grande que tiene cada figura distinta con unos detalles específicos. Todas aparecen con gran detallismo. Se les llama mujeres bonitas por estar desnudas o semidesnudas y con el vientre hinchado, que parece que están en estado de



Cabeza con ojos entreabiertos, probablemente Nuestro seños el Desollado.

gestación. Esta colección es muy interesante. También la parte de los textiles de Perú es muy bonita. Han tenido una fase de restauración y recuperación que ha sido una maravilla, porque se restauraron para la apertura del museo, y hay una diferencia muy grande entre el estado en el que estaban y cómo han quedado.



Textil.

### ¿Ha habido proceso de restauración en todas las piezas?

En los orgánicos. Cuando te encuentras que los textiles de hace más de mil años tienen unos colores tan vivos, es impresionante. Por ejemplo, en la restauración de las máscaras funerarias, hechas de textiles, pelo humano, conchas o madera, aparecían hojas de coca, porque el consumo era lo habitual. Hay piezas que te dan sorpresas y tienen su importancia por todo lo que te sugieren cuando las conoces. En la parte de Ecuador es donde están las piezas más antiguas del museo, que datan de aproximadamente el 1800 a. C. La cerámica nazca también es una maravilla por el nivel de detalle al que llega la decoración, que te da mucha información a la hora de explicar o conocer estas culturas. En Nicaragua, por ejemplo, están las vasijas trípode, que tienen unas patas muy bonitas.

### ¿La colección va creciendo? ¿El museo está abierto a donaciones?

Hemos tenido alguna donación, lo que pasa es que somos muy estrictos respecto a eso. No es fácil

acreditar la autenticidad de una pieza. Nosotros necesitamos que la pieza esté autenticada, entonces cuando se han producido donaciones ha sido porque todo ese tema estaba lo suficientemente claro, porque aunque este sea un museo pequeño, se vela por la protección de los bienes históricos. Desde que el museo reabrió en 2005 hemos tenido dos donaciones, una maternidad grande y una pieza que es una especie de ocarina. Pero somos muy exigentes, porque desde aquí no contamos con los especialistas necesarios para determinar la autenticidad o el valor de una pieza. Somos muy estrictos y eso puede impedir que la colección crezca, pero nosotros intentamos crecer de otra forma, dando a conocer, haciendo una mayor difusión de las tradiciones, etc.

### **¿Cómo hacen esta difusión o divulgación de estas culturas?**

Nos estamos centrando mucho en las actividades, tanto para escolares como para público en general. Para escolares tenemos una programación bastante amplia, hay fiestas que son comunes, como la Na-

vidad, el día de los difuntos... Aprovechamos esas actividades para proponer programas educativos. Para el día de los santos nosotros montamos un altar de muertos con bastantes objetos que nos manda la familia de Felipe Orlando desde México, porque nosotros le montamos el altar de muerto a él. Con la Navidad también ponemos nuestro belén mexicano. Para la celebración del día de la hispanidad lo que hacemos es nuestro propio juego del descubrimiento. Con otras actividades también intentamos atraer al público para que, a través de las piezas, la gente aprenda las técnicas. El año pasado tuvimos una exposición de vestidos mexicanos tradicionales de mujer y, con esa exposición, tuvimos algunas actuaciones de música tradicional mexicana y baile. Intentamos hacer este tipo de actividades para que así los niños de Benalmádena y alrededores conozcan que aquí hay un museo de arte precolombino.

### **¿Por qué es importante que los niños desde pequeños conozcan esta parte de la historia?**

Para empezar, hoy en día todo el mundo es de todos sitios. Precisamente en Benalmádena hay un



Exposición mujeres bonitas.

índice de población extranjera muy alto, y eso favorece muchas cosas. Con esto, se consigue que los niños en un futuro quieran ir a este u otros museos, porque no se les presenta como algo árido, sino como una cosa divertida. También es importante que se acerquen a la historia de una manera divertida. Además, cuando tú conoces parte de la historia o de las tradiciones de otros lugares, y les das el mismo valor que a las tuyas propias, favoreces mucho más la integración. Entonces creemos que la colaboración y la integración se favorecen bastante.

### ¿Tienen contacto con otras entidades para colaborar en estas actividades?

Nosotros somos un museo local, y al ser un museo tan pequeño, somos un personal escaso y multidisciplinar. Nuestras actividades están muy estudiadas, porque nosotros lo hacemos todo. Sí tenemos contacto, por ejemplo, para dirigirnos a los escolares, que es a través del área de educación y cultura de Benalmádena. Otras entidades han entrado, pero de manera esporádica. Con la Universidad de Málaga tenemos relación a través de algunos profe-



Conjuntos de cuentas enhebrados en forma de collar.

sores. Este año se ha organizado en el museo, junto a la Universidad de Málaga y la Universidad de Sevilla, un seminario de humanismo latinoamericano, donde han venido expertos de toda Latinoamérica y de las universidades de Málaga y Sevilla. Esto es una experiencia muy buena porque es una manera de tener más relación con los circuitos académicos.



Vasija aribaloide.

### ¿Cuáles son los planes de futuro para el museo?

Tenemos intención de darle un mayor valor, por ejemplo, al altar de muertos. Pensamos que es algo que define muy bien nuestra intención, que es darle

también importancia a la parte de las tradiciones. Queremos darle un empuje a las actividades. También tenemos pendiente entrar en la red de museos andaluces.



Una de las vitrinas del museo.



Vasijas.

# “EDUCAR EN COMPARTIR ES MUY IMPORTANTE PARA RESOLVER LOS PROBLEMAS DEL MUNDO”

PATRICIO LARROSA

Patricio Larrosa, más conocido como Padre Patricio, es un sacerdote granadino que hace más de 20 años decidió dedicar su vida a ayudar a la gente en Honduras, uno de los países con los índices de pobreza más altos del mundo. Creando puentes entre España y Honduras, ha llevado a cabo un proyecto de escolarización con el que ha conseguido que más de 10.000 personas puedan estudiar y tener una vida mejor que la que les deparaba las circunstancias de su país. A partir de la Fundación ACOES, el Padre Patricio, junto a voluntarios españoles y hondureños, ha defendido el acceso a la educación como un derecho y una herramienta para transformar la sociedad.

Ashley Jáñez

## ¿Por qué decidió ir a Honduras?

Desde pequeño tenía el interés de poder ayudar y me llamaba la atención saber que se pueden remediar algunos problemas. Fui a Honduras porque me dijeron que era uno de los países en los que había más necesidad, y también había pocos sacerdotes. Era un país que yo no conocía de nada antes de irme, pero pedí permiso y me fui para allá en el año 92. Cuando llegué allí encontré que también había mucha gente que quería ayudar a otros. A veces era gente pobre, pero querían ayudar a otros que tenían más necesidad. Empecé con unos muchachos que había allí en la parroquia, que tenían 11 o 12 años, y les dije que podían ayudar si querían, y ellos se hi-

cieron los dueños del proyecto. Poco a poco, se dieron cuenta de que podían remediar problemas que tenían otras personas y así intentamos organizarnos. Formamos una ONG que se llama Asociación Colaboración y Esfuerzo (ACOES) y, a partir de ahí, estos jóvenes acabaron el instituto, fueron a la universidad y empezaron a llamar a otras personas. Vinieron personas de España para ayudar y al volver quisieron seguir trabajando desde aquí para ayudar a Honduras. El 100% de lo que aquí juntan se manda para allá. Se podría decir que nosotros allí hacemos el trabajo que aquí cualquier padre o madre haría por su hijo, pagarle los estudios. Entonces estas personas desde que llegan, ayudan. Actualmente hay unos 200 universitarios que dedican medio día a ayudar y el otro medio a estudiar. Es muy interesante, por-





El Padre Patricio Larrosa durante su reciente visita a Málaga.

que ellos conocen la realidad de los problemas que hay allí y saben también las soluciones. Saben cómo ayudar allí mejor que nosotros. Tenemos la ventaja de que la Universidad de Málaga desde hace varios años manda profesores, algo que es muy importante y muy difícil. Además de profesores también vienen estudiantes, y con los estudiantes hondureños se han motivado mutuamente para ayudar. Actualmente hay alrededor de 10.000 estudiantes a los que se les ayuda, a través de voluntarios hondureños y españoles. También tenemos una especie de academia, para que cada uno pueda enseñar a los demás algo sobre lo que se tenga conocimiento. Entre los jóvenes se enseñan unos a otros, pero cada vez están mejor preparados y pueden enseñarse más.

### **¿Ha pensado en llevar esta labor a otros países?**

Ya casi no podemos con lo que hacemos allí. Se están haciendo cosas en muchos sitios, pero es que en Honduras el 60% o 70% de la gente tiene necesidad, vive en la pobreza, entonces se han hecho 16 centros infantiles para niños menores de seis años, pero podríamos seguir haciendo más. En Honduras hay mucha necesidad, y ya es como nuestra casa.

### **A partir de su experiencia personal, ¿cómo ha visto que determina la vida de una persona el acceso a la educación?**

Le cambia totalmente la vida. La educación de cada uno determina, en gran parte, lo que luego es su vida. Lo que nosotros hacemos es algo que aquí la mayoría de los jóvenes ven como algo normal, pero allí es un privilegio de unos pocos. Allí muchos niños con siete u ocho años ya se ponen a vender naranjas o a trabajar de peones de albañil. Y poder dedicarse 20 años a estudiar es algo que muy poca gente puede hacer. Estamos muy contentos porque en 25 años muchos de ellos han acabado su licenciatura y han encontrado trabajo en alguna empresa, ganando un dinero que les hace vivir con dignidad. Retrasan también su maternidad, porque otro problema grave es que el futuro de muchas mujeres que viven en zonas rurales, alejadas de colegios o institutos, es casarse pronto para salir de sus casas, entonces cuando se les da la oportunidad de estudiar, cambian su programa de vida, piensan en acabar su carrera y buscan medios para vivir y valer por sí mismas, y eso también hace que se rompa el círculo de la pobreza.



Diego Vera (FGUMA), Padre Patricio y Juan Antonio García Galindo.

### **¿Cómo responden, sobre todo los más pequeños, a la posibilidad de estudiar?**

Para los niños ir a la escuela o ir al centro infantil es una suerte. Los niños no quieren que lleguen las vacaciones. Allí el vigilante de la escuela lo que vigila es que no entren cuando está cerrado. Allí saltan la tapia pero para entrar, no para salir. Intentamos hacer una escuela donde los niños sepan que tienen derecho a una educación con dignidad, entonces hacemos canchas de deporte, graderíos, baños con agua, aulas en condiciones... Allí sentarse en una mesa y una silla para un niño es muy importante, porque a veces en sus casas no tienen donde hacer las tareas. Intentamos hacer escuelas con la mayor dignidad posible para que los niños sepan que tienen derecho a ser reconocidos y atendidos. Queremos que sea un lugar donde puedan crecer y comer también, ya que en la escuela se les da desayuno, almuerzo, merienda y cena para que puedan recibir un apoyo en el tema de la nutrición. Los expertos que han ido desde España como pediatras

o criminólogos han sido determinantes para la mejora de los centros. Los criminólogos nos ayudaron mucho a la hora de enfrentarnos al problema de la violencia, que es muy fuerte socialmente. Ya no es sólo cuestión de las pandillas, es la violencia social. La pobreza genera mucha violencia allí, entonces ha sido muy buena la participación de maestros y profesores de aquí.

### **Y en este sentido, ¿cómo ve el papel de las instituciones? ¿Podrían hacer más de lo que hacen?**

Siempre todos podríamos hacer más de lo que hacemos. Pero es muy importante empezar procesos, abrir caminos e ir avanzando, porque nos vamos enriqueciendo todos. Los jóvenes que van de aquí traen una experiencia muy buena para su vida, y los de allí también se enriquecen con las personas que van de aquí más preparadas en el ámbito de la investigación, de los conocimientos, y son motivantes para las personas que hay allí en Hondu-

ras. Yo creo que es un beneficio mutuo. Es bueno establecer estas alianzas, como este convenio que se ha firmado con la Fundación General de la Universidad para darle un marco legal a lo que se está haciendo y fortalecerlo.

### **Ya usted como particular, ¿qué le ha aportado ayudar? ¿Por qué le recomendaría a la gente que fuese a ayudar?**

Me he encontrado muy buenas personas. He tenido la suerte de conocer muy buena gente que a veces sin tener nada, hacen un gran esfuerzo para ayudar. También es una suerte ver a tanta gente que quiere ayudar y ver que así se pueden resolver tantos problemas del mundo. Que haya 10.000 niños con ilusión y con ganas de seguir adelante, y que jóvenes indígenas o de barrios muy pobres hayan conseguido venir aquí a estudiar, es una suerte y una gran alegría.

### **¿Cree que desde aquí tenemos una visión real de lo que pasa allí?**

Creo que no. Creo que es muy difícil desde aquí poder hacerse cargo de la realidad y de los problemas que hay allí en Honduras, porque no tenemos referencias de eso. A veces nombramos aquí barrios más pobres o marginales, pero no es lo mismo una situación que otra. Hay gente que vive en circunstancias muy difíciles, y eso hasta que no lo ves no te das cuenta de cómo es realmente. Para los niños y los jóvenes de allí, la vida es mucho más difícil que la que tendrían aquí.

### **¿Y de quién es la labor de hacer ver al mundo esa realidad?**

Creo que todos tenemos que participar. Es una suerte poder participar y es un derecho. Tendría que ser obligatorio para todos participar, porque si no se hace es privarse de algo muy importante, que es compartir con otros y recibir de otros. Al compartir todos nos enriquecemos. A los niños desde pequeños hay que decirles cómo está el mundo y los problemas que hay, y enseñarles que el principal problema es la falta de oportunidades y la desigualdad. El otro día fui a una casa de una familia con dos hijos y me dijeron que les habían hecho dos huchas, una para ellos y otra para ayudar a Honduras, porque quieren que sus hijos desde pequeños aprendan a ayudar a los demás. Educar en compartir es muy importante para resolver los problemas del mundo, y creo que eso tiene que aprenderlo todo el mundo, los gobernantes los primeros. El que no aprendió a ayudar de pequeño, ya es muy complicado que lo aprenda de mayor. Y entonces yo creo que el tema educativo es el que nos puede cambiar a todos, por eso allí en Honduras todo lo que hacemos es fomentar la educación. Si hacemos un proyecto de viviendas, les enseñamos a los jóvenes cómo se hacen las viviendas. Ahora, por ejemplo, también se ha hecho un taller de mochilas, entonces en vez de comprar las mochilas en una empresa de otro país, este grupo de personas las hace para todos los niños. Las propias madres de los niños hacen las mochilas y así ellas tienen un sueldo y los niños una buena mochila. Así se beneficia más gente.





# MACHARAVIAYA REABRE EL MUSEO DE LOS GÁLVEZ

El municipio malagueño homenajea una vez más a la ilustre familia con la remodelación de este espacio, donde se mezcla la cultura de la época y la recreación histórica

Ashley Jáñez

Macharaviaya vuelve a vestirse de gala para homenajear a la familia más célebre del municipio malagueño, la de los Gálvez, esta vez, con la reapertura de un museo que incorpora, además, la exposición «Picasso y Opisso. Retratos de mujer».

Tras una «remodelación integral», mejorando el contenido y la estructura del museo para hacerlo «más atractivo y cómodo de visitar», Macharaviaya reabrió el Museo de los Gálvez el día 3 de febrero con un acto inaugural en el que hubo música, reconocimientos a distintas personalidades de importancia para el municipio y una visita cercana al museo en compañía de Antonio Campos Garín, alcalde de Macharaviaya.

La primera parte de la inauguración tuvo lugar en la Iglesia de San Jacinto de Macharaviaya y corrió a cargo del alcalde, quien manifestó que lo que quieren desde el Ayuntamiento es «un museo que se adapte a las demandas de cada visitante». Para ello, además de contar con un homenaje a la familia Gálvez, el museo cuenta con la exposición «Picasso y Opisso. Retratos de mujer», cedida por la Fundación Remedios Medina, que, a través de una treintena de obras, refleja las distintas tipologías de mujeres que existían en España entre los años 50 y los 70. «Nos encanta que las obras de arte puedan ser vistas por cualquier persona en cualquier municipio», manifestó el representante de la Fundación.

Después de proceder a la entrega de distinciones a quienes donaron objetos para el museo, la Orquesta Concerto

Málaga ofreció a los asistentes un concierto de violines, La música en tiempos de José de Gálvez.

Tras estos actos, se pasó a la inauguración del Museo de los Gálvez, compuesto por vestimentas, insignias y armas de la época, legos que representan batallas de importancia para la historia y diferentes paneles explicativos sobre la familia Gálvez, entre otras piezas.

«El museo es el ente vertebrador de Macharaviaya en cuanto a turismo y cultura. Es como una oficina de turismo, por lo tanto, es lo más importante que tenemos en el pueblo en este momento, la cara visible del municipio», explicó Antonio Campos, que se manifestó orgulloso de que tanto en Macharaviaya como en Málaga se reconozca la labor de la familia Gálvez: «Que Málaga reconozca a toda la familia Gálvez es una deuda histórica que





tenía la provincia con los ellos. Los Gálvez hicieron mucho por Macharaviaya, pero también por Málaga, entre otras cosas, liberalizaron el comercio». «Este museo es un pequeño homenaje para recordar su memoria y que no se olvide nunca», apuntó.

El diputado de Cultura, Víctor González, opinó que la reapertura de este museo es un hito muy importante para la provincia y reconoció «el rigor, el atractivo y la pasión por la historia» del museo en particular y de Macharaviaya en general.

El Museo de los Gálvez permanecerá abierto al público y cuenta con un guía que se encarga de enseñar, tanto a grupos como a particulares, el museo y los monumentos que hay en el pueblo.











# AUTORES

## LUGARES Y TERRITORIOS

**Dña. Cintia Jorge Alfonso.** Maestra de Educación Primaria y graduada en Estudios Ingleses. Ganadora del XVIII Maratón Fotográfico Villa de La Orotava.

**D. Sergio García de Paz.** Maestro de Educación Musical en el Colegio Salesiano San Juan Bosco-La Cuesta (Tenerife) y máster universitario en Innovación Educativa.

## MONOGRÁFICO

**Dra. Carmen Romo Parra.** Doctora en Historia Contemporánea. Integrante del Seminario de Estudios Interdisciplinarios de la Mujer de la Universidad de Málaga (SEIM-UMA). Coordinadora del Máster Oficial en Investigación e Intervención Social y Comunitaria de la Universidad de Málaga entre los cursos 2012-2015. Docencia de Grado y de Posgrado. Investigadora principal del Convenio de Cooperación entre el Instituto Andaluz de la Mujer y la Universidad de Málaga para la elaboración de estudios sobre la mujer.

**Dr. Javier Gortari.** Doctor en Ciencias Sociales por la Universidad de Buenos Aires (UBA, 2016). Maestría en Gerencia y Administración de Programas Sociales (Universidad Nacional de Misiones, 2000), con Especialización en Economía Social y Desarrollo Local (FLACSO, 2007). Licenciado en Economía (Universidad Nacional de La Plata, 1977). Actualmente es profesor titular regular de Economía Política Regional en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNAM.

**Dña. Beatriz Irene Eibl.** Ingeniero Forestal, MSc, Facultad de Ciencias Forestales. Universidad Nacional de Misiones (Argentina).

**D. Miguel Ángel López.** Ingeniero Forestal, MSc. Universidad Nacional de Misiones (Argentina).

**Dr. Pedro Luís Büttenbender.** Doctor en Administración de Empresas (UNAM 2014), Máster en Dirección de Empresas (FGV-EBAPE 2001), especialista en Cooperativa (UNISINOS 1992), especialista en Gestión Estratégica (UNIJUI 1996), licenciado en Administración y tecnólogo en cooperativas por parte de la Universidad Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul - UNIJUI. En UNIJUI, es profesor de investigación vinculado al Departamento de Ciencias Administrativas, Contabilidad, Economía y Comunicación, coordinador del Programa Graduado y coordinador de proyectos de investigación y extensión.

**Dña. Maria Aparecida da Silva Buss.** Maestría en Desarrollo Regional con línea de investigación en Administración de Empresas. Licenciado en Administración de Personal. Licenciado en Administración de Empresas, UNIJUI, 2011.

**D. Dionatan Perdonsini.** Graduado en Administración por la Universidad Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul - UNIJUI.

**Dr. Roberto Carlos Abínzano.** Doctor en Geografía e Historia. Departamento de Antropología y Etnología de América. Universidad de Sevilla. Licenciado en Ciencias Antropológicas por la Universidad de Buenos Aires. Profesor Emérito de la Universidad Nacional de Misiones, Argentina. Profesor Titular de Teorías antropológicas y sociológicas contemporáneas en el Postgrado (Maestría y Doctorado) en Antropología Social. Director del Programa de Investigaciones interdisciplinarias sobre regiones de frontera, estados, sistemas socioculturales y territorios. Director del Proyecto Antropología de las relaciones transnacionales en las regiones de frontera. Geopolítica continental, políticas públicas y regiones de frontera. La triple frontera de Argentina, Brasil y Paraguay.

**Dra. María Teresa Vera Balanza.** Doctora en Historia Contemporánea. Profesora Titular en el departamento de Periodismo, y Vicedecana de Organización Académica, Profesorado e Igualdad en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Málaga. Integrante del Seminario de Estudios Interdisciplinarios de las Mujeres de la Universidad de Málaga. Sus líneas de investigación discurren desde las teorías de la comunicación a los estudios de género.

## ESPECIAL

**Dra. Ana Jorge Alonso.** Profesora del Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad. Participa en el Proyecto «El sistema de investigación en España sobre prácticas sociales de Comunicación. Mapa de Proyectos, Grupos, Líneas, Objetos de estudio y Métodos». Parte de su trabajo de investigación en la línea de Comunicación para el cambio social se ha concretado en la dirección de varios proyectos de cooperación en diversos países de América Latina.

**Dr. Vicente Fernández González.** Profesor titular de Traducción e Interpretación en la Universidad de Málaga. Premio Nacional de Traducción (1992 y 2003). Miembro del Grupo de Investigación Traducción, Literatura y Sociedad, participa en el proyecto «La traducción de clásicos en su marco editorial: una visión transatlántica». Profesor del máster oficial

en Traducción para el Mundo editorial y del programa de doctorado Lingüística, Literatura y Traducción. Director de Trans. Revista de Traductología.

**Dña. Ángela Caballero Cortés.** Profesora Titular de Educación Comparada en el Departamento de Teoría e Historia de la Educación en la Universidad de Málaga. Algunas de sus líneas de investigación y publicaciones están centradas en la Enseñanza Primaria en Málaga (1931-1951), las Instituciones Educativas y biografías personales de maestros y maestras; Los sistemas educativos, la formación inicial y permanente del profesorado, así como la dirección escolar y el aprendizaje a lo largo de la vida en un contexto internacional.

**Dr. José Cepedello Boiso.** Doctor en Filosofía y licenciado en Filosofía, Derecho y Filología Hispánica. Profesor y director del Área de Filosofía del Derecho y Filosofía Política de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla y secretario del Laboratorio de Ideas y Prácticas Políticas (LIPPO), centro de investigación propio de dicha universidad. Ha desarrollado, como investigador principal, un proyecto de investigación, financiado por el Centro de Estudios Andaluces, bajo el título, "Trayectoria vital y filosofía política del exiliado andaluz, Adolfo Sánchez Vázquez".

**D. Juan José Téllez Rubio.** Escritor y periodista. Autor de numerosos libros de poemas, relatos y ensayos. Entre estos últimos, Adolfo Sánchez Vázquez, un revolucionario andaluz (Ed. Atrapasueños, España, 2014) y María Zambrano, razón de vida (Cuba, 2016).

## CREACIÓN

**D. Daniel Torrado.** Ilustrador. Su carrera profesional se centra en el cómic, donde ha creado los títulos 1805 Trafalgar y Bernardo de Gálvez. Pensacola 1781. Actualmente colabora en La Cripta, un cómic de varios autores.

## MISCELÁNEA

**D. Enrique Benítez Palma.** Economista por la Universidad de Málaga (UMA). Experto en Metodología Estadística por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). En la actualidad ejerce de consejero de la Cámara de Cuentas de Andalucía. Sus áreas de interés son el buen gobierno y el derecho a la buena administración, la ética y la integridad en las instituciones públicas, y la aplicación de los principios de transparencia y buen gobierno en la gestión pública. También la política monetaria, la

macroeconomía y la supervisión financiera macroprudencial.

**Dr. Manuel Morales Muñoz.** Catedrático de Historia Contemporánea en la Universidad de Málaga, habiendo sido con anterioridad Assistant Associé, Maître Conférences y Professeur en las Universidades de Tours, París VIII y Tours, sucesivamente. Dedicado a la Historia Política y Social, ha sido miembro del Centre International de Recherches sur l'éducation dans le Monde Iberoaméricaine (CIREMIA, Tours), del Equipe de Recherches sur la Culture dans l'Espagne Contemporaine (ERESCEC, París 8), y de la Sección Científica de l'École des Hautes Études Hispaniques et Ibériques (Casa de Velázquez-Madrid). En la actualidad pertenece al grupo de investigación Elites, notables y pueblo (HUM-549).

**Dr. Miguel Ángel Simón.** Doctor en Ciencia Política y Administración Pública por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido profesor e investigador en el Instituto de Estudios Políticos de París y profesor o investigador invitado en el Instituto Internacional de Estudios Políticos Avanzados de la Universidad de Guerrero, en la Universidad de Harvard, el CEVIPOF (FNSP-CNRS). Actualmente es Visiting Scholar en el European Studies Center de la Universidad de Pittsburgh y Visiting Researcher en el Departamento de Ciencia Política de Duquesne University.

**Dra. Silvia Álvarez Curbelo.** Doctora en Historia de la Universidad de Puerto Rico. Catedrática de la Escuela de Comunicación de la Universidad de Puerto Rico, donde dirige el Centro de Investigaciones en Comunicación (CiCom). Especializada en teoría y metodología de la Comunicación y en el análisis del discurso político y del discurso mediático. Es Académica Numeraria de la Academia Puertorriqueña de la Historia y miembro de varias organizaciones académicas nacionales e internacionales.

## HUELLAS TRANSATLÁNTICAS

**Dra. Clotilde Lechuga Jiménez.** Profesora de Didáctica de las Ciencias Sociales en la Facultad de Educación de la Universidad de Málaga. Doctora en Filosofía y Letras en la Universidad de Granada. Licenciada en Historia del Arte. Máster en Historia de Arte y Máster en Formación de Profesorado en la Universidad de Málaga. Su trabajo se centra en la historia del arte y el patrimonio cultural y natural del siglo XX y XXI, interesándose por el análisis de las prácticas artísticas contemporáneas que resignifican estos patrimonios desde perspectivas sociales, políticas y de género, y la educación bilingüe en los estudios superiores. Miembro de la Academia Andaluza de la Historia.

## RESEÑAS

**D. Alfonso Cortés González.** Director de secretariado de Relaciones Institucionales de la Universidad de Málaga. Vicedecano de Estudiantes y Relaciones con la Empresa de la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Málaga (entre 2011 y 2016). Profesor de las asignaturas Comunicación y sociedad y Comunicación de las Instituciones Públicas. Coordinador de la asignatura Derechos Humanos y medios de comunicación, del máster oficial interuniversitario Cultura de paz, conflictos, educación

y derechos humanos. Columnista y autor de libros y artículos sobre comunicación institucional.

**Dr. Francisco Morales Lomas.** Doctor en Filología Hispánica. Profesor Titular de la Universidad de Málaga. Catedrático de Lengua Castellana y Literatura en EE.MM. Licenciado en Derecho y licenciado en Filosofía y Letras. Desde hace once años es presidente de la Asociación Andaluza de Escritores y Críticos Literarios (AAEC) y presidente de la Asociación Internacional Humanismo Solidario (AIHS) desde su fundación.

# ENVÍO DE ORIGINALES

1. La Revista TSN (Transatlantic Studies Network) revista de Estudios Internacionales del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos y del grupo de investigación E-COM, es una publicación con carácter ensayístico, de divulgación científica y académica, de periodicidad semestral.
2. TSN acepta textos en español, inglés, portugués y francés.
3. TSN sólo acepta artículos originales e inéditos que aborden cuestiones sobre los Estudios Transatlánticos desde cualquier disciplina.
4. Los originales se enviarán en un documento WORD, con tipo de letra Times New Roman 12 e interlineado 1.0.
5. El texto se enviará al siguiente correo: [tsn@uma.es](mailto:tsn@uma.es)
6. Todos los textos serán analizados por el consejo editorial y sometidos a una revisión a ciegas.
7. La estructura de cada texto tendrá que tener la siguiente información en este orden:
  - Título (inglés y español)
  - Autor y datos del autor (Filiación profesional, datos profesionales y correo electrónico)
  - Abstract (inglés y español) (Máximo 200 palabras)
  - Palabras clave (entre 5 y 8 palabras)
  - El tamaño máximo para cada artículo es de 40.000 caracteres sin espacio
  - Las referencias bibliográficas se harán siguiendo el procedimiento APA
8. Se debe incluir en el envío una fotografía reciente del autor.
9. Si alguno de los textos necesita ir ilustrado con imágenes, estas deben ser enviadas en JPG y con la mayor calidad posible. Todas las imágenes deben contar con los permisos de sus autores para ser publicadas.
10. Recomendamos a los autores consultar nuestro Libro de Estilo para solventar dudas en la edición y corrección de los textos.
11. Los autores son los únicos responsables del contenido de sus artículos.
12. TSN apoya el acceso libre al conocimiento como base para el enriquecimiento global del conocimiento, por tanto, TSN se adhiere a la iniciativa de Creative Commons de tipo Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada para todos los textos publicados.
13. Las fotografías de nuestros colaboradores tienen todos los derechos reservados a no ser que el autor indique lo contrario.
14. Todo artículo que no cumpla con las normas aquí descritas será rechazado.



ANDALUCÍA TECH

Campus de Excelencia Internacional

---

Aula María Zambrano  
Estudios Transatlánticos



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



ANDALUCÍA TECH  
Campus de Excelencia Internacional

Aula María Zambrano  
Estudios Transatlánticos

HUM.664 **ECOM**  
Grupo de estudios sobre  
COMUNICACIÓN Y SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN



diputación de **málaga**  
cultura



centro de ediciones  
diputación de **málaga**